

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_0528

Aktenzeichen

2/22

Titel

UMN - United Mission to Nepal. Schriftwechsel mit Mitarbeitern in Nepal (Personal)

Band

Laufzeit

1975 - 1976

Enthält

Schriftwechsel Dorothea Friederici mit Mitarbeitern in Nepal, die von Gosner Mission ausgesandt wurden, u. a. mit Schwestern Ellen Muxfeldt und Monika Schutzka, mit Melody Koch (Vorbereitung zur Ausreise); Personalunterlagen M. Koch

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

LEITZ 1200
(Register A-Z 1)

A + K Jensen

1/244 Kuponol, Lalitpur, Nepal
(30.11.74.) 4.12.74

Greetings at this Christmas Season 22.1.75
and hoping you continued blessed, encouraged,
and happy in our Lord Jesus and His work.

I know some of my supporters at this season will love
to receive some prints of your Nepali coloured photos,
and so I will be grateful for your service.

Please send the ^{total} bill to my Treasurer;

Mr. Michael Barker, 13 Benedict Drive,
CMI 2SD, England,

and enclose to him:
1) the women planting - one copy;
2) the children sitting - one copy.

Mr. John Maddams, 35 Four Acres, Saffron Walden, Essex, UK.
the children sitting - one copy.

Mr. Graham Horsnell, 20 Westway, South Woodham Ferrers, CHELMSFORD
(with note "For the Church premises".) England cm3. 5LJ.

One copy each - The Women - The Children.

Mr. Ron Byatt, 27 Portsmouth Close, Strood, Rochester, Kent ME2 2QY
England.

One copy each - The Women - The Children.

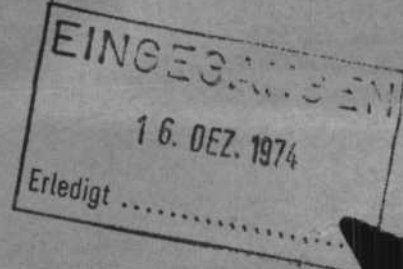
MRS. ELSIE HARRIS, 31 Ennerdale Road, Kew Gardens, Surrey, England.
one copy. The Women

Mr. R.P. Pounds, 44 Kibblewhite Crescent, Twyford, READING RG10, 9AX
England.
one copy - The Women - The Children.

Total order as above The Women 5. The Children 5

Note: If there are not in stock, available; please send any alternatives.
Please add the words on each envelope "With Christmas and
New Year greetings of Ken Atkinson".
Thank you indeed!, Dave Lea.

Sincerely, Ken A



हवाई पत्र
AEROGRAMME



Miss Dorothea Friedtreshi or Assistant

THE GOSSENER MISSION

1 BERLIN 41,

HANDJERYSTAR 19/20
West Germany

प्रेताउनेको नाम र ठेगाना ।

ATKINSON

1/246 Kupondol

LALITPUR, NEPAL

यस पत्रमित्र कही बागिएका साथसाथै डाँकबाट छुटान्न गरिनेछ ।

सोपान पढी कडाउनेछौ । →

Frau v. Wedel

Bitte schicken Sie folgende Plakate an folgende
Anschriften

1. Mr. Michael Barker ✓

13, Benedict Drive

Chelmsford CM1 2SD

England

~~England~~

1 Reispfanzentrum

1 Kinder in Nepal

2. Mr. John Maddams ✓

35, Four Acres

Saffron Walden, Essex

England

1 Kinder in Nepal

3. Mr. Graham Horsnell ✓

20, Westway

South Woodham Ferris

CM3 5LH

Chelmsford

England

1 Reispfanzentrum

1 Kinder in Nepal

legen auf einem Zettel
schreiben Sie bitte

"for the Church premises"

4. Mr. Ron Byatt ✓

27, Portsmouth Close,

Strood, Rochester

Kent ME2 2QY

England

1 Reispfanzentrum

1 Kinder in Nepal

legen das beiliegende
Bild

5. Mrs. Elsie Harris ✓

31, Ennerdale Road

Kew Gardens

Surrey, England

1 Reispfanzentrum

6. Mr. R. P. Pounds
44, Kibble White Cresc. ✓
Twyford
READING RG10, 9AX
England

1 Reisepflanzern
1 Kinder in Nepal

Bitte legen Sie zu allen Sendungen einen Zettel,
auf dem Folgendes steht

With Christmas and New Year Greetings
of Ken Atkinson

Dann schicken Sie bitte eine Rechnung für

10 posters, each 4.50 DM = 45,- DM

an Mr. Michael Barker
Zürich Nr. 1.

Auf der Rechnung müsste stehen
per account Mr. Ken Atkinson.

rl. 30. 12. r. h. ✓

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 9.6.75

Handzeichen

d.9.6.75

frie/v.w

Frau
M. Gründler

7400 Tübingen
Bohnenbergerstr. 20

Liebe Frau Gründler!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 22.5. mit der Durchschrift an die UMN.

Ich hätte mich an Ihrer Stelle wohl ähnlich entschieden. Hoffentlich ist die Arbeit in Tanzania nun auch so, wie Sie es sich vorstellen. Werden Sie etwa nach Moshi gehen? Bitte setzen Sie uns Gossners schon mal auf die Liste der Empfänger für Rundbriefe.

Ehe Sie im September Tübingen verlassen, wird Schwester Ilse Martein im Juli nach Deutschland kommen. Sie verläßt Indien in diesen Tagen und wir denken sehr an sie, und wie schwer dieser Abschied sein wird.

In Tanzania sind Sie ja in "unmittelbarer Nachbarschaft" unserer Zambianer und die Verbindung wird also hoffentlich bestehen bleiben.

Für Ihre letzten Wochen in Tübingen wünsche ich Ihnen nun viel Kraft und mit herzlichen Grüßen von uns allen hier bin ich

Ihre

Dorothea Friederici
(Dorothea Friederici)

M.Gründler
74 Tübingen
Bismarckstr.20



Liebe Frau Friederici,

anbei eine Kopie eines Briefes an die
"United Mission To Nepal".

Ja, so geht es manchmal, erst wartet man auf eine Anfrage und dann kommen zwei fast zu gleicher Zeit! - Nun habe ich mich für Tansania entschieden, wie Sie aus dem Brief ersehen werden. Ich tat dies aus verschiedenen Gründen, u.a. auch aus dem Grund, dass ich mit DÜ einen 3-Jahresvertrag abschliessen konnte und ich dort wohl mehr die Möglichkeit einer Lehrtätigkeit haben werde. Ein Jahr ist zu lang, um eine Wohnung aufrecht halten zu können, zu kurz, um dann wieder mit allem von Vorn anzufangen.

Ich hoffe, dass es eine richtige Entscheidung war.

Mit herzlichen Grüßen, auch an Pastor Seebergs,

Ihre

Marlies Gründler

(Marlies Gründler)

Vielleicht sehe ich noch Jemanden von Gossners in Tübingen, bevor ich sehr wahrscheinlich Mitte Sept. dort aufhören werde!

Copy 7
Marlies Gründler
74 Tübingen
Bohnenbergerstr.20
West-Germany

22nd May 1975

To the Personnel Secretary
Mr.A.Voreland
P.O.Box 126
The United Mission to Nepal
Kathmandu
Nepal

Dear Mr.Voreland,

Thank you very much for your letter dt.28th April 1975.Thank you too for presenting to me an invitation to serve as a Lab.Techn.in Tansen Hospital from Jan.1976

I am very sorry to say that some weeks before your letter arrived I got an invitation to serve as a Lab.Techn.in a hospital and school in Tanzania - and I decided to do so.

Actually I had waited for a letter from you until February.As I didn't hear anything from you I took up contact with DÜ in Stuttgart.The talks with them took place just before your letter arrived. I then only waited for the Secretary of the Board the hospital in Tanzania belongs to to talk to him personally and for the final decision from his and DÜ's side.

I do hope it is God's will to serve in Tanzania and also that you will find another Lab.Techn. to serve in Tansen Hospital.

Sorry to be late in giving you this answer to your letter.

Yours sincerely,

M. G.



THE UNITED MISSION TO NEPAL

Telephone: 12179
14580

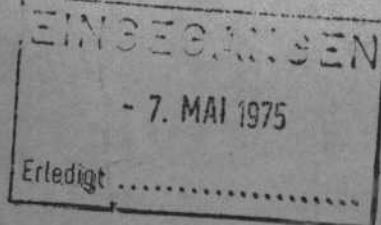
Telegrams: UMNENPAL

POST BOX NO. 126

1/29 THAPATHALI

KATHMANDU, NEPAL

President: Rev. G. Ruff
Executive Secretary: Mr. F. Wilcox
Personnel Secretary: Mr. A. Voreland
Treasurer: Mr. R. Havens



28th April, 1975

Miss Marlies Grundler,
74 Tübingen,
Bohnenbergerstr. 20.
West Germany.

Dear Marlies,

On behalf of the United Mission to Nepal, I write to present an invitation to you to come and serve as a Lab. Technician for a period of one year at the Tansen Hospital from January 1st, 1976. We were pleased to meet you last year when you came to visit Ellen Muxfeldt here at H.Q., and you somehow indicated an interest in serving in Nepal. We kept this in mind, and when the need for a short-term Lab. Technician to train a counterpart came from the Tansen Hospital, your name immediately came to our attention.

The ideal situation would, of course, be if the Gossner Mission could sponsor you and send you out for this period of time, since the UMN do not have funds to cover travel cost and a full salary for you. The only thing we can offer is the equivalent of a Nepali salary for a Lab. Technician according to the UMN pay scale and housing would, of course, be provided for you.

I am sending a copy of this letter to Dorothea Friederici for her consideration also, and I shall recommend that you contact Dorothea and discuss the possibilities with her. She, of course, knows the UMN very well and also the local situation in Tansen, in order to give you the fullest information possible.

If you are able to come for the period of one year, we shall also be happy to provide a crash course in language (3 weeks) in December, here at Headquarters in Kathmandu, before you start your work in Tansen. The Medical Director in Tansen, Dr. Bill Gould, would also be able to supply a more detailed job description for you, once we have a response from you.

We look forward to hearing from you at the earliest convenience.

Yours sincerely,

Asbjorn Voreland
Personnel Secretary

AV/JH

c.c. Miss D. Friederici
Dr. B. Gould
Mr. S. Ruohoniemi, Mr. F. Wilcox

हवाई पत्र
AEROGRAMME



Miss Dorothea Friederici,
Secretary,
Gossner Haus, 1 Berlin,
41 Handjerystrasse,
19/20 West Germany,

KATHMANDU
200. MM. S.
200. MM. S.

पठाउनेको नाम र ठेगाना ।

A. Voreland,

United Mission to Nepal

P.O. Box 126, Kathmandu

यस पत्रमित्र केही लागि एका साधारण डाकबाट चलान गरिनेछ ।

H

K

Nr. 207

22. Dezember 1976

Bischof Scharf führte zum letzten Mal Vorsitz in der Kirchenleitung

Berlin, 22. Dezember 76 (epd). Bischof D. Kurt Scharf hat am Dienstag, 21. Dezember, zum letzten Mal den Vorsitz in der Kirchenleitung der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West) geführt. Am Mittwoch wird er vom Konsistorium, dessen Vorsitz er als Bischof ebenfalls innegehabt hat, verabschiedet. Bischof Scharf tritt am 31. Dezember in den Ruhestand. Eine öffentliche Abschiedsveranstaltung für ihn wird am 15. Januar 1977 in der Steglitzer Matthäuskirche stattfinden.

In der letzten routinemäßigen Kirchenleitungssitzung dieses Jahres stand u.a. die Situation der Evangelischen Fachhochschule für Sozialarbeit und Sozialpädagogik auf der Tagesordnung, deren Studenten seit mehreren Wochen streiken. Im Anschluß an die Erörterung dieses Themas auf der kürzlichen Tagung der Synode führte die Kirchenleitung ein Gespräch mit den Mitgliedern des Kuratoriums der Fachhochschule, in dessen Verlauf auch der Rektor, der Prorektor und zwei Vertreter der Studentenschaft angehört wurden.

(FS-Voraus 21.12.)

Landessuperintendent Dr. Martin Kruse in Stade verabschiedet

Berlin/Stade, 22. Dezember 76 (epd). In Anwesenheit zahlreicher Vertreter aus dem kirchlichen und dem öffentlichen Leben ist der künftige Bischof der Evangelischen Kirche in Berlin-Brandenburg (Berlin West), Dr. Martin Kruse (47), als Landessuperintendent des Sprengels Stade der hannoverschen Landeskirche am Montag, 20. Dezember, in Stade feierlich verabschiedet worden.

Landesbischof D. Eduard Lohse erklärte im Blick auf die Übernahme des Bischofsamtes in Berlin, daß eine schwere Aufgabe nicht deshalb zurückgewiesen werden dürfe, weil sie schwer ist. Die Landeskirche habe deshalb Kruse Mut gemacht, diesen Schritt zu tun, nachdem die Berliner ihn gebeten hatten, für dieses Amt nach Nachfolger Bischof Scharfs zu kandidieren. Propst Dr. theol. Wilhelm Dittmann, Theologischer Leiter im Konsistorium der Berliner Kirche, meinte dazu: "Wir freuen uns darauf, Dr. Kruse als Bischof haben zu dürfen."

Kruse selbst erklärte, er empfinde die Wünsche und den Dank für seine bisherige Arbeit als "Ermutung für Berlin". Seiner Auffassung nach sei es das Beste, was ein Christ erfahren darf, daß ihm eine Aufgabe gestellt ist, die er sich nicht selbst gegeben hat und von der er glauben kann, daß sie ein anderer für ihn bestimmt hat.

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 12.1.77
Handzeichen *Die*

Evangelische Akademie nicht in Frage gestellt

Berlin, 22. Dezember 76 (epd).

Das West-Berliner evangelische Konsistorium hat auf Anfrage bestätigt, daß in der Kirchenleitung "personelle Überlegungen" im Zusammenhang mit der Evangelischen Akademie Berlin angestellt werden. Über den Inhalt solcher Überlegungen werde grundsätzlich keine Auskunft gegeben. Gleichzeitig wurde erklärt, die Existenz der Evangelischen Akademie, die seit einem Jahr in das Evangelische Bildungswerk Berlin eingegliedert ist, werde nicht in Frage gestellt. Ebenso sei nicht beabsichtigt, das Programm und die besonderen Akzente der Berliner Akademiearbeit zu verändern.

EINGEGANGEN
27. DEZ. 1976
Erledigt

Superintendent George richtet Grußwort an Christen in der Sowjetunion

Berlin, 22. Dezember 76 (epd).

Der Vorsitzende der "Konferenz Bekenner der Gemeinschaften in den evangelischen Kirchen Deutschlands", Superintendent Reinhold George (Berlin), hat an die Leitung der deutschsprachigen evangelischen Gemeinden in der Sowjetunion, besonders an die in den mittelasiatischen Sowjet-Republiken, eine Grußbotschaft zum Weihnachtsfest gerichtet. In Namen der "bekennernden Gemeinden in Deutschland" fordert George die evangelischen Christen in der Sowjetunion auf, treu beim "Glauben der Väter" zu bleiben und fest an der "Gemeinschaft um Jesu" zu halten.

Der Superintendent hatte vor kurzem bei einem Besuch in Moskau in der dortigen Kirche der Evangeliumschröten-Baptisten in einem von ca. 1.500 Gläubigen besuchten Gottesdienst gepredigt. Bei früheren Gelegenheiten sprach George in Gottesdiensten u.a. in Nowosibirsk, in Taschkent (Usbekische SSR) und in Duschanbe (Tadschikische SSR) zu den dortigen evangelischen Christen, deren Zahl insgesamt auf etwa 1,2 Millionen unter den etwa 1,8 Millionen deutschsprachigen Sowjetbürgern geschätzt wird. Besonders im sibirischen und mittelasiatischen Raum wohnen zahlreiche Christen deutscher Nationalität. Viele sammeln sich in relativ kleinen, aber lebendigen Gemeinden unter der Leitung von Laienpredigern. Besonders die Leistungen der Kirchenchöre sind beachtlich.

Berliner für missionarische Dienste in Übersee

Berlin, 22. Dezember 76 (epd).

Am Sonntag, 9. Januar 1977, finden drei Aussendungen von Mitarbeitern des Berliner Missionswerkes und der Gossner Mission statt. In der Erlöser-Kirchengemeinde in Moabit sendet um 10 Uhr Bischof D. Kurt Scharf den Pfarrer Ingo Feldt und seine Familie zu einem missionarischen Dienst nach Japan aus. Feldt, seit 1973 Pfarrer an der Erlöser-Gemeinde, wird im Rahmen des partnerschaftlichen Vertrages mit der Vereinigten Kirche Christi in Japan (Kyodan) einen Dienst in einer japanischen Gemeinde aufnehmen. Ein Vertreter des Kyodan, Pfarrer Murakami (Hiroshi), z. Z. Mitarbeiter im Evangelischen Missionswerk in Südwestdeutschland (EMS), wird im Gottesdienst mitwirken. Die Predigt hält Pfarrer Feldt.

Ebenfalls um 10 Uhr wird in der Wilmsdorfer Hochmeister-Gemeinde Frau Adelheid von Guttenberg zur Mitarbeit in der Südost- und Küstenregion der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Tanzania verabschiedet. Sie folgt als Mitarbeiterin des Berliner Missionswerkes einer Bitte der afrikanischen Partnerkirche, um bei der Weiterbildung von haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern mitzuwirken. Die Frauenarbeit ist eine der wichtigen Arbeitsgebiete in den afrikanischen Kirchen überhaupt. Frau von Guttenberg hat bereits vielfältige ökumenische Erfahrungen. U.a. gehört sie zum Vorbereitungsteam des Weltgebetstages der Frauen. Zuletzt war sie in der bayerischen Landeskirche als Referentin für Weltmission und Ökumene im Bayerischen Mutterdienst tätig. Die Predigt hält Missionar Schiele/Südafrika.

Am 9. Januar 1977 wird auch Fräulein Melody Koch in der Amerikanisch-lutherischen Gemeinde im Gottesdienst für den Dienst nach Nepal entsandt. Die Gossner Mission arbeitet dort mit der Vereinigten Nepal Mission zusammen. Fräulein Koch soll im Auftrag der Gossner Mission in Nepal im vorbeugenden Gesundheitsdienst tätig werden.

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 23.12.76
Handzeichen P.

, den 20.12.76

Frau
Melody Koch
Foreign Missions Club
20-26, Aberdeen Park

London, N5 207

frie/P

Liebe Melody,

dieses nur ein kurzer Weihnachtsgruß an Sie. Wir möchten Sie wissen lassen, daß wir an Sie denken, und daß wir Ihnen frohe gesegnete Tage wünschen. - Und falls Sie nicht wissen sollten was Sie Weihnachten tun, empfehle ich Ihnen einen Besuch bei meiner Freundin Frau Dr. Winnefred Anderson, 19, Hillcrest Road, Bearsden, Glasgow G61, 2 ED, Telefon 9428295. Sie hat je 20 Jahre in Indien und Nepal gearbeitet, kann Ihnen also viel erzählen, und außerdem ist sie auch noch nett. Wenn Sie sie anrufen und sich auf mich beziehen, sind Sie dort garantiert sehr willkommen.

Lassen Sie uns wissen, wenn Sie in Berlin ankommen, damit ich Sie am Flugplatz abholen kann. Wo werden Sie wohnen? Ich schrieb wohl schon, daß bei mir und auch bei der Gossner Mission Platz ist. Verleben Sie frohe Feiertage. Kommen Sie gut in das für Sie ja doch aufregende Jahr 77.

Herzlichst
Ihre


(Dorothea H. Friederici)



THE LUTHERAN AMERICAN CHURCH IN BERLIN

English Language Services for all Christians

Post: Pastor Charles Lindholm

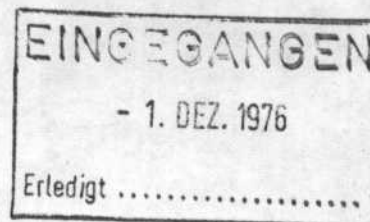
Schlettstadter Strasse 51 · 1000 Berlin 37

Tel. 030-811 39 21

Office tel. 812 2292

November 30, 1976

Herrn Pfr. Martin Seeberg
Gossnersche Missionsgesellschaft
Handjerystr. 19
1000 Berlin 41



Dear Pastor Seeberg,

The commissioning of Ms. Melody Koch is near at hand and I would find it helpful to discuss with you how we should structure the worship service on that date. Perhaps we could schedule a meeting sometime in the next couple of weeks to discuss this matter.

I am enclosing a copy of the Commissioning Order used by the Lutheran Church in America. Since it would be most helpful for our congregation to have the service in English, this order might be a possibility.

Please call me at your earliest convenience, if you feel we should schedule a meeting to discuss this service. Thank you.

Cordially yours,

Charles D. Lindholm/bd

Miss
Melody Koch
St. Andrews Hall

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9. 12. 76
Handzeichen <i>Deine</i>

Liebe Melody,

meine Güte, das ist ja ein reger Briefwechsel bei uns! Schliesslich ist dieses der dritte Brief in drei Tagen! Und von Ihnen sind auch drei Briefe hier. Ganz unwahrscheinlich. Lange halten wir das aber nicht durch!

Danke für Ihren 'Privat-Brief' vom 26. 11. Ich beantworte ihn hiermit auch ganz privat und tippe ihn darum selbst. - Ich will mal schnell versuchen, alles der Reihe nach zu beantworten:

1. Sobald Sie beim Arzt waren, sollten Sie ihn bitten, das Untersuchungsergebnis an Dr. Carl Friedericks, P.O. Box 126, Kathmandu zu senden, mit einer Kopie an uns. Damit er und wir wissen, dass Sie gesund sind und ausreisen können.
2. Ich habe grade noch einmal mit der nepalesischen Botschaft in Bonn telefoniert. Sie sollen Ihre Fragebogen und auch Ihren Pass erst einsenden, wenn Sie wieder in Deutschland sind. Das wäre dann in zwei Tagen erledigt. - Die Angaben über die gebuchte Hin- und Rückreise etc. betreffen nur Touristen. Das aber sind Sie ja nicht, denn Sie wollen ein 'Residential Visum' haben.
3. Dass Sie mehr Zeit hier in Deutschland haben wollen, zwischen England und Nepal habe ich nicht geahnt. Aber das ist natürlich zu machen. - Da Schwester Ellen nun am 23. oder 24. 1. von hier abfliegt, schlage ich vor, dass Sie mit ihr gleichzeitig fliegen. Sie können dann noch ein oder zwei Tage in Delhi bleiben und dann nach Kathmandu weiterfliegen. Vor Delhi brauchen Sie wahrlich keine Angst zu haben! Ich werde für Sie ein Zimmer in einem vernünftigen Hotel buchen. Und ausserdem habe ich gute Freunde in Delhi, die Ihnen helfen werden. Und Delhi ist wirklich keine Stadt in der man sich einsam oder verloren fühlen kann. Wenn ich nicht postwendend von Ihnen andere Nachricht bekomme, buche ich also für Sie mit der gleichen Maschine mit der auch Schw. Ellen fliegt, und dann noch 2 Übernachtungen in New Delhi.
4. Die angedeutete Entwicklung mit Stuttgart finde ich gradezu aufregend. Handelt es sich um die gleiche Person, die auch beim DÜ-Kurs war, und den Sie dann in London treffen wollten? Ich hoffe und wünsche Ihnen, es klärt sich alles ohne zu viele Probleme. ---- Ihre Freunde aus Amerika, die am 17. - 19. 1. kommen wollen, werden Sie auch noch sehen können, wenn Sie erst am 23. oder 24. abfliegen. Das ist also alles o.k..
5. Die Auskünfte die Sie von der unbekannten Person über die Karthak-Familie haben, finde ich sehr interessant. Ich überlege natürlich, wer Ihnen diese Auskünfte gegeben haben könnte, und komme dabei auf zwei Möglichkeiten: Wenn es ein Nepalese war, dann wohl Purushottam Dev Pande, mein alter Sprachlehrer. Er ist ein intelligenter und kluger Mann mit einem Giftmaul. - Wenn's aber ein Engländer war, dann wohl jemand, der Elizabeth Franklin-Fan ist, und dass erklärt die deutliche Abneigung gegen Mary Karthak. - Nachdem Sie ja nicht 3 Jahre, sondern höchstens 10 Tage in einer

nepalesischen Familie leben sollen, finde ich, dass Sie gar nicht so sehr unglücklich sein können. Natürlich wird Ihre Gastgeberfamilie von Ihnen erwarten, dass Sie sich anpassen, aber das wollen Sie doch auch. Mary Karthak hat sehr feste Ansichten über gewisse Dinge, aber dass sie hinter Ihrem Rücken über Sie klatschen wird, dass glaube ich ganz bestimmt nicht! - Ausserdem ist es noch gar nicht sicher, dass Sie bei Karthaks wohnen werden. Ich vermute eigentlich viel eher, dass Sie bei Frau Mukhia wohnen werden, denn die drei DÜ-Ehepaare sollen ja evtl. auch noch bei Familien untergebracht werden. Und so viele nepalesische Familien gibt es gar nicht, die selbstbewusst genug sind, Westler als Gäste aufzunehmen. -- Was das 'real family-life' in der Karthak-Familie anbelangt, so stimmt es schon, dass es dort sehr lebhaft zugeht. Aber das ist doch gerade der Reiz der Familie. Man könnte genau so gut sagen, dass bei einer deutschen oder amerikanischen Pastoren-Familie kein richtiges Familienleben ist, weil eben ständig Leute kommen und gehen.

Nehmen Sie das nicht so ernst! Ihr Aufenthalt in einer nepalesischen Familie soll doch gerade dazu dienen, dass Sie nepalesische Sitten und Gebräuche etc. besser kennenlernen, und dann eben auch die Mauern des Missions Headquarters leichter überspringen können!

Sollte ich Ihnen noch zwei wichtige Dinge mitteilen:

1. Für Ihre Zeit hier in Berlin können Sie gerne bei der Gossner Mission wohnen. Sie hätten hier Ihr eigenes Zimmer (bibliothek) mit Bad, und natürlich einen eigenen Haustürschlüssel etc.. - Und wenn Sie aber lieber bei mir wohnen möchten, so sind Sie dort auch herzlich willkommen.
2. Während der Zeit Ihres Sprachstudiums wird Jonathal Lindell die Sprachschule leiten. Er ist Amerikaner, Lutheraner und nach meinem Denken einer der besten Nepalkenner, die es gibt. Er ist ausserdem ein hervorragender Pädagoge und überhaupt ein Mann, den man sich nur als Lehrer wünschen kann. Er und seine Frau gehören mit zu meinen besten Freunden in Nepal und ich kann Sie nur beglückwünschen, diesen Sprachschulleiter zu haben! Er kennt die UMN von Anfang an, war 3 Jahre der Executive Secretary und arbeitet nun an der boys-boarding school in Pokhara.

So, und nun höre ich auf. Der Brief ist lang genug. Er soll gleich noch raus. - Was machen Sie Weihnachten? - Grüßen Sie die bekannten und unbekannten DÜ'ler herzlich von mir.

Es bleibt aber dabei, dass Ihr Aussendegottesdienst am 9. 1. ist. Und dann haben Sie bis zum 23. oder 24. Zeit. - I hope that is o k with you!

Herzliche Grüsse und viele gute Wünsche! Ihre

J. Dine

26. Nov. 1976

Dear Fr. Friederici,

Thank you for your letter. After ~~having~~ ^{EINGEGANGEN} received it, I realized how wrong it was of me not to have written sooner.

30. NOV. 1976
Erledigt:

About the varicose veins, I'm really glad UMN has asked me to check up on that. It's something that has just developed, ~~in~~ ⁱⁿ the last year, and since then another one has popped up which was making me begin to worry. In fact, this second one gives me a little pain when I do a lot of walking. I sure hope it's not serious, and I hope they can do something for it. About my blood-pressure, I don't think it's anything worth worrying about, but I'll have that checked, too.

There are some things I don't quite understand concerning the Visum-Antrag. Do I send my passport + Pass-Foto + Visa u. Porto gebühren to Bonn, and then will they send it to Gossner, & then Gossner back to me in England? And all these things I can send, but not the last request. Have you sent it or will you send it? It reads:

Außerdem wird benötigt: eine Bestätigung eines Reisebüros, der ~~entsprechende~~ ^{entsprechende} entsendenden Firma oder Behörde über die gebuchte Hin- und Rückreise oder (vor allem bei Reisen mit eigenem Fahrzeug) eine finanzielle Garantie (durch Bank, Firma oder Familienangehörige) über 200,- DM. pro Aufenthaltswoche in Nepal.

I'll be asking people around here, what I should do, especially those from Dü who are also

going to Nepal, and I'm sure they're going to be able to help — but I'm afraid in respect to that last question, you'll have to help.

Concerning the change in dates, I must admit I am not very happy. But perhaps, it's just a simple adjustment of the mind which I have to ~~make~~ make. Let me tell you why I was so disappointed. First of all, I'd planned and hoped to spend the weekend Jan. 7-10, in Stuttgart for the last time ^{Nepal} before to be able to see my new boyfriend (who probably 99% will be my future husband — but, please don't break in the news to anybody until it's official) This flight is on the way to Berlin. I would have been able to use my ticket with a stopover in Stuttgart without any difficulty. But maybe I can make some other arrangements to see him — there are always possibilities. Then I was wondering if a week's time is enough to do all my packing & shipping, and time enough to see all my friends again. Besides, I had some very good friends, who are now living in America, who will be coming over to Europe in Jan. and were making a special effort to be in Berlin on Jan. 17, 18, 19, in order to see me once again before I left for Nepal. I realize you're doing everything in my best interest and weren't aware of my plans, and you, with experience, must know what would be good for me to break me in before hitting UMN. But I would like to know exactly what you had

in mind when you suggested one week in New Delhi and 10 days in the Nepalese family. What am I supposed to do in New Delhi for one week ^{all alone}, where am I supposed to stay? Some people have told me stories about the place, and quite frankly, I'm scared to be there alone. If you can give me some good arguments I'm quite willing to hear them and readjust my plans and thinking. Another thing — I was talking to someone in London, whose name I don't want to mention for obvious reasons, who very definitely advised me not to stay with the Khartah? family (the family of the pastor is where I should be staying, right?) Please keep this only to yourself, but I have to let you know and express my doubts on grounds of what he said. He knows the family well, and says that the husband is very nice, but the wife is catly & is liable to watch every step I make and talk behind my back. And besides, he says, that's no real family life — people are constantly coming and going, there's no time for privacy, the parents are busy with all their meetings & tasks, and I'm liable to feel miserable. — What do you think after having heard this? Again, if you can reassure me that it's a good ~~thing~~ experience for me, I'll be more than pleased.

Other than that (these doubts), I'm feeling
Glorious and my only regret is that time is going
Mission

by so quickly. There's so much that I want to read and learn, but time just doesn't allow for it.

Please answer my letter as soon as possible.

Sincerely,

Melody

P.S. Please don't put this letter into my files. I consider this a personal letter only, as if we were talking together in your apartment.

In the meantime, between writing this letter and sending it, I've talked to the Düker. A lot of my questions have cleared up. Now I realize that they too are planning on going to New Delhi, and so I wouldn't be all alone. There's only one problem there, they haven't got the OK from UMN yet, and haven't gotten any word about their visas — so that might not be able to fly with me after all.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 29. 11. 76

Handzeichen P.

, den 29.11.76

Miss
Melody Koch
c/o St. Andrew's Hall
Missionary College
Weoley Park Road
Selly Oak Birmingham B29 6QX
ENGLAND

frie/P

Liebe Melody,

eben kam Ihr Brief vom 24.11. hier an. Vielen Dank dafür. Ich freue mich sehr, daß es Ihnen gut geht. Sie erwähnen auch gar keine Probleme, und ich hoffe wirklich, daß Sie keine haben!

Frau Meudt hat eben DM 500,- an Sie. Das geht natürlich klar und warum sollten Sie mir schreiben, wozu Sie Ihr Geld ausgegeben haben. Es ist Ihr Geld und steht Ihnen zu und so bekommen Sie es auch. Ich nehme an, daß Frau Meudt Ihnen auch einen Bankauszug schicken wird.

Mehr fällt mir im Moment nicht ein, höchstens noch, daß ich Sie herzlich grüße und Ihnen eine gute Adventszeit in England wünsche.

Ihre

(Dorothea H. Friederici)

i.A. P.

24. Nov. 1976

EINGEGANGEN

Birmingham

Dear Fr. Friederici,

Please excuse the fact that I'm ^{24. NOV. 1976} writing in English, but it's a lot easier for me and ^{I think you can} understand it just as easily as German. First of all, give my regards to all back at Gosner, and let them know that I'm doing just fine. Sometimes I wonder why all these good things have happened to me. I sort of feel like a spoiled child. I just love it here, both in London and Selly Oak, and haven't had one minute of sadness, depression, loneliness, homesickness, or boredom since I've been here.

The atmosphere is so stimulating, and the people so kind and friendly, and the resources for learning so rich, that I can not help but be happy. You've really found me good accommodations, too. I've met so many interesting and also "big-wheel" people, and have had so many rich experiences that I sometimes think I'll just burst. And how silly of me to have ^{had} these fears and regrets to come to Selly Oak! I think this experience now is even better than in London! Dr. Morley was in Asia, so I haven't met him yet, but I did meet Dr. Graeme

Glugston who is married to a Nepalese woman — ~~he~~ was a live-wire and very bubbly & interesting and I had a nice talk — unfortunately he left on vacation too.

I just came back from a service (for the whole college) given by a Jesuit Priest, ^(about liberation of the oppressed of the world) and was most impressed. In fact, I was so moved that I can hardly get my thoughts together to continue this letter. I just love the Christian spirit of this place and the cooperation in ecumenism. It enlightens me, it uplifts me, it gives me hope.

PS. ^{Two} good friends from the DU preparations course are here learning English, which also makes it nice for me. And I've also met the 2 Dr.'s. here from DU going to Nepal.

Now that I've said so many positive things, I've unfortunately got to change the tone and say something which was not at all the original purpose of this letter which I started formulating in my mind over a week ago. But now something has come up which I have to include in this letter. The fact is, I've mismanaged, miscalculated with my money. I don't want to have to account for what I've done with my money; but believe me, I've done my best to use it wisely — I've simply made a miscalculation (thinking Selly Oak cost only £100, and not £141 [don't ask me ~~where~~ I got that figure!][↑], and also now having to do some very urgent dental work which all has to be paid for privately), so that I've cut myself short. I've still got money in the Postsparkasse, but that does me no good in England where I can't withdraw. ~~So what I'm~~ And I don't want to overdraw from my bank account. So what I'm asking, is that you please ask Fr. Meut if she could put 500,- DM from my Dec. salary into my account right now, and deduct that from the Dec. 15th payment. (That means that approx. 800 DM will be paid on Dec. 15 instead of the normal 1300,-). If she could do this immediately, so that I can pay my bill by Dec. 10, and also send me a copy of my balance in the account so that I know where I stand financially, I'd be very grateful. And if this is not possible to do, please write to me immediately, so that I can borrow from some friends here (Dürer) which would be my last resort.

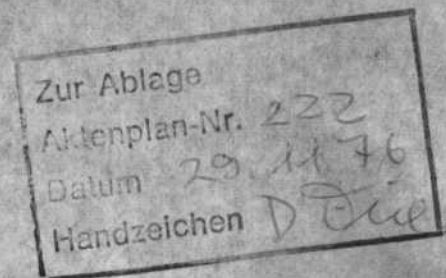
Sincerely, Melody

26. November 1976
frie/sz

Schwester Melody Koch
St. Andrew's Hall
Weoley Park Road
Selly Oak

Birmingham B296OX

Great Britain



Liebe Melody!

Können Sie uns in England folgendes Buch (2Stück davon)

"Food for Thought" von Marilyn King/William Scott,
Prism Press/1975 - £ 3.95

besorgen?

Es wäre sehr schön, wenn das möglich wäre. Das Geld wird natürlich umgehend auf Ihr Konto nach Erhalt der Rechnung überwiesen.

Herzliche Grüsse

Ihre

Dorothea H. Friederici

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 19. 1. 77

Handzeichen P.

, den 22.11.76

Miss
Melody Koch
c/o St. Andrew's Hall
Missionary College
Weoley Park Road
Selly Oak Birmingham B29 6QX
ENGLAND

frie/P

Liebe Melody,

wo sind Sie geblieben? Hoffentlich sind Sie gut in England angekommen und haben die ersten Wochen dort gut hinter sich gebracht. Ich denke viel an Sie und hoffe, daß diese Zeit eine problemlose und gute Zeit wird. Inzwischen ist hier einiges angekommen was Sie unbedingt wissen sollten:

1. der Brief von Dr. Karl Friedericks, er hat da noch einige Fragen betreffs Ihrer Gesundheit, und ich empfehle, daß Sie nochmal irgendeinen Arzt aufsuchen, der diese Bedenken ausräumen kann. Das Executive Committee hat Sie inzwischen akzeptiert, bittet aber auch um Beseitigung bzw. nochmaliger Überprüfung, der von Dr. Friedericks erwähnten gesundheitlichen Bedenken.

2. Wir haben die Nachricht, daß das Innenministerium in Nepal den von der UMN gestellten Visums-Antrag für Sie bereits genehmigt hat. Sie müssen nun das beiliegende Formular ausfüllen und an die Nepal-Botschaft nach Bonn-Bad Godesberg schicken. Ich empfehle, daß Sie als "Present address" unsere angeben, damit bei evtl. Nachfragen wir antworten können. Unter 7. würde ich etwa den 15. Januar angeben, auch wenn Sie später ankommen, ist es besser, einige Tage Spielraum zu haben. Bei 8. bitte UMN Kathmandu angeben, bei 9. drei Jahre, bei 10. To work with UMN, bei 11. Salary from Gossner Mission.

Es ist wichtig, daß Sie diesen Visum-Antrag nach Bonn schicken, weil von Nepal aus die Bonner Botschaft von der Bewilligung Ihres "Non Tourist Visa" benachrichtigt wurde.

3. Auch im Terminkalender hat sich einiges geändert. Wir möchten Sie bitten, schon am 7. oder 8. Januar nach Berlin zurückzukehren, weil Ihr Aussendungsgottesdienst schon am 9.1. in Ihrer Kirche sein soll. Dieses ist günstiger, weil wir nicht wie vorgesehen an diesem Sonntag in Bayern sein müssen. Sie hätten dann noch einige Tage Zeit in Berlin und könnten am 16.1. abreisen, ca. eine Woche in Delhi bleiben, dann hätten Sie noch gut zehn Tage Zeit für das Wohnen in der nepalesischen Familie, denn der Sprachkurs beginnt am 5.2.

Ich habe mit DU korrespondiert wegen der ausreisenden DÜler und weiß noch nicht, ob das überhaupt geht, daß Sie zusammen ausreisen können. Ich will noch immer versuchen, daß daraus was wird, daß Sie sich zumindest in New Delhi treffen, und dann gemeinsam in Nepal ankommen. Es kann sein, daß auch die DÜ'ler noch eine Woche in nepalesischen Familien wohnen wollen und können. Alle diese Anfragen und Überlegungen laufen. Ich werde Ihnen sobald wie möglich genaues mitteilen.

Schwester Ellen wird Weihnachten nach Hause kommen, um ihren Jahresurlaub hier zu verleben. Sie werden also Gelegenheit haben, sie hier zu treffen und von ihr noch die allerletzten Ratschläge usw. zu bekommen.

Ich hoffe, es geht Ihnen gut und grüße Sie Herzlich

ST. ANDREW'S HALL MISSIONARY COLLEGE

WEOLEY PARK ROAD SELLY OAK BIRMINGHAM B29 6QX

Telephone: 021-472 6144

Principal

The Rev. STANLEY WILTON MA BD

Council Chairman

The Rev. BORIS ANDERSON MA

Bursar

Mrs. D. FUNNELL

Council Secretary

The Rev. IORWERTH L. THOMAS BA

Council Treasurer

R. N. HOUSTON MBE TD BSc

REPLY TO The Principal
SX

*Wc 26.10.76
Dunnell*

17 August 1976

Miss Dorothea H. Friederici,
Gossner Mission,
1000 Berlin 41 (Friedenau),
Handjerystrasse 19-20,
GERMANY



Dear Miss Friederici,

Miss Melody Koch

I am glad to have your letter and to know that you have completed course details with Dr. David Morley at the Tropical Child Health Unit in London.

I confirm the three weeks' module "Gospel, Church and Culture" 22 November - 10 December and have notified the Admissions Secretary of the Central House of the Selly Oak Colleges accordingly. The costs are residence £25 per week and tuition £22 per week, making a total of £141 for the three weeks.

Miss Koch could be resident with us from the Saturday afternoon of 20 November: perhaps she will kindly confirm her time of arrival in due course.

With kind regards,

Yours sincerely,

Dunnell,

(Dictated by S. Wilton but signed
in his absence)

Enc. General Information
Application Form

P.S. I enclose general information about our St. Andrew's community which includes travel directions, also an Application Form for Miss Koch to complete and return in due course.

THE UNITED MISSION TO NEPAL



Executive Secretary: Mr. G. M. Ruff
Treasurer: Mr. F. Clarkson

Telephone: 12179 or 14580
Telegrams: UMNEPAL
Location: 1/29 Thapathali
Mailing address:
POST BOX 126,
KATHMANDU, NEPAL

Miss Dorothea Friederici,
Gossner Mission.
Handjerystrasse 19-20,
1 Berlin 41, W. Germany.

Zur Ablage

11th November, 1976

Aktenplan-Nr. 222

Datum 8.12.76

Handzeichen

DR

Dear Dorothea,

Our Executive Committee met last week, and I am happy to be able to write and tell you that they accept Melody Koch as a Board Appointee with the UMN. We are grateful to the Gossner Mission for this good offer of service, and we look forward very much to having Melody here with us in the work and fellowship of the United Mission.

There is also the good and rather surprising news that the sanction for her visa has also been granted! This normally takes quite a good while to go through the whole process, but we are glad to have this through without any delay. This means that she can very soon secure her non-tourist visa in the Embassy in Bonn. We have had some trouble with people receiving wrong information there, but she should definitely get a non-tourist visa, and not be persuaded to come on a tourist visa. It will be good for use within three months, and then will allow her to stay one month in Nepal. After arrival we will get the residence visa.

The duplicated Minutes should reach you within a few days of this, and you will see that Melody's acceptance is dependent on full medical clearance. There was one point which Carl raised with you, and we would need to have this fully cleared before she comes out. We trust that this can be settled without difficulty.

I hope to write to all our new workers next week, and will send them some initial materials about Nepal and the UMN. Meanwhile, you may want to start making plans for Melody's travel. We have set the opening date of language school for 5th February, when all the teachers and students will have an introductory meeting, and then classes will begin on Monday, 7th. This has been put a week later than usual in order to fit in with changes of assignment here, and necessary time to fit in with preparations for the new term. You will be interested to hear that the Lindells plan to move to Kathmandu in mid-January, and Jonathan will be in charge of the school for this coming term! So it would be good if Melody could arrive here about 1st February, or a day or so later, to have a little while to get settled in before the school opens.

Thank you again for your partnership with us in these days of great opportunities in Nepal.

Sincerely,

Betty

Betty Young
Personnel Secretary

यसपत्रभिन्न कही त्वामिष्मा साधारण डाँकबाट चलान गरिनेछ ।
IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS LETTER WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL

→ To open cut here

OUR RECORDS ARE:

● 2000年10月

— दोखो मोड Second fold

October 27, 1976
frie/sz

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27.10.76
Handzeichen D. Fri

Dr. David Morley
University of London
30, Guilford Street

London W C 1 N 1 EH
Great Britain

Dear Dr. Morley,

Melody Koch will arrive by plane at Heathrow Air Port on November 1st at 10.50 a.m. She will go directly to the Medical Missionary Association's Hostel and contact you from there.

We are very thankful for your help and hope that this will be a fruitful time for Melody.

With kind regards,

yours,



Dorothea H. Friedrici

October 27, 1976
frie/sz

Dr. Peter Green
Secretary
The Medical Missionary Association
6, Canonbury Place

London N1 2 NJ

Great Britain

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

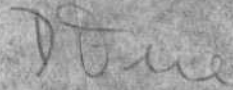
Handzeichen D. H. F.

Dear Dr. Green,

this is just to inform you that Melody Koch will arrive at Heathrow Air Port on November 1st at 10.50 a.m. She will directly come to your hostel.

Thank you very much for your help,

yours faithfully,



Dorothea H. Friederici

anfgg. 12¹⁵ $\frac{1}{4}$ 21. 9. 76

T e l e g r a m m
frie/sz 21.9.76

UMNEPAL

Kathmandu/Nepal

Passportnumber Melody Koch Z 1529638 stop See also my letter
of August 9.

Friederici

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27. 10. 76

Handzeichen D. Me.

Deutsche
TSt Berlin

Deutsche Bundespost
Telegramm
TSt Berlin

Deutsche Bundespost
Telegramm
TSt Berlin

1031rl bln d

2111tr hamb d =

zczc 754 bhi024 nba595 kta15/20

kathmandu 2/18 20 1346

lt

(Hampjeryst)
friederici 19 andnjerystrasse
berlin 41 germany

please cable melody koch passport number
stop other details not required

yong

col lt 19 41

nnnn

1031rl bln d

2111tr hamb d

20 IX 76

14 43

BLN RL

347



Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

Handzeichen

D. Fin.

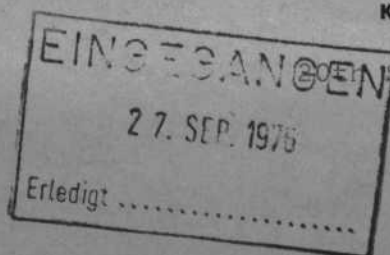


THE UNITED MISSION TO NEPAL

Executive Secretary: Mr. G. M. Ruff
Treasurer: Mr. F. Clarkson

Telephone: 12179 or 14580
Telegrams: UMNEPAL
Location: 1/29 Thapathali
Mailing address:
POST BOX 126,
KATHMANDU, NEPAL

Miss Dorothea Friederici,
Gossner Mission,
Handjerystrasse 19-20,
1 Berlin 41, W. Germany.



20th Sept. 1976

Dear Dorothea,

I have just sent you a cable asking for Melody Koch's passport number, and you will probably wonder why, as you have already sent it.

I just came back from six weeks away from the office a fortnight ago, and we have been up to the ears in meetings, Boards, etc. since that time. I did not get the visa applications written immediately, which were ready on my desk, and today, with two days to spare between meetings, felt it was the very first thing I must do. And I simply cannot find your letter! I know I had it on the desk, and have looked everywhere I can think of, but it just has not come to light. Dasai is coming up next week, with likely delays and losses in mail, so I decided that it might be best to just ask for the number to be cabled, to make sure that the application is not unduly delayed. Some of these sanctions are granted within six weeks of application, others have run into four months, and I would feel badly if Melody's did happen to take a long time and we had been at fault in not submitting it as early as possible.

I do apologise for this carelessness, and for the extra bother to you. We have moved offices also, and a lot of stuff has had to be shifted around. No doubt your letter will come to hand some time soon, tucked away where it should not be, but meantime I would rather get on with the application for sanction of the visa. Am just very sorry that I have mislaid the letter, and had to ask for the passport number again. Many thanks for your help in this.

Warmest greetings,

Betty Young
Personnel Secretary

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27.10.76
Handzeichen <i>Dr. Friederici</i>

हवाई पत्र
AEROGRAMME



Miss Dorothea Friederici,

Gossner Mission,

Handjerystrasse 19-20,

1 Berlin 41,

West Germany.

पठाउनेको नाम र ठेगाना ।

B. Young

Box 126,

Kathmandu, Nepal

यस पत्रमित्र केही सामग्रीमा साथै राख्न सकिनुहुन्छ ।



Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

Handzeichen *RM*

Gossner Mission,
1, Berlin 41 (Friedenau),
Handjerystrasse, 19-20,
Berlin,
West Germany,

EINGEGANGEN

13. SEP. 1976

Erledigt Robert Montag,
91, Bittacy Rise,
Mill Hill,
London, N.W.7.

10.9.1976.

Dear Miss. Friederici,

Thank you for your letter and I am pleased to let you know that I have arranged for Miss. M. Koch to stay with the Lutheran Student House at the address below during her stay in London:-

Lutheran Student House,
21, Pembridge Gardens,
London, W.2.

The name of the Superintendent in charge of the hostel is Mr. Edding who is Estonian and a very nice gentleman, he lives with his family at the hostel. The advantages for Miss Koch are firstly that the hostel is located very close to the centre of the city, and secondly there are many students staying there who come from all parts of the world including Africa, India etc. there is also one gentleman from the Gossner Church, a Mr. Kujur who has been staying in the hostel for the last four years.

There is a little doubt as to the first part of Miss. Koch's stay from November 1st - 21st, 1976 but Mr. Edding is certain that he will be able to accomodate her, should this not be possible we will arrange for her to stop with the German Y.M.C.A. close by for a few days, I only mention this as a doubt but feel sure Mr. Edding will be able to arrange for her complete stay in the Lutheran Student House.

It was indeed a pleasure for me to be able to assist you in this way, please do not hesitate to call on me in the future. My sincerest greetings to all in Berlin.

With Christian greeting,

Robert Montag
Robert Montag.

FOREIGN MISSIONS CLUB,
20-26, ABERDEEN PARK,
LONDON, N5 2BJ

TELEPHONE: OFFICE 01-226 2663
VISITORS 01-226 2521

TELEGRAMS: FOREIGNERS, LONDON, N.5

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 29. 10. 76

Handzeichen

Thue

Martin Seeberg Esq.,
Missiondirector,
Gossner Mission,
1 Berlin 41
Handjerystrafie 19 20
West Berlin.



9th September 1976

Dear Sir,

Thank you for your letter of the 2nd September.
We are pleased to confirm the booking of a single room
for Miss Melody Koch from 1st until 21st November. For
the next period we have booked her from 11th December
until breakfast 24th December and then dinner 28th
December until 7th January. We are sorry we cannot book
her for the whole time, but this year we will be closing
for Christmas. Trusting this will not cause too much
inconvenience.

Yours sincerely,

Worthornell

Manager.

P.S. Our charge is £12.00 plus the Government tax of 8%

WV 26. 10. 76 Thue

September 2, 1976

SZ

Registered

To:
The Foreign Mission Club
Attn.: The Secretary
26 Aberdeen Park,
Highbury

London N 5

Great Britain

Dear Sir,

The Regions Beyond Missionary Union informed us that they tentatively booked a room for Miss Melody Koch at your house. Please be kind enough to fix the booking for the time from November 1st to November 21st and December 11th to January 7th. We were informed that the charge will amount to £ 12,.. per week including all meals except mid-day meals Mondays to Fridays.

We would be thankful for confirmation of the above mentioned booking.

Thanking you in advance, we remain,

very truly yours,

Martin Seeberg
Martin Seeberg,
Missiondirector

cc: The Regions Beyond
Missionary Union, London,
Miss M. Koch, Berlin



THE REGIONS BEYOND MISSIONARY UNION

Harley House, 99 Thurleigh Road, Balham, London SW12 8TY : Telephone 01 673-1288

Incorporated in England (Registered No. 79809) as a company limited by guarantee

President: Rev. Canon G.M. Guinness, M.A. Chairman: Rev. S.C. Strong, M.A.

Hon. Treas: Mr. B.O. Chilver, A.C.A. Exec. Sec: Mr. E.W. Oliver Admin. Sec: Mr. T.P. Hunt

ZAIRE · S. AMERICA · INDIA · W. KALIMANTAN · NEPAL · IRIAN JAYA

20 August 1976



The Secretary
The Gossner Mission
1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystrasse 19-20
Berlin West
West Germany

Dear Miss Friedericé

Thank you for your letter received last week asking if we could help find accommodation for Miss Melody Koch while she is in London for studies.

I have tentatively booked a room for her at The Foreign Missions Club, 26 Aberdeen Park, Highbury, London N5, for 1 to 21 November and 11 December to 7 January; it will be necessary for you to write soon to the Secretary to confirm or cancel the booking. The charge is £12 per week, including all meals except mid-day meals Mondays to Fridays.

Visitors find The Foreign Mission Club friendly, and convenient for central London. Many nationalities are met there, and we shall be pleased if Miss Koch will contact us while here. This office is about seven miles south of central London, but on a direct Underground Railway line from Angel Station (not far from Highbury) to Clapham South Station (near here). If I can be of assistance in meeting Miss Koch when she arrives, please let me know.

Yours sincerely

T P Hunt
Administrative Secretary

6/12/76
to the
20/12/76
CD 20/12/76
Gossner Mission

September 2, 1976

SZ

The Regions Beyond
Missionary Union
Attn. Mr. T.P. Hunt
Harley House
99 Thurleigh Road
Balham

London SW 12 8 TY


Great Britain

Dear Sir,

Miss Friederici just is on holiday and I therefore want to thank you for your letter of August 20th and your kind assistance in finding accomodation in London for Miss Melody Koch. Enclosed please find copy of our to-day's letter to the Foreign Mission Club fixing your tentatively booking. About the exact time of arrival of Miss Koch in London we will inform you ~~in due time~~.

Thanking you again for your kindness, we remain,

very truly yours,


Martin Seeberg
Missiondirector

Enclosure

The Medical Missionary Association

(LONDON)

Chairman

R. T. S. Goodchild, F.R.C.S.

President

C. C. Chesterman, O.B.E., M.D., F.R.C.P.

Hon. Treasurer

P. J. Broomhall, F.R.I.C.S.

Secretary

~~Dr. P. F. Green~~

Telephone: 01-359 1313

6 CANONBURY PLACE,

LONDON, N1 2NJ

August 26th '76

Miss Dorothea H. Friederici
Gossner Mission
1. Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystrafie 19-20

Dear Miss Friederici,

Thank you for your letter of August 9th.
I am sorry for the delay in replying but I have been
on holiday and have only just returned.

I am afraid that our hostel is fully booked
during term time but I have contacted the Warden of
the Foreign Mission Club and he is able to
offer Miss Koch accommodation for both periods of her
stay in U.K. He only mentioned that their hostel
will be closed over the Christmas holiday Dec. 24th-
28th inclusive. So she will need to make other
arrangements for her stay in UK over this period.

I have tentatively booked Miss Koch for
you with Mr. Cornell and he will be pleased to hear
from you to confirm the booking. His address is :-
26 Aberdeen Park
London N5.

I hope that these arrangements are suitable for
you.

yours sincerely,

Hope M. Green

Hope M. Green (Mrs.)

WV 26.10.76
True

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 25.11.76

Handzeichen *True*

Melody Koch

The Medical Missionary Association

Dear Miss Friederici,
Thank you for your letter of August 27th.
I am sorry for the delay in replying but I have been
on holiday and have only just returned.

FIRST FOLD HERE

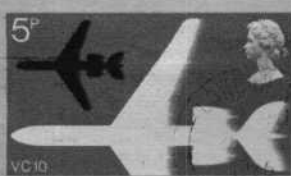
SENDER'S NAME AND ADDRESS (PLEASE SHOW YOUR POSTCODE)

Mr P. F. Green
6 Canbury Place
London N3

AN AIR LETTER SHOULD
NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE;
IF IT DOES IT MAY BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL

SECOND FOLD HERE

BY AIR MAIL
AIR LETTER
PAR AVION AER



EINGEGANGEN
28. AUG. 1976
Erledigt

Min. Dr. Friederici
Gossner Mission
1 Berlin 41 (Friedrichshagen)
Handjeirystroße 19-20
West Germany

TO OPEN SLIT HERE



Herzliche Grüße
aus Israel sendet
Ihnen
Melody.



Am 20. Sept. bin
ich bei Ihnen im
Büro. Bis dann.

הדפוס המרכזי לפרסום תמונות • תל אביב • 1976 • COPYRIGHT BY PALPHOT LTD. NIEZLA •



Gossner Mission
EINGEGANGEN
Berlin 41
13. SEP. 1976
Handjery s.r. 19/20
Erledigt

MONASTERY
בית המנזר
MAR SABA IN THE VALLEY
OF THE KIDRON
DAS MAR SABA-KLOSTER IM KIDRONTAL
Mission

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222 Germany
Datum 27.10.76
Handzeichen D. Me



MADE IN ISRAEL
8536

BAR SABA MONASTERY

מנזר מר סבא

12th August 1978

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	283
Datum	17.8.78
Handzeichen	D. Friederici

Registered

Dr. Carl Friedericks
United Mission to Nepal
P.O. Box 126

Kathmandu
NEPAL

frie/P

Dear Carl,

thank you very much for your letter of August 3rd. I was very glad to get this job discription and handed it on to Melody Koch. She is quite exited now and looking forward to be in Nepal.

Tank you also for your explanation of the Sanogaon-situation. It sounds different and I am glad! Thank you for showing your letter to Monika. She in her last letter commented on it. So when I meet her in September or October we can talk about this all and it might be that with the distance of some months she also will feel better about it all. She wrote that Stina was asked to go to Lubhu. I think, this might help Monika too as the work there seemed to be so important to her.

The reason for my letter to-day is a very different one. In October a group of Gossner friends will visit Nepal. I think for some of them it would be very interesting to see one of the village-centres. As Monika has been working and Melody will be working in one, our friends should know what a village-centre looks like. I enclose a schedule for our friends and provided there are no changes, they will have one day free for a village visit. Could you or San arrange this? I would be very grateful.

I just realise that I probably better would write to San, but as I wanted to say 'thank you' for your last letter, I hope you and he will not mind if I mention this willage-programme as well.

Greetings to you and all friends. Betty Anne also will get a letter before I go on holiday next week.

Yours,

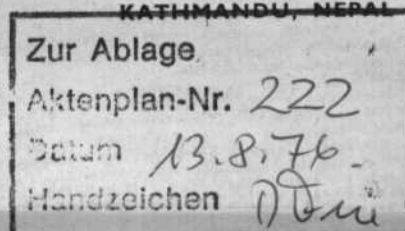
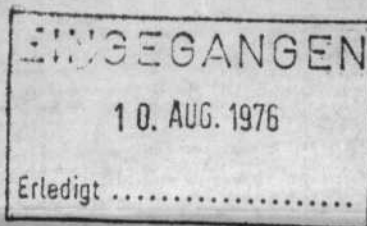
D. Friederici
(Dorothea H. Friederici)



THE UNITED MISSION TO NEPAL

Executive Secretary: Mr. G. M. Ruff
Treasurer: Mr. F. Clarkson

Telephone: 12179 or 14580
Telegrams: UMNEPAL
Location: 1/29 Thapathali
Mailing address:
POST BOX 126,
KATHMANDU, NEPAL



3rd August 1976

Miss Dorothea Friederici,
Asia Secretary, G.M.,
Gossner Haus,
Handjerystrasse 19/20,
D 1000 Berlin 41,
West Germany.

Dear Dorothea,

It is good to receive a letter from you. I am sorry I just missed you last April. I hope we'll meet again soon.

Enclosed is a job description of Health Educator for Miss Koch. You will notice it is not highly specific and for two reasons. First, there are several possibilities of a position on the field, each varying somewhat and secondly, health educators themselves vary in training, skills and interest. We will attempt along with the lady herself, to find the best posting. We find this is much more satisfactory than making an assignment before a person arrives on the field. The four month language study and orientation program gives good opportunity for us to know each other.

We are very unhappy ourselves, about what has happened in Sanagaon. There was a whole series of factors. It was assumed, but not definite, that Sanagaon would be the location of a health post, and we were working in 5 Panchayats of Lalitpur around Sanagaon, in the prescribed government pattern. The program was going well, and Monika was making those personal contacts which take a long time to build up. Danmit was very helpful. Suddenly, throughout Nepal, with no consultation with Department of Health people, the Government changed the borders of many districts by shifting Panchayats from one to another. In the process, 3 of the 5 Districts of Sanagaon were shifted over to Bhaktapur District. We are without permission to work in Bhaktapur, so we were immediately cut to the remaining 2 districts. Meanwhile, furloughs and transfers have depleted our community health staff, mission-wide, and especially in Lalitpur. Monika is leaving. She is the person who has built up the work; the personal relationships are hers. Even if we could have immediately found a replacement, that person probably could not fully replace her. An added blow is that Danmit decided to leave. We had hoped that she would help hold things together, but it was her own choice to leave. She was offered several possible options to stay on at Sanagaon.

Those are the depressing facts. However, the conclusion that we are "closing Sanagaon" is not necessarily the case. Mr. Ruohoniemi has been active in attempting to continue something there, despite the fact that our own personnel are leaving. He has approached Government personnel, first orally and then in writing, to continue the work there. We are ready to support Danmit, part or full-time to help in the transition. Furthermore, Mr. Ruohoniemi has been working with community leaders. You, as a community health worker, know how slow such work is. Still, within the past few weeks, we have received word that the Government is interested in continuing a work in Sanagaon. Also, word has just come through the CDO of Bhaktapur, of an invitation from the 3 Panchayats formerly in Lalitpur for us to continue work there. So, as soon as we get staff, we may be able to resume work there, but probably in a different pattern.

....2

Miss D. Friederici
Gossner Mission.

3rd August 1976

I am quite sorry, for Monika's sake, that all this has come together at about the time she is leaving. She has done an outstanding service of work out there. She has poured herself into it, and we are grateful to her and to God for all that has happened in and around Sanagaon.

We also regret that she is feeling all this so deeply and personally. It is her great asset to be very sensitive and subjective; these qualities have helped her to achieve a rapport with the people. However these same qualities enhance a feeling of frustration and 'betrayal' (in her own words) when there is a break of continuity of the program she has worked so hard to build up.

We very much appreciate Monika. We very much want her to return. We do hope that in time she will be able to look at this situation more objectively, and realize that we, too, care about the people of Sanagaon and are trying to do all we can there.

Please continue to keep in touch. We hope to see you.

Sincerely,



Carl W. Friedericks,
Health Services Secretary

c.c. Executive Secretary
Miss M. Shutzka
Mr. Sam. Ruohoniemi

Job Description

COMMUNITY HEALTH EDUCATOR

(Shanta Bhawan)

QUALIFICATIONS:A. Required.

1. Experience, certificate or degree in education or vocational subject areas. (Agriculture, health, nutrition, etc.)
2. Thorough understanding, knowledge and acceptance of language, customs and culture of the Nepali community.
3. Openness to learning from and working with community leaders.

B. Desired.

1. Understanding of basic health principles.
2. Initiative and energy to develop new programs of instruction.
3. Open personality to meet, talk, discuss and laugh with all types of people.
4. Some talent in visual arts, music, or skill in using media for instruction.
5. Emotional maturity.
6. Vigorous health.

RESPONSIBILITIES.

- A. Recognise current health practices and ideas of the communities.
- B. Determine (in consultation with Community Health Team) helpful and harmful health practices currently in use in the community.
- C. Recognise most harmful practices and recommend effective educational methods of effecting behaviour change.
- D. Consult with and encourage community leaders (panchayat officials, teachers etc.) to participate in health education during their own work.
- E. To give leadership in planning, organisation, administration and evaluation of health education concepts to all parts of the community health project.
- F. Develop and research most effective educational methods and media, and share with all contacts.

WORKING SITUATION.

- A. Kathmandu Valley, living in modest home on outskirts of Patan.
- B. Mobility in order to enable constant contact with villages and concerned government officials.
- C. Six day working week, with flexible schedule which varies with seasonal requirements. Five week holiday per year for UMN Board Appointees.
- D. Part of Shanta Bhawan Community Health team and a member of Shanta Bhawan Hospital Staff.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 10.8.76

Handzeichen P.

, den 10.8.1976

Frau
Melody Koch
Behring-Krankenhaus
Hohenzollernstr. 20

1000 Berlin 37

P

Liebe Frau Koch!

Im Nachtrag zu dem gestrigen Schreiben, übersenden wir Ihnen heute Ihre
Job Description, die wir aus Nepal mit heutiger Post erhalten haben.
Außerdem teile ich Ihnen mit, daß die Kuratoriumssitzung in Westfalen
bereits am 15.10.1976 stattfindet und nicht am 17.10.1976.

Mit freundlichen Grüßen

i.A.

P.

, den 9.8.1976

Frau
Melody Koch
Behring-Krankenhaus
Hohenzollernstr. 20

1000 Berlin 37

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.8.76
Handzeichen <i>D. Friederici</i>

frie/P

Liebe Melody,

anliegend der Zeitplan. Ich hoffe, ich habe nichts vergessen. Sie sollten in den Tagen vor dem D.Ü. Seminar relativ viel Zeit hier bei uns im Büro sein, damit Sie uns alle kennenlernen.

Soviel für heute. Das war übrigens ein netter Abend bei Ihnen am Donnerstag. Herzliche Grüße auch an Ihre Wohnungs-Kollegin,

Ihre

D. Friederici
(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Regions Beyond Missionary Union
Executive Secretary
99 Thurleigh Road
Balham
London SW 12
GB

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 5.8.76
Handzeichen D. Friederici

frie/P

Dear Friends,

Miss Melody Koch is planing to work with UMN as Community Health Educator from next year. For her introduction she will work with Dr. David Morley at the University of London from

Nov. 1st - 21st, 1976

Dec. 11th - Jan. 7th, 1977

We wonder if you can help us to find a suitable accomodation for Melody Koch. during this time.

Sincerely yours,

(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 3. 8. 76

Handzeichen P.

Registered

Miss
Betty Young
Personal Secretary
United Mission to Nepal

P.O. Box 126
Kathmandu

NEPAL

frie/P

Dear Betty,

just a short note to give you the passport details for Melody Koch:

Passport number:	Z 15 296 38
Date of issue:	19.5. 1972
valid till	18.5. 1977

We hope that Melody Koch will arrive at Kathmandu on January 21st. She will stay with the Karthak-Family for one week and will join H.Q. January 28th or 29th. This is our plan. We hope it will work out.

I hope you had a good time at home. Greetings and best wishes,

Yours

Dorothea H. Friederici
(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 8.8.76
Handzeichen D. H. Friederici

Mr.
Robert Montag
91 Bittacy Rise
Mill Hill

London NW 7

frie/P

Dear Mr. Montag,

we wonder if you can help us. - We are planing to send Miss Melody Koch to work with the United Mission to Nepal. For her introduction into Community Health Work she will be working with Dr. David Morley from

Nov. 1st - 21st, 1976
Dec. 11th - Jan. 7th, 1977

Can you help us to find any suitable accomodation for her during that time? We would be very grateful.

Greetings from all of us,

sincerely yours,

(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.8.76
Handzeichen *DM*

Rev. Stanley Wilton
St. Andrews Hall
Weoley Park Road
Selly Oak
Birmingham
B29 6QX
GB

frie/P

Dear Rev. Wilton,

this is in reply to your letter of July 30th. We have fixed Melody Koch's programme now. Her plans are as follows:

1. - 21.11.1976

University of London
Dr. D. Morley

22.11. - 10.12.1976

St. Andrew's Hall
Seminar "Gospel, Church
and Culture"

11.12. - 7. 11.1977

University of London
Dr. D. Morley

I hope, you can agree to this programme. Thanking you for your help,

sincerely,

DM
(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Dr. David Morley
University of London
30, Guilford Street

London, WC1N 1 EH

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.8.76
Handzeichen <i>D. Friederici</i>

frie/P

Dear Dr. Morley,

thank you very much for your kind letter of July 28th.

After fixing Melody Koch's programme I hope that you will agree to the following:
Melody Koch would be in London

Nov. 1. - 21. 1976

Dec. 11.76 - Jan. 7.1977

From Nov. 22th to Dec. 10th she would attend the Seminar "Gospel, Church and Culture" at St. Andrews Hall, Selly Oak.

For her accomodation I have written to Dr. P.Green, as you suggested in your letter of July 5th. I also wrote to other friends in London and hope to find a suitable place for Melody.

We are very grateful to you for arranging this programme for Melody Koch.

Yours sincerely,

D. Friederici
(Dorothea H. Friederici)

9th August 1976

Dr. Peter Green
Secretary
The Medical Missionary Association
6, Canonbury Place

London N1, 2 NJ

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 8.8.76

Handzeichen *D. D. Friederici*

frie/P

Dear Dr. Green,

We are planing to send a young American lady to work with the United Mission to Nepal as a Community-Health Educator. Before going to Nepal next January we want her to work for some time with Dr. David Morley at the University of London. Miss Melody Koch would be in London from November 1st to 21st, and again from December 11th to January 7th, 77.

As Dr. David Morley wrote, you are having a hostel and we wonder if you would have a room vacant during that time, so that Miss Koch could stay there. If not, we wonder if you could advise us to contact any other suitable address.

Looking forward to hear from you soon,

sincerely,

D. D. Friederici

(Dorothea H. Friederici)

- Wein -

July 30, 1976
frie/sz

To
United Mission to Nepal
Attn. Miss Betty Young
P.O.Box 126

Kathmandu

Nepal

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 3.8.76
Handzeichen <i>D. Friederici</i>

Dear Betty,

enclosed please find the ^{medical} ~~medical~~ result of Melody Koch's check up. Quite a bit of it is written in German (sorry, we still speak this language) but I think the most important things are given in English as well.

Melody will join Gossner Mission in September, she will take part in the DU preparation course, in October, and November and December she will be with Dr. Morley at the University of London. We plan that she will come to Kathmandu about January 20th 1977. Mary Kart-hak and Martha Mukhia both invited her to stay with them for a few days before she joins Head Quarters by the end of January. I hope ~~this is alright~~ with you. Her passport no. and so on we will send to you in September.

I suppose Lilly has arrived in Nepal yesterday, please give her my greetings.

I enclose also the last issue of our magazine "Gossner Mission". The front photo shows one of the American language students who was in Amp Pipal when I was visiting there last March. I am sorry that I don't know her name but I suppose she would be happy to have this magazine and so I send it to you. Please forward it to her.

With many greetings to all of you, I remain,

yours,

D. Friederici
Dorothea H. Friederici

Enclosures

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 5.8.76
Handzeichen D. Fre

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

Melody Koch

Zeitplan für die Vorbereitungszeit:

15. 9.1976	Beginn des Vorbereitungsvertrages
20. - 23. 9.76	Zeitweise Teilnahme an dem Seminar der "Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Missionen" in der DDR.
26. 9.76	Abfahrt nach Mainz
27. 9.76	Abends Beginn der Sitzung des Nepal-Aus- schuß des Kuratoriums.
28. 9.76	Nepal-Ausschuß in Mainz
4. - 29.10.76	Teilnahme am DÜ-Seminar in Eßlingen
15.10.76	Kuratoriumssitzung in Westfalen
1. - 21.11.76	University of London, Dr. Morley
22.11. - 10.12.76	St. Andrews Hall, Selly Oak, Birmingham: "Gospel, Church and Culture"
11.12. - 7. 1.1977	University of London, Dr. Morley
8. 1.77	Rückkehr nach Berlin
16. 1.77	Aussendungs-Gottesdienst in der Lutheran American Church in Berlin
18. oder 19. 1.77	Abreise nach New Delhi
21. 1.77	Ankunft Kathmandu, bei Familie Karthak
28. 1.77	Umzug ins H.Q. der UMN
1. 2.77	Beginn des Sprachkurses

UNIVERSITY OF LONDON
INSTITUTE OF CHILD HEALTH

THE HOSPITAL FOR SICK CHILDREN
GREAT ORMOND STREET

DEPARTMENT OF CHILD HEALTH

NUFFIELD PROFESSOR OF CHILD HEALTH
OTTO H. WOLFF, M.D., F.R.C.P.

JUNE K. LLOYD, M.D., F.R.C.P., D.P.H.,
AUDREY S. FOSBROOKE, M.Sc.,
JOHN T. HARRIES, M.D., F.R.C.P., M.Sc.,
RICHARD J. WEST, M.R.C.P.

TROPICAL CHILD HEALTH UNIT (TEL 01-837 4825)

DAVID C. MORLEY, M.D., M.R.C.P.,
G. J. EBRAHIM, F.R.C.P.,
MARGARET WOODLAND, M.B.E., S.R.N., S.C.M., H.V.

30, GUILFORD STREET,
LONDON, WC1N 1EH

TELEPHONE:
01-242 9789

28 July 1976

Miss Dorothea H. Friederici
Gossner Mission
1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystrasse 19-20
Germany

Zur Ablage
Aktenplan-Nr.
Datum
Handzeichen

Dear Miss Friederici:

Re: Miss Melody Koch

I am delighted to hear that the plans for the visit of the above to this country are going ahead well. So that there should be as little confusion as possible, I have set out the dates as I see them for her period of study. I think if she can have an initial week with us in October then she should go up to St. Andrews for the period 25 October- 11 November. The next period she could come back to us, however, it might be better for her to spend this with Denys Saunders. She would then continue at St. Andrews Hall until 10 December, having the rest of December and January with us in the Tropical Child Health Unit.

At the time of making these plans I do not have Denys Saunders' programme with me, and so I cannot be sure how to fit in one of his suitable courses.

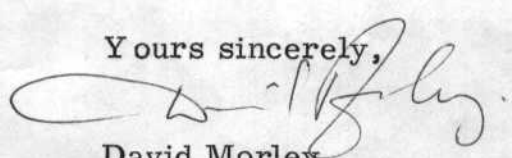
I believe this will be most useful and we shall very much like to have someone go through the courses being run by the Rev. Wilton so that we can know more about them.

I do see one problem, and this is over her period of residence in London. Finding accommodation is difficult. This is why I think it might be easier if she spent the period between 12 November and 22 November at Birmingham rather than coming back to London.

I believe that this will provide her with a useful training for working in community health.

Kind regards,

Yours sincerely,


David Morley

DM:mcd

ccs: D.E. Saunders, Rev. Wilton, Graeme Clugston

ST. ANDREW'S HALL

PRINCIPAL:
REV. STANLEY WILTON, M.A., B.D.
S.10

WEOLEY PARK ROAD
SELLY OAK
BIRMINGHAM
B29 6QX

OFFICE AND STAFF TEL: 021-472 6144
(RESIDENTS' TEL: 021-472 3651)

30 July 1976

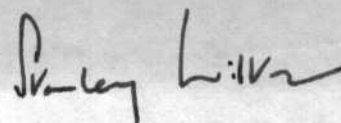
Miss Dorothea H. Friederici,
Gossner Mission,
Handjerystrabe 19/20
1000 BERLIN 41 (Friedenau)
WEST GERMANY

Dear Miss Friederici,

Thank you for sending me a copy of your letter of 19 July to Dr. David Morley about Miss Melody Koch's study programme. I have no hesitation in saying that the opportunities provided by the Institute of Child Health must be determinative and receive priority. When this is cleared we will be pleased to attempt to fit in - and fill in which such study courses and reading periods within the Selly Oak Colleges according to her needs.

With kind wishes,

Yours sincerely,



July 19, 1976
frie/sz

Dr. David Morley
University of London
Institute of Child Health
30, Guilford Street

London WC 1NLEH
Great Britain

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 21.7.76

Handzeichen D. Frie

Melody Koch

Dear Dr. Morley,

thank you very much for your letter of July 5th. I am very happy that you see a possibility for Melody Koch to work with you. Before the letter arrived I received a letter from Rev. Wilton inviting Melody Koch for two courses, one "The Impact of Development" which runs from October 25th to November 11th and a second "Gospel, Church and Culture" from November 22nd to December 10th. I think both of them seem to be interesting.

Mrs. Thompson, the secretary to Rev. Saunders, also sent the outlined programme of their courses. So now we have so many offers that I am not quite sure what I should suggest to Melody Koch.

I wonder if she should spend most of November, December and January in London working with you and Dr. Clugstone and attend the two courses in St. Andrew's Hall in between. But I am not sure if this would disturb a running programme too much, and so I would be very grateful if you could advise Miss Koch.

We hope that she will get some ideas of Community Health during her time and that she will be able to be of good use in Nepal.

Thanking you for your kind help, I remain,

yours sincerely

D. Frie
Dorothea H. Friederici

cc: Rev. Wilton, St. Andrew's Hall
Selly Oak Colleges, attn. Mrs. Thompson

SELLY OAK COLLEGES

BIRMINGHAM, B29 6LE

TELEPHONE: 021-472 4231

DJS/met

12th July, 1976

Ms D.H. Friederici,
Gossner Mission,
Handjerystrasse 19-20,
1 Berlin 41,
Germany.



Dear Ms Friederici,

I have received a copy of David Morley's letter to you dated 5th July about Miss Melody Koch.

Denys Saunders is away in the South Pacific until the end of August, but I am enclosing a copy of our brochure and a list of courses planned for the next year or so. As you will see from the list, there are other training opportunities available apart from these courses, when it is possible to join sessions with Training in Mission students, social workers, Development Studies people or those involved in Christian education. The resources of the Centre can also be adapted to the needs of an individual.

I am sure that Mr Saunders would be most happy for Miss Koch to visit our Centre here in Selly Oak and would welcome an opportunity of meeting her. If we can help in any way, please do not hesitate to get in touch.

With best wishes.

Yours sincerely,

M. Elaine Thompson

Mrs M.E. Thompson
Secretary to the Revd D.J. Saunders
Overseas Communication Courses

c.c. Dr D.C. Morley

December 1975

SEELY OAK COLLEGES

OVERSEAS COMMUNICATION COURSES

Outline Programme for 1976/77

1976

8-10 March
11-13 March
15-19 March
22-24 March

Tape Recording
Communication and Training Methods and Materials
Communication and Visual Media
Still Photography Overseas

17-19 June
21-25 June

Communication and Training Methods and Materials
Communication and Visual Media

13-14 September
15-18 September
20-24 September

Still Photography Overseas
Communication and Training Methods and Materials
Communication and Visual Media

1-4 December
6-10 December

Communication and Training Methods and Materials
Communication and Visual Media

1977

14-15 March
16-19 March
21-25 March

Still Photography
Communication and Training Methods and Materials
Communication and Visual Media

18-21 April

Communication and Training Methods and Materials

22-25 June
27 June - 1 July

Communication and Training Methods and Materials
Communication and Visual Media

September)

December)

Dates to be announced later

The courses "Communication and Training Methods and Materials" and "Communication and Visual Media" are fixed for adjacent weeks because they complement each other and many people will find it useful to attend both.

Communication and Training Methods and Materials Workshop/Seminar (3 or 4 Days)

The purpose is to study together the question of communication and training methods in relation to the needs of each person present.

The resources available include the experience of everyone in the group and the literature and materials in the OCC rooms gathered from all round the world.

The method - we learn from what we do together.

The programme may include establishing relationships; discovering needs; considering cultural backgrounds and constraints; communicating through the spoken word - listening, language, meanings; adult learning - conditions, types of learning (facts, meanings, values), and methods for various situations; lectures and sermons - problems and methods; learning in groups - the forces at work, discussion groups, types and methods.

Communication and Visual Media Course (5 Days)

We work out the programme details after discussing individual needs, but these usually include some principles and problems of communication; the place of visual media in the communication process; the wide range of non-projected and projected materials; flat pictures; sequence pictures; flannelgraphs; posters; filmstrips and slides; and an introduction to do-it-yourself methods and the use of local resources.

Still Photography Overseas (2 or 3 Days)

Individual needs will decide programme details, but courses will usually include; problems faced by Christian photographers overseas; shooting photographs to communicate ideas; preparing pictures for use overseas; exciting ways of using pictures with groups; linking pictures with sound. Resources include thousands of slides, dozens of books, pamphlets and other file material.

Tape Recording (3 Days)

Programme details are worked out after discussing individual needs and these usually include: getting the best out of your equipment; recording and play-back techniques; a study of acoustics and microphone techniques; practical work and scripting, reports, features, interviews, drama, etc; creative ideas for tape recording in learning and worship situations, etc.

Special courses can be arranged at other times of the year

For Individuals

Short-term visitors and long-term trainees may join communication sessions organised for Selly Oak Students and also spend time with the files, books and resources available. When your plans and dates are clear, please ask for further details regarding **these extra communication** training opportunities at Selly Oak.

For Groups

If a group from your organization needs experience in communication which you think OCC, Selly Oak Colleges can help with, why not get in touch to see if we can arrange an appropriate programme and convenient dates.

Note for those who have attended courses in the past

Over the last three or four years, courses have changed considerably in content and method. There are many new features and plenty of time for individual research so you can follow up aspects of communication in which you are particularly interested. Other staff members are ready to help with their experience and skills. CCTV facilities are available to help our study of group methods, leadership styles, etc.

Further details from:

The Revd. Denys J. Saunders,
Selly Oak Colleges,
Birmingham B29 6LE

Tel: 021-472 4231

OVERSEAS COMMUNICATION COURSES

Courses for Missionary Societies, etc.

Extracts from Recent Evaluation Sheets

Communication and Visual Media

The most helpful aspect of the course:

- "I had my eyes opened by each aspect of the course."
- "Thinking through communication problems."
- "Using single pictures to evoke discussion and thought."
- "Practical ideas which it would have taken a lifetime to discover any other way."
- "Group working and thinking."
- "The balance between personal research and opportunities, learning by 'do-it-yourself' and group work."

One important new idea gained:

- "That communication is a vast subject!"
- "To ask with every bit of teaching whether there are visual methods of doing it more effectively."
- "Audio-visuals can be an inexpensive affair."
- "Use your local available materials."
- "Creating learning opportunities by various means."
- "The course is meant for the participants and not the participants for the course. I learned a lot from how this principle was followed."

Communication and Training Methods

The most helpful aspect of the course:

- "I don't think I shall ever be quite the same teacher again."
- "Analysis of the lecture method."
- "What makes a good leader."
- "The experiencing by the group of new methods of teaching."
- "Seeing how principles were put into practice - both in the use of teaching aids and in the handling of the course."

One important new idea gained:

- "Important to establish two-way communication with those we would teach."
- "The need to regard each class as a new creative opportunity and not just 'another class'."
- "The importance of the right question, for the people concerned."
- "Ways of using flip charts involving the learner."
- "The value of giving a group a task in order to get them thinking creatively."

Still Photography

The most helpful aspect of the course:

- "Composition."
- "Group discussion."
- "Basic principles."
- "Photographing with a purpose."

One important new idea gained:

- "The importance of the background and the positioning of the subject."
- "Get up close to the subject."
- "The question 'Why?'. Always ask why the photo is being taken."
- "The singularity of the significant."
- "The idea of using a few slides to stimulate general discussion."

Slide/Tape Programmes

The most helpful aspect of the course:

- "Meeting fellow A-V producers."
- "The chance to work in groups on programmes."
- "Learning basic things I'd forgotten or never knew."
- "Comparison of ideas and work of others."

One important new idea gained:

- "Possibility of script not just being spoken words, but song."
- "Further enthusiasm generated."

Tape Recording

The most helpful aspect of the course:

- "Practical exercises in groups."
- "Analysing recordings."
- "Different ways in which tape can be used to stimulate discussion, etc."
- "Interviews."

One important new idea gained:

- "The varied use of the tape recorder."
- "The importance of what the listener hears."
- "The possibility of using material already recorded or used in radio programmes."
- "The use of playlets to communicate ideas and as discussion starters."

*education &
training
in
christian
communication*

OVERS CHRISTIAN

Communicating Ideas

Whether you are

- Training
- Teaching
- Preaching
- Working with groups or with individuals.

..you are involved in the exciting business of communicating ideas.

Evidence on every side and perhaps your own personal experience suggests that successful communication is not easy.

It is vital to learn how to communicate well.

There is much more to it than learning a few skills with equipment and methods.

This service is available to all who are concerned with Christian communication overseas.

The societies underwriting the budget have a right to their places on short courses.

please read on...

Some other societies and organisations may take a number of places at reduced fees because they make a special contribution.

All others are welcome, but have to pay full fees.

The complete resources of the display and information system can only be available at Sally Oak, but Mr. Smeaton is also in a position to consider invitations to use resources at other locations.

COMMUNICATION

Information & Advice Service

This service is offered by

- The Revd. Denys Saunders, who has gained wide experience in the communication field during the last 25 years. He has conducted courses and seminars in many countries in Africa, Asia, the Pacific and the Caribbean.

This service provides

- Up-to-date information and advice regarding communication techniques (methods, media, materials, human relationships training, etc.).

This service is available throughout the year to

- Missionaries and other workers related to organisations underwriting the main part of the Communication Courses' budget.
- Staff and students of the Selly Oak Colleges.

This service includes

- A display room with a wide variety of communication material from different parts of the world.
- Pre-view facilities for films, filmstrips and slides.
- Closed-circuit TV for studying group methods, leadership styles, etc.
- Equipment, tools and materials for you to make your own posters and charts.
- Extensive information files.
- A wide-ranging library.
- Opportunities for individual consultation.

OVERSEAS

Short Courses

PURPOSE Education and training in communication, using methods and media most appropriate to the needs of course members.

METHODS Opportunities for discovery through — the display and information rooms — the experience of members.

Learning through group activity, individual research and practical work.

SUBJECTS Training methods and group work.
Communication and visual media.
Still photography.
Slide/tape programmes.
Tape recordings, etc.

PROGRAMME A series of short courses is arranged every three months, and the range of subjects and dates can be extended to meet demands; e.g. radio, TV and other individual training opportunities may be arranged as needed.

This service is available to **all** who are concerned with Christian communication overseas.

- The societies underwriting the budget have a right to free places on short courses.
- Some other societies and organisations may take up a number of places at reduced fees because they make an annual contribution.
- All others are welcome, but have to pay full fees.

The complete resources of the display and information rooms can only be available at Selly Oak, but Mr. Saunders is also in a position to consider invitations to conduct seminars and training sessions elsewhere.

Residential Accommodation

For all short courses, accommodation and full board are available at one of the colleges.

METHODS
— the display and information rooms
— the experience of members

Learning through group activity, in-
dividual work and practical work.

SUBJECTS
Training methods and group work
Communication and visual media
Stage programmes
Tape recordings, etc.

PROGRAMME
A series of short courses is arranged every
three months, and the range of subjects
and dates can be extended to meet
demands; e.g. radio, TV and other
individual training opportunities may be
arranged as needed.

This service is available to all who are concerned with
Christian communication overseas.

The centres undertaking the project have a right to five
places on each course.

— Since other societies and organisations may take up a
number of places at reduced fees because they make an
annual contribution.

— All others are welcome, but have to pay full fees.

The complete resources of the display and information
rooms can only be available at Jolly Oak, but Mr. Saunders
is also in a position to consider invitations to conduct
seminars and training sessions elsewhere.

Please get in touch for further details —

WRITE: The Revd. Denys J. Saunders,
Selly Oak Colleges,
Birmingham.
B29 6LE

PHONE: 021-472 4231 (9.00 a.m. — 5.00 p.m.)

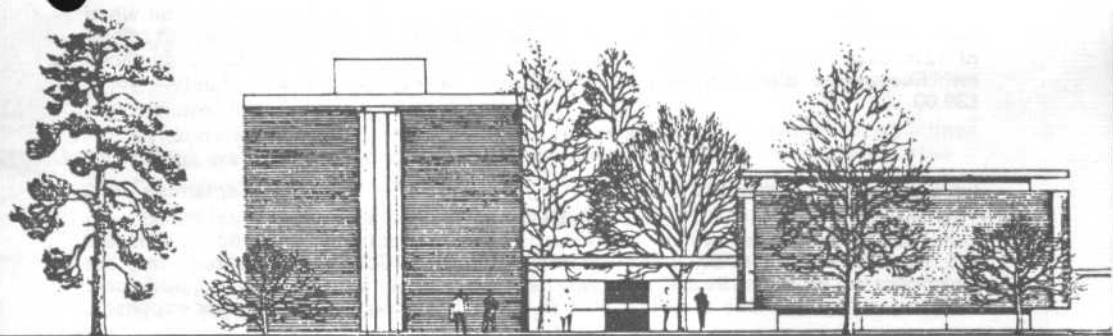
VISIT: Please arrange an appointment
beforehand.

TRAINING IN MISSION

SELLY OAK COLLEGES

1976-77- Programme

Selly Oak Colleges
Birmingham
B29 6LE U.K.



SOME PERSONNEL

Contributors to lectures, seminars and group work will include —

President	Rev. P. R. Clifford
Professor of Mission	Dr. W. R. Hollenweger
Dean of Mission	Dr. I. M. Fraser
Bishop Lesslie Newbigin	Theology and Ecumenical Studies
Dr. H. D. Beeby	Old Testament
Dr. S. von Sicard	Missiology and African Studies
Dr. D. A. Kerr	Islam
Dr. Penelope Johnstone	
Rev. D. Saunders	Communication
Mr. Colin Ramsay	English as a Foreign Language
Mrs. D. McAll, Rev. F. Rock	
William Paton Fellow	Fr. Xavier Gorostiaga, S.J., San Salvador. Field: sociology, economics, theology.

Kingsmead College

Principal	Dr. A. Mosley
Tutors	Miss Barbara Tasker Rev. Bruce Swapp

St. Andrew's Hall

Principal	Rev. S. Wilton
Tutors	Miss Mary Cumber Dr. Cordelia Gobuyan

College of Ascension

Principal	To be appointed
Tutors	Miss Ann Spence Dr. David Mole

Crowther Hall

Principal	Rev. Peter St. Vaughan
Tutors	Miss Maureen Olphin Rev. Christopher Lamb

SPECIAL INTRODUCTORY COURSES

Introduction to Bible Study

12-24 September 1976

Four Colleges offer residential accommodation, both for those who will stay on when term starts and for those who will be going to another College, from the afternoon of 12th September to cater for this special course for those who require guidance on "Seeing the Bible Whole". The additional charge for the period indicated is £39.00.

Introduction to Church Life in Britain

15-23 September 1976

The course is specially designed for overseas members and includes visits, with subsequent seminars when impressions and reflections can be discussed. Accommodation is once more provided in the Colleges indicated for the "Introduction to Bible Study" course. Numbers are limited to 20. An additional inclusive charge is made of £24.00 plus £8.00 for travelling costs and other expenses.

We hope that this booklet, designed primarily for the student coming to participate in the Mission programmes of the Selly Oak Colleges, will have a wider usefulness among the Churches, Missionary Societies and other Agencies who wish to glimpse something of the overall opportunities and courses in operation across the Colleges. This picture is presented in broad strokes, with more careful detail confined to Training in Mission, regarding which enquiries and applications should be made to —

THE PRESIDENT
SELLY OAK COLLEGES
BIRMINGHAM B29 6LE
U.K.
Telephone: 021-472-4231

THE AIM OF TRAINING IN MISSION

To help you, with others, to become
a person who can bear more effective witness
to what God has done and is doing with men, despite men, and
always for men, in his mission in the world through Jesus Christ

You will gain some awareness of
ways in which other people engage in mission
peoples of other cultures
other Christian traditions
other living faiths and ideologies
life in other countries

BUT THE MAIN PURPOSE IS

to release insights into the creative and redeeming activity of God,
to develop attitudes of faith, flexibility, sensitivity, receptivity,
toughness of spirit, willingness to co-operate with others
so that when you leave Selly Oak you can continue to gain insights
and to explore with others how to witness to the mission of God
as you understand it by

what you are, what you do, what you say

HOW YOU WILL DO THIS

By living and worshipping together in college communities with people of other cultures, occupations and confessions

By studying with people from several colleges some of the issues that all human beings are facing ("Living Issues") and which bring God's mission into focus

By discussion with people already engaged in God's mission

By learning to listen and to participate in conversation of faith and unbelief across the campus

By the opportunity to work in groups on projects in Birmingham

By experimenting in ways of communicating to others the things you discover about the mission of God

CHALLENGES

The lectures and groups will not provide ready-made answers to the questions raised

You will have to work out your own understanding of what God is doing and of what he wants you to do

You will probably begin to see many things from a different point of view

You may find that you begin to question some of the things you now feel sure about

You will probably find that your own relationship with God will need to be deepened

1976/77 PROGRAMME

Students who come to Selly Oak enter into a community of learning in which people with a substantial amount of academic training and those with very little may develop respect for one another's contributions, and so be enabled to live more sensitively in a world community. Certain parts of the total programming belong more directly, and others less directly to the Central T.I.M. concern. Each student works out with a tutor what belongs to this essential core, and what supplementing is needed to fulfil the requirements of sponsoring bodies. College life, Task Groups, Area Studies, Living Issues, Central Courses, Practicalities, all play their part.

College Life itself provides an educational experience. It offers opportunities for both relaxed and more intensive encounters with people of other races, backgrounds and cultures. To learn how to manage relationships with others in a residential situation is an important part of education in Selly Oak.

The tutorial system ensures that students' opportunities for growth and for maturing in personal development are taken, and help is given to deal with particular obstacles. Resources are also brought to bear to help each student, as far as may be possible, to make a disciplined and effective use of time. Tutorial work has thus both supportive and directly educational aspects.

Task Groups. These provide an opportunity for students to learn by serving. For those involved a considerable part of each Wednesday must be laid aside. The situations in which students are placed have to be selected in such a way that the following ends are achieved: (a) the service must be a needed one, and the time offered must be relevant; (b) the task must provide a base from which students can work on biblical and theological perspectives on life; (c) it must provide understanding of group interaction.

Area Studies are intended to introduce participants to the area of their interest through lectures, seminars and interviews with people familiar with that region. It should be emphasised that what is given is only an introduction, so that the process may continue and be deepened in the country of service. The hope is to convey also the "feel" of the situation through film, film-strip, literature and people. A balanced programme will be worked out in consultation with each group. Participants will be invited to contribute to the programme, e.g. by sharing in seminars or by writing a paper. Individual tutorials can also be arranged.

Practical subjects such as Car Maintenance, First Aid, Book-keeping, Care of Health in the Tropics etc., are also included in the course of a year, but not all these subjects are dealt with each term.

A variety of **Central Courses** provide particular studies (detailed elsewhere), which may be related more specifically to the future tasks of individual students.

LIVING ISSUES

In **Living Issues**, students are gathered from their separate tasks and their different Colleges to undertake "the beginning of a wrestling together" on certain issues of importance for the World Church. This work occupies six hours per week and can be combined with a variety of other courses to meet particular programme needs. Weeks of Communication and Reflection are interspersed. Themes for 1976/77 are as follows —

AUTUMN TERM — 25th September - 11th December

27th September - 15th October

Theme: One Lord — Many Worlds

How do we combine commitment to Jesus as Lord with openness to the new things the Holy Spirit generates through the contact of the Gospel with peoples of different faiths and ideologies?

25th October - 12th November

Theme: The Impact of Development

In what way do concerns for mission and for development inter-relate? What dehumanising forces have come into play (in particular, what is the role of industrialisation and urbanisation); and what is human development, and the part the church should play?

22nd November - 10th December

Theme: Gospel, Church and Culture

The effect of the Gospel on culture can be disunity, alienation, syncretism — or cultural renewal and the growth of a truly indigenous church. How may we establish a fruitful relationship of Gospel and cultures?

SPRING TERM — 8th January - 26th March

10th January - 28th January

Theme: Witness, Evangelism and Dialogue

How is the Gospel to be communicated in the modern world? What is the task of the evangelist? What is the place, in the mission of the church, of dialogue with those of other faiths?

7th February - 25th February

Theme: The Church and Political Orders

Is there a witness to make also to the 'Powers'? God's ordering of the nations; issues of liberation, revolution and violence; the role of the church in politics.

7th March - 25th March

Theme: Wholeness, Health and the Healing Community

Health is difficult to define. Healthy for what? Our humanity or wholeness raises ultimate questions concerning man and God, the nature of human society and the healing of the nations.

SUMMER TERM — 23rd April - 9th July

25th April - 13th May

Theme: New Community

New forms of community, Christian and secular, are appearing today. The forms of life in Christ are not fixed — how do we find those relevant to our time and place?

23rd May - 10th June

Theme: Justice, Liberation and Conscientization

In many parts of the world the Bible is speaking in a new way about God's claim on life, about his promise of the Kingdom of justice and peace. How does this relate to contemporary struggles? What is the role of the church in the process of conscientization?

20th June - 8th July

Theme: The Church as Leaven and as Salt

How does the Church in its worship, teaching and common life become a truly missionary community in the modern world?

SOME CENTRAL COURSES

Lectures and seminars on the Central Programme of the Selly Oak Colleges cover a range of subjects by academically qualified staff and are dealt with flexibly to differentiate and combine the needs of

those who are not from an academic background

those from different academic disciplines

those with previous theological training who require further academic study and research (and often also need training in listening to the questions of laymen in order to communicate more effectively)

There is scope for sets of subjects which, combined in a variety of ways, could satisfy particular needs and expectations:

Islam	Industrial Mission	Biblical Studies
African Studies	Ethics and Society	Theology of Mission
African Literature	Christian Presence	Dialogue with Other Faiths and Ideologies

There is also a special provision for post graduate studies in mission leading to the M.A. and Ph.D. degrees in the University of Birmingham under the Professor of Mission, Dr. Walter Hollenweger, for which applications may be made in the first instance to the President of the Selly Oak Colleges.

Tutorial guidance is offered by College Staffs and members of Central Staff for appropriate subjects and courses, and advice is also available for those in need of courses of a more introductory nature, such as

Introduction to the Bible

Introduction to Christian Doctrine

Introduction to Church History

Introduction to Philosophy

ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

The Colleges have a fully equipped Department for teaching English as a Foreign Language. Classes are open both to students who wish to concentrate on the subject, and also those who wish to improve their command of English while participating in one or other of the Courses in Selly Oak. Classes ranging from 15 hours per week are arranged according to individual requirements. It is occasionally possible for students attending the T.I.M. programme for less than one term to join an English class, but enquiries should be made about vacancies before arriving in Selly Oak.

EDUCATION AND TRAINING IN CHRISTIAN COMMUNICATION

Short courses, and an Information and Advice Service with display and information rooms are in charge of the Rev. Denys Saunders who has a wide experience of courses and seminars in many countries in Africa, Asia, the Pacific, and the Caribbean. Opportunities are given during the Training in Mission programme each term; special courses can be arranged at almost any time of the year for long-term trainees and short-term visitors. Closed circuit television facilities are also available on the campus.

ISLAM

Selly Oak has rich resources in the field of Islamic Studies, and these are available to all students on the campus though the staff of the newly-created Centre for the Study of Islam and Christian-Muslim Relations. The regular teaching programme is made up of lectures, seminars and tutorials which, together or in part, seek to introduce the faith and practice of Islam, and to present for consideration major issues of Christian-Muslim relationship, past and present.

For further information, apply to —

CENTRE FOR THE STUDY OF ISLAM AND CHRISTIAN-MUSLIM RELATIONS,
SELLY OAK COLLEGES.

SOCIAL STUDIES DEPARTMENT

Special note may be taken of **Development Studies**. The Selly Oak Colleges, in conjunction with voluntary organisation in U.K. and elsewhere in Europe, offer one-term courses for workers in development agencies who need to see their work in the wider context of world poverty, to develop appropriate skills, and increase their effectiveness with their organisations.

The Colleges also offer courses, validated by the Central Council for Education and Training in Social Work, in residential social work at basic and post-professional level. In co-operation with the Ministry of Overseas Development, they offer a course in integrated social work for qualified and experienced officers of statutory social work and welfare departments and Voluntary Agencies.

For details, please apply to the Secretary of the Department, Central House.

WESTHILL COLLEGE OF EDUCATION

Religious Studies Department offers courses (subject to certain academic qualifications) validated by the University of Birmingham:

1. Diploma of Higher Education, extending over two years
2. Bachelor of Education pass degree extending over three years
3. Bachelor of Education degree with honours extending over four years.

Church Education Department offers a common core of studies for the Westhill Certificate —

- (a) one year course for suitably qualified students
- (b) Advanced Diploma in Religious Education.

For further information apply to the Principal, Westhill College of Education, Bristol Road, Selly Oak, Birmingham B29 6LL.

THE SELLY OAK COLLEGES

The federation of Colleges is situated not far from the centre of Birmingham, on the outskirts of the Bournville garden suburb and within easy reach of the University of Birmingham. Each College stands in its own grounds conveniently close to the central buildings, which include the George Cadbury Hall, with a large lecture theatre and modern facilities for music and drama, the Library of 60,000 volumes and periodicals, and Central House, a large modern teaching and administrative unit. The staff and student social centre, with a heated swimming pool and squash courts and spacious playing fields, lie adjacent.

The Colleges are related through a Central Council and are served by a Central Staff of Lecturers. The President concerns himself with the mutual interests of the whole complex. Some fifty countries are represented on the campus.

BIRMINGHAM

Britain's second city covers an area of 80 square miles and has a population of over one million. Foremost as an industrial city, it is the home of 1,500 different trades, notably all types of engineering, chemicals and food manufacture. Birmingham enjoys an international reputation for fine craftsmanship in metal work.

Extensive redevelopment schemes have turned central Birmingham architecturally into a vast complex incorporating new roads, giant department stores, supermarkets, offices, shops, hotels and restaurants, thus maintaining the city's reputation for vigorous municipal enterprise.

Birmingham is, too, the cultural centre of the West Midlands. The University of Birmingham has faculties in science, arts, medicine, commerce and law, while the University of Aston in Birmingham specialises in technology. The city museums and art galleries possess outstanding collections. There are three theatres, an orchestra of international reputation and a wide range of sports and entertainment.

Birmingham is easily accessible by road, rail and air from all parts of the U.K. There is a fast and frequent train connection with London. It now boasts an outstanding National Exhibition Centre.

WOODBROOKE

The first of the Colleges (1903), a Quaker study centre.

KINGSMEAD

Methodist Church: Overseas Division.

ST. ANDREW'S HALL

Baptist Missionary Society, Council for World Mission, United Reformed Church.

COLLEGE OF ASCENSION

United Society for the Propagation of the Gospel.

CROWTHER HALL

Church Missionary Society.

WESTHILL COLLEGE OF EDUCATION

The largest College on the campus with more than 500 students and also designated "a centre of excellence for religious education".

FIRCROFT

Specialising in political, economic and social studies, for men drawn from industry and trade unions.

UNIVERSITY OF LONDON
INSTITUTE OF CHILD HEALTH

THE HOSPITAL FOR SICK CHILDREN
GREAT ORMOND STREET

DEPARTMENT OF CHILD HEALTH

NUFFIELD PROFESSOR OF CHILD HEALTH
OTTO H. WOLFF, M.D., F.R.C.P.

JUNE K. LLOYD, M.D., F.R.C.P., D.P.H.,
AUDREY S. FOSBROOKE, M.Sc.,
JOHN T. HARRIES, M.D., F.R.C.P., M.Sc.,
RICHARD J. WEST, M.R.C.P.

TROPICAL CHILD HEALTH UNIT (TEL 01-837 4825)

DAVID C. MORLEY, M.D., M.R.C.P.,
G. J. EBRAHIM, F.R.C.P.,
MARGARET WOODLAND, M.B.E., S.R.N., S.C.M., H.V.

30, GUILFORD STREET,
LONDON, WC1N 1EH

TELEPHONE:
01-242 9789



5 July 1976

Dear Ms Friederici,

Many thanks for your letter of 25 June. We shall be delighted to have Miss Melody Koch working with us here during November, December and part of January. Working in London is Dr. Graeme Clugston, who was in Kathmandu before. He has a Nepalese wife, so we should be able to give Miss Koch a good deal of local information, and perhaps she could even start her language studies with Mrs. Clugston.

I think it is most important that Miss Koch spends a fair amount of time with Denys Saunders in Birmingham, and as I believe he is currently overseas I am asking his secretary to send you details of the courses he will be running during that time.

Will Miss Koch have anywhere to live? If not, may I suggest that she writes to

Dr. Peter Green
Secretary
The Medical Missionary Association
6 Canonbury Place
London N1 2NJ

She may be able to get into their hostel.

We look forward to having her with us.

Kind regards.

Yours sincerely,

(Mrs.) Marcia Wickremasinghe
(Secretary)
p.p. David Morley

Ms Dorothea H. Friederici
Gossner Mission
Handjerystrasse 19-20
1 Berlin 41
Germany

Referat für Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit
den 1.7.1976/ra

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. ~~23.8.76~~

Datum

Handzeichen

Liebe Frau Friederici,

heute kam Ihre Anfrage, ob wir ~~Fraulein~~ Melody Koch zu unserem VK im Oktober einladen können. Selbstverständlich nehmen wir sie gerne mit in unseren Kurs auf. Sobald wir Unterlagen zum Kurs haben, senden wir Ihnen diese zu, damit Sie diese weitergeben können (aber erst im August oder Anfang September, da wir zur Zeit Ferienzeit haben und wenig erledigen können). Zu den Kosten ist noch zu sagen, dass wir keine Kurskosten erheben. Die Kosten die für die Teilnehmer entstehen, sind lediglich für Unterkunft und Verpflegung (zur Zeit in Esslingen DM 37.- pro Tag).

Mit freundlichen Grüßen

Lieselotte Rau

23.8.76

Seelburg

10.9.76

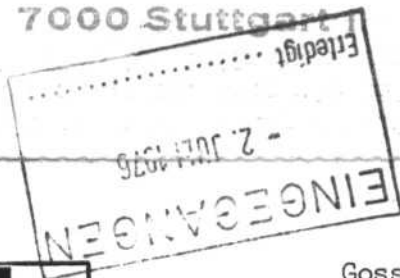
2.4V



Dienste
in
Übersee

Gerokstraße 17

7000 Stuttgart 1



Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	27.10.76
Handzeichen	<i>Die</i>



Gossner Mission
Handjerystrasse 19-20
1000 Berlin 41

Dienste in Übersee

7000 Stuttgart 1

Gerokstraße 17 - Telefon (0711) 247081

d. 30.6.76

Dienste in Übersee
Abt. Vorbereitung
Gerokstr. 17

7000 Stuttgart 1

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 30.6.76

Handzeichen

frie/P

Liebe Freunde!

Wäre es Ihnen möglich, zu Ihrem Vorbereitungskursus vom 4. bis 29.10. in Esslingen Fräulein Melody Koch, Behring-Krankenhaus, Hohenzollern Str. 20, 1000 Berlin 37, einzuladen. Melody soll im Januar 1977 für uns nach Nepal gehen. Sie ist auch schon durch Ihren Auswahlkursus gegangen. Die Kosten für den Kursus werden von uns, Kosten für Unterbringung und Verpflegung von Melody selbst getragen.

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichen Grüßen

(Dorothea H. Friederici)

d. 30.6.76

Zur Ablage
Aktenpl.-Nr. 428
Datum 20.6.76
Handzeichen Dorothea

Fräulein
Melody Koch
Behring-Krankenhaus
Hohenzollern Str. 20

1000 Berlin 37

frie/P

Liebe Melody!

Ich habe eben vergessen, Ihnen diesen Fragebogen mitzugeben. Würden Sie ihn bitte bei Gelegenheit ausfüllen und zurückschicken. Danke.

Ihre *Dorothea*
(Dorothea H. Friederici)

ST. ANDREW'S HALL

PRINCIPAL:
REV. STANLEY WILTON, M.A., B.D.

WEOLEY PARK ROAD
SELLY OAK
BIRMINGHAM B29 6QX

OFFICE AND STAFF TEL: 021-472 6144
(RESIDENTS' TEL: 021-472 3651)

S.10

29 June 1976



Miss Dorothea H. Friederici,
Gossner Mission,
Handjerystrabe 19-20
1 BERLIN 41 (Friedenau)
WEST GERMANY

Dear Miss Friederici,

Thank you for letter of 24 June. We remember Sister Monica Schutzka with affection and are grateful for her book "Reflections from Sanagaon".

I am interested over your young teacher, Miss Melody Koch, who is to work with the U.M.N. in the community health programme, and I am sharing this enquiry with Dr. Michael Wilson of the University of Birmingham, Department of Theology, P.O. Box 363, Birmingham B15 2TT.

Our three weeks' course on "Wholeness, Health and the Healing Community" is timed for 7 - 25 March 1977 but since Miss Koch is only free November/December it occurs to me that two - three week modules in the Autumn could be relevant : 25 October - 12 November "The Impact of Development" 22 November - 10 December "Gospel, Church and Culture", the more so if she could fit in some reading on Community Health. This we would be prepared to do within St. Andrew's where she would be living in an international and ecumenical community. It may also be possible for Dr. Wilson to invite her to weekly seminars at the university.

I am writing to Dr. Michael Wilson and will await his response and your reply to this letter. I cannot tell you at the moment what the fees are for this period of time in the Selly Oak Colleges but I can obtain this information.

Please convey our greetings to Sister Monica.

Yours sincerely,

Encl. Training in Mission
brochure

June 25, 1976
frie/sz

Dr. David Morley
London School of Hygiene
and Tropical Medicine
Keppel Street

London WC 1 E 7 HT
Great Britain

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 30.6.76

Handzeichen

Melody Koch

Drie

Dear Dr. Morley,

we plan to send Miss Melody Koch to work in the Community Health Programme of the United Mission to Nepal. She most probably will join the Language School in Kathmandu on February 1, 1977.

As you know the UMN and their work and as you run courses for Community Health workers we want to ask you if Melody Koch could probably have some kind of practical and theoretical introduction into that work in your institution. The time schedule would allow her to spend November and December 1976 and, if necessary, half of January 1977 in London. Melody Koch is a trained teacher and auxiliary nurse. She is supposed to work in Nepal as a Community Health Educator.

We are looking forward to hear from you soon and are grateful for your advice.

Yours,

Drie

Dorothea H. Friederici



**Dienste
in
Übersee**

**7000 Stuttgart 1
Gerokstraße 17
West Germany**

Frau D. Friederici
GOSSENER MISSION
Handjerystraße 19-20
1 BERLIN 41

Arbeitsgemeinschaft
evangelischer Kirchen in
Deutschland e.V.
Committee of Protestant
Churches in Germany
for Service Overseas

Telefon:
(0711) 247081
Telegramme: Überseedienste
Bankverbindung:
Südwestbank Stuttgart
(BLZ 600 602 01) Konto 20 640

Stuttgart, am 22.6.1976

B - Ro

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 20.6.76

Handzeichen *R. Rosenbaum*

Betreff : Praktikum für Community Health Educator

Sehr geehrte Frau Friederici !

Bei Ihrem Besuch vor einigen Tagen haben Sie uns gebeten
Ihnen Praktikumsmöglichkeiten von ca. drei Monaten für eine
Community Health Educator zu nennen.

Nach Rücksprache mit Herrn Dr. Püschel vom "Deutschen Institut
für Ärztliche Mission" in Tübingen empfehlen wir Ihnen eine
praxisbezogene Ausbildung bei Prof. Collin Forbs (Prof. für
Community Health) an der Universität Nairobi, Kenia.

Weiterhin besteht die Möglichkeit einer solchen Ausbildung
bei Dr. David Morley an der "London Highschool of Hygiene",
die allerdings in erster Linie für Ärzte gedacht und weit weniger
praxisbezogen sein soll.

Wir hoffen, daß Ihnen diese Hinweise von Nutzen sind.

Mit freundlichen Grüßen,

Rainer F. Rosenbaum

(Rainer F. Rosenbaum)

PS : Genaue Anschrift von Dr. Morley :
London School of Hygiene and Tropical Medicine
Keppel Street , L. WC 1 E 7 HT

Für Prof. Forbs genügt Universität Nairobi

Wc 9.8.76
D. Friederici

June 24, 1976
psbg/sz

Rev. Stanley Wilton
St. Andrew's Hall
Weoley Park Rd.
Selly Oak

Birmingham B 29 6 QX
Great Britain

Dear Rev. Wilton,

from Sister Monika Schutzka we got your address and we hope that you can help us.

We are planning to send a young teacher to work with the United Mission to Nepal in the community health programme of this mission. Melody Koch is a trained teacher and auxiliary health nurse. She is very much interested in community health but as she never worked in any third world country we wonder if she really knows what this means. The time schedule gives her two and a half free months in November/December 1976 and half of January 1977 before she goes to Nepal.

Our question is if you would see any possibility for her to get introduction into community health during that time. Sister Monika mentioned that she appreciated very much a "medicare course" at Selly Oak. We neither know if this kind of course still exists now and how long they are. If there is no official course during these two and a half months in winter we wonder if there is any possibility of a less official introduction into community health.

We would appreciate your soon advice very much,

sincerely,

D. Friederici
Dorothea H. Friederici

Wc 9. 8. 76
D. Friese

June 24, 1976
frie/sz

Dr. Michael Wilson
Theology Department
University of Birmingham

Birmingham

Great Britain

Dear Dr. Wilson,

from Sister Monika Schutzka we got your address and we hope that you can help us.

We are planning to send a young teacher to work with the United Mission to Nepal in the community health programme of that mission. Melody Koch is a trained teacher and auxiliary health nurse. She is very much interested in community health but as she never worked in any third world country we wonder if she really knows what this means. The time schedule gives her two and a half free months in November/December 1976 and half of January 1977 before she goes to Nepal.

Our question is if you would see any possibility for her to get introduction into community health during that time. Sister Monika mentioned that she appreciated very much a "medicare course" at Selly Oak. We neither know if this kind of course still exists now and how long they are. If there is no official course during these two and a half months in winter we wonder if there is any possibility of a less official introduction into community health.

We would appreciate your soon advice very much,

sincerely,

D. Friese
Dorothea H. Friederici

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 428
Datum 20.6.76
Handzeichen D. Friederici

Mr.
Asbjorn Voreland
P.O.Box 126

May 15, 1976
frie/sz

K a t h m a n d u
Nepal

Dear Asbjorn,

enclosed I send you the "Supplementary Information Form" of Melody Koch. In the meantime we enquired about the Public Health Course in U.K. Do you know anything about it? If so, please let me know.

As I did not hear anything from you I suppose Melody will be acceptable to UMN. Our preliminary time planning would be to send her to England for August to December and then she would come to Nepal in time to join the February language school. We hope that this is alright with you.

This morning I took Frau Swenson to the air port..It was good to have her here for a few days. My next visitor will be Lilly who plans to come on May 24th for about 2 1/2 weeks. Martha and Mary will be in your country Norway now. I am sure they like it there. We expect them back in Germany by the end of this month and on June 17th they will be home again - we plan.

Greetings to you and Mia. It was good to see you all again.

Yours,

D. Friederici
Dorothea H. Friederici

Enclosure

UNITED MISSION TO NEPAL

Post Box 126, Kathmandu, Nepal.

Supplementary Information Form

The Executive Committee of the United Mission to Nepal requires detailed information about long-term workers offered for appointment. The UMN administration also needs similar information about short-term workers who are being offered for service by a sending body, or who may offer their service directly to the UMN. In view of the special conditions of work in Nepal, and the possible stress in a fellowship of different nationalities and church relationships, we recognise our heavy responsibility, and therefore feel the need of supplementary information in the areas listed below. It is expected that the candidate will personally fill in this form. It should normally be sent through the office of the sending member body to the UMN.

Name of candidate in full: Melody Sue Koch

(It is helpful to underline the personal name commonly used, or to indicate any nickname which is familiarly used.)

Date of birth 8.3.47 Marital status Single Children 0

Member body of the UMN which is supporting you Gossner Mission

or ways and means of securing support and travel expenses (short-term candidates and volunteers):

Profession: Teacher

Opening for service in the UMN for which you are offering Public Health Services

A. Length of service.

(Note: The stability and continuity of the work carried on by the UMN is greatly aided by workers who come prepared to learn the language of the country, and are able to stay on a long-term basis of service (3 years or more). The UMN is also open to offers of service on a short-term basis, on condition that the worker is well qualified for the job, and prepared to work in agreement with the Christian aims and purposes of the United Mission to Nepal.)

1. For how long are you prepared to offer your services to the UMN? minimum of 3 years
2. As far as you can see now, is your offer of service open for renewal after your first term? Yes
3. When are you able to begin your service in Nepal? August 1976

B. Church Relationship and Activities.

(Note: The UMN is a cooperative and united fellowship of Christians of many church backgrounds, and little attention is paid in the course of actual service in Nepal to the particular denominational origin of the workers. However, it is helpful to have the information requested in this section.)

1. Do you belong to any local church, and, if so, what denomination? Lutheran American Church in Berlin
2. In what activities have you been engaged in connection with Christian service? Operation Mobilization
Inter-Varsity Christian Fellowship
Sunday School Teacher

Christian Commitment and Motivation for Service.

Please state briefly in your own words your reasons for wanting to serve in the Christian fellowship and work of the UMN. Also please add a simple statement of your convictions about the Christian faith, or some account of your Christian experience.

Perhaps, it's a carry-over of my own parents' dream to be missionaries to Africa, but which never came to fruition. Perhaps it's just my own ambitions and adventurous spirit, and interest and concern for international affairs. Perhaps it's just my desire to grow in character, + knowledge and in faith, which I feel a service like this would do for me. Hopefully it's a calling from God. Most likely, it's a combination of all of these things, and maybe many more unknown factors, that draws me to Nepal. Nepal as a country with its peculiar culture, has always been of interest to me, even as a child. And I believe the mission to Nepal is a very special one, and am in favor of the ecumenical way that the Christians from all different backgrounds work together towards one goal - serving and sharing Christ. I come from a Christian family, originally Lutheran, but

D. Adjustment to New Conditions.

On the attached paper are aspects of experience in the work of the UMN to which a special effort of adjustment may need to be made. Please detach and keep this page for reference. If you have any comments or questions on any of the areas of adjustment listed, please write them here.

attending the Plymouth Brethren Assemblies for 25 years. I was active in youth programs such as Pioneer Girls, Youth for Christ, Inter-Varsity Christian Fellowship + attended 2 Christian colleges - "The King's College" and Wagner College. I spent one summer in India with Operation Mobilization. I'm a believer, but have difficulty with "preaching", and therefore am attracted to the opportunity of "serving" in this capacity.

Date March 8, 1976

Signature Melody Koch

d. 13.5.76

Tropeninstitut Tübingen
Paul-Lechler-Str. 24

7400 Tübingen

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 30.6.76

Handzeichen D. Friede.

Nelody Koor

frie/P

Sehr geehrte Herren!

Wir wollen demnächst eine neue Mitarbeiterin in den vorbeugenden Gesundheitsdienst nach Nepal entsenden. Sie soll dort als Public Health Educator arbeiten. Sie hat eine gute Ausbildung als Lehrerin sowie eine Ausbildung als Auxillary Nurse und arbeitet als Krankenschwester in Berlin. Von Nepal wurde vorgeschlagen, daß sie in England noch einen drei- bis viermonatigen Kursus für Public Health absolviert. Unsere Fragen an Sie:

1. Wissen Sie von einem solchen Kurs?
2. Wo findet ein solcher Kursus statt?
3. Gibt es eine ähnliche Ausbildung auch in Deutschland?

oder können Sie etwas ähnliches empfehlen.

Für eine baldige Beantwortung wären wir Ihnen sehr dankbar.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre

D. Friede
(Dorothea H. Friederici)



THE UNITED MISSION TO NEPAL

Telephone: 12179
14580

Telegrams: UMNEPAL

POST BOX NO. 126

1/29 THAPATHALI

KATHMANDU, NEPAL.

11th May, 1976

Miss Dorothea Friederici,
Gossner Haus,
Handjerystrasse 19/20,
D 1000 Berlin 41,
West Germany

Dear Dorothea,

EINGEGANGEN

19. MAI 1976

Erledigt

I have been trying to pick up the threads of personnel correspondence from Asbjorn's office, and have in hand your offer of service of Miss Melody Koch. I have shared this with Carl Friedericks, our new Health Services Secretary.

We would recommend that Miss Koch continues with her studies and gets experience at home. At the moment she would need further qualifications to fit into the UMN medical program, but we note that she is planning to take a further course in England later this year.

If she is still interested in Nepal later on, we would be happy to keep in touch with you and with her, and would appreciate having personnel papers in English, and also the Supplementary Information Form if there are questions on that which are not covered on your Mission papers. Soory I am lost on German, so cannot compare them here!

Asbjorn is not here at present, so I don't know at the moment if he has more information, or if I am just repeating what has been said already, but it would appear that there is no real urgency in this case, and I will look forward to hearing from you again later on when this lady has done some further study.

With sincere greetings,

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428.

Datum 24. 6. 76

Handzeichen D. Frie

Betty Young
Personnel Secretary

P.S. You may have heard that we have asked Ellen to transfer to Okhaldhunga, to carry on community health work there as our former C.H. nurse is leaving on furlough. This is a wide and challenging area, and we feel sure she will do a good job there.

हवाई पत्र
AEROGRAMM



Miss Dorothea Friederici,
Gossner Haus,
Handjerystrasse 19/20,
D 1000 Berlin 41,
West Germany

EINGEGANGEN
18. MAI 1976
Erledigt

पठाउनेको नाम र ठेगाना ।

B. Karmali,
Box 126
Kathmandu, Nepal

यस पत्रमित्र केही सामिएमा साधारण डाकबाट चलान गरिनेछ ।

← पोस्टाईतको लागि यहाँ तल्लो

REVERSE ADDRESS ONLY



Dienste
in
Übersee

7000 Stuttgart 1
Gerokstraße 17
West Germany

Gossner Mission
z.Hdn. v. Herrn Seeberg
Handjerystr. 19-20

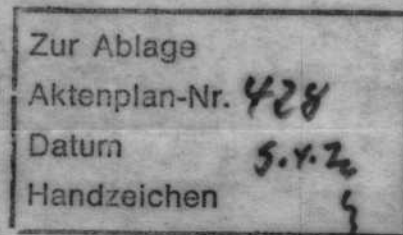
1000 Berlin 41



Arbeitsgemeinschaft
evangelischer Kirchen in
Deutschland e.V.
Committee of Protestant
Churches in Germany
for Service Overseas

Telefon:
(0711) 247081
Telegramme: Überseedienste
Bankverbindung:
Südwestbank Stuttgart
(BLZ 600 602 01) Konto 20 640

Stuttgart, 23.3.1976
Referat B LS



Orientierungs- und Auswahlkurs vom 17.-19.3.1976 im Bernhäuser Forst
Ihre Bewerberin Melody Koch

Sehr geehrter Herr Seeberg,

ich komme heute zurück auf das zwischen Ihnen und unserem Herrn Baker
am 19.3.1976 geführte Telefongespräch.

Wir möchten heute noch einmal schriftlich bestätigen, daß wir einen Ein-
satz von Fräulein Koch als Person für einen Dienst in Übersee befür-
worten können. Trotzdem haben wir Bedenken, Fräulein Koch als Public
Health-Schwester einzusetzen. Wegen Mangels an Erfahrung, bzw. unvoll-
ständiger Ausbildung in diesem Beruf könnte DÜ einer solchen Vermittlung
nicht zustimmen.

Ich hoffe, wir konnten Ihnen mit unserem Auswahlverfahren ein wenig
behilflich sein. Bitte teilen Sie uns gelegentlich mit, ob wir die
Unterlagen (Fragebogen und Zeugniskopien) von Frl. Koch wieder an Sie
zurücksenden sollen.

Mit freundlichen Grüßen

Lore Schrader

(Lore Schrader)
Sachbearbeiterin für Auswahl
und Vorbereitung



Dienste in Übersee

7 Stuttgart 1

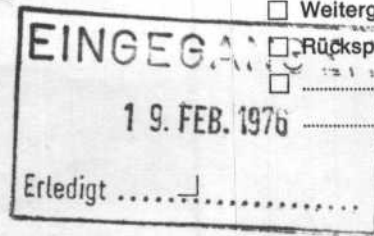
Gerokstraße 17 · Tel. (0711) 247081

Abteilung:

Dienste in Übersee, 7 Stuttgart 1, Gerokstraße 17

Gossner Mission
z.Hd.v.Frau Friederici
Handjerystr. 19-20

1000 Berlin 41



Stuttgart, den 18.2.1976

Anliegendes Schriftstück übersandt zur

- ☐ Kenntnisnahme und Verbleib
- ☐ Kenntnisnahme und Rücksendung
- ☐ Stellungnahme und Rücksendung
- ☐ weiteren Erledigung / Durchschrift erbeten
- ☐ Unterschrift und Rücksendung
- ☐ Teilnahme und Berichterstattung
- ☐ Vormerkung
- ☐ Weitergabe an:
- ☐ Rücksprache am

Mit freundlichem Gruß

Core Schreuder
DIENTE IN ÜBERSEE

DÜ
Frau
Lore Schrader
Gerokstr. 17

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 24.2.76

Handzeichen P.

d. 24. 2. 76

7000 Stuttgart 1

frie/P

Liebe Frau Schrader!

Anliegend schicke ich Ihnen je zwei Fotokopien der Unterlagen von Melody Koch. Ich hoffe, daß das alles ist, was Sie gebrauchen.

Wir wären Ihnen sehr dankbar, wenn Sie uns dann nach dem Seminar möglichst umgehend Nachricht geben würden. Herr Seeberg nimmt einen kurzen Bescheid auch gerne telefonisch entgegen. Ich bin nämlich dann gerade in Nepal und könnte eventuell gleich mit der UMN in Verhandlung treten, so Melody Koch Ihnen und Ihren Leuten geeignet erscheint.

Vielen Dank!

Ihre

gez. Friederici

Nach Diktat verreist



Dienste in Übersee

7000 Stuttgart 1
Gerokstraße 17
West Germany

Frau
Melody Koch
Hohenzollernstr. 20

1000 Berlin 37

Arbeitsgemeinschaft
evangelischer Kirchen in
Deutschland e.V.
Committee of Protestant
Churches in Germany
for Service Overseas

Telefon:
(0711) 247081
Telegramme: Überseedienste
Bankverbindung:
Südwestbank Stuttgart
(BLZ 600 602 01) Konto 20 640

Stuttgart, 18.2.1976
Referat B LS

Liebe Frau Koch,

Frau Friederici von der Gossner Mission bat uns, Sie zu einem unserer Orientierungs- und Auswahlkurse einzuladen. Wir haben Sie für unseren Kurs vom 17.-19.3.1976 im Bernhäuser Forst vorgesehen. Anbei erhalten Sie die Einladung, das Programm, eine Wegbeschreibung und eine Teilnahmebestätigung, die Sie uns bitte ausgefüllt wieder zurücksenden wollen.

Mit getrennter Post erhalten Sie unseren Personalfragebogen, den Sie bitte - möglichst sofort - ausgefüllt zusammen mit einem Lebenslauf, aus dem Ihr persönlicher und beruflicher Werdegang ersichtlich ist, zurücksenden wollen. Auch bitten wir um Fotokopien der Ihnen vorliegenden Zeugnisse. Die Unterlagen, die die Gossner Mission benötigt, wird Ihnen Frau Friederici nennen.

Ich höre gern recht bald von Ihnen und verbleibe inzwischen

mit freundlichen Grüßen

Lore Schrader
(Lore Schrader)
Sachbearbeiterin für Auswahl
und Vorbereitung

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 23.2.76

Handzeichen *LS*

Anlagen

D.: Gossner Mission

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 2.3.76.

Handzeichen

GOSSNER MISSION

Handjerystr. 19/20

1000 Berlin 41 (Friedenau)

Telefon: 030-851 30 61

PERSONALFRAGEBOGEN für BEWERBER

(Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckschrift ausfüllen. Lassen Sie keine Frage unbeantwortet, setzen Sie ggf. "nicht zutreffend" ein.)

1. Familienname (bei verh. Frauen auch Mädchenname)

Koch

Vorname

Melody

Geburtsland

U.S.A.

Geburtsort

Miami, Florida

Geburtstag/-monat/-jahr

8.3.47

Staatsangehörigkeit

U.S.A.

Konfession

evangelisch

Genaue Berufsbezeichnung

Lehrerin

Familienstand: ledig - verlobt - verheiratet - verwitwet - getrennt lebend - geschieden seit:

Name und Beruf des Vaters

Harold E. Koch - Ingenieur

der Mutter

Mildred Koch-Hausfrau

Verlobter oder Ehepartner

nicht

Geburtsdatum

zutreffend

Staatsangehörigkeit

Konfession

Namen der Kinder

Geburtsdatum

Staatsangehörigkeit

Konfession

nicht zutreffend

Ständige Kontaktanschrift (Eltern, Angehörige oder Nahestehende) Tel. erreichbar

Mr. Harold Koch 158-32nd St. Lindenhurst, N.Y., U.S.A. 516 226 2981

Postleitzahl Ort

Strasse und Hausnummer

Land

Herr Pavel Wieg, 1148, Maximilian-Kasper-Str. 26

2. Anschrift, unter der Sie z.Zt. erreichbar sind (Bitte bei Wohnungswechsel neue Anschrift angeben)

1 Berlin 37 8018538 Hohenzollernstr. 20
Postleitzahl Ort Telefon Strasse Hausnummer

3. Haben Sie sich früher oder gleichzeitig bei anderen Stellen zur Vermittlung nach Übersee beworben bzw. beabsichtigen Sie dies? ja - nein
Wenn ja, bei welcher Stelle?

4. Wodurch und wann wurden Sie auf die Gossner Mission aufmerksam?
Durch eine Freundin die in dem Mainzer-studentenheim wohnte (1972-3)
Durch Bekannten in meiner Kirche die auch im Übersee gedient haben (Dez. 1975).

5. Referenzen (wenn möglich ein Arbeitsgeber, ein Kollege oder persönlicher Freund, ein Pfarrer - keine Verwandten):

Geben Sie uns mindestens drei Personen an, die in der Lage sind, über Ihre persönliche oder fachliche Eignung Auskunft zu geben. Diese Angaben sind für die Bearbeitung Ihrer Bewerbung unerlässlich. (Wir schreiben diese Personen sofort an, und bitten um vertrauliche Behandlung; geben Sie also keine an, die Sie nicht in Ihre Überseepläne einweihen wollen)

Name/Titel	Genaue Anschrift	Beruf	bekannt seit
Christel Sitowski	1 Bln. 37 Machnowerstr. 64 - Oberschwester -		Sept. '74
Dr. Burger Zapf	bei Isabel Bengston - Mill Road Olive Bridge, N.Y. 12461	Arzt -	1969
Rev. Paul Wee	220 N. Pleasant Ave. - Ridgewood, N.J. USA 07450	Pfarrer -	1969

6. Welcher Landes- oder Freikirche gehören Sie an?

The Lutheran American Church in Berlin

Name und Adresse der Kirchengemeinde

Alte Dorfkirche - Zehlendorf - Chyallee / Potsdamer Chaussee

7. Aktive Mitarbeit in der Kirche (Jugend-/Studentenarbeit/Synode o.ä.)

Früher Sonntags-schule Lehrerin

Gegenwärtig

8. Mitgliedschaften in Organisationen, Verbänden oder Gruppen

(Jugendverb., Berufsorganisationen, Sportvereine, Clubs, Gewerkschaften, Parteien, Organisat.f. internat. Austausch u.ä.)

Früher Pioneer Girls, GEW (Gewerkschaft für Erziehung u. Wissenschaft)
Girl Scouts of American (10 Jahre), American Field Service (International Exchange)

Gegenwärtig

Malteser-Hilfsdienst, Berlin-American Scuba-Diving Club

Sind Sie Mitglied des Überseeregisters von "Dienste in Übersee"?

Wenn ja: An welchen Seminaren haben Sie teilgenommen:

Nein

9. Angaben über Verdienst, soz. Sicherung u.ä.

Gegenwärtiges Brutto-Gehalt/Tarif/Stufe

1.474,72
(Bruttovorgt. 949,12 + evtl. Sonderz. 29,38 + Ortszuschlag 394,16 + 72,- J.H.)

Lohnsteuer

205,60

Soz.-Vers.

232,44 (Rv, Hlv+kv)

Sonst. Abzüge

13,-

Gesetzl. Rentenvers.

133,67 BKK

monatl. Prämie

133,67

Zusatzversorgungskasse

V32

monatl. Prämie

36,54

davon Arbeitgeber-Anteil

36,54

Krankenversicherung

BKK

monatl. Prämie

76,49

Frühere Krankheiten und Operationen/evtl. Körperbehinderung

Masern, Windpocken, Nierenentzündung, Mandeln Operation

Wie hoch ist Ihre Miete?

378,- DM

Sonst. finanzielle Verpflichtungen/Welche Personen sind finanziell von Ihnen abhängig

keine

Welche Bankverbindungen haben Sie?

Berliner Bank
(Sparprämie)

Postscheckkonto
Bln West
347097-102

10. Schulbildung (Grundschule/Oberschule)

Art der Schule Ort von - bis Abschlussprüfg./Note

Elementary Lindenhurst, N.Y. 1952-1958

Art der Schule Ort von - bis Abschlussprüfg./Note

High School Lindenhurst, N.Y. 19 1958-1965 High School Diploma

11. Berufsausbildung (Lehre/Fachschule/Hochschule/sonstige Ausbildungsstätten)

Fachrichtung Ort/Ausbildungsstätte von - bis Abschlussprüfg./Note

Pädagogie-Lehrerin The King's College > N.Y. 1965-1969 B.A.
Wagner College

Fachrichtung Ort/Ausbildungsstätte von - bis Abschlussprüfg./Note

Psychologie-Berufsberatung Wayne State University 1971-1972 M.A.
(Berlin-Zweig)
Schwesternhelferin Malteserhilfsdienst Berlin 1974 Schwesternhelferin Pass

12. Angaben über vorhandene Sprachkenntnisse

Muttersprache: Englisch

Sprache	Anfänger	Fortgeschrittener	Perfekt	wo erworben	von-bis
Englisch			✓	USA	
Französisch					
Spanisch					
Portugies.					
Deutsch		✓		USA + Deutschland	1965-69

13. Auf welchen Gebieten haben Sie noch Erfahrung?

Krankenpflege

Haben Sie andere in Ihrem Beruf angeleitet (ggf.nähere Angaben, z.B. als Lehrmeister o.Ä.)

Ja, als Lehrerin

Haben Sie schon Kontakte mit Ausländern gehabt? wenn ja, welche?

Ja, ich wohne im Ausland. Außerdem, wohnte ein Vietnameser als Austauschschüler ein Jahr bei meiner Familie in Amerika. Ich verreise auch viel. Sonstige Fähigkeiten (z.B.Führerschein, Maschinenschreiben)

Führerschein Klasse 3

Hobbies

Sport (Tennis, Schwimmen, Tauchen, Skilaufen, Radfahren)
Musik (Flöte, Klavier, Singen)
Basteln (sticken, Malen, Nähen, Häkeln)

14. Genaue Beschreibung der jetzigen Tätigkeit

Name und Art des Betriebes

Behring Krankenhaus, Chirurgische Station

Tätigkeit als

Pflegehelferin

Beschreibung der Aufgabe Betten machen, Medikamenten austeilen, Verordnung machen, Essen austeilen, Preoperative Behandlung und Postoperative Behandlung; im kurzen die Aufgabe einer Krankenschwester

15. Ab wann könnten Sie der Gossner Mission zur Verfügung stehen? ab Juli 1976

Kündigungsfrist

3 Monaten

16.⁺) Angaben über berufliche Tätigkeiten (in zeitlicher Reihenfolge)

Name und Art des Betriebes

Kirchliches Schülerinnenheim, 1 Berlin 33, Kronbergerstr. 12-14

Tätigkeit als

von Monat/Jahr

bis Monat/Jahr

Erzieherin

August 1969 - Juli 1970

Beschreibung der Aufgabe

Mädchen wecken, Frühstück geben, in die Schule schicken, Kranken pflegen, Nachhilfe Unterricht geben, bei Hausaufgaben (Arbeitsstunden) beaufsichtigen

Kündigungsgrund

Ende des Vertrages

Name und Art des Betriebes

Spandauer Schulamt

Tätigkeit als

von Monat/Jahr

bis Monat/Jahr

Lehrerin

Juli 1970 - Juli 1971

Beschreibung der Aufgabe

Grundschullehrerin für Fachunterricht: Sport, Musik, Kunst, Englisch
Oberrealschullehrerin für Fachunterricht: Kunst und Englisch

Kündigungsgrund

Ende des Vertrages

⁺) Falls der Raum nicht ausreicht, Blatt 7 beifügen!

20.2.1976

Ort/Datum

Melody Kuhn
Unterschrift

B i t t e b e i f ü g e n :

- 1 Passbild neuesten Datums
(auf Rückseite Name und Datum der
Aufnahme schreiben!)
- 1 Photokopie sämtlicher Zeugnisse
- 1 polizeiliches Führungszeugnis
(kann nachgereicht werden)
- 1 Verdienstbescheinigung oder Gehaltsstreifen
- 1 Lebenslauf (soweit nicht schon vorgelegt)

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 428

Datum 19.2.76

Handzeichen D. Fri.

d.18.2.76

Frau
Melodie Koch
Hohenzollernstr. 20
1000 Berlin 37

frie/v.w

Liebe Frau Koch!

Eben erfuhr ich von DÜ, daß Sie zum Seminar vom 17.-19.3.
eingeladen werden. DÜ und wir brauchen ganz dringend, ganz
schnell, die ausgefüllten Fragebogen - wenn Sie noch immer
an Nepal denken.

Herzliche Grüße

Ihre

D. Fri.

(Dorothea H. Friederici)

275.37.5

Zur Ablage
Aktienplan-Nr. 158
Datum 19.2.74
Handzeichen

with

(20100919K, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840,

d. 17. 2. 76

Frau
Melody Koch
Hohenzollern Str. 20
1000 Berlin 37

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	428
Datum	17.2.76
Handzeichen	<i>DT</i>

frie/P

Liebe Frau Koch!

Es ist lange her, daß wir von Ihnen hörten. Ich hoffe, daß sich bei Ihnen nichts wesentliches verändert hat seit unserem Telefongespräch. Inzwischen haben wir DÜ gebeten, Sie zu einem Auswahl-Seminar einzuladen. Erst nach diesem Seminar können wir dann in wirkliche Verhandlungen eintreten, ob und wie es mit einem Einsatz von Ihnen in Nepal sein wird. Die beiden nächsten Seminare sind vom 18. - 20. 3. und vom 1. - 3. 4. 76. Zu einem dieser Daten werden Sie eingeladen werden. Vielleicht halten Sie sich sicherheitshalber diese beiden Wochenenden frei, damit das dann klappt.

Ich bin vom 24. 2. - 2. 3. nicht in Berlin, und am 7. 3. reise ich nach Nepal. Wenn wir uns also vorher noch sehen wollen, müssen Sie bald mal einen Termin verabreden.

Mit freundlichen Grüßen

DT
(Dorothea H. Friederici)

Lebenslauf

Am 8. März 1947 wurde ich, Melody Koch, als drittes Kind des Ingenieurs Harold Koch, und seiner Ehefrau Mildred, geb. Nilsen, in Miami, Florida / U.S.A. geboren. Als ich ein Jahr alt war, verzog meine Familie nach Lindenhurst, New York, und blieb dort bis heute wohnhaft. Ich habe einen zwei Jahre älteren Bruder und eine vier Jahre ältere Schwester, außerdem habe ich noch zwei Adoptiv-geschwister, einen dreizehn jährigen Jungen, und ein fünfzehn jähriges Mädchen.

Im September 1952 wurde ich in die Elementary School eingeschult, in der ich bis zum Frühjahr 1958 Schülerin war. Danach besuchte ich die Lindenhurst Junior-Senior High School, von 1958-1965. Nachdem ich das „Diploma“ erhalten hatte, ging ich zum King's College, in Briarcliff Manor, New York. Ich blieb zwei Jahre auf diesem College, konnte mich jedoch in dieser Zeit noch nicht für ein bestimmtes Studienfach entscheiden. So wechselte ich aufs Wagner College in Staten Island, New York, und studierte Germanistik mit dem Ziele, Lehrerin zu werden. 1969 erhielt ich das „Bachelor of Arts“ Degree in Germanistik und die Lehrertizenz in Deutsch und Englisch für die Klassen 7-12.

Im August 1969, bekam ich über den lutheranischen Weltbund die Gelegenheit nach Deutschland zu kommen, die ich sofort ergriff. Ich arbeitete ein Jahr lang als Sozialhelferin im kirchlichen Schülerinnenheim, 1 Berlin 33, Kronbergerstr. 12-14.

Danach wurde ich vom Schulamt Spandau für ein Jahr als Vertretungslehrerin eingestellt, und unterrichtete in folgenden Schulen: Otto-Barnim Berufsschule (Englisch), Johann-Georg-Halske-Oberschule (Englisch), Christian-Konrad Sprengel Oberschule (Kunst und Englisch), Grundschule an der Spekte (Kunst, Sport, Musik, und Englisch).

Nach diesem Jahr war ich für drei Monate an der katholischen Grundschule St. Paulus in Moabit tätig, und unterrichtete Musik, Sport, Kunst und Englisch. Ich blieb dort bis ich an der John F. Kennedy Schule anfangen konnte, in Dezember 1971. Dort erhielt ich eine eigene Klasse ich führte sie vom dritten bis zum sechsten Schuljahr. Ausser Sport, Sachkunde, und Deutsch, unterrichtete ich alle Fächer in dieser Klasse, zumeist zweisprachig. Neben meiner Berufstätigkeit, studierte ich von September

1972 bis September 1973 an der Wayne State University und schloß dieses Studium mit dem „Masters of Arts“ in „Guidance and Counseling“ ab.

Da mein Vertrag im Juli 1974 an der Kennedy Schule abließ, und ich überwiegende Interesse an Medizin hatte, entschloß ich mich einen Kurs in Krankenpflege bei dem Malteser Hilfsdienst abzulegen. Danach nahm ich meine jetzige Tätigkeit als Krankenpflegehelferin im Behring Krankenhaus, 1 Berlin 37, Gumpelsteig 8/9 auf.

Berlin, den 20.2.1976

Melody Koch

Fortsetzung von Seite 5:

3. Katholische Grundschule St. Paulus, Moabit
Lehrerin vom Aug. 1971 - Dez. 1971
Fachunterricht in Englisch, Sport, Kunst, Musik
Kündigung wegen Stellenangebot an der J.F. Kennedy
Schule
4. John F. Kennedy Schule, Zehlendorf
Lehrerin von Jan. 1972 - Juli 1974
Klassenlehrerin des 4. und 5. Schuljahres: unterrichtet
in Englisch, Erdkunde, Mathematik, Musik, Kunst,
Geschichte
Ende des Vertrages
5. Behring Krankenhaus, chirurgische Station
Krankenpflegehelferin von Sept. 1974 - Gegenwart
Krankenpflege

English 4 Math 4		For. Lang. Lat 2 Ger 3 Nat. Sci. 4 Soc. Sci. 3		Elect.		Def.					
DATE	COURSE NO.	DESCRIPTIVE TITLES	SEPT.-FEB.			FEB.-JUNE			JUNE-SEPT.		
			GR.	S.H.	H.C.	GR.	S.H.	H.C.	GR.	S.H.	H.C.
		<u>THE KING'S COLLEGE - Credit Allowed 1965-1967</u>									
		English		9			3				
		History		6							
		Phys Ed		3							
		German		9			3				
		Math		3							
		Psychology		3			3				
		Science - Biology		4			4				
		Music		2							
		Art		2							
		Religion		8							

67-68	Educ 15	Intro to Educ	B	3	9						
	Educ 70	Hist Found of Educ	C	3	6						
	Eng 155	Mod Cont Drama	C	3	6						
	Germ 30	Advanced Conv and Comp	B	3	9						
	Phil 1	Intro to Phil	B	3	9						
	Phys Ed		S	1							
	Mus 41, 42	Voice Instruc	C	1	2	B	1	3			
	Mus 51, 52	Choir	B	1	3	B	1	3			
	Eco 3	Basic Eco				C	3	6			
	Educ 14	Teaching in the Sec Sch				B	3	9			
	Eng 155	Modern Continental Drama				D	3	3			
	Germ 173	The Contemporary Novel				B	3	9			
	Phil 55	Phil of Rel				C	3	6			
68-69	Educ 184, 2	Sp Meth Second Sch Train Foreign Lang	A	3	12						
	Germ 163, 164	Goethe's Life & Work	B	3	9	B	3	9			
	Germ 165	Lessing & Schiller	B	3	9						
	Math 9	Elem Statistics	A	3	12						
	Soc 11	Prin of Sociology	B	3	9						
	Music 51	Choir	A	1	4						
	Music 41	Voice	B	1	3						
	Germ 174	The Contemporary Drama				B	3	9			
	Ed 186	Student in grades 7-12				*P	6				
	Mus 52	Wagner College Choir				B	1	3			
	Mus 42	Voice, Private				A	1	4			

NO COURSES BELOW THIS LINE WERE

beginning September 1961

...

...

...

...

EXPLANATORY NOTES

Grades: A—Excellent. B—Good. C—Fair. D—Passing. P—Pass. S—Satisfactory. F—Failure.

Abbreviations and Symbols. ABS—Absent from examination. Dr.—Course dropped by student.

Unit of Value. A semester hour signifies one hour weekly of attendance in classroom or two hours weekly in laboratory for a winter or spring semester, or the equivalent. Each semester represents sixteen weeks of instruction. Number of semester hours required for graduation—120

Credits. These are assigned to the letter grades as follows: A—3, B—2, C—1, D—0, F—0. Beginning with the Freshman class entering September 1961, the grade of "F" carries—1 honor credit per credit hour.

H.T.—Scholarship taken.

STATUS OF STUDENT

Student is entitled to honorable dismissal

Marguerite Hines

Registrar

JAN 2 1970

Date

Wagner College

Staten Island



New York

To All to Whom these presents may come
Greetings

*The Trustees of Wagner College
upon the recommendation of the Faculty have conferred upon*

Melody Sue Koch

*the degree of
Bachelor of Arts*

with all the rights, honors, and privileges thereunto appertaining.

*In Witness Whereof, we have hereunto affixed our signatures
this first day of June, A. D. 1969.*

Wm. L. Linn

CHAIRMAN OF THE BOARD OF TRUSTEES

Arthur O. Dauter

PRESIDENT OF THE COLLEGE

Wayne State University

Upon the recommendation of

The Graduate Faculty of the College of Education

the Board of Governors hereby confers upon

Melody Koch

the degree

Master of Arts

in recognition of the achievements
specified for this degree

December 19, 1972
Detroit, Michigan



George E. Greener Jr.
President of the University

Norman J. Schaffman
Secretary, Board of Governors

WAYNE STATE UNIVERSITY

ADMISSION DATA

REGISTRAR'S OFFICE
DETROIT, MICHIGAN 48202

ADMITTED TO TERM BEGINNING 9/71

DEGREES

5 KOCH MELODY SUE
(LAST NAME FIRST)

100-36-7209
ID NUMBER

BA WAGNER COLLEGE

6/69

STUDENT NAME AND ADDRESS

100 | W KIRBY RM 205

DETROIT | MI | 48202

APPLICANT FOR MASTERS *
RANK

1 08 2 6 C | 841 3/47 131 2 EDUC 00 GUID & COUNS 51 *

177 5 1 1

A

REGULAR

STATUS

DECISION DATE

ADVISER: W. VAN HOOSE *

GRADUATE RECORD REE 11/22/71

G

NO. OF WEEKS	COURSE DESCRIPTION	HOURS IN RES.	FINAL MARK	CREDIT HOURS	H.P.A. FRACTION PTS./HRS.	MEMORANDA
1	FALL QUARTER 1971					
2	OSCP P 7841 PSY TEST-CHILD-ADOL	4	B	4	12 / 04	
3	CELEDP 5748 ADOLESCENT PSYCH	3	A	3	12 / 03	
4	CEEGC 5707 INTRO-YOUTH GUID WK	4	B	4	12 / 04	
5	CEEGC 7703 INTRO TO GROUP GUID	4	B	4	12 / 04	
6	FALL 1971 QTR TOT (HPA 3.20)	15		15	48 / 015	
7	100367209 CUM TOT (HPA 3.20)	15		15	048.0/015.0	
8						
9	WINTER QUARTER 1972					
10	CEEGC 7704 CASE PROBS IN GUID	4	A	4	16 / 04	
11	CEEGC 7708 EC & OCCUP INFORM	4	A	4	16 / 04	
12	WINT 1972 QTR TOT (HPA 4.00)	8		8	32 / 008	
13	100367209 CUM TOT (HPA 3.47)	23		23	080.0/023.0	
14						
15	SPRING QUARTER 1972					
16	OSOC 3628 SOCIDL OF URBAN SCH	4	A	4	16 / 04	
17	CEEDS 7623 INTRGP REL-CMTY&SCH	3	B	3	9 / 03	
18	SPRG 1972 QTR TOT (HPA 3.57)	7		7	25 / 007	
19	100367209 CUM TOT (HPA 3.50)	30		30	105.0/030.0	
20						
21	SUMMER QUARTER 1972					
22	CEEDP 5741 MENTAL HYGIENE&ED	3	B	3	9 / 03	CC
23	CEEGC 7702 INTERN-GE&C&PERS WK	4	A	4	16 / 04	CC
24	CEEGC 7705 COUNSELING PROCESS	4	A	4	16 / 04	CC
25	CEEGC 8703 GUID-ORGE&ADMIN&EVAL	4	B	4	12 / 04	CC
26	SUMM 1972 QTR TOT (HPA 3.53)	15		15	53 / 015	
27	100367209 CUM TOT (HPA 3.51)	45		45	158.0/045.0	
28						
29						
30						
31						
32						

*RANK: CAND MASTER'S (52)
ADV: G LEONARD

REQUIREMENTS COMPLETED
SEPTEMBER 1, 1972

DATE	EXAMINATION AND ADMINISTRATIVE NOTES	DATE	EXAMINATION AND ADMINISTRATIVE NOTES
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			

DEGREE AM A 12/19/72

MAJOR

FINAL
H.P.A.

CERTIFICATES

T= NO CREDIT IN CURRENT CURRICULUM R= REPEAT OF A PREVIOUS COURSE UG= UNDERGRADUATE CREDIT ONLY O.C.= DIVISION OF URBAN EXTENSION

Gossner NOV 16 1972

DATE
FORM 2172-70 20M

REGISTRAR - RECORDER

REGISTRAR

THIS IS AN OFFICIAL TRANSCRIPT ONLY WHEN IT BEARS
THE UNIVERSITY SEAL, AND AN OFFICIAL SIGNATURE.

HONORABLE DISMISSAL IS GRANTED.

Ausgefertigt vom Landesamt für
Elektronische Datenverarbeitung im Auftrag der zuständigen Abrechnungsstellen

Vergütungsnachweis
FÜR
MONAT 02/7

Personalkennzeichen Abr. St. Personalnummer	HSt.	Abchnitt	Quittungs- liste	Buch- haltung	Angaben für die Überweisung der Bezüge Kontonummer		Bankleitzahl	11 - Name		12 - Wohnort		13 - Straße und Hausnummer		Besondere Ber.Ar
10	36649	42501	4130	001	03	0347097-102	10010010	1000	BERLIN 37	FISCHERHUETTENSTR 40				
1	2	3	4	5	7	8	10							

Geburtsdatum des Beschäftigten Jahr Mon. Tag	Familien- stand	Vergütungs- merkmal	Vergütungs- gruppe	Betrag der Grundvergütung bzw. Lebens- altersstufe (LA)	Index 02 (F. 21) Index 03 (F. 22)	Zahl der Wochenstunden (Feld 23)	§ 47 Abs. 2 BAT: Lfd. Aufschlag (F. 97)	Zulagen mit - (Feld 24) ohne - (Feld 25) 0 SZ -DM-	1. Nebenbezug (F. 26)	F. 27	Beschäfti- gungszeit	Dienstzeit für die Zahlung der Kr. bez. JubZuw.	Unkündbar Tarifvertr.- verhältnis	Berufsstuf- richtigung	Anstellungsver- hältnis	Tag des letzten Diensteintritts im öfftl. Dienst	Geschlecht	Automatische Höhergruppie- rung bzw. Wiedervor- logetermin	Versicherungsnummer (Feld 123)	VBL-Umlage	Lfd. Nr. des Ver- gütungs- nach- weises				
470308	1	7	01	LA: 4	0 0	0,00	3,18	0,00	13,00	V	7203	7203	7203	0235	0017410073	2	00000	53080347K522	22,00						
14	15	16	17	20	1	96	95,67	0,00	0,00	0	29	30	31	33	34	35	36	37	38	40	41	42	43	44	45

1. Kind			2. Kind			3. Kind			4. Kind			5. Kind			6. Kind			7. Kind			8. Kind			9. Kind			Ange zur Tätigkeit	Rentner?										
Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index	Höhe des KG	Geburtsdatum des Kindes Jahr Mon.	Fertigstellungs- index												
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	46	45	47

Steuer- region	Steuer- klasse	Kirchen- steuer	Steuerfreibetrag		Gut- und Lastschriften				Essenzusch. (F. 114)	ZZ Nacharbeit (Feld 32)	Zusch. n. § 405 RVO (F. 115)	Beitrags- merkmal SV	Nr. der KK	VBL- Serien- nummer	Bisher insgesamt verrechnete vermögenswirksame Leistungen:		Bisher aufgelauf. Btr. f. d. Errechnung des V-JAL (F. 55)			
			jährlich DM	monatlich DM	Kenn- zeichen	DM	Wegfalltd. Jahr Mon.	Kenn- zeichen	DM	Wegfalltd. Jahr Mon.	AG-Zuschuß zur freiwl. LV (F. 122)				Man. Kindergeld (F. 6)	OZ - Ausgl.-Zul. (F. 9)	Beg. Btr. DM	Einbehalten Btr. DM	Vorweggew. Werbepausch. (F. 56)	
0	100	1	0	0,00	P	40,00	0000	0	0,00	0000	19,00	0,00	0,00	112	31	2	665	26,00	26,00	2.992 DM
100	101	106	102	103	107	108	109	110	111	112	0,00	0,00	0,00	116	117	118	119	120	121	0,00

Nr. d. Abz.	Gesamtbetrag bzw. Arbeitnehmer-Sparzulage DM	Abzugs- art	Monatlicher Abzug DM	Zahl d. Raten	Änder.-Term. Jahr Mon.	Empfangendes Konto oder bei Abz. A 24 Bankleitzahl	Verbuchungsnummer oder ähnliches	Text bzw. Konto-, Policen- oder Vertragsnummer	Nr. d. Abz.	Gesamtbetrag bzw. Arbeitnehmer-Sparzulage DM	Abzugs- art	Monatlicher Abzug DM	Zahl d. Raten	Änder.-Term. Jahr Mon.	Empfangendes Konto oder bei Abz. A 24 Bankleitzahl	Verbuchungsnummer oder ähnliches	Text bzw. Konto-, Policen- oder Vertragsnummer
1	3,90	24	13,00	0	0000	010020000	13,00	03975373590	2								
3									4								
5									6								
7									8								
9									0								
	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9		2.2	2.3	2.4	2.5	2.6	2.7	2.8	2.9

Beginn der Zahlung Jahr Mon.	Grundvergütung DM	Ürtlicher Sonderzuschlag DM	Ortszuschlag DM	Gesamtvergütung DM	Bruttobetrag DM	Besteuertes Brutto DM	Steuerpflichtiges Brutto DM	Bemessungsgrundlage für die Berlin-Zulage DM	Versicherungspflichtiges Brutto DM	Versicherungspflichtiges Brutto (begrenzt auf die Bism-RV) DM	Zusatzversorgungs- pflichtiges Brutto DM	Berlin-Zulage und Arbeitnehmer-Spar- zulage DM	Kindergeld DM
76	979,18	29,38	394,16	1402,72	1474,72	1485,26	1485,26	1490,00	1485,26	1485,26	1461,72	123,10	0,00
1. EZ	Einstellungsdatum:	76 02	Egr.: 44	Art der Zahlung:	4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2. EZ	Einstellungsdatum:	76 02	Egr.: 46	Art der Zahlung:	1	5,55	5,69	10,00	5,69	0,00	5,55	0,80	0,00
3. EZ	Einstellungsdatum:	76 02	Egr.: 41	Art der Zahlung:	1	17,72	0,00	10,00	0,00	0,00	0,00	0,80	0,00
301	302	305	306	308	309	310	311	312	313	345	314	315	325

Lohnsteuer DM	Kirchensteuer DM	Beiträge zur Rentenversicherung DM	Beiträge zur Arbeitslosen- versicherung DM	Beiträge zur Krankenversicherung		Beiträge zur Sozialversicherung		VVA-Zuschuß DM	VBL-Beitrag		Summe der Sonstigen Abzüge (Feldgr. 2...) DM	Zahlbetrag DM
205,60	0,00	0,00	267,34	44,56	76,49	152,98	232,44	464,88	0,00	0,00	36,54	1146,78
8,90	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8,90
1,10	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5,25
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	18,52
316	317	318	319	320	321	322	323	324	341	326	327	328

Der Vergütungsnachweis gilt als Einkommensbeleg. Sorgfältig aufbewahren! Weitere Bescheinigungen werden nicht erteilt.

Der/Die umsetztig Genannte steht in ungekündigtem Beschäftigungsverhältnis. Er/Sie erhält weiterhin Bezüge in der umstehend angegebenen Höhe.

(Siegel)

Datum Unterschrift

Feld 1 Arbeitsstelle

- 02 Bezirksamt Tiergarten
03 Bezirksamt Wedding
06 Bezirksamt Kreuzberg
07 Bezirksamt Charlottenburg
08 Bezirksamt Spandau
09 Bezirksamt Wilmersdorf
10 Bezirksamt Zehlendorf
11 Bezirksamt Schöneberg
12 Bezirksamt Steglitz
13 Bezirksamt Tempelhof
14 Bezirksamt Neukölln
20 Bezirksamt Reinickendorf
21 Landesverwaltungsamt Berlin - II E - (SN)
22 Landesverwaltungsamt Berlin - II E - für alle, die nicht dem SN angeschlossen sind und keine eigene Abrechnungsstelle bilden
23 Justizverwaltungsamt
24 Oberfinanzdirektion Berlin - St 1 -
31 Der Polizeipräsident in Berlin - AV D -
71 Landesverwaltungsamt Berlin - II E - für das Pestalozzi-Fröbel-Haus und den Lettewerein
75 FU Berlin - Klinikum Westend -
76 FU Berlin - Klinikum Steglitz
77 FU Berlin - Fachbereiche -
78 Technische Universität Berlin

Feld 15 Familienstand

- 1 ledig
2 verheiratet
3 verwitwet
4 geschieden

Feld 16 Vergütungsgruppe

- 1 Allgemeine Vergütungsordnung (Anl. 1a zum BAT) und ADO für über tarifliche Angestellte
3 Praktikanten u. a.
4 Sonderregelungen
7 Vergütungsordnung für das Krankenpflegepersonal (Anl. 1b zum BAT)

Feld 17 Vergütungsgruppe

- Vergütungsmerkmal 1 Vergütungsmerkmal 7
10 ADO für über- 1 Vgr. I
tarifl. Angestellte 2 Vgr. II
13 Vgr. I 3 Vgr. III
11 Vgr. I a 4 Vgr. IV
12 Vgr. I b 5 Vgr. V
21 Vgr. II a 6 Vgr. VI
22 Vgr. II b 7 Vgr. VII
30 Vgr. III 8 Vgr. VIII
41 Vgr. IV a 9 Vgr. IX
42 Vgr. IV b 10 Vgr. X
51 Vgr. V a 11 Vgr. XI
52 Vgr. V b 12 Vgr. XII
53 Vgr. V c
61 Vgr. VI a
62 Vgr. VI b
70 Vgr. VII
71 Vgr. VII 1
80 Vgr. VIII
91 Vgr. IX a
92 Vgr. IX b
00 Vgr. X

Vergütungsmerkmal 3

- 00 Lehrlinge und Anlernlinge
01 Anlernlinge mit dreijähriger kaufmännischer Lehre oder entsprechender Ausbildung an einer kaufmännischen Berufsschule

Praktikanten für den Sozial- und Erziehungsdienst
a) Erzieher- und Heimpraktikanten (sowie Praktikanten, die sich in der Kindergärtnerinnen-, Hortnerinnen- bzw. Hortnerausbildung befinden)
02 Vorpraktikanten

Der/Die umsetztig Genannte steht in ungekündigtem Beschäftigungsverhältnis. Er/Sie erhält weiterhin Bezüge in der umstehend angegebenen Höhe.

(Siegel)

Datum Unterschrift

- 03 Schulpraktikanten im 1. Ausbildungsjahr
04 Schulpraktikanten ab 2. Ausbildungsjahr
05 Heimpraktikanten als Studenten der Psychologie oder anderer akademischer Studiengänge
06 Heimpraktikanten als Studenten von pädagogischen Hochschulen
07 Praktikum für den Beruf des Erziehers
08 Praktikum für den Beruf der Kindergärtnerin
09 Praktikum für den Beruf der Hortnerin
10 Praktikum für den Beruf der Kinderpflegerin

b) Sozialarbeiterpraktikanten

- 11 Vorpraktikanten
12 Schulpraktikanten im 1. Ausbildungsjahr
13 Schulpraktikanten im 2. Ausbildungsjahr
14 Schulpraktikanten im 3. Ausbildungsjahr
15 Praktikum für den Beruf des Sozialarbeiters
16 Praktikum für den Beruf des Sozialpädagogen
20 Fachschul-Vermessungspraktikanten
21 Hochschul-Vermessungspraktikanten

Praktikanten und Volontäre der Landesanstalt für Lebensmittel-, Arzneimittel- und gerichtliche Chemie Berlin

- 24 Vorpraktikanten der Fachschule
25 Vorpraktikanten der Hochschule
26 Studienpraktikanten
30 Praktikanten beim Statistischen Landesamt
35 Studierende (Praktikanten) bei der Bibliothekarschule

Wirtschaftspraktikanten

- 40 zur Ausbildung als Wirtschaftlerin
41 Vorpraktikanten für Diätassistenten
42 zur Ausbildung als Gewerbelehrerin
43 zur Ausbildung als Hauswirtschaftsleiterin
45 Diätassistenten-Schülerinnen (Diätassistentinnen)

Medizinische Hilfsberufe

- 51 Praktikum für den Beruf der Diätassistentin
52 Praktikum für den Beruf der Orthopistin
53 Praktikum für den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten
54 Praktikum für den Beruf der Beschäftigungstherapeutin
55 Röntgenpraktikanten
56 Praktikum für den Beruf des Krankengymnasten
57 Praktikum für den Beruf der medizinisch-technischen Assistentin

Pflegepersonal

- 60 Lernschwestern, Lernpfleger
61 Schwesternvorschülerinnen
63 Krankenpflegehilfeschüler und -schülerinnen
75 Apothekerpraktikanten
80 Studierende der Medizin als Famuli und Austauschstudierende

Vergütungsmerkmal 4

- 01 Verwalter einer wissenschaftlichen Assistentenstelle
02 Studentische Hilfskräfte/Tutoren
03 Studentische Mitarbeiter

Art der Zahlung

- 1 Geschuldeter Lohn
2 Einmalige Zuwendung
3 Verrechnungen über-
zahler Bezüge
4 Sonstige Einmalige
Zahlungen
5 Maschinell erstellte
Einm. Zahlung

Feld 21 Index Ortszuschlag

- 0 Normale Berechnung des Ortszuschlags
2 Erhöhung von Stufe 1 nach Stufe 2
3 Verminderung um die Differenz zwischen Stufe 1 und Stufe 2

Feld 22 Index örtlicher Sonderzuschlag

- 1 Örtlicher Sonderzuschlag
2 Kein örtlicher Sonderzuschlag

Felder 27/19 Kennzeichen Nebenbezüge

- 0 Zusammentreffen mehrerer Nebenbezüge
1 Dienstaufwandsentschädigung
2 Außendienstentschädigung (Bauzulage)
3 Baustellenzulage, soweit voll steuerpflichtig
4 Unfallausgleich
5 Stillgelder (§ 8 VO über Mutterschutz)
6 Zulagen, soweit nicht gesamtversorgungsfähig
7 Einkielungs- und Dienstkleidergeld für Politessen
8 Steuerfreie sonstige Zulagen (Entschädigungen) und steuerfreie sonstige Zahlungen
9 Baustellenzulage der Stufe I und II
U Ausgleichsbetrag gem. § 5 TV über die Bewertung der Personalunterkünfte
V Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung
W Wie V, jedoch bei Fällen, deren steuerrechtlicher Zukunftssicherungs-Freibetrag nicht erschöpft ist
Y Wie Z, jedoch ruhegehaltfähig erst nach Verkündung der besoldungsrechtlichen Vorschriften
Z Zulagen nach besoldungsrechtlichen Vorschriften, soweit ruhegehaltfähig

Feld 60 Höhe des Kindergeldes

- 0 Kein Kindergeld
1 Volles Kindergeld
2 Halbes Kindergeld
3 Kein Kindergeld, jedoch „Zahkind“

Feld 61 Einfluß auf Ortszuschlag

- 0 Kind hat keinen Einfluß auf Ortszuschlag
1 Kind hat Einfluß auf Ortszuschlag

Feld 63 Fortzahlungindex

- 0 Kind wird b. z. 18. Lebensj. gez.
1 Kindergeld wird b. z. 27. Lebensj. gez.
2 Kindergeld ist über das 27. Lebensjahr hinaus weiterzuzahlen
3 wie 0, jedoch für Kinder, die am 1. eines Monats Geburtstag haben
4 wie 1, jedoch für Kinder, die am 1. eines Monats Geburtstag haben

Feld 100 Steuerregion

- 0 Volle Steuern und Berlin-Zulage
1 Volle Steuern, keine Berlin-Zulage
2 Ermäßigte Steuern (§ 28 Berlin FG), keine Berlin-Zulage

Feld 101 Steuerklasse

- 900 Nicht zu versteuernde Bezüge
100 Steuerklasse I
200 Steuerklasse II
300 Steuerklasse III
400 Steuerklasse IV
500 Steuerklasse V
600 Steuerklasse VI
Anzahl der Kinder, die aus der Steuerkarte ersichtlich ist, wird in die letzten beiden Stellen eingetragen (z. B. bei Steuerklasse III mit zwei Kindern: 302)

Feld 106 Kirchensteuer

- 0 Kirchensteuerpflichtig
1 Nichtkirchensteuerpflichtig

Feld 107 Index Gut- oder Lastschrift

und 110 Betrag ist zu berücksichtigen bei:

	Steuer	Berlin-Zulage	Sozialversicherung	Zusatz-
Ja nein	Steuer	Zulage	versicherung	versorgung
A 1	nein	nein	nein	nein
B 2	ja	nein	nein	nein
C 3	nein	ja	nein	nein
D 4	ja	ja	nein	nein
E 5	nein	nein	ja	nein
F 6	ja	nein	ja	nein
G 7	nein	ja	ja	nein
H 8	ja	ja	ja	nein
I 9	nein	nein	nein	ja
J 10	ja	nein	nein	ja
K 11	nein	ja	nein	ja
L 12	ja	ja	nein	ja
M 13	nein	nein	ja	ja
N 14	ja	nein	ja	ja
O 15	nein	ja	ja	ja
P 16	ja	ja	ja	ja
X 17	ja	ja	ja	VBL: ja/VVA: nein
Q 18	Vorschüttungsgraten			
U 19	(s. unter Kennzeichen Nebenbezüge)			
V 20	Arbeitgeberleistung zur Vermögensbildung			
Y 21	(s. unter Kennzeichen Nebenbezüge)			
W 22	(s. unter Kennzeichen Nebenbezüge)			
Z 23	(s. unter Kennzeichen Nebenbezüge)			

Feld 116 Beitragsmerkmale SV

- RV Arbl.V. KV
0 keine Rentenversicherungs-pflicht
1 volle Arbeiterrentenvers.pflicht
2 Arbeitgeberanteil zur Arbeiterrentenversicherung
6 volle Angestelltenversicherungs-pflicht
7 Arbeitgeberanteil zur Angestelltenversicherung
0 keine Arbeitslosenversicherungs-pflicht
1 arbeitslosenversicherungspflicht.
0 keine Krankenversicherungs-pflicht
1 erhöhter Krankenversicherungs-pflichtbeitrag
2 allgemeiner Krankenversicherungs-pflichtbeitrag

Feld 117 Krankenkasse

- 31 BKK
01 Barmer Ersatzkasse
02 Deutsche Angestellten-Krankenkasse
03 Kaufmännische Krankenkasse Halle
04 Hamburg-Münchener Ersatzkasse
05 Hanseatische von 1828 und Merkur Ersatzkasse
06 Berufskrankenkasse der Techniker
08 Schwäbisch-Gmünder Ersatzkasse
09 Handelskrankenkasse Bremen
10 Gärtner-Krankenkasse
11 Braunschweiger Ersatzkasse
20 AOK Niebüll
21 AOK Berlin
22 AOK Lüneburg

Feld 118 Zusatzversorgung

- 0 keine Zusatzversorgung
1 VVA
2 VBL
3 VVA und VBL

Feld 2.3 Abzugsart Gruppe 1

- 01 Miete und Pacht
02 Fernspreckgebühren
03 Dienstwohnungsvergütung
04 Heizung und Warmwasser
05 Polizei-Fahrtausweise (für Abr.St. 31); ansonsten vorläufige Lebensversicherungs-Beiträge für ausländische Arbeitnehmer
06 Haftpflichtansprüche
07 Porto
08 Entgelte von Dritten für Sachleistungen
09 Dienstkleidung
10 Erstattungen an Abschnitt
11 Entgelte des Personals für Unterkunft und Sachleistungen
20 Pfändungen und Abtretungen
21 Unterhaltszahlungen
22 Sonstige Abzüge der Abzugsgruppe 1
23 Gefahrenzulage in natura
26 Freiwillige Beiträge zur Betriebskrankenkasse
60 Unterbringungs-geld - Polizei -
61 Beköstigung

Gruppe 2

- 12 Pausch. Lohnsteuer durch den Arbeitgeber
13 Pausch. Kirchensteuer durch den Arbeitgeber
32 Sterbeversicherung bei der Deutschen Beamten Versicherung
40 Forstkleiderkasse
50 Sonstige Abzüge der Abzugsgruppe 2
91 VBL-Nachentrichtungen
92 Zinsen für VBL-Nachentrichtungen
93 VBL-Umlage für Nachentrichtungen
94 Zinsen für nachentrichtete VBL-Umlage
97 Weiterversicherung zur Rentenversicherung (zweimonatlicher Abzug)
98 Weiterversicherung zur Rentenversicherung (monatlicher Abzug)

Gruppe 3

- 24 Vermögenswirksame Leistungen nach dem 3. VermBG (außer Abzugsart 29)
25 Beamtenheimstättenwerk
29 Vermögenswirksame Lebensversicherungen nach dem 3. VermBG bei der Lebensversicherungsanstalt Berlin
30 Lebensversicherung (klein)
31 Lebensversicherung (groß)

Feld 308 Summe der Felder 302, 305, 306, 24 u. 25

Feld 309 Summe der Felder 308, 18, 26, 108, 111, 114, 115, 122 u. 32

M

Zur Abgabe
Plan-Nr. 222
12.1.77
Handzeichen Dine

Okhaldhunga C.H. P.
December 1976

Report for the Year 1976

At the beginning of the year Ms. Masae Sakurai conducted a nutrition survey in two villages near the dispensary. before leaving for furlough.
Ms. Pat Pooler (nurse) left for language study and furlough in May and Ms. Ellen Muxfeldt (nurse) joined Okhaldhunga team to do community health work.

We have been continuing to work once a week in the government MCH - clinic in Okhaldhunga bazaar and joined the TABC immunization campaigns of the local Red Cross.
Close contact was kept with the two villages where the nutrition survey had been done and by August a monthly MCH service was requested from Tekanpur (1/2 hour distance from dispensary) and a weekly clinic is held since August in Duske (1 1/2 hour distance). A further monthly clinic is held in Rampur (3 hours distance).
From 1st November 2 boys made a promising start as village health workers.

Since her return from furlough Ms. Anna Liisa Jorinen contributes to the programme with agricultural advice.
In our nutrition improvement programme we keep a vegetable garden for teaching purpose and 2 pigs from which we hope they might multiply, the offspring of which we hope to supply to village people.

Up to now we were dependent on periodic personnel help from the dispensary to help out with personnel at times.

Tansen

9-12-76

Liebe Dorothea!

Das ist mein großer Dank für den Bericht zur Vorkurs conference in Delhi. Ich schreibe ihn Dir.

In Tansen hatten wir ein Seminar: "Health By the people". Welches ist sehr interessant für uns. Nun habe ich nur angefangen mehr über Gesundheitssysteme zu lernen. Jedes Country ist durch ausgesprochen gut u. erfahren. (Ich bin im Begriff zumindest in Tekanpur ein Supply zu organisieren.) Dementsprechend ist noch Boyha um dort die Vorkurs voranzutreiben zu sehen. von Boyha geht es noch kommen etc.

22.12 nach Delhi u. ich weiß noch nicht, wann ich dann in Berlin bin.

Falls dies mein letzter Brief von Unkrudten sein sollte: Ein frohes u. gesundes Fest

und ganz herrliche Grüße an die Mitarbeiter in Berlin u. alle. Dein Ellen

Khalidunga C.H. P.
December 1976

Report for the Year 1976

At the beginning of the year Ms. Masae Sakurai conducted a nutrition survey in two villages near the dispensary. before leaving for furlough. Ms. Tat Loolet (nurse) left for language study and furlough in May and Ms. Ellen Muxelid (nurse) joined OK Khalidunga team to do community health work.

We have been continuing to work once a week in the government MCH - clinic in Okhalidunga under Masae and joined the TABC immunization campaign of the local Red Cross. Close contact was kept with the two villages where the nutrition survey had been done and by August a monthly MCH service was requested from Tekanpur (1/2 hour distance from dispensary) and a weekly clinic is held since August in Duske (1/2 hour distance). A further monthly clinic is held in Rampur (3 1/2 hours distance). From last November 2 boys made a promising start as village health workers.

Since her return from furlough Ms. Anna Lissa Jollinen continues to the program with agricultural advice. In our nutrition improvement program we keep a vegetable garden for teaching purpose and 2 pigs from which we hope they might multiply. The raising of pigs or fish is being planned.

Up to now we were dependent on periodic personnel help from the dispensary.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 9.12.76

Handzeichen P.

, den 9.12.76

Schwester
Ellen Muxfeldt

frie/P

Liebe Ellen,

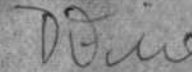
- beiliegend: 1. DM 20,-, damit Du, wenn Du in Schönefeld ankommst auch den Bus nach West-Berlin bezahlen kannst und das Durchreisevisum durch die DDR.
2. DM -,20, damit Du sobald Du die Grenze nach West-Berlin überschritten hast anrufen kannst, denn da ist ein Telefonhäuschen.

Eben rief mich Frau Judith Bings, 1000 Berlin 37, Roonstr. 10, an. Du kannst gern (sehr gern) bei ihr wohnen. Ihre Telefonnummer ist 802 97 52. Sie erwartet Deinen Anruf sobald Du die besagte Grenze überschritten hast und kommt Dich dann am Reisebüro an der Uhlandstraße abholen. Dorthin fährt nämlich der Bus. Sollte das aus irgendeinem Grund nicht klappen, rufe bitte 852 53 99 an (abends), da wohne ich. Und wenn Du am Tage ankommst, bitte 851 69 33, da meldet sich das Haus der Mission, und wir können überhaupt gar nichts schnelleres tun, als Dich an besagtem Reisebüro abzuholen.

Dieser Brief kommt mit dem ticket durch die Kulessa-Kinder nach Nepal. Ich hoffe, daß alles gut geht. Wir freuen uns sehr auf Dein Kommen. Hoffentlich wird es ein guter Urlaub für Dich. Komm ganz schnell.

Herzliche Grüße

Deine



(Dorothea H. Friederici)

, den 9.12.76

Einschreiben

Frau
Becker-Kruppa
c/o Deutscher Akademischer
Austauschdienst
Kennedy Allee

5300 Bonn-Bad Godesberg

frie/P

Liebe Frau Becker,

eben habe ich telefonisch erfahren, daß das Flugticket bei Ihnen angekommen ist. Ich bin sehr froh und hoffe, daß nun doch noch alles gut geht mit der Urlaubsreise von Schwester Ellen Muxfeldt. Ich habe auch ein Päckchen an Ihre Büroanschrift geschickt. Das ist das schon erwähnte Buch für Manfred und Margareta Kulessa. Als drittes möchte ich noch den beigelegten Brief für Schwester Ellen Muxfeldt mitgeben. Ich bin so froh, daß ich diesen "sicheren Weg" nach Nepal habe und man doch von der Vermutung ausgehen kann, daß ticket und Brief gut in Nepal ankommen.

Weil ich einige Ärger mit dem Reisebüro hatte, habe ich dieses beauftragt, das ticket gleich an Sie zu schicken. Es fehlte also jegliches Anschreiben. Ich bitte um Entschuldigung. Ich wollte eigentlich schon gestern anrufen, war aber nicht sicher, daß das ticket schon da ist und rief darum heute an. Wie gut, daß die Dame am Telefon Bescheid wußte.

Vielen Dank für Ihre Hilfe und wünsche Ihnen frohe Weihnachtstage und grüße Sie herzlich.

Ihre
D. Friederici
(Dorothea H. Friederici)

, den 9.12.76

Fräulein
Karin Kulessa
c/o Familie Becker
Monschauer Str. 7

5300 Bonn-Endenich

frie/P

Liebe Karin,

nun ist es also soweit, daß Ihr drei zu Euren Eltern fahrt. Ich wünsche Euch eine gute Reise, und ich hoffe, daß Ihr eine schöne Zeit in Kathmandu habt.

Ich habe an Frau Becker ein Päckchen für Eure Eltern geschickt. Bitte, nehmt das doch mit nach Nepal. Und dann habe ich ein Flugticket für Ellen Muxfeldt auch an Frau Becker geschickt. Bitte, nehmt auch das mit nach Nepal. Es ist sehr wichtig, daß das gut in Kathmandu ankommt. Vielleicht kann Euer Vater bei der UMN anrufen und sagen, daß das ticket da ist oder es gar nach dort bringen lassen. Schwester Ellen Muxfeldt kommt zu Weihnachten auf Urlaub nach Hause, und von hier ist das ticket viel billiger, als wenn sie es dort gekauft hätte. Ich bin sehr froh, daß Ihr gerade jetzt fahrt und auf diese Weise der Flugschein direkt nach Kathmandu kommt.

Und schließlich bitte ich Euch, den beiliegenden Brief auch noch an Schwester Ellen mitzunehmen. Er kann mit dem ticket gleichzeitig bei der UMN abgegeben werden. Hoffentlich klappt das alles. Vielen Dank für Deine große Hilfe.

Ich habe schon mit Herrn Reinders und Frau Becker gesprochen und auch an Eure Mutter geschrieben, daß Ihr, wenn Ihr Lust habt gerne vom 5. April bis zum Ende Eurer Osterferien zu mir nach Berlin kommen könnt. Ob das nun Ihr beiden Mädchen seid oder auch Kalle oder nur einer von Euch, das müsst Ihr selbst entscheiden. Willkommen sind ein bis drei Kulessa-Kinder. Vielleicht überlegt Ihr das auch mit Euren Eltern. Ich werde vermutlich von etwa Mitte März bis zum 3. April in Nepal sein, und dann also direkt von da kommend Euch empfangen.

Viele herzliche Grüße an Eure Eltern und an alle Bekannten, die Ihr evtl. trifft. Verlebt frohe Feiertage und frohe Ferien. Das wünsche ich Euch sehr.

Eure

Dorothea
(Dorothea H. Friederici)

, den 8.12.76

Registered

Schwester
Ellen Muxfeldt
P.O. Box 126
1/29 Thapathali

Kathmandu
NEPAL

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.12.76
Handzeichen <i>DF</i>

frie/P

Liebe Ellen,

ich bin ziemlich böse mit dem Reisebüro, weil Dein Flug nun schon für den 21. gebucht ist. Ich weiß nicht, ob das überhaupt noch möglich ist. Auf jeden Fall schicke ich das Ticket mit den Kulessa Kindern nach Kathmandu, und wenn Du es bis zum 21. nicht schaffst, versuche es trotzdem bei der AEROFLOT in Delhi, denn per Telex ist dort ein Flug für den 24. für Dich gebucht, ob das allerdings o.k. geht ist eine große Frage. Der Reisebüromensch hier behauptet ja. Hoffentlich hast Du sonst genügend Geld dort, um im Notfall ein normales Ticket kaufen zu können. In New Delhi kann Dir Dr. Inder Munjal, Telefon privat 383648, Büro 44151 (Indo German Chamber of Commerce) helfen. Er hat auch immer Möglichkeiten, billigere Tickets zu bekommen. Im Notfall also ruf ihn an, und bestelle ihm viele Grüße von mir, ich hätte gesagt, er könnte Dir helfen.

Es tut mir sehr leid, daß dieses Durcheinander entstanden ist. Manchmal geht eben fast alles schief. Ich freue mich aber trotzdem auf das Wiedersehen mit Dir. Ich bin auf jeden Fall in Berlin. Bitte, rufe mich also an sobald Du hier bist, und solltest Du aus irgendeinem Grund nicht wissen wohin, Gossners allgmein und auch ich privat freuen uns auf Deinen Besuch.

Ich hoffe nun, daß alles doch noch halbwegs gut geht und grüße Dich sehr herzlich.

Deine

DF
(Dorothea H. Friederici)

INDIA TRADE & TOURISTIK GMBH

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.12.76
Handzeichen *Deu*

Indien

India Trade & Touristik GmbH
Kantstrasse 165
1000 Berlin 12
Tel.: 881 30 54 od. 881 30 55

Reisebüro

1 Berlin 30
Tauentzienstraße 8
Telefon: 2 62 40 16
Cable: BEG Export Berlin
Bank für Handel und Industrie
Konto-Nr. 609 5732/00

Datum 7.12.1976

Gossner Mission
z.H. Frau Friederici
Handjerystr.19/20

1000 Berlin 41

EINGEGANGEN
- 8. DEZ. 1976
Erledigt

Sehr geehrte Frau Friederici,

bezugnehmend auf unser heutiges Telefongespräch bestätigen wir Ihnen, daß der von Ihnen bezahlte Betrag für das Ticket Miss Muxfeld voll zurück-erstattet wird, sofern die Dame den Flug nicht antreten kann.
Wir bitten dann um Rücksendung des nicht benutzten Tickets.

Mit freundlichen Grüßen

IA
India Trade & Touristik GmbH

Kantstrasse 165
1000 Berlin 12
Tel.: 881 30 54 od. 881 30 55

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 18. 11. 76

Handzeichen Doro

, den 18.11.76

Registered

Schwester
Ellen Muxfeldt
P.O. Box 126

Kathmandu
NEPAL

frie/P

Liebe Ellen,

Deinem Brief an Pastor Seeberg vom 5.11. entnehme ich, daß Du Ende November in Kathmandu bist. Ich schreibe darum nach dort und hoffe, daß der Brief Dich erreicht.

Ich habe inzwischen ein Flug-Ticket für Dich gebucht am 24.12. ab New Delhi. Das ist zwar einen Tag früher als Du telegraphiertest, doch hoffe ich, daß Dir das trotzdem recht ist, denn sonst wäre es mit dem verbilligten Flug nichts geworden. Das Ticket von Kathmandu nach Delhi besorge doch bitte von dort aus. Auch den Rückflug habe ich nur bis New Delhi gebucht, denn nur soweit gehen die verbilligten Flugreisen. Ich werde Dein Air-Ticket in den nächsten Tagen an Betty Young schicken, weil ich befürchte, daß es Dich nicht mehr vor Ende des Monats erreicht. Ich finde es aber unnötig gefährlich, es nach Okhaldunge zu schicken, es könnte verloren gehen. Betty kann es für Dich aufheben bis Du nach Kathmandu kommst.

Gerade habe ich einen Brief von DÜ bekommen, auch sie möchten, daß die im Januar ausreisenden drei Ehepaare ehe sie ins HQ gehen, eine Woche bei einer Familie wohnen. Nun werde ich also an Karthaks und Martha Mukhia schreiben und dort anfragen, ob das wohl geht. Ich würde das sehr begrüßen, denn damit würden vermutlich die Ghetto-Tore etwas gesprengt.

Ich freue mich sehr auf das Wiedersehen mit Dir, und bin gespannt viel Neues von Dir zu hören. Deinem Brief an Frau Meudt entnahm ich, daß Dich meine Päckchen, die ich mit den Freundschaftsreisenden geschickt hatte erreicht haben. Ich hoffe, sie haben Dir etwas Freude gemacht. Sei für heute sehr herzlich begrüßt von

Deiner

Doro
(Dorothea H. Friederici)

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 23.12.76
Handzeichen D. Die

EINGEGANGEN
24. NOV. 1976
Erledigt

31.10.76

8-11-76

Witze Dorothea!

Inzwischen schulde ich Dir ja eine ganze Menge Post an. Eine ganze Menge Danke
steins, für all das, was Du mich besucht
oder Post bei mir ins Haus geschickt ist.

Ich bin nicht nur aus politischen Gründen
/ aus, sondern auch meine Zeit in
ein Urlaub in Deutschland ist jetzt nicht
die beste Idee, die ich hatte.

Trotzdem, ich alleine Deine Flugpost dankend
an n. habe auch schon ein Telegramm geschickt
um meine Flügel zu danken.

Habe in ganze Menge Angst vor Berlin
an allem, was damit zusammenhängt,
sowie mit einer gleichzeitigen auf Freunde
an. Begegnungen, auch wenn ich mich
hoffentlich es hier zu verleben, nicht
auszuweichen. ... vielleicht kann ich das
besser zutun als früher.

Es wird auch jetzt mit Dir zu sprechen
an. Hoffentlich konnte ich treffen.

17.12. ist mal wieder ein störfälliger
Versuch etwas von Nepal zu erzählen.
Kannst Du es bitte für mich korrigieren
u. falls Du Bilder hast es ein wenig
damit auflockern? Ich habe keine
Fotos von Okkultungen.

Entschuldige die Kart u. der ich nicht
mehr auf Deine Post eingehe — Ich
bin in Eile um den Postkorb noch
zu übergeben.

Insbesondere muß ich mir etwas anfertigen,
daß ich dann im Dez./Jan. was zu
sagen weiß.

Bitte grüß ganz herzlich
alle so bald als möglich Fr. Eva.

Deine Elke

P.S. Nur um meinen Stolz zu verteidigen:
allerlei hätte ich wohl Fußschiene beim
Schaden an einigen schneller gemacht.

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 23.12.76
Handzeichen Dine.

Okkalduung
5-11-76

Leiten Herr Pastor Leborg,

In einem Stapel von Papieren fand ich
den folgenden Brief an Sie an. Ich sende ihn
als Beweis meines guten Willens.

Im Augenblick bin ich in sehr kleinen
Leidenschaft, da ich 2 Jungen zur Neubildung
abgeschickt habe, die Arbeit aber nicht ganz
durchsetzen möchte. Ich würde dieses Kommando
noch wieder gegen mich selbst setzen.
Inferendum plane ich kommend am 24-12
zu verlassen um meinen Urlaub in Bolivien
zu verbringen.

Ich würde gerne Sie davon abtun, je plane
anfallt mich vor zu sagen erfüllen, auch
ich wenig aus sich selber beiraten.

Nun bitte ich, meine Freunde an Ihre
Familie u. die Mitarbeiter in Bolivien
weiterzugeben.

Mit Grüssen

Ihre Ellen H.

Ka. Hermann
20-9-76

Lieber Herr Pastor Leuberg!

Ihrer Ihren Brief habe ich mit sehr großem
Interesse gelesen, besonders das Ereignis!

So will ich denn auch nun gleich auf die von
Ihnen angesprochenen Themen eingehen, von
Überlegungen aus scheint es mir länger
ist unzureichend.

Ich würde mich sehr freuen, wenn
mehr Angehörige wären, umso besser werden
mehr Gedanken und Bitten.

Das eine Verlobungszeit im Sinne allgemeinen Er-
forderung nicht "unmöglich" ist, vor mir vorher
kann, aber ohne die Fähigkeit, sich von allgemein
gültigen Prinzipien trennen zu können, wird es
nicht und mehr Arbeit kann als ausreicht los
ansetzen. Auf die direkte Frage nach meinen
Zukunftsplänen kann ich Ihnen keine Antwort
geben. Es ist ratsam sich noch einer Ersatzperson
anzusehen, wobei ich betonen möchte das Wort
Ersatz nicht unbedingt auf meinen Aufgaben be-
zogen zu sein. Es ist höchst empfehlens-
wert, daß mit einer Mutter wird aus
Deutschland in die Position abgeben wird.
Auf jedem Fall ist die UHN vor, die
Befragung für eine bestimmte Aufgabe im
Land vorzunehmen, besonders bei Kontaktaufnahme.

- 2 -

Ein Verfehlen, daß ich noch zu den
Begründungen nicht völlig befriedigt sein
kann.

Offeldungen einst ist nicht gut für den
Hofen, da sämtliche Probleme anderer
Stellen sich dort kürzer auswirken.

Zur Zeit sind wir dort noch 6 Personen
mit 5 verschiedenen Beuthungsproben! So
werden anderen bestehenden Sprachschwierigkeiten
vermehrt. Verständigung ist innerhalb
des Projekts schon nur ein Versuchstraining,
sowas zu zeigen von der Verständigung wird
aufgefallen (Kommunikation, Ausland!)

Es kommen Finanzprobleme u. Verständigungs-
schwierigkeiten, die nun häufig mit der Sprache zu
Sammeln hängen. (Das bräute sich auf die Arbeit!)

Trotzdem - ist doch es noch nicht völlig klar,
im Gegensatz es ist eine Herausforderung.

So werden sich anderen eben Brief aus
Kommunikation zu bekommen, so wird das auch
die Reizeit nicht umüben ist.

Dr. J. u. M. sind zu den "Health Board"
mehrfach nach Kommunikation markiert. Die
möglichen Schritte können es liegen u. haben einen
sehr kurzen Trip von 6 1/2 Tagen.

Tagssammlung. Wir kehrten nun, dem genau zur
rechten Zeit zu dem am Morgen angekommenen.

Dort wurden die 4 letzten Tage, bis in die
späten 18. und 19. Jahrhunderten die Pläne, Budgets in
die Probleme die zur Zeit in den Grundriss-
projekten zu berücksichtigen sind, diskutiert.

Da die letzten Tage wenig Regen brachten, wollen
wir nun über eine kürzere Strecke direkt nachlaufen.
nach Okroldumaga.

Ich bin gespannt, was das gibt, die eine Strecke
von ausgeprochen abenteuerlich.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 3. 11. 76

Handzeichen P.

2. 11. 76

Schwester Ellen Muxfeldt
United Mission Dispensary

Okhaldunga/ East No. 3
Nepal

Liebe Ellen,

Es ist lange her, seit wir von Dir hörten. Damit es Dir nicht genauso geht, will ich schnell mal wieder einen Brief tippen. Ich hoffe, Du hast die Grüsse bekommen, die wir den Teilnehmern der Freundschaftsreise mitgegeben haben. Wie oft habt Ihr überhaupt Verbindung mit dem HQ? Habt Ihr noch einen "regelmässigen" runner?

In den letzten Tagen haben wir viel von Monikagesehen - und das war gut so. Gestern hat sie den Mitarbeitern hier erklärt, was Community Health in Nepal bedeutet. Sie fand so grosses Interesse, dass sie heute gleich mit den filmstrips etc. kam. War richtig prima! - Monika wird ja nun wohl nicht nach Nepal zurückkommen. Jedenfalls meinte sie, dass das Nein im Augenblick wahrscheinlicher ist, als ein Ja. - Wir tut das sehr leid, aber verstehen kann ich's natürlich auch.

Melody Koch ist gestern nach England abgeflogen, wo wie ab heute bei Dor Morley in London ist. Hoffentlich tut ihr die Zeit dort gut! Die Wochen des DÜ-Seminars haben ihr gut gefallen, obwohl sie auch einige kritische Bemerkungen zu machen hatte. Das ist ja gut so. Jedenfalls wird sie Ende Januar in Nepal sein.

Wann kommst DU? Sollen wir Dir ein billiges ticket besorgen? Lass uns das nur ganz schnell wissen! Es ist ja schon November und also gar nicht mehr viel Zeit. - Ich habe kein Weihnachtspäckchen an Dich abgeschickt, weil die Aussicht besteht, dass Du es Dir selbst abholst. Oder hat sich da etwas geändert? Kommst Du Weihnachten? Kommst Du im Januar? Kommst Du überhaupt nicht? Und magst Du mit Melody zurückreisen? Oder lieber alleine? Aussere Dich mal.

Vielleicht bist Du jetzt, nachdem Du so viele Fragen serviert bekommen hast, einigermaßen wütend auf mich. Werde ich also schnell mal ein bisschen erzählen, damit Du siehst, dass ich auch andere Satzzeichen, als nur immer Fragezeichen kenne.

Der November hat für uns stürmisch wie eh und je angefangen. Schon der Oktober hatte es in sich. Das sind nun mal die schlimmsten Monate! Im Oktober war Kuratoriums-Sitzung. Und dann machten wir Gemeindedienste in Ostfriesland, d. h. davor waren Herr Seeberg, Dr. Singh aus Indien und Schw. Ilse noch in Dortmund zu Gemeindediensten. - Dann verabschiedeten wir in Mainz die Gruppe der Freundschaftsreisenden. Vorher hatten wir mit ihnen noch ein 2½-Stunden-Seminar. Das war wohl ganz gut. Ich bin gespannt, was die nun berichten werden, wenn sie wiederkommen.

Am nächsten Wochenende haben wir ein Seminar in der Ökumenischen Werkstatt in Bethel bei Bielefeld. Wir wollen uns auf den Kirchentag im nächsten Juni vorbereiten. Thema: "Gespräch mit Menschen anderer Rassen"

und anderer Denkart". Ich bin gespannt, ob es uns gelingt, da etwas Sinnvollen weiterzugeben. Jedenfalls soll dieses kommende Wochenende uns etwas darauf vorbereiten. Es werden 12 Seminarteilnehmer sein, Monika ist auch dabei.

Am 1. Advent bin ich hier in einer Berliner Gemeinde eingeladen. Am Samstag sollen wir beim Gemeindefest einen Informations- und Verkaufsstand haben und am Sonntag soll ich dann im Gottesdienst predigen. Die Jugendgruppe dieser Gemeinde ist evtl. bereit, mit uns zusammen am Kirchentag zu arbeiten. Hoffentlich klappt das! - Am 2. Advent bin ich in Dortmund in einer Gemeinde, die sich seit über drei Jahren intensiv mit Nepal befasst. Dort werde ich von Samstag bis Sonntag Abend mehr oder weniger Non-stop-Dienst haben.

Ach, und zwischen dem 1. und 2. Advent liegt noch ein Seminar für Schauwand-Gestaltung etc. etc., auch in Vorbereitung auf den Kirchentag.

Ein buntes Programm also, was da vor uns liegt. Aber immer wieder kommt dann wohl auch ein bisschen Luft schnappen dazwischen. Jedenfalls hoffe ich das sehr!

Die nächste Nummer der "Gossner Mission" befasst sich mit der Gossner Mission. Denn es ist im Dezember genau 140 Jahre her, seit Pfarrer Gossner sich von der Berliner Mission trennte und die ersten jungen Männer seiner Gemeinde nach Übersee schickte. - Das sollte uns Anlass genug sein, einmal darüber nachzudenken, was aus diesem Anfang damals geworden ist.

Am vergangenen Samstag hatte das Berliner Missionswerk seinen Basar. Wir waren Gast im Gemeindehaus der Matthäus Kirchengemeinde. Das war ein bunter Nachmittag! Es waren unheimlich viele Menschen da! - Für mich war es sehr interessant zu sehen, dass in den letzten drei Jahren dieser Basar vollkommen umfunktioniert worden ist. Und ich glaube, für viele ist das ganz unbewusst geschehen. - Vor vier Jahren, bei meinem ersten Gossner Bazar, waren wir noch tagelang vorher damit beschäftigt, all die Toßflappen und Kindersachen, die liebe Missionsfreunde gehäkelt und gestrickt hatten, auszureisen etc. - Vor drei Jahren hatten wir dann neben all diesen 'Missionsfreunde-Produkten' auch schon einige indische Batiken. Aber in diesem Jahr hatten wir alle, also nicht nur die Gossner Mission, sondern alle vom Missionswerk, nur noch Sachen, die in unseren Partner-Ländern hergestellt waren. - Ich finde, dass ist eine ganz grossartige Sache und bin eigentlich auf diesen Erfolg auch ein bisschen stolz. Die Gossner Mission konnte immerhin Waren im Werte von fast 2.000,-- DM verkaufen, die Buchhandlung von fast 2.400,-- DM. Wieviel die andern umgesetzt haben, weiss ich nicht. Aber ich glaube, auch sie waren mit dem Ergebnis sehr zufrieden. Und es ist doch toll, dass das alles 'rechtmässig verdientes' Geld der Menschen in Asien und Afrika ist!

So, und nun muss ich ganz schnell zum Chec point Charly fahren, weil dort ein indischer Mensch aus der DDR ankommt, der abgeholt werden muss. Er soll nicht warten. Und vielleicht gelingt es mir ja, bald wieder einmal einen Gruss an Dich abzuschicken.

Sei sehr, sehr herzlich gegrüsst und sei ganz sicher, dass wir hier täglich an Dich denken, für Dich beten und Dir wünschen, dass Du froh bist und es Dir gut geht.

Deine

Wolfgang Friederich

, den 22.9.1976

Registered

Schwester
Ellen Muxfeldt
UMN-Dispensary
East Nr. 3

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 22022

Datum 27.10.76

Handzeichen Dine

Okhaldunga
NEPAL

frie/P

Liebe Ellen,

vor mir liegen zwei Briefe von Dir. Der Letzte war der Notbrief Uwe betreffend. Du hast hoffentlich inzwischen Post von ihm, denn am Telefon sagte er, daß er regelmäßig schreibt. Er hatte auch schon einen Brief von Dir bekommen, in dem Du ihm mitteilst, daß von ihm keine Post angekommen sei. Ich habe ihm geraten, in Zukunft alle Briefe per Einschreiben zu schicken, vielleicht hilft das. Jedenfalls brauchst Du Dir keine Sorgen zu machen, dem Uwe geht's gut und soweit ich das einem Telefongespräch entnehmen konnte, liebt er Dich noch.

Wegen Deines Deutschlandurlaubes wollte ich Dir raten, am 22. oder 23.12. in Deutschland anzukommen. Ich habe das zwei Mal so gemacht und war Weihnachten zu Hause, was ich sehr schön fand, bin aber andererseits dem ganzen Trubel dadurch entkommen. Uwe meinte, daß Du im Januar kommen solltest. Du mußt das selbst entscheiden. Eins ist sicher: Wir alle freuen uns, wenn Du kommst. Ich hoffe sehr, daß für Dich dann viele Fragen und Probleme geklärt werden.

Da fällt mir gerade ein, daß aller Voraussicht nach Melody Koch am 24.1. von hier nach Nepal fliegen wird. Es ist vielleicht einer Überlegung wert, ob ihr zusammen reisen könnt, das hieße allerdings, daß Du gleich Anfang Januar kommst, weil Du ja nur drei Wochen bleiben willst. Ich halte es auch für gut, daß Du Dir noch eine Woche für das lange Jahr aufhebst.

Wie ist es mit Deiner Flugkarte? Sollen wir von hieraus versuchen, Dir New Delhi-Berlin-New Delhi, einen billigen Flug zu buchen? Dann müßten wir spätestens bis Mitte November die Daten, zumindestens Deiner Herreise wissen. Die Rückreise könnte dann evtl. "open date" gebucht werden und hier eingetragen werden.

Mir tut es sehr leid, daß die Ithos nach Hause gehen. Selbst wenn sich der kommende deutsche Arzt gut und schnell einlebt, fehlt ihm eben doch die lange Okhaldunga Erfahrung. Außerdem kommt er ja selbst zum Februar Sprachkurs und ist somit erst im Juni "einsetzbar". Ob Margrät bis dahin Eure "Ärztin" ist?

Ich freue mich sehr, daß Du langsam Boden unter die Füße bekommst. Hoffentlich klappt es mit den Panchayat Mitarbeitern. Das wäre natürlich eine wirklich gute Sache. Von den Bergrutschen in Nepal hören wir hier in den Nachrichten und lesen in den Zeitungen. Das sind jeweils nur kurze Bemerkungen, aber unsere Gedanken sind dann immer ganz besonders intensiv bei Euch.

Von der Kirchengemeinde Bergkirchen gingen vor einigen Tagen Spenden und Kollekte von DM 1.458,80 ein. Die Überweisung gab keinen Vermerk "Nepal" oder "Schwester Ellen" oder Ähnliches an. Ich habe gerade an Pfarrer Wesner geschrieben, mich dafür bedankt und ihm mitgeteilt, daß wir dieses Geld natürlich dem Nepal-Haushalt zugute kommen lassen werden. Dieses nur Dir zur Information. Wenn Du nicht sowieso mal an

ihn schreibst, brauchst Du es deswegen auch nicht. Ich habe ein langes ausführliches Dankeschön geschrieben.

Monika ist augenblicklich in Basel. Ich habe am Tage ihrer Ankunft mit ihr telefoniert, da war sie wohl noch etwas benommen von der Reise, aber ich glaube, es geht ihr gut. Das entnehme ich auch einem Brief, den ich inzwischen von ihr erhielt. Im Oktober spätestens ^{werden} wenn wir uns ja sehen, dann gibt es viel zu erzählen. Ich bin gespannt, ob sie (und auch Du) den Vertrag verlängert. Es ist ja wichtig, daß möglichst bald zu wissen, damit wir evtl. Nachfolger suchen können. Im Augenblick häufen sich hier die Bewerbungen von Lehrern und Sozialarbeitern. Ich bin etwas hilflos, weil ich sie vorläufig alle vertrösten muß.

Anliegend schicke ich Dir mal wieder einige Auszüge aus den Gossner Schriften von vor 100 Jahren. Manches davon ist lustig anderes besinnlich. Ich meine, es könnte Dir vielleicht Spaß machen, auch zu lesen, was unsere Vorfahren dachten und schrieben.

Sei nun herzlich begrüßt. Wirklich nicht wegen des grommen Abschlusses möchte ich Dich erinnern an das was Bonhoeffer sagte "Gott ist mit uns am Abend und am Morgen und ganz gewiss an jedem neuen Tag". Als ich in Okhaldunga war schrieb mir ein Pfarrer in etwa "wo auch immer Sie hinkommen, Sie sind nicht die ERste, Gott ist vor Ihnen da". Diese beiden Aussagen haben mir damals geholfen, Dir vielleicht auch?

Herzliche Grüße
Deine

D. Friederici
(Dorothea H. Friederici)

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 2220

Datum 27.10.76

Handzeichen Jone

, den 20.9.1976

Schwester
Ellen Muxfeldt
UMN-Dispensary
East Nr. 3

Okhaldunga
NEPAL

Liebe Schwester Ellen!

Die Idee von Frau Friederici, einfach einmal einen Brief an Sie zu schreiben, finde ich sehr gut. Eigentlich hätte ich ja von alleine drauf kommen können, aber manchmal braucht der Mensch eben einen kleinen Schubs. Vielleicht erinnern Sie sich noch schwach an mich. Im Jahre 1974 war ich auch bei der Freundschaftsreise mit bei und außerdem bin ich wie Sie vielleicht schon wissen werden, das jüngste und neueste Mitglied von Gossners. Vati hatte bis Ende vorigen Jahres hier gearbeitet, und um mit seinen Worten zu reden, Leute am Telefon miteinander verbunden, die gar nichts miteinander zu tun haben wollen. Frau Meudt hat mir gerade erzählt, daß Sie 1968 auf dem Betriebsausflug mit bei waren, dann kennen Sie Vati ja schon eine ganze Weile. Er schwärmt auch jetzt noch von Ihnen und lässt Sie recht herzlich grüßen.

Vor einigen Jahren hätte ich es nicht für möglich gehalten, daß ich einmal für die Gossner Mission tätig sein werde. Mir gefällt es hier sehr gut. Wir sind auch eine sehr lustige Gesellschaft, manchmal wird aber auch gearbeitet. Da ich vor meiner Tätigkeit hier viel handwerklich tätig war, hatte ich erst ein wenig Bedenken wegen der Umstellung im Beruf, aber wenn einem eine Sache Freude macht, gewöhnt man sich sehr schnell um.

Im Augenblick bereiten wir uns hier schon wieder auf Weihnachten und auf die Basare vor. Wir bekommen laufend Webwaren aus Indien, die wir eigentlich mit gutem Erfolg verkaufen. Am Wetter merkt man hier in Berlin auch langsam den Herbstanfang. Es ist zwar noch nicht so furchtbar kalt, aber die Schatten werden länger und die Sonne hat ihre Farbe auch etwas verändert. Eigentlich müsste bei Ihnen in Nepal die Regenzeit auch bald zu Ende sein. Ich kann mich aber auch täuschen. Meine geographischen Fähigkeiten lassen sehr zu wünschen übrig.

Hoffentlich haben Sie bei Ihrer Tätigkeit in Okhaldunga viel Erfolg und auch ein wenig Freude. Ich wünsche es Ihnen sehr.

Kennen Sie eigentlich unseren "Missionsdackel" Pauline? Es ist so mit das Lustigste was wir hier haben. Die Beine sind etwas länger wie es einem Dackel zusteht, aber darum mögen wir ihn wahrscheinlich besonders. Sie hat seit einiger Zeit einen putzigen Freund, der auch etwas zu lange Beine hat und wohl so etwas ähnliches wie ein Spitz sein soll. Nun herrscht hier einige Ungewißheit, ob Pauline vielleicht Mutterfreuden entgegen sieht oder nicht. Na das wird ja ein aufregendes Weihnachtsfest geben, wenn bei Gossners die kleinen Ableger verteilt werden, aber ich glaube, Frauchen denkt da etwas anders. Na, wir werden ja sehen.

Liebe Schwester Ellen, ich hätte noch eine Menge zu berichten, aber ich werde Ihnen ab und zu einige Post schicken, wenn Sie möchten, denn ich glaube, wenn man sehr weit entfernt in einem anderen Land Dienst tut, dann freut man sich bestimmt über Post aus der Heimat.

Frau Friederici wird Ihnen bestimmt auch bald schreiben.

Mit herzlichen Grüßen
Ihre

P.

9. September 1976
psbg/sz

Schwester
Ellen Muxfeldt
UMN Dispensary
East No. 3

Okhaldunga

Nepal

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27. 10. 76
Handzeichen <i>Pine</i>

Liebe Schwester Ellen!

Nun haben wir die ersten Berichte von Ihrer Arbeit in Okhaldunga gelesen, sie klangen sehr gut. Damit meine ich Ihren langen Bericht an Dorothea Friederici und auch Ihren landwirtschaftlich gefärbten Brief nach Bergkirchen. Wir verstehen sehr gut, dass sich der vorbeugende Gesundheitsdienst längst nicht mehr nur auf medizinische Probleme beschränken kann. Vielleicht ist es in Okhaldunga nötig genug, sich vor allem mit der Ernährung der Bevölkerung zu befassen und auch konkrete Hilfen anzubieten. Wenn Sie Pflanzenschutzmittel zur Erhaltung der Substanz einführen müssen, so kann es hier bei uns zu keinen Rückfragen kommen, wohl aber wenn die Frage nach Kunstdünger mit eingeschlossen wird, denn dies bedeutet ja nicht nur eine Verbesserung der landwirtschaftlichen Produktion, sondern eine Umstrukturierung. Ich glaube nicht, dass Sie Kunstdünger von örtlichen Verkaufsstellen beziehen können, von wo müssen Sie einführen? Aus Kathmandu oder aus Indien? Wer kann Rat für die richtige Anwendung geben? Vielleicht wollten Sie aber nur einen Kleinversuch machen, sozusagen im eigenen Garten, dann aber hätte der Versuch wahrscheinlich keine Langzeitwirkung und würde nur im Augenblick und punktuell helfen. Möglicherweise haben Sie dieses Thema auch nur rein zufällig in dem Brief an die Gemeinde in Bergkirchen angeschnitten und haben zur Zeit schon wieder ganz andere Probleme.

Dass Sie Ihren diesjährigen Urlaub nicht in Nepal sondern in Deutschland verbringen wollen, halte ich für nützlich. Sie werden sich ja durch diesen Aufenthalt endgültige Klarheit verschaffen wollen und müssen, wo Ihre Zukunft liegen soll. Ich wünsche Ihnen sehr, dass Sie diese Klarheit gewinnen. Auch für uns ist Ihre Entscheidung wichtig, denn nach dem jetzigen Arbeitsvertrag werden Sie bis zum 30. Nov. 1977 in Nepal sein, und wir müssen uns schon jetzt darüber Gedanken machen, was danach werden soll. Wenn Sie nach Nepal zur Fortsetzung Ihres

Dienstes zurückkehren würden, wäre das für uns die einfachste Lösung und auch die leichteste. Nach allem, was bisher überlegt worden ist, werden wir mit dieser Lösung wohl kaum rechnen können. Wir müssen uns also um jemand bemühen, der Ihre Arbeit fortführen kann. Die Personalsuche ist immer mühsam und zeitraubend. Spätestens im Januar 1977 müssten wir mit Bewerbern konkrete Verhandlungen führen, so dass wir also bis zu diesem Zeitpunkt wissen müssten, welche Entscheidung Sie für Ihr weiteres Leben getroffen haben.

Schwester Monika ist vor ein paar Tagen in Deutschland eingetroffen, sie hatte eine gute Fahrt, wenn auch mit Hindernissen. Sie schreibt, dass ihr das Einleben schwer fällt. Auch von ihr haben wir noch keine endgültige Antwort, ob sie aus unserem Dienst ausscheiden will oder eventuell doch wieder nach Nepal zurückkehren wird. Im September macht sie einen Kursus in der Schweiz mit, so dass wir sie vermutlich erst im Oktober treffen werden. Inzwischen haben wir, unabhängig von Schwester Monikas Entscheidung, beschlossen, Melody Koch auszubilden und nach Nepal zu senden. Sie wird in den nächsten Monaten von Dienste in Übersee und in zwei verschiedenen Kursen in England auf ihre Aufgabe als Health Educator vorbereitet. In Kathmandu wird sie im Januar 1977 zum Sprachkursus eintreffen.

Bei uns ist es Herbst geworden, die Tage werden kühler und kälter, wir müssen schon heizen. Trotz bevorstehender Bundestagswahl ist es hierzulande ruhiger als in den meisten anderen Gebieten unserer Welt. Hauptblickpunkt ist z.Zt. das südliche Afrika und dort zunächst die Bemühungen und Hemmnngen um die Unabhängigkeit Rhodesiens und Namibias. Auch in der Republik Südafrika nehmen die inneren Unruhen rapide zu. Einige Missionswerke in Deutschland sind davon direkt betroffen. Auch unsere Arbeit in Zambia wird in die allgemeine Unruhe einbezogen, weil die Befreiungsbewegungen verstärkt von Zambia aus gegen Rhodesien operieren und unser Team sich ja im Grenzgebiet befindet. Aus Indien kommen nicht viele Nachrichten, die verantwortlichen Kirchenführer streiten sich heftig und eine Kirchenleitung gibt es praktisch nicht mehr. Dr. Singh wird in der kommenden Woche hier erwartet, wir erhoffen von ihm detaillierte Berichte. Schwester Ilse ist inzwischen aus dem Dienst der Gossner Mission ausgeschieden und arbeitet jetzt als Gemeindeschwester in der Philippus-Kirchengemeinde ganz in der Nähe. Sie wird allerdings im Oktober/November als Reiseleiterin der zweiten Freundschaftsreise die Gruppe begleiten. Für die 25 Teilnehmer wurde etwa das gleiche Programm wie vor zwei Jahren zusammengestellt. Unseren Mitarbeitern geht es gut, die Urlaubszeit ist überstanden, die Seebergs waren in Portugal. Alle lassen sehr herzlich grüssen, in besonderer Weise denkt an Sie

I h r

P.S. Zur Sicherheit schicke ich einen Durchschlag dieses Briefes über die Anschrift des HQ in Kathmandu.

d.O.

Ev. luth. Gemeinde
4902 Bad Salzuflen
Bergkirchen

Tel.: 05266/150

Konto Nr.: 07 339 Kreissp. Lemgo

Pfarrer: Klaus Wesner

Bergkirchen, den

18. Aug. 1976

EINGEGANGEN

19. AUG. 1976

Erledigt

Ohne besonderes Anschreiben an :

fr. Mission

Handl. L. 19-20

} P. Seeburg

1 Berlin - Friedenau

mit der Bitte um

☐ Kenntnisnahme

☒ Stellungnahme

☐ Behandlung wie besprochen

☐ Erledigung

☐ Verbleib

☐ Weiterleitung an :

☐ Rückgabe bis zum :

☐ Anruf

☐ Änderung wie folgt :

☐ Prüfung

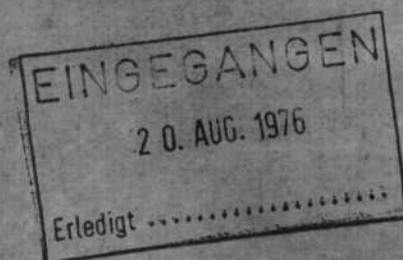
→ Was sollen wir jetzt tun?

herzlich

Klaus Wesner

Ev.-Luth. Pfarramt
Bergkirchen 54
4902 Bad Salzuflen 1

An Schwester
Ellen Muxfeldt
Kathmandu-Nepal
UMN-Dispensary
East No 3



Bergkirchen, 19.8.1976

Lieber Schwester Ellen!

Für Ihren Brief danke ich Ihnen herzlich. Das war für mich eine Überraschung, als ich in Ihrem Brief las, Sie hätten schon öftermal an Bergkirchen gedacht. Vermutlich haben Sie so viel zu tun, daß es keinesfalls selbstverständlich ist, wenn Sie noch an ~~ein~~ paar Tage bei uns denken.

Nun zum Inhalt Ihres Briefes: Ich habe hier einige Bauern gefragt, was wir machen könnten und dabei ergab sich die Schwierigkeit, daß wir hier nicht wissen, welche Art von Insekten Ihr Futtermais bedroht, sodaß wir keine gezielten Insektenvertilgungsmittel schnell rüberschicken können. Ich will aber noch abwarten, was das hiesige Pflanzenschutzamt uns empfiehlt. Auf jeden Fall wäre es gut, wenn Sie mir bald Einzelheiten schreiben könnten, über die Art der Insekten.

Ich möchte Ihnen einen Vorschlag eines unserer Bauern wenigstens mitteilen: Er sagt: Mais zu nehmen, an Schweine zu füttern und davon Kinder zu ernähren, sei ein Luxusumweg., ergiebiger wäre es, wenn man den Mais direkt als Menschennahrung verwendete. Dies schreibe ich Ihnen kommentarlos, weil wir ja von hier aus nicht beurteilen können, was bei Ihnen notwendig ist.

Wegen des Kunstdüngers habe ich verschiedentlich bei Ihrem Verlobten angerufen, ohne ihn zu erreichen, habe dann Pastor Seeburg von der Gossener angerufen und ihm eine Fotokopie Ihres Briefes an mich, zugeschickt, damit wir gemeinsam planen können. Er meint aber auch, das Beste wäre, wenn ich mich wegen des Kunstdüngers an Ihren Verlobten wende.

b.w.

19.8.1976

Wenn Sie Kunstdünger selbst beschaffen können, halte ich das
- wegen der Transportkosten - für sehr viel besser, als wenn wir
hier Kunstdünger kaufen und rüberschicken. Wir bräuchten dann nur
Geld auf das von Ihnen angegebene Konto zu schicken.

Sie schreiben im Brief, das Sie sich ein bißchen schämen, wegen
Ihrer detaillierten Wünsche. Ich möchte das Gegenteil sagen: Je
mehr Einzelheiten Sie uns von Ihrem Projekt schreiben, desto ge-
zielter können wir von hier aus agieren.

Mit freundlichem Gruß

Klaus Wesner
Klaus Wesner

P.S.

Meine Frau hat sich besond^ders gefreut,
über den lustigen Briefstil, mit dem
Sie Ihre Schweinzuchtexperimente be-
schrieben haben.



An die

Gossner-Mission
z.Hd.v.Herrn Pastor Seeberg
Hanhjeristr. 19-2o
1000 Berlin 41

EV.-LUTH. PFARRAMT
BERGKIRCHEN
4902 BAD SALZUFLEN 1
BERGKIRCHEN
Tel. (05266) 150

Gossner
Mission

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

UMN-Dispensary
Okhaldunga
East No 3

Lieber Herr Pastor Mesner!

Es ist gar nicht so selten, daß ich an die Gemeinde in Bergkirchen denke, habe dann aber doch ein wenig Scheu zu schreiben, da die meisten Gemeindeglieder sich wohl kaum an die Aussendung u. somit mich erinnern werden. Von Pastor Schmelter höre ich gelegentlich u. er berichtet dann meist auch kurz von Bergkirchen. Über Ihren Brief habe ich mich in zweierlei Hinsicht besonders gefreut. Einmal, weil Ihr kurzer Bericht mich auch an dem, was in der Gemeinde vorgeht teilhaben läßt u. über das persönliche Interesse an meiner Arbeit u. mir. So will ich dann gleich mit der Beantwortung Ihrer Fragen beginnen. Mein Verlobter arbeitet u. wohnt immer noch in Berlin u. hat sich von den Folgen seines Unfalles komplett erholt, ich befasse mich ernsthaft mit dem Gedanken Ende dieses Jahres meinen Urlaub in Berlin zu verbringen, um ein gegenseitiges Treffen zu ermöglichen.

Seit einem Monat habe ich eine neue Aufgabe übernommen und bin in den Osten Nepals in den Everestdistrikt umgezogen, um hier ein Community Health Programm neu wieder aufzubauen u. zu organisieren.

Nächste Woche wird für die Dauer der Regenzeit der Flugverkehr eingestellt u. dann sind wir von Kathmandu, wenn die Flüsse es erlauben 5 Tageswanderungen entfernt. Wir sind dann hier ziemlich abgeschlossen. Für diese Zeit (bis Oktober) würde ich Sie dann auch bitten, die lokale Postanschrift zu verwenden.

Eines meiner großen Probleme in der Verbesserung der Gesundheit der Bevölkerung ist zum Teil durch Armut zum Teil durch Unwissenheit bedingte Mangel- u. Fehlernährung. Den Hauptteil meiner Arbeit konzentriere ich zunächst auf 2 Dörfer. Über 75% der Kinder haben dort mittelgradige bis schwere Zeichen von Mangelernährung. Die Business Managerin in diesem Projekt ist uns rüchlich in Landwirtschaft ausgebildet u. hat mir ihre Hilfe u. Mitarbeit zugesagt, so das wir neben der rein medizinischen u. Unterrichtsarbeit versuchen die Ernteerträge zu verbessern. In der riesigen Bevölkerung ist die Schweinehaltung sehr verbreitet. Die Viecher sind klein, schwarz u. borstig u. eine Kreuzzüchtung könnte sehr viel ergiebiger sein. So haben wir dann ein Schweinepaar angeschafft, die in ihrem jetztigen Schweinsteinalter weitaus größer u. fetter sind, deren Nachkommenschaft sich dann unter der hiesigen Schweinebevölkerung breitmachen soll. Zwischendurch befällt mich leichtes Unbehagen, da ich in Berlin im Apartmentschwesternhaus u. auf der Intensivstation versäumt habe nötige Erfahrungen zu erwerben.

Neben den Schweinen, würden wir auch noch gerne das Gelände um die Dispensary in einen Lustgarten verwandeln und Kunststangen einführen.

Ich habe deshalb so ausführlich über um die landwirtschaftlichen Pläne geschrieben, da die Ernährung unser zentrales Gesundheitsproblem ist. Die Kinder hier bräuchten nicht innerhalb von Tagen an Mäse, wie jetzt z.B. sterben, wenn sie einen besseren Gesundheitszustand hätten.

Soweit ich es momentan übersehe deckt der Haushaltsplan für 75 die Unkosten, die durch Medizin, Impfstoffe e.t.c. entstehen, aber nicht diese anderen Pläne.

Wenn ich Ihr Angebot von konkreter Hilfe richtig verstanden habe, würde ich die Gemeinde Bergkirchen um Unterstützung in dieser Richtung bitten.

Da sie eine ländliche Gemeinde sind möchte ich außerdem um einen praktischen Rat bitten. Wir müssen jetzt den Futtermittelvorrat für die Schweine für einige Monate im Voraus einkaufen, haben aber hier u. besonders im Winter eine entsetzliche Insektenplage. Gibt es Mittel, die z.B. Mais von Insekten freihalten? Wenn ja, könnten Sie dann ein bisschen davon nach Okhaldungen schicken?

Sollte es Ihnen möglich sein, dieses Programm finanziell zu unterstützen, dann wenden Sie sich doch bitte an meinen Verlobten. Er hat Vollmacht über mein Gehaltskonto u. ich habe in gebeten ein Unterkonto einzurichten, da ich über Schecks am leichtesten über Geld aus Deutschland verfügen kann. Bislang habe ich davon noch keinen Gebrauch gemacht u. da die Kommunikation hier raus in den kommenden Monaten schwierig ist, fragen Sie ihn doch bitte, ob das Konto genehmigt wurde u. welche Nummer es hat. Ich werde meine Bank bitten mir Schecks zuzusenden.

Irgendwie komme ich mir komisch vor solche Sachen zu schreiben, da gerade Geldangelegenheiten mir überhaupt nicht liegen, was mir jetzt wieder besonders deutlich ist, wo ich am Haushaltsplan für das kommende Jahr arbeite. Auch werde ich versuchen Ihnen Unterlagen von hier zukommen zu lassen, die Sie über den zweckgerechten Verbleib des Geldes informieren.

Sie können sich jetzt vielleicht vorstellen, daß ich gespannt bin, von Ihnen zu hören, damit ich weiß, was Sie von meinem Brief halten.

Mit ganz liebevollen Grüßen
an Sie, Ihre Familie u. Ihre
Kinder.

P.S.

Ellen Kunkel

Die Anschrift meines Verlobten:

UVE BLUNCK

1 BERLIN 21

Alt-Moabit 133

Tel. (030) 3924792

श्रीवल्लभ

29-8-76

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27.10.76
Handzeichen D. Me.

Liebe Dorothea!

Könntest Du mir bitte den gefalteten
Brief zu. Versuchen sein mit vorsehen
gefunden, was ich den Brief gefunden ist?

Seit über 6 Wochen habe ich keinen Brief.
Obwohl auch Post von Berlin aus ihnen
bei Walter gefunden hat.

Es macht mich sehr unglücklich, jeden Tag von
vorne gegen die vielen "Warum doch?"
anzukämpfen.

Unsere Situation ist ja wohl eine Beunruhigung
ist nicht, aber uns da andere Dinge aufzudecken
mit denen es sich nicht abzufinden, und es ist
es schon ganz sicher.

Der Brief muß Dir merklich verkommen
- es fällt mir auch nicht leicht so oft zu
schreiben, aber ich habe es trotzdem versucht.

Man fällt im Moment nicht mehr zu
Hinteren ab.

Die Arbeit macht Spaß - nun in dem
Pall zwischen dem vor Aufbruch u.
dem vor Umrückenden ist, geht in
Vollkraft dem Umrückenden zu oft
nach u. versucht aktiv zu sein, so
ist voran besten für.

Die Gruppe hier ist, so der schon vorher
sehr gut als merkwürdige Einheit, aber
es läuft sich auch ohne Namen ertragen.
(der ist nur ein junger u. ich habe nicht
es mal bemerkt sein.)

Liebe Grüße

Deine Ellen

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 13.8.76
Handzeichen DJM

Schwester
Ellen Muxfeldt
Okhaldunga
Nepal

13. 8. 76

Liebe Ellen,

ehe ich gleich in den Urlaub entschwinde, sollst Du noch einen Gruss haben. Vielleicht schaffe ich es dann ja auch vom Urlaubsort eine Karte zu schreiben, aber mehr schaffe ich dann wohl nicht. - Und weil ich noch immer nicht weiss, welches der bessere Weg ist, schicke ich von diesem Brief wieder ein Exemplar gleich nach Okhaldunga und eins über das HQ. In beide Briefe lege ich eine Tüte Nachtisch für Dich. Du musst den Inhalt jeweils in 1/2 ltr. Wasser (kalt) schütten und tüchtig umrühren. Dann, 10 Minuten später, ist diese erfrischende Kaltschale fertig. Ich wünsche Dir guten Appetét!

Wer weiss wo Monika augenblicklich ist? Vorgestern erhielt ich einen Brief aus New Delhi von ihr. Hoffentlich verläuft die Reise gut und sie kommt froh und auch ein wenig erholt in Deutschland an. Ich werde sie wohl erst im Oktober sehen, hoffe aber in den ersten Septembertagen, vom Urlaubsort aus, mal mit ihr zu telefonieren. Hisa wird wohl am 4. 9. weiterfliegen. Leider werde ich sie nicht treffen.

Melody Koch, die neue Gossner Mitarbeiterin, hat ihren Vorvertrag unterschrieben. Ab 15. 9. gehört sie nun zu uns. Sie wird im Oktober den DÜ Kurs besuchen und dann im November und Dezember in England sein um etwas über Community Health zu erfahren. Etwa am 20. 1. soll sie in Kathmandu ankommen, um noch eine Woche bei Karthaks oder bei Martha Mukhia zu wohnen, ehe sie ins HQ geht. - Vorgestern kam auch ein Brief von Carl Friedericks mit einer job-discription. Das kann man ja schlecht beschreiben, was so in einem Dorf getan wird. Er hat versucht, dass in Stickworten zu tun, und ich meine, es ist ihm auch ganz gut gelungen. - Jedenfalls freue ich mich, dass Melody nach Nepal geht und ich hoffe sehr, dass Ihr beide, wenn auch geographisch getrennt, Euch gut versteht.

Am 24. 10. reist wieder eine Gruppe Gossner-Freunde nach Nepal und Indien. Schwester Ilse Martin ist Reiseleiterin und Pastor Kriebel gehört auch mit zu der Gruppe. Insges. sind es dann 25 Leute. Sie werden ~~am~~ am 25. 10. in Kathmandu ankommen, also gar nicht erst in Delhi pausieren, sondern gleich mit der nächsten Maschine weiterfliegen. In Kathmandu wohnen sie im Crystal-Hotel. Ich habe an Gordon Ruff, Lilly, und eine ganze Menge anderer Leute geschrieben, damit die Freunde dann auch ein bisschen von der UMN sehen und hören. Die beiden Nepalesinnen, die hier waren, versprochen auch, sich um die Besucher zu kümmern. Es ist schade, dass Du nicht in der Nähe von Kathmandu bist. Vielleicht aber geht es auch so.

Irgend wann hat der Uwe mal erwähnt - aber das ist schon lange her - dass Du evtl. mal zum Urlaub nach Deutschland kommen willst. Ich das noch im Gespräch? Und wenn ja, wann wäre das denn? Dein Urlaub ist natürlich Deine ganz private Sache, aber interessieren täte mich das wohl auch ganz privat, wenn Du hier wärst. Ich würd' Dich dann nämlich ganz gerne mal ganz privat treffen.

Von Gossners allgemein gibt es sonst wenig zu berichten. Im Augenblick sind Frau Schulz und Frau Meyer in Urlaub, und heute ist der letzte Arbeitstag von Frau Pohl und mir, sodass ab Montag nur noch Frau Meudt, Frau von Wedel, Herr Kriebel und Herr Seeberg hier oben sind. Ich weiss gar nicht, wie diese vier dann die Einsamkeit überleben. Ganz sicher aber weiss ich, dass wir Urlauber diese Zeit recht gut verleben werden. - Ich fahre in den Welzheimer Wald, dass ist das hübsche Mittelgebirge etwas östlich von Stuttgart. Mein Bruder wohnt in der Gegend und hat mir ein hübsches kleines Urlaubsquartier besorgt. Ich freue mich sehr auf die drei Wochen Ruhe. Die vierte Woche werde ich dann bei Mutter in Opladen verleben und vermütlich dort Obst einmachen. Erst am 13. 9. bin ich dann wieder im Büro.

Gestern stellte sich eine junge Dame vor, die evtl. demnächst mit Gossners nach Zambia geht. Sie ist Landwirtin. Ich glaube, sie würde ganz gut zu uns passen. - Morgen heiratet in Zambia Frieder Bredt. seine Frau ist Theologin und Afrikanerin. Ich wünsche sehr, dass die beiden nicht zu viele Probleme bekämen. Diese Probleme würden ja meistens durch andere Menschen serviert werden und man kann wohl nur hoffen, dass sie dann gemeinsam dagegen angehen können.

In der 'grossen Welt' geschehen Dinge, die einen nicht grade froh stimmen. In der letzten Zeit sind wieder mehr Grenzzwischenfälle an der DDR/BRD Grenze passiert. Im Augenblick reagieren beide Seiten etwas nervös. Heute ist nun der 15. Jahrestag des Mauerbaus und die Junge Union plant eine Sternfahrt von Westdeutschland nach Berlin um dann anschliessend vor dem Reichstag zu demonstrieren, mit Fackelzug etc. Man kann nur hoffen, dass es da nicht zu Zwischenfällen kommt. So diverse Busse mit politisch aktiven jungen Leuten durch die DDR rollen zu wissen, ist sicher nicht grade der beruhigendste Gedanke. Wenn sie nur keine Ungeschicklichkeiten begehen!

Täglich hört man von neuen Unruhen in Süd-Afrika. Die Schwarzen sind nun wohl kaum noch zu beruhigen und das, was wir alle seit langem befürchtet haben, scheint nun anzufangen. Vorläufig ist unsere Regierung noch ganz Südafrika-freundlich. Das ist wegen der Industrie- und Wirtschafts-Interessen wohl nötig. Man will schliesslich die nächste Wahl am 3. 10. gewinnen. Ist das aber genug Grund? Andererseits würde ein Wahlsieg der CDU sicher nur bedeuten, dass wir vom Regen in die Traufe kommen.

Und in Nord-Italien stellt man ein Unkrautvertilgungsmittel her und dabei entsehen so ganz nebenbei Gase, die ein ganzes Wohngebiet so verseucht haben, dass die Menschen alles liegen und stehen lassen mussten und evakuiert wurden. Die Tiere, die in diesem Gebiet lebten, wurden alle getötet. Für über 100 Frauen besteht die Gefahr, dass die von ihnen erwarteten Kinder Krüppel sind. - Da frage ich mich, ob Unkraut nicht viel besser wäre, als dieses Nebenprodukt des Vertilgungsmittels. Es ist bisher nicht möglich, das Gebiet von den ausgeströmten Gasen zu reinigen und es ist immerhin erwähnt worden, dass dieses Gebiet für mehrere Generationen vergiftet und unbewohnbar ist. In Deutschland gibt es auch mehrere Fabriken, die dieses Zeug herstellen. Bayer Leverkusen hat zu nächst mal die Produktion eingestellt, bis fest steht, wodurch das Gas entweichen konnte. - Da ist Okhaldunga also noch ein relativ sicherer Ort. Man kann sich so hübsch ausmalen, wie das so demnächst mal auf dieser Erde aussieht.

Du siehst, liebe Ellen, obwohl ich in Urlaub gehe, sind meine Gedanken nicht zu freudig und friedlich. Vielleicht sieht das nach den vier Wochen anders aus? - Wie dem auch sei, Dich will ich herzlich grüssen und Dir sagen, dass wir an Dich denken und Dir wünschen, dass es Dir gut geht. Bitte grüss alle Bekannten herzlich und Sei Du vielmals gegrüsst von
Deiner.

D. Dier

31-7-76

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27. 10. 76

Handzeichen

D. B. R.

Liebe Dorothea!

Dein Brief war in der Rekordzeit von nur 15 Tagen
hier, so Post aus Kathmandu oft schon 3
Wochen braucht!

Ich habe mich jedenfalls auch über gefreut, denn
es braucht wohl gar nicht zu beschreiben wie ab-
hängig man von Briefen ist. Danke auch für die
Küchen - mehr vom ausgehen!

Der schreibt von den Reaktionen auf die Aus-
weisung der SJC - Leute u. ich muß sagen, sei
mehren mit einigermaßen sauer.

Ich bin überzeugt, daß UMIN genauso den Lauf-
paß gekriegt hätte, von der Art der Hilfe-
leistung nicht von anderen Natur.

Ich rechnen auch alle damit, daß ich über kurz
oder lang die Arbeit aufnehmen müssen aber im
positiven Fall in Nepal höflich übergeben können.

Wenn ich Carl Fr. Holt verstehen hält er uns an
die Programme so zu planen, als hätten wir sei
innerhalb der nächsten 5 Jahre übergeben.

Wie die Leute im erhaltenen Glauben fühlen
dem Missionsbefehl gerecht zu werden unter-
scheidet die UMN 'ten in der Mehrheit wohl
kaum von den SDG-Leuten!

Jedenfalls könne ich gemessen in der UMN die selbst
die Frage nach dem Weg in der Urzeit zeigen mit
"Jesus Christus ist unser Erlöser" beantworten.

Auf Melody Koch bin ich sehr gespannt.
Ich bin nicht ganz sicher, ob Monika schon abgereist
ist - jedenfalls vermisse ich sie irgendwo, ob-
wohl wir eigentlich nur selten Gelegenheit hatten
uns zu treffen. Ich hoffe nun sie entschließt sich
doch wieder zu kommen, was zum Schluss doch schon
im Bereich des Möglichen zu sein würde.

Carl Friedrichs hat uns über den deutschen
Brot, den Du erwähnst, auch schon berichtet
- nun muß das alles noch den üblichen Weg
nehmen.

Die Ihs gehen Ende Dezember nach Japan zu-
rück, was mich persönlich sehr leid tut.

Sei dreinem hat die einzigen zu sich, mit
denen eine feste Verbindung - "Verwandtschaft" her-
zustellen ist, haben aber vorzuziehen kein
festes Brot hat.

Morgent ist überaus von seinem medizinischen
Unfähigkeit überzeugt u. diktiert ihm die
Behandlung der Patienten.

Dazu kann ich nur sagen, daß Japener überaus
höflich sind u. ich für meine Person froh
bin meinen Kram anstandslos abgeben zu müssen!

Das Kleinmarktschreiben an sich ist nicht so das Wahre,
denn die ganze Sache ist denn so Personenge-
bunden. Jedenfalls liegt es mehr Kenners
Beispiel. Qui leste im Bezaar glauben,
auch die kleine Tiere, ~~unrichtig~~ kommen aber
sprechen von ihr als "Kutten".

Was ich so an Spinnen ihrer Tätigkeit aufhebe,
höchst mit einem ihren Respekt etc. - es ist
hier nur wenig davon übrig geblieben!

Ich selber arbeite im Bezaar sehr wenig,
da dort ein Government Health Post ist.
Einmal die Woche hält ich dort die Government
MCH - Clinic u. habe meist mehr Patienten,
als die Dispensary während der ganzen Woche.

Langsam, langsam beginne ich Boden unter
den Füßen zu bekommen. Nächste Woche eröffne
ich eine MCH - Clinic in Durske an einem
Zentralpunkt für 4 Dörfer u. mit Pandegoh -
Unterstützung. (hoffentlich!!!)

Vom Okkoldungje - jilla aus bin ich jetzt
des 2. Mal gehen ein offizielles Komitee
bei dem Besuch von Kaisertruppen gebildet
zu begleiten

Des 1. Mal haben wir Rajedip be-
sucht wo 15 Leute u. 13 Häuser + Vieh
u. Felder von Erdmotten verunreinigt wurden.

Morgen gehen wir für 3 Tage in ein Flut u.
Erdmottensgebiet.

Ich hoffe dann gegen Typhus / Cholera u. Co. eine
ein paar wenig "Bakteriennadeln" dazugeben.

Nutzen jetzt kommenden Jahresurlaub
möchte ich gerne in Deutschland verbringen,
jedenfalls halten wir u. ich es für angebracht.
Sonderurlaub ist langsam anfangen Klarheit zu
gesehen, vorerst noch Dez. 77 u. da man
davon glaubt ist es wohl der Gesundheit den
Stich bei den Höhrern zu geben.

Ich dachte im Dezember zu kommen - bin aber
schlecht wegen der Weihnachtsummelt den Besuch
auf ^{Januar} Februar zu verschieben.

Wie sieht das aus?

Ich werde nur 4 Wochen Urlaub nehmen u.
mir die letzte Woche aufheben, damit das
letzte Jahr nicht so lang ist.

Damit wir voll das Licht greift, was
nur im Augenblick durch den Kopf schivert.

Die Spannung hat es bislang immer
vermocht "abzuschmecken" auf des Alltags-
konto - im Falle von Bedenken muß ich mir
zu einem anderen Nachfrage Stellung nehmen.

Im Grunde ist es seitens angenommen u. erledigt,
mit dem gegebenen Haushaltsplan zu arbeiten
u. zu planen.

Es wird allmählich spät u. ich muß unter
Bedenken noch meinen Rücktritt prüfen u. die
Spritzen in den Pastoraten schmeißen.

Nicht, daß ich mich verpflichtet fühle zum
Abschluß eines frommen Spruchs zu klopfen -
aber irgendwie ist es schon sehr gut, daß
ich für andere beten können.

liebe Grüße

Reine Elu

Registered
Schwester
Ellen Muxfeldt
UMN Dispensary

Okhaldunga/East Nr. 3
N e p a l

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 21. 7. 76
Handzeichen D. J. Me

den 15. 7. 76

Liebe Ellen,

mit dem Motto "Okhaldunga hat Vorzug" will ich schnell Deinen Brief beantworten, der heute Vormittag hier ankam. Leider hat er kein Datum, ich weiss also nicht, wie lange er unterwegs war. Aber immerhin, ich habe mich sehr über das erste Lebenszeichen aus dem fernen Osten von Dir gefreut. Danke!

Ich habe sofort bei der Druckerei angerufen, denn heute ging die neue "Gossner Mission" in Druck. Ich hatte eine Kurzmeldung von Deinem Umzug drin, habe nun aber die obige Anschrift noch dazu gesetzt. Hoffentlich ist das richtig. Ich weiss das nicht so sehr genau, weil damals, als ich in Okhaldunga war, noch alle Post über das HQ ging. Aber offensichtlich geht es nun im Direkt-Verkehr schneller. Ich hoffe also sehr, dass diese nun veröffentlichte Anschrift richtig ist, und Du viel Post bekommst! - Ich freue mich, dass Dir die Zambia-Nummer gefallen hat. Das nächste Heft hat nun Nepal zum Thema und da habe ich wieder einmal grosses Herzklopfen, denn ob Ihr da wohl zufrieden seid? Ich hoffe und wünsche es sehr. Ich habe mir jedenfalls sehr viel Mühe gegeben und sie nach bestem Wissen und Gewissen verfasst.

Dass die Wilcoxens hier waren, weisst Du von Uwe. Ich war einigermaßen überrascht aber es war doch wohl gut. Jedenfalls haben Frank und Billy noch kurz mit Bischof Schwarz und Landessuperintendent Peters reden können. Nach der Neuigkeit mit SIL fand ich das ganz angebracht. Nun erwarte ich hier zweierlei Reaktionen: 1. Einige Leute schimpfen furchtbar auf die Nepalesen und die armen SIL-Leute sind die Verfolgten. Dabei bedenkt man dann nicht, dass die SIL sich nicht immer an den mit HMG gemachten Vertrag gehalten hat. - Oder 2. uns wird nun vorgeworfen, dass die UMN ja keine echte Missionsgesellschaft sei, weil die noch im Lande bleiben dürfen. Ein echter Beweis dafür, dass man den Missionsbefehl nicht erfüllt. ---- Gegen beide Reaktionen müssen wir uns wehren, was nicht immer leicht sein wird. Es ist sehr gut, dass die beiden nepalesischen Frauen hier waren, und vielen Kritikern deutlich sagten, wie wichtig es ist, dass die UMN im Lande ist. Ich könnte mir fast vorstellen, dass es nun wieder Diskussionen gibt, ob wir überhaupt in der UMN weitermachen sollen, nachdem alle Christen aus Nepal rausgeschmissen wurden. - Ich habe Angst vor dem Herbst mit dieserlei Diskussionen, denn es fällt mir dann immer schwer, geduldig zu bleiben.

Dein zweites Anleigen, die Spenden betreffend, habe ich eben mit Frau Meudt besprochen. Bis auf die Kindergottesdienstgruppe aus Minden sind noch keine Spenden eingegangen, die für Dich besonders bestimmt waren. Es könnte also sein, dass Deine Leute die Sachen einfach mit dem Vermerk "Nepal" schicken, und dann geht das auf unser Nepal-Konto. Wenn etwas für Dich überwiesen wird, geht das hier auf ein Verwahrkonto. Davon allerdings können wir Dich natürlich immer benachrichtigen. Wir versuchen, unsere Spender so zu erziehen, dass sie zwar für ein Land, nicht aber unbedingt für eine Person Geld spenden, denn dann bekäme der, der viele Rundbriefe schreibt viel Geld, und der andere wenig. Das aber erscheint uns nicht gut. Aller-

Allerdings ist unser Nepal-Etat immer so reichlich bemessen, dass wir zum Jahresende immer noch einige projektbezogene Spenden nach Nepal schicken. Bisher war das meistens das Scholarship Committee, NCF und Mahendra Bhawan, und auch Padma Sadan. Ich hatte schon mal bei Monika angefragt, ob Community Health Geld braucht. Die hatte damals nicht darauf reagiert. Ich schlage nun vor, dass das Geld, das für Dich, bzw. für Deine Arbeit, gespendet wird, von uns am Jahresende projektbestimmt an die UMN geschickt wird, damit die das denn dem Projekt in Okhaldunga weitergibt. Könntest Du Dich damit einverstanden erklären? - So viel jedenfalls von uns, dass Du Nachricht bekommst, wenn Geld für Dich bei uns ankommt. - Übrigens, Frau von Wedel bedankt sich ja bei jedem Spender einzeln, und wenn es sich um grössere Summen handelt, schreiben Pastor Seeberg oder ich einen Brief. Dieses nur, damit Du Bescheid weisst, dass Du trotzdem noch 'Deinen' Spendern extra danken willst, verstehe ich gut und finde das auch richtig.

Eine neue Mitarbeiterin für Nepal haben wir! Es handelt sich um Melody Koch. Sie ist 29 Jahre alt, Amerikanerin, seit 7 Jahren in Deutschland, Mitglied der amerikanischen lutherischen Kirche hier in Berlin, hat ein M.Ed.. Da sie aber lieber medizinisch als pädagogisch arbeitet, hat sie beim Malteser Hilfsdienst einen Kursus als Pflegehelferin mitgemacht und arbeitet nun im Behringkrankenhaus als Schwester. - Sie soll Community Health Educator bei der UMN werden. Ich glaube, das könnte gut werden. - Jedenfalls stelle ich mir vor, dass Ihr beide Euch gut verstehen werdet. --- Melody wird am 15. 9. zu uns kommen. Im Oktober den DÜ-Kus besuchen. November - Januar in London bei Dr. Morley hospitieren. Mitte Januar kommt sie nach Nepal. Sie soll und will, ehe sie ins HQ zieht, erst ca. eine Woche bei Karthaks oder bei Mrs. Mukhia wohnen. Im Februar ist sie dann in der Language.class. Ich hoffe sehr, dass durch diese erste Woche bei einer nepalesischen Familie etwas bessere Kontakte zu Nepalis entstehen, als das üblich während der 4 Monate ist. Vielleicht bleiben ihr dann einige der Frustrationen erspart, die Du und alle anderen hattest. Und vielleicht kann das ein Ausweg aus dem Dilemma HQ sein. Könntest Du Dir das vorstellen?

So, und nun muss ich ganz schnell zur Post laufen, sonst macht die zu, ehe der Brief abgegeben wurde. Ich schreibe bald wieder, denn die Post-Frage ist wirklich die schwierigste Frage in Okhaldunga. Ich weiss das noch recht gut, und hoffe, Dir diesbezüglich etwas helfen zu können.

Grüss alle Lieben, besonders die Itohs. Stimmt es, dass die weggehen von Okhaldunga? Vergangene Woche traf ich zwei sehr nette DÜ Arzt-Ehepaare, die nach Nepal gehen. Einer der Herren Ärzte meint, dass er nach Okhaldunga ginge, weil der dort stationierte Arzt wegginge. Es täte mir leid für die Itohs, obwohl ich glaube, dass dieser DÜ-Mensch und seine Frau ganz besonders nette Leute sind.

Grüsse, gute Wünsche etc. Ich denke an Dich und bete für Dich.

Deine

D. Dine

ELLEN MUXFELDT



P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

14-7-76

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 9.12.76
Handzeichen *Die.*

Liebe Dorothea!

Dein "Suppengruß" ist seit längerer
Zeit der h. Gruß aus Deutschland
u. ist leider der einzige geblieben.
Trotzdem habe ich mich schon geputzt - (sein
Verm. geht gut 3 Wochen ohne Post)
u. nun es geüblicher zu sein, habe ich
mich gleich einem Gast zum Suppenfest
abgegeben.

Ich weiß gar nicht, was ich dir von Okt. schon
berichtet habe. Ich wohne heute bei der Dispensary
in einem Nepalihaus.

Meine Arbeit soll ich auf Tokopur und Durka
konzentrieren, wo auch Dr. Friederichs der
Leute auf mich schon gewartet haben.

In Praxis sieht es nicht ganz so aus, wenn
anders als in Amp Pipel wo laufend Nachfragen
und kliniken kommen, wollen die Leute hier
erst einmal damit warten.

Ehemal die Vöde geht in zum Klinik
In den Bazar u. heute dort immer
zwischen 30-60 Patienten - mehr als die
Dispensary hier. Um den Tag bin ich jedes-
mal froh, weil ich dann weiß, was ich getan
habe.

Die Leute sind jetzt sehr besorgt in den
Reisfeldern u. nach heftigen Regenschauern
heute ist einige Landstille im Bezirk
die kleine Menschenleben u. Häuser
geköckelt haben. In einem Dorf sind alle
13-15 Häuser (genannt mit raus zu kommen)
mit der ganzen Kuppeldecke verschunden zu
sein wie so die Leute gerade geschlafen haben.

Ich habe mich schnell daran gewöhnt alle die zu
arbeiten und zu leben, und es aber im
Vielern Verlauf der Regenzeit sicherheit auch
noch gründlich satt bekommen.

Im Bazar der Leute ist relativ viel, heute gibt
es nur noch mit Koele u. Baltharen gar viel-
mehr. Wenn auch die "Kette" ausgeht
oder schimmelt.

Ich freue mich auf Deinen angekündigten
aufregenden Brief.

Sei ganz herzlich gegrüßt
u. sehr empfohlen.

Deine Elie

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 20.7.76
Handzeichen <i>Ellen</i>

EINGEGANGEN
15. JULI 1976
Erledigt

Okhaldhang
East No. 3

Liebe Dorothea!

Zunächst einmal habe ich einige Fragen:

Kann es möglich sein, Motive in die "Gossner Mission" zu sehen mit neuer neuen
Tendenz - für die Zeit des Konzepts
oder springt das der Rahmen?

Ich denke schon ich würde das innerlich etwas
Reinbringen, habe aber leider zu wenig
Einfluss für einen Rundbrief. Finanzierung
genug aber so ist's.

- 2.) Könnte ich bitte Mitteilung erhalten,
wenn Spenden eingehen, die für mich be-
stimmt sind, damit ich zumindest
einen Dank loslassen kann? Es ist
mir sehr lieb, wenn da plötzlich Rück-
fragen kommen wo ich weiß von nichts.
Trotzdem weiß ich nicht, ob mich verhalten
lassen die Spenden an sich noch gesammelt ist,
ob im Falle von den 100 DM der Lebensmittels-
dienstgruppe aus Föhden.

Habt Ihr inzwischen schon neue Mitarbeiter
für Nepal? Du erwähnst eine Möglichkeit
während Deines Besuchs.

Von Okkultungen gibt es noch viel zu be-
sinnen, da ich noch dabei bin meinen
Weg zu finden.

Obwohl ich glaube ich bin sehr gerne hier
u. neben den Dingen bin ich vollauf bei der
Sache, die die Regenzeit nicht fürchtet!
Bedrückt die Positionen noch um Sorge.
Obwohl von diesen Dingen brauche ich gar nicht
zuschreiben - es ist Dir ja nicht fremd.

Im Moment verstehe ich ohne jedes
„know how“ Plans and Budget '77
CHP aufzustellen.

Sicher habt Ihr ähnliche „Freuden“ zur Zeit.

Bitte nicht doch mehr fräse an die anderen
Mitarbeiter aus.

Herzliche Grüße aber auch an
Dich.

Ellen

P.S.

Die Lambiasnummer der jordan Briefe
hat mir sehr gefallen.

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 6.7.76
Handzeichen D. H. Friederici

Ellen Musfeldt

July 6, 1976

Dr. E.C.Knox
Box 126

Kathmandu

Nepal

Dear Eleanor,

thank you very much for your letter of June 5th. It was very good to receive a letter from you. I think it was the first one in the 13 years we know each other.

I still remember the reception you gave me when I arrived in Amp Pipal. I feel very humble when I think of it. You, having your mouth filled with pus, only caring to give me something to drink. It is very difficult to describe what I felt at this moment.

Ellen has left for Okhaldunga and I hope she is well. I just wish she would understand that I don't want to interfere but that I am worried. Anyway, you write that all tests were negative and I am glad.

I wish, hope and pray that the Lord will clearly show you your way. I feel definitely that people like you can contribute a lot not only to the people of Nepal but also to UMN. Last week Frank, Billy and Tim Wilcox suddenly arrived in Berlin, and a few remarks they made made me realize how different people in Kathmandu and in projects feel and think. How can anybody who never has been working together with Nepali people really understand their feeling.

I hope your holiday journey to Australia will be a restful one, and that you do not have too many problems with your mother. It is very difficult to know what to do when our mothers become older and their health is not so well anymore. I am very fortunate that I can ring up my mother as often as it seems necessary. Next week she will come to Berlin for a few weeks. So I hope your holiday in August/September will solve some of your problems. The Lord be with you!

yours, very, very grateful

Dorothea H. Friederici

AMP PIPAL
5 June 1976

Dear Dorothea

It was good to have you visit us in Amp Pipal recently. Now Ellen has gone to Okhaldhunga maybe you will get an opportunity to visit there too.

It was quite a difficult time for Ellen before she left Amp Pipal. Fran brought back the word from the meeting in Kathmandu that Ellen was to move to

Okhaldhunga, but it was several weeks before she received her letter of assignment so she couldn't say definitely she was about to leave.

Then as she was planning & preparing she received word that all her stuff had to be ready to leave Kathmandu

in a few days' time. So in the end she left in a great rush! She managed magnificently. By now she & her stuff should be in Okhaldhunga.

She was well when she left here. She asked me to give her a check up because she heard you had been so concerned about her health. I told you about the illnesses she had had since she had been out here. The recurrent urinary tract infections was what concerned me most. We finally got a report from Shanta Bhawan about the time she was there for investigations recently (when you were in Kathmandu). They did not find any abnormality in the X-rays or cystoscopy. Anyway she was well after that. I don't think there is anything the matter with her liver & they did not mention it.

I think the move to Okhaldunga will be good for her, though I personally will miss her here.

Carl Fredericks, our new Medical Services Secretary in UMN has just spent a few days in Aimp Pipal & talked individually with us all. He wants us to define our "goals & objectives" for the next 5 years. All this talk about "goals & objectives" has made me think personally about what my aims should be. I sat down & wrote what I thought they should be for my contribution to the medical work here for the next year. I am thinking one of my aims should be to have faith for what God is going to do in Nepal & to keep on believing for that & praying for that, even if I have to leave the country before I see it.

I am planning to go home to Australia for 2 months in August & September. My mother's health is failing it seems. With my love, Eleanor



MISS DOROTHEA FRIEDERICI

1 BERLIN 41

BÜSING STR 17

WEST GERMANY

पठाउनेको नाम र ठेगाना ।

E. C. KNOX

Box 126

KATHMANDU

NEPAL

यस पत्रमित्र केही खासिएमा साधारण डाकबाट चलान गरिनेछ ।

d. 30.6.76

Schwester
Ellen Muxfeldt
P. O. Box 126
Kathmandu/Nepal

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 30.6.76

Handzeichen

frie/P

Liebe Ellen!

Dieser Brief geht in zweifacher Ausfertigung an Dich ab und zwar einmal ans H.Q. und einmal direkt nach Okhaldunga. Der Brief ist nicht besonders wichtig, aber ich will mal ausprobieren, welcher Postweg schneller ist, besonders jetzt in der Regenzeit.

Wie geht es Dir dort im Osten? Wie bist Du nach Okhaldunga gekommen? Konntest Du noch nach Rumjetar fliegen oder mußttest Du ganz laufen? Ich bin damals bis Jiri geflogen, und dann waren es "nur noch" vier Tage. - Wo wohnst Du? Unten in der Dispensary oder im Dorf? Hanna Vitztum hatte ein nettes Haus im Ort. Ich weiß aber nicht, ob das noch der UMN gehört.

Am Sonntag tauchten plötzlich und unerwartet Frank, Billy and Tim Wilcox hier auf. Sie erzählten, daß Dr. Itoh und Margret Brass sowie Annelisa auch in Okhaldunga sind. Eine gemischte Mannschaft! Bitte grüße ganz besonders herzlich Bir, Ruth und die Kinder von mir, d. h. Esther ist ja wohl in Kathmandu. Wie geht es dem alten lieben Mann aus Rumjetar? Ich habe seinen Namen vergessen, und dann den Superträger, der immer mit Hanna zu dem Dorf Trips ging. Okhaldunga ist einer der Orte, die ich wirklich gern wiedersehen möchte. Vielleicht gelingt es eines Tages. Geh mal für mich zu Frau Kul Prasad und iß eine Sel-Roti. Zuletzt tat ich das im April 1972.

In Berlin ist es augenblicklich sehr heiß. Seebergs und Kriebels haben Urlaub, erstere in Portugal, die letzteren in Österreich. Wir anderen versuchen mit angeschmolzenem Gehirn doch noch halbwegs vernünftig Arbeit zu tun. Mein Urlaub kommt erst Mitte August, und das scheint noch sehr weit zu sein.

Heute Morgen besuchte mich Melody Koch mal wieder. Sie wird ja nun im Januar nach Nepal kommen, um an der Februar Language School teilzunehmen. Sie soll dann als Community Health Educator arbeiten. Ich glaube, Ihr werdet Euch gut verstehen. Melody ist Amerikanerin, wohnt aber seit sieben Jahren in Berlin. Sie ist hier Mitglied der amerikanisch-lutherischen Gemeinde. Monika wird sie ja kennenlernen, wenn sie im Herbst kommt. Für uns ist nun die große Frage, ob Monika wieder ausreist, das hieße ja, daß wir dann drei Mitarbeiterinnen bei der UMN hätten.

Herr Seeberg hatte sich vorgenommen, Deinen letzten Brief noch vor Urlaubsbeginn zubeantworten, hat es dann aber nicht mehr geschafft. Ich hoffe, Du kannst ihm das verzeihen, evtl. schreibt er Dir ja zumindest einen Gruß aus dem Urlaub.

Eleonor Knox hat mir geschrieben, und ich versuche nun beruhigt zu sein ober Deiner Gesundheit. Ich denke sehr viel an Dich. Für die große Aufgabe in Okhaldunga wünsche ich Dir viel Kraft. Eigentlich bin ich sicher, daß Du das gut schaffst.

Sei herzlich begrüßt, und grüße alle Bekannten von

Deiner

ex. abges. 12.8.67b

M. u. W. SOMMER

An die Gossner Mission:

Würden Sie bitte so nett sein und
die Post an Schw. Ellen Muefeldt weiter
reichen, da ich nicht weiß ob der
Brief, sie erreicht.

Vielen Dank. Monika Sommer

ELLEN MUXFELDT

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 27.10.76
Handzeichen <i>Ellen</i>



P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

Kathmandu
17-5-76

Lieber Herr Pastor Lieberg!

Zunächst einmal vielen Dank für Ihren Brief - and vom ich ihn hauptsächlich erhalten "Hilfsverständnis" verdanke.

Seit Jahren während ich in Kathmandu w. bewirke mehr "Ausgrenzung" und Obhutung vor. In Obhutung und community Health wie im Augenblick nur einmal vordrückt eine Klinik für Kinder unter 5 Jahren abgeben, die Entwicklung Co. (Vollwachsen) der letzten Programms und somit ist es wichtig vor allem den nächsten chance meine Aufgabe sein u. ich werde allein arbeiten.

Am Donnerstag geht sehr viele Gut der letzten Eherkepfung ein Vorrat an Medikamenten und zum täglichen Verbrauch für die nächsten 5 Monate rauszubringen. Ich bin also noch beschäftigt mit einer neuen Verwaltung auszudrücken u. gleichzeitig Informationen von Mission u. Populations über meine neue Aufgabe zu bekommen u. gleichzeitig die nötigen Medikamente, Impfstoffe u. Papstkrone e.t.c. beschaffen.

Bevor ich dem Papst verließ hat Dr. Eleanor Knox mit mir ein Gespräch gehabt, wobei über u. die letzten Untersuchungs Ergebnisse völlig normal ausfallen. Ich hoffe mit der Zeit ich mehr Gesundheit. Ich habe Dr. Knox ge-

Ich bin des Ergebnisses ihrer Untersuchungen
Frau Friederici mitzuteilen - Man
davor zu warnen. Ich bin Briefsteller.
Ich hoffe damit auch diese Angelegenheit
der aller Zufriedenheit erledigt zu haben.

In diesen Tagen bin ich manchmal recht
lediglich sehr müde - werde aber sobald
mehr sehen und Obholdungen pflegen
eine gute Zeit zum Fortkommen u. zum
Spezialstudium haben, bevor ich denn Ende
des Monats selber gehe.

Ich freue mich auf die neue Aufgabe
- fürchte aber die Notation u. die
Abgeschlossenheit in der Reizzeit etc.

Für die nächsten Monate werden durch
oben eine Fühner, eine japanische Post-
familie u. eine Engländerin das Team
im Krankenhaus bilden.

In der Gruppe herrschen einige Spannungen
(kann ich nicht sagen warum) und so sehr
ich denn dem Haus mit einigen
Befürchtungen entgegen.

Bitte nicht zu meine Briefe
- auch die anderen Mitarbeiter aus

Herzlichen

Ellen Huxford

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 30.6.76

Handzeichen D. E. U.

Schwestern
Monika Schutzka und
Ellen Muxfeldt
P. O. Box 126

den 13. 5. 76

Kathmandu/Nepal

Einschreiben

Liebe Monika und liebe Ellen,
wenn Ihr überhaupt noch mal Post von mir haben sollt, und das sollt Ihr, muss ich heute diesen gemeinsamen Brief an Euch schreiben. Mehr schaffe ich im Moment nicht. Aber so viel soll es denn werden.

Seit ich von Nepal abgereist bin, gab es eigentlich überhaupt keine Pause. Für Mary Karthak und Martha Mukhia begann die 'grosse unbekannte Welt' schon in New Delhi, wo wir im YWCA International Guest House wohnten. (Sehr zu empfehlen! Ist gleich in der Parliament Street in der Nähe des Connaught Place's) Zunächst mal war für die beiden die Tatsache, dass liebe Christenmenschen ein so gutes Hotel führen können, etwas Neues. Der nächste Schock war der, als sie feststellten, dass meine indischen Freunde 'nette Menschen' sind, obwohl sie 1. Inder und 2. Nichtchristen (Sikhs) sind! Sie staunten ganz tüchtig. Und dann kam natürlich das Staunen ob der vielen Autos, ob der grossen Stadt etc. etc. etc.. - Der Flug von Delhi nach Moskau und dann Berlin verlief sehr pünktlich und gut. Wir hatten noch Paulus Hecker mitgenommen, der von seinen Eltern nach Delhi gebracht worden war. - In Berlin gab' ein sehr entscheidendes Erlebnis für die beiden nepalesischen Damen, als es keine Kulis gab, denen man seinen Koffer hätte übergeben können, sondern als man den selbst tragen musste. Das hatten sie in ihrem Leben ja noch nie gemusst und es stellte sich raus, dass sie das einfach gar nicht konnten - selbst bei allerbestem Willen nicht. - In West-Berlin wurden wir dann von Herrn Seeberg vom Bus abgeholt und gleich zu mir nachhause gebracht, wo meine Freundin am Tag vorher das nötigste eingekauft hatte, sodass wir gleich in die Betten sinken konnten - und das hatten wir sehr nötig! - - - Na, und dann überhäuften die neuen Eindrücke für die beiden Damen sich und schliesslich rettete Mary Karthak sich für zwei Tage ins Bett, weil ihr wohl alles zu viel wurde. Danach aber war sie wieder ganz

in Ordnung und auch wieder bereit, Neues zu erleben. - Die beiden wohnten bei mir und ich hatte also ständig zu erklären und in die richtigen Perspektiven zu rücken. Für mich war das gar nicht wenig anstrengend.

Karfreitag gingen wir zur amerikanischen lutherischen Kirche hier in Berlin, wo wir an einem sehr eindrucksvollen Abendmahlsgottesdienst teilnahmen. - Und am Abend gingen wir in die Philharmonie (man bedenke, was allein der äussere Rahmen für die beiden war) und hörten die 'Matthäus Passion'. Wir hatten das nepali Neue Testament mitgenommen und jedesmal wenn der Evangelist sang, konnte ich ihnen zeigen, was nun dran war. Ich glaube, es war sehr eindrucksvoll für die beiden, aber ich erklärte ihnen doch, dass das für viele Menschen kein Gottesdienst, sondern eben ein Konzert sei. Trotzdem, für uns war's mehr, und darauf kommt es ja an. - - - Am Ostersonntag nahm unsere neue Mitarbeiterin, Frau Pohl, die beiden mit in den Zoo und auch hier gab es wieder viel Neues und Schönes. - Ostersonntag dann waren wir in der Gemeinde von Pfarrer Neumann, der Dich, Monika ganz besonders herzlich grüssen lässt. Wir waren anschliessend an den Gottesdienst noch zum Kindergottesdienst geladen, wo auch eine Kindertaufe stattfand, die uns zu sehr guten und tiefen theologischen, und für die Nepalesen ja nicht unwichtigen, Gesprächen Gelegenheit gab. - Zum Mittagessen waren wir bei Pfarrer Neumann und dort war es so nett und so voller Liebe, dass es zu einem guten Erlebnis wurde. Es war wohl sehr richtig, dass wir grade den Ostersonntag bei Pfr. Neumann waren! - Ostermontag feierten wir Pastor Seebergs Geburtstag. - Dienstag und Mittwoch brachten für die beiden noch viel Neues. Es war sehr schön, dass am Karfreitag Sheela Shah aus England zu Besuch gekommen war. Sie war eben doch schon sehr an unser Leben im Westen gewohnt und konnte also manches erklären. - Für unsere beiden z. B. war es ein ganz neues Erlebnis, kahle Bäume zu sehen. Frage: 'sind die Bäume alle tot?' Und dann den Frühling zu erleben, wie langsam alles grün wurde und die Blumen anfangen zu blühen, war besonders für Martha Mukhia ein grosses Erlebnis.

Am Donnerstag nach Ostern fuhren wir dann mit dem Auto nach Ostfriesland. Was gab es da doch alles Neues! So weit mit dem Auto; durch die DDR; so viel flaches Land und überhaupt kein Hügel; und die Windmühlen des Don Quichote (hoffentlich habe ich das nun richtig geschrieben!) ; und dann all die vielen netten Leute. Die beiden wohnten bei Pastor Stickan und Familie (6 Kinder!)- Und am Samstag dann endlich sahen sie das grosse, weite Meer. Und nicht nur das, wir fuhren mit einem Schiff nach Norderney. Eine Insel auf der Busse fahren! Und der Wind und die Kälte und überhaupt alles.

Am Mittwoch dann fuhren wir von Ostfriesland nach Mainz. Und wieder eine so lange Autofahrt. Im Hunsrück sahen wir herrliche Apfelbaumpplantagen die grade in Blüte waren. Die Sonne schien und es war wirklich wunderbar. - Während ich am Donnerstag denn an der Beirat-Sitzung in Mainz teilnahm, fuhr Pastor Seeberg mit den beiden nach Darmstadt zu den Marien-Schwestern. Sie hatten durch Eileen Lodge davon gehört und wünschten sich das. - Am Freitag dann war Kuratoriumssitzung und die beiden besichtigten den Botanischen Garten und den wunderschönen Friedhof in Mainz.

Samstag, 1. Mai, fuhren wir dann zu dritt am Rhein entlang bis nach Köln. Das Rheintal ist ja nun mal schön, und wenn dann noch die Sonne scheint, ist_s alles noch etwas vergoldet. Wir setzten in St. Goar mit der Fähre über (Ein Fluss, auf dem Schiffe fahren! Eine Fähre die Autos transportiert! Weingärten!) In Köln besichtigten wir noch kurz den Dom. (Wenn der schon so viele hundert Jahre alt ist, wann kam denn das Christentum zu Euch? - Ach so ja, der Apostel Paulus hat ja schon an die Korinther geschrieben, und das waren ja auch Europäer!) Und am Samstag Nachmittag dann besuchten wir meine Mutter.

Sonntag, Gottesdienst in der Reinoldi Kirche in Dortmund. Ein ehrwürdiger alter gothischer Bau mit einem sehr netten, sich grosse Mühe gebenden Pastor, und einer kleinen einsamen Gemeinde. Die ganze Fraglichkeit unseres christlichen Abendlandes konnte nicht besser demonstriert werden. Es geht mir ja so sehr darum, dass die beiden uns kritisch betrachten, und nicht vor Ehrfurcht und Neid vergehen. - Montag Besichtigung einer Fabrik in der 400 Frauen an scheusslichen, grossen Maschinen arbeiten. Am Nachmittag Besuch in einer Kindertagesstätte in der Kinder aus fast ausschliesslich kaputten Familien untergebracht sind, und ihr ganzes Verhalten das sehr deutlich zeigte. - Und dann die ganze Woche über in Dortmund. Schulen, Gemeinden, Frauenkreise und Konfirmandenstunden, Jugendkreise und Pastoren-meetings. - Für die beiden immerzu Neues, für mich dauernd erklären, interpretieren. Es war anstrengend für uns alle, aber auch eine gute Zeit. - Und wie froh war ich, als bei all der Diskutiererei und Erklärerei denn die Reaktion war "Nein, leben möchten wir hier nicht. Bei uns ist das Leben nicht einfach, aber mit Euch tauschen? Niemals!" Die beiden erkannten sehr schnell, dass eben nicht alles Gold ist, was bei uns glänzt. Und Sie erkannten auch ihre Aufgabe als 'Missionare in einer fremden Welt'. Und die Begegnungen in den Gemeinden und Kreisen war dementsprechend gut. Ich

nun noch sicherer als vorher, dass es gut war, die beiden nach hier einzuladen. - Aber ohne Erklärung und ohne ständige Begleitung könnte dieser Besuch sehr in's Auge gehen. Darum also gebe ich mir sehr viel Mühe, es zu einem guten Erlebnis für alle werden zu lassen.

Am Samstag den 8. Mai flogen die beiden nach Schweden - Norwegen - England un Schottland. Ende Mai kommen sie wieder zu uns nach Deutschland und am 17. Juni werden sie hoffentlich wieder in Nepal ankommen. ----- Ich reiste am 8. Mai zurück nach Berlin. Hier war inzwischen Fran Swenson bei Uwe angekommen. Sie gab am 9. Mai einen kurzen talk vor der amerikaschen Kirche hier. Wir verlebten dann den Sonntag zusammen (Wanderung um den Schlachtensee). Am Abend holte Uwe sie ab für ein Konzert in der Philharmonie. - Montag war sie dann fast den ganzen Tag bei mir und Dienstag früh brachte ich sie zum Chequepoint Charly und sie ging in die DDR. Eine Pastorin von drüben nahm sich ihrer an. Ich hätte das so einrichten können. Fran war sehr froh, auch dieses Erlebnis gehabt zu haben. Am Dienstag Nachmittag trank sie mit uns im Büro Tee und am Abend bummelte sie mit meiner Freundin und mir über den Ku'damm. - Gestern behandelte Uwe ihre Zähne und heute Mittag brachte ich sie zum Flugplatz.

Morgen reisen wir nach Springe im Deister, wo die Gossner Mission ein Multiplikatoren-Seminar durchführt. Von hier fahren Herr Kriebel, Frau Pohl und ich los, Herr Seeberg fuhr schon gestern Abend, weil er heute eine Tagung in Frankfurt hat. - Von Springe aus fahren wir zur Klausur nach Mainz für einen Tag und am Dienstag nächster Woche hoffen wir dann wieder in Berlin zu sein. - Ihr seht, es geht so ungefähr ohne Pause. Der nächste Besucher - Lilly Aman - hat sich für den 24. angesagt. Sie bleibt dann bis nach Pfingsten und wird auch noch Mary und Martha miterleben.

Nepal liegt nun schon ganz weit weg. Eben habe ich versucht einige meiner Bilder zu sortieren und aufzukleben und dabei erinnerte ich mich an so vieles wieder. Es war eine gute Zeit in Nepal und ich dank Euch beiden für sehr viel. Ich werde schnell Abzüge von den Bildern machen lassen und sie Euch dann schicken. Es sind nämlich auch nette von Euch - jeweils in Aktion - dabei. - - - Ich habe das Gefühl, als hätte ich noch viel mehr Zeit zum Gespräch mit Euch beiden gebraucht. Um Ellen mache ich mir grosse Sorgen! Und Fran erzählte nun von einer evtl. Versetzung nach Okhaldunga. Dass sie es dort nicht schafft, davor habe ich keine Angst. Vielleicht ist es sogar gut, wenn sie dort etwas neu anfangen kann. Aber ich mache mir Sorgen um ihre Gesundheit.

Ich wünsche mir kaum etwas mehr, als dass Du, Ellen, verstehst, dass es sich dabei nicht um das Einmischen in fremde Angelegenheiten geht, sondern dass es mir wirklich darum geht, dass Du noch sehr lange arbeitsfähig und einsatzfähig bleibst. Und um die Gesundheit zu erhalten, muss man eben auch ein kleines bisschen dafür tun. Bitte versuch das doch zu verstehen!

Mit Monika habe ich noch längst nicht alles besprochen, was ich gerne besprochen hätte. Vielleicht schaffen wir das denn, wenn Du hier bist. - Jedenfalls hoffe ich, dass mein Besuch wenigstens etwas dazu beigetragen hat, Dir zu beweisen, dass ich mit Euch denken will und dass ich mich für Euch und Eure Arbeit interessiere, und auch für Eure Probleme.

Wie geht es der kleinen Shanti? Ich denke so oft an die Familie. Ich habe zwei sehr hübsche Bilder von ihr und werde die denn auch demnächst schicken.

Ich habe es keineswegs vergessen, dass ich Dir den Prospekt von der Donau-Reise schicken wollte, Monika. Im Moment war er nicht zu haben in unserem Reisebüro. Sobald ich nächste Woche wieder hier bin, werde ich mich wieder darum kümmern. Hoffentlich kann ich ihn Dir dann sofort schicken. - Sind Eure Reisepläne sonst fertig? Ob Heather wohl einen Besuch in Berlin einplanen kann? Ich würde mich sehr freuen, sie hier zu haben. Und die Americ. Congregation würde sich auch sehr freuen. Die zeigen ja immer mehr Interesse für unsere Arbeit, nicht nur wegen der Student Nurse Radha Sharma, sondern nun auch wegen der evtl. neuen Mitarbeiterin Melody Koch. - Übrigens, Monika, kannst Du mir bitte ganz schnell die genaue Anschrift mitteilen, wo dieser Public Health Kurs durchgeführt wird? Melody sollte den noch besuchen, und dann aber möglichst für die February-Language School in Kathmandu sein.

So, nun mache ich Schluss. Ich hoffe, Ihr seid nicht zu böse mit mir, dass ich Euch einen gemeinsamen Brief schreibe. Ich will versuchen, mich zu bessern. Im Sonner - abe Juni - wird es ja hier auch etwas ruhiger. - Wenn es mir gelungen wäre, Euch mit diesem Geschreibsel etwas zu erfreuen und nicht die alte Tradition fortzusetzen, dass Ihr Euch über jeden meiner Briefe schrecklich ärgert, dann wäre Sinn und Ziel erreicht. Das hoffe ich. - - - Gott segne Euch beide und gebe Euch Kraft für all das, was vor Euch liegt. Eure

10.Mai 1976
psbg/sz

Einschreiben

Schwester
Ellen Muxfeldt
P.O.Box 126

Kathmandu

Nepal

Liebe Schwester Ellen!

Nach der Rückkehr von Frau Friederici habe ich mir ausführlich berichten lassen, wie es Ihnen und mit Ihrer Arbeit geht. Als vorige Woche unser Kuratorium tagte, wurde ebenfalls nachdrücklich nach Ihrer Arbeit gefragt und Ihr Einsatz mit Befriedigung und Dankbarkeit zur Kenntnis genommen.

Sowohl das Kuratorium als auch ich sind besorgt über die Auskünfte von Frau Friederici, die sich auf Ihre Gesundheit beziehen. Wir haben zur Kenntnis genommen, dass Sie in ärztlicher Behandlung sind, eine Test-Untersuchung jedoch abgebrochen haben.

Wir sind nicht nur Ihre Freunde, liebe Schwester Ellen, sondern auch Ihr Arbeitgeber, der mit verantwortlich ist, dass Sie nach Kräften Ihre Gesundheit erhalten. Ich fordere Sie also auf, alle notwendigen Untersuchungen bis zum Ende durchführen zu lassen und zu veranlassen, dass ein Bericht über das Untersuchungsergebnis dem Deutschen Institut für ärztliche Mission (Dr. Röllinghoff), Paul-Lechler-Str. 24, D 7400 Tübingen, zugestellt wird.

Am 6.Mai ist Frau Svensson in Berlin eingetroffen und hat telefonisch Grüße aus Nepal bestellt. Frau Karthak und Frau Mukhia haben inzwischen schon viele Gemeinden besucht und sind am 8.Mai nach Skandinavien weitergereist.

Herzliche Grüße

Ihr

g

Ev. Diakonieverein e.V.

Berlin-Zehlendorf, den 22. März 1976

Tgb.-Nr. K/75 s
Bei Beantwortung bitte diese Nummer angeben

An das
Berliner Missionswerk
und die Gossner-Mission
z.Hd. Herrn Pastor Martin Seeberg
Handjerystr. 19

1000 Berlin 41



Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	5.4.76
Handzeichen	<i>[Signature]</i>

Lieber Herr Pastor!

/ Wie Ihnen schon angekündigt wurde, schicken wir Ihnen hier die Fotokopie eines Berichtes von Schwester Ellen Muxfeldt, den wir in die April-Nummer unserer "Diakonieschwester" bringen wollen. Schwester Ellen bat uns, das Schreiben auch an Sie weiterzugeben.

Wie wir hören, ist im Augenblick Frau Friederici in Nepal. Das wird für Schwester Ellen sicher eine Freude und Stärkung sein.

Mit herzlichen Grüßen

A. Klütz
(A. Klütz, Oberin)

Anlage

Postanschrift: 1 Berlin 37 · Glockenstraße 8 · Ruf: 801 80 07

Bankkonto: Bank f. Handel u. Industrie, Depositenkasse Berlin-Zehlendorf, Kto.-Nr. 1 601 969 · Postscheckkonto: Berlin-West 284 44-106

ELLEN MUXFELDT

EINGEGANGEN

5. MRZ. 1976

Erledigt

P. O. BOX 126

KATHMANDU

NEPAL

Im Februar 1976

2. Brief

- ✓ Im April wird es nun 1 Jahr, daß ich im communit-health-programm arbeite. so will ich dann versuchen ein wenig darüber zu berichten.
- ✓ An 4 Tagen in der Woche arbeite ich in Kliniken, die hauptsächlich für Kinder unter 5 Jahren gedacht sind, da schätzungsweise 40-50% der Kinder innerhalb der 1. 5 Jahre sterben. Bleiben also nur 2 Tage für Dorfbesuche, um die Familien TB- u. Leprakranke zu kontrollieren, Problemfamilien mit vielen Kleinkindern zu beraten, neue Kontakte herzustellen, gelegentlich in Schulen zu unterrichten und eigenen Mitarbeitern theoretische Grundlagen zu vermitteln.
- ✓ Als Beispiel einer Dorfklinik habe ich Choprak gewählt. Choprak ist einem deutschen Kreis vergleichbar - ein Distrikt, der wiederum in 9 Sektionen aufgeteilt ist, zu denen jeweils mehrere Dörfer gehören. In e Bevölkerungsstatistik gibt es nicht, so das ich keine Angaben über die Einwohnerzahl machen kann. Im April '75 haben wir in einer einwöchigen Impfkampagne im Distrikt gegen bca u. Typhus/Cholera geimpft u. auf Wunsch der Leute Ende April eine "Kinder-5-Klinik" eröffnet, für die ich seitdem verantwortlich bin.
- ✓ Vorbedingung zur Eröffnung einer Klinik sind nicht nur eine geeignete Lage um einen möglichst großen Umkreis versorgen zu können, sondern auch die Mitarbeit des Panchayats (Distrikt). So haben dann der Pradanpanch (gewählter Distriktvorsteher) u. die Sadasyas (Vertreter der Unterbezirke) zugestimmt, das Klinikgebäude o. einen Raum, eine Person zum Wassertragen u. Saubermachen u. nach Möglichkeit einen freiwilligen unbezahlten Mitarbeiter zu stellen. Unser 1. Klinikgebäude ist während der Regenzeit zusammengefallen u. bis zur Vertigstellung des "Gemeindehauses" haben wir uns recht nötdürftig, manchmal nur mit dem Platz unter dem Dorfbaum begnügen müssen. Da-Men Obwohl der Hauptteil der Mütter die Kinder nur im Krankheitsfalle bringt u. wir somit sehr viel direkte Behandlung durchführen, ist unser Hauptziel Vorbeugen durch Impfung u. Unterweisung in rechter Ernährung u. Hygiene. Wir sind 3 Mitarbeiter in der Klinik: Krishna, unser freiwilliger Helfer, der die Kinder wiegt u. registriert, sie dann zu mir zur Untersuchung schickt u. Durga, die anschließend Verordnungen ausführt u. Medizin ausgibt. Für jedes Kind wird eine Karte ausgestellt, in der monatlich das Gewicht graphisch eingezeichnet wird u. auf der Impfungen u. eventuell besondere Probleme vermerkt sind. Diese Karte wird in einer Plastikhülle von den Müttern verwahrt u. kann in jeder anderen Klinik u. im Hospital vorgezeigt werden. Eine 2. Karte wird angelegt, die in der Klinik verbleibt, auf dieser mache ich mir Vermerke und schreibe die Anordnungen auf.

Das Aufnehmen der Personalien ist meist die erste Schwierigkeit, da die Mütter ihren eigenen Namen oft nicht kennen, den Namen des Mannes nicht aussprechen dürfen u. die Kinder laufend umbenennen.

Da Mangel- u. Fehlernährung eines unser Hauptprobleme darstellt, ist das Wiegen der Kinder enorm wichtig. Weder das Wiegen noch alles andere geht ohne ein Unmaß an Gegrüll u. so werden immer viele Zuschauer angelockt, die Fenster u. Türen blockieren u. laute Diskussionen über das, was da vor sich geht führen.

Die Anzahl der Patienten variiert sehr stark zu den verschiedenen Jahreszeiten u. richtet sich vorwiegend nach der Feldarbeit, die zum Großteil von den Frauen geleistet wird. Besonders zu Zeiten der Reispflanzung u. Ernte sind die Kliniken sehr schwach besucht.

Unsere höchste Patientenzahl am Tag belief sich auf 85, die niedrigste auf 9.

Die häufigsten Beschwerden sind:

Unter- u. Fehlernährung, Durchfallerkrankungen aller Art, Infektionen der Haut (vor allem vereiterte Kretze), Infektionen der Augen, der Atemwege, Abszesse, Verbrennungen, Verletzungen, eine fast 100%ige Verwurmung, Tbc, Lepra, u. gelegentlich Hepatitis u. Meningitis.

Von Choprak zum Hospital läuft ein gesunder Mensch in 3 Stunden, was ein Grund dafür ist, das auch immer wieder Ältere Kinder u. Erwachsene zur Klinik kommen u. über ein viertel der Patientenzahl ausmachen, obwohl ich versuche das auf eine Notfallbehandlung einzuschränken.

Lediglich Schwangerenberatung u. Familienplanung würde ich gerne weiterausbauen, da von beidem wenig Gebrauch gemacht wird. Zur Geburtenkontrolle stehen mir dort 2 brauchbare Methoden zur Verfügung, einmal Intrauterinpessare, die ich dort in der Klinik einsetzen kann u. die Pille.

Bislang haben wir in Choprak nur einmal wöchentlich Kliniktag u. meist laufen wir am selben Tag zurück, nur manchmal habe ich Gelegenheit dort zu übernachten, um am folgenden Tag Hausbesuche zu machen oder in der Schule zu unterrichten.

Wenn die Verhandlungen mit der Regierung abgeschlossen sind, möchte ich gerne in Choprak wohnen, um das ganze Gebiet systematisch zu erfassen u. regelmäßig in der Schule zu unterrichten. Außerdem gibt es in ganz Choprak nur eine Toilette u. die schlechte Wasserversorgung ist Ursache vieler Durchfallerkrankungen.

So gibt es unendlich viel, was ich am liebsten sofort in Angriff nehmen würde u. es kostet die meiste Geduld zu warten, bis die Leute es selber wollen u. auch selber mit angreifen.

Allen Ruxfeldt

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL



00-1-76

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 5.3.76

Handzeichen

Ellen

Liebe Dorothea!

Wahrscheinlich hast du, aus dem Urlaub
zurück gekommen sehr umgehend mit
Dir in Verbindung gesetzt u. Dir von
den eventuellen Möglichkeiten einer
Arbeit in Tansen berichtet.

Du kannst Dir natürlich vorstellen, da
es für eine Spannung ist jetzt aber,
auch, für was du sich nun grundsätzlich
entscheidet u. wir sofort sich dazu stellt.

Aus dem Urlaub wurde ja auch
in Temp Pijal ein Einverständnis vor, dass
an Martha Mulia u. Mary Katholik adressiert
ist u. wir es annehmen eine Kopie ist, die
für Monika bestimmt von u. nicht für
mich, es werde sie also an Monika über-
geben.

Wir waren in Calcutta u. haben uns auch die
Arbeit von Canon Biswas ein wenig ansehen
können, aber sicherlich berichtet davon da
du noch ausführlicher.

Ich bin mit einer Befriedigung nach Temp Pijal
zurückgegangen, denn die Arbeit scheint
sehr u. Andrey hat eine völlig andere

Aufbau von Zusammenarbeit u.
Organisation als der Art von uns.

So hoffe ich denn sehr, daß ich bald noch
chopra o. Theologie o. umjohne
Kerami zühen kann.

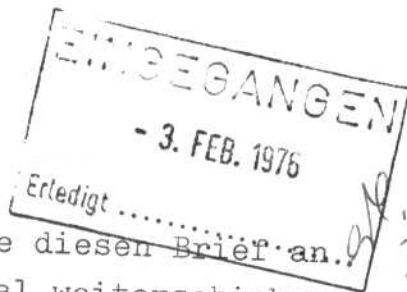
Im Augenblick habe ich sehr die Lust, mich
auch aber bald, wie die besten Programme
entnehmen Gelegenheit haben mit Dir
über all diese Dinge sprechen
können.

Meine Wünsche für das neue Jahr an
Dir u. bitte nicht sei auch an die anderen
Mitarbeiter aus. Ich muß in dem Zusammen-
hang (vor das Jahr wohl bringt) viel an
Bewunderer denken, wenn er sagt: Gott
erfüllt nicht alle unsere Wünsche, aber
alle seine Vorführungen.

Deine
Ellen

B. Haan
50 Wpt 1

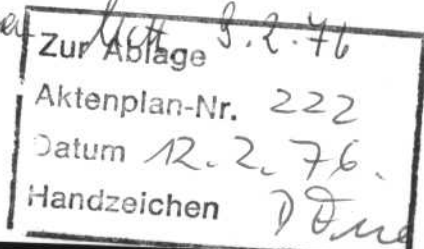
Partenr. 119



Würden Sie bitte diesen Brief an
Ellen Muxfeldt in Nepal weiterschicken.
Das Geld ist als Spende für Nepal gedacht.
Vielen Dank und freundliche Grüße

Beatrix Haan

/ Ich lo. - entnommen



,den 19. 1. 76

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 12. 2. 76

Handzeichen D. Frey

An
Fräulein
Ellen Muxfeldt
P. O. Box 126
Kathmandu
Nepal

frie/P

Liebe Ellen!

Vorgestern hattest Du Geburtstag, weil ich aber annehme, daß Du irgendwo in Indien bist, habe ich noch nicht geschrieben. Dieser Brief wird Dich ja doch erst erreichen, wenn Du aus dem Urlaub zurück bist.

Ich wünsche Dir für das neue Lebensjahr sehr viel Gutes, frohe Erlebnisse, Gottes Segen und seine Hilfe bei all den Entscheidungen, die Du zu treffen hast. Was dieses Jahr so für Dich bringt kann ich noch nicht erahnen, aber ich hoffe, daß es viel Gutes ist.

Wie mag Euer Urlaub verlaufen sein? Ich bin sehr gespannt auf Euren Bericht. Uwe wird sich ja hoffentlich auch bald melden, wenn er wieder in Deutschland ist. Dann werde ich durch ihn wohl das Neueste erfahren, ob er in Gopalpur war, und ob es Euch auch so gut gefallen hat wie mit. Was Uwe nicht erzählt mußt Du erzählen, wenn ich bei Dir bin. Ich lege Dir in der Anlage meinen Reiseplan bei, dem Du entnehmen kannst, daß ich am 28. 3. hoffe, in Amp Pipal anzukommen und am 2. 4. weiter reisen möchte. Das sollte uns etwas Zeit geben, miteinander zu reden und Probleme zu wälzen. Ich hoffe, Dir ist das so recht. Wo Du mich unterbringst während dieser Zeit ist mir völlig gleich. Ich brauche jedenfalls kein special treatment, das weißt Du hoffentlich.

Wir versuchen hier, weiter zu überleben, obwohl die Hektik manchmal weh tut. Am kommenden Freitag tagt das Kuratorium hier in Berlin, und ich habe noch am gleichen Abend eine Veranstaltung im Rheinland. Manchmal ist es fast ein Fluch, daß es Flugzeuge gibt, aber wenn ich daran denke, daß ich dann bald nach Nepal fliege mit solch einem Ding, dann bin ich doch wieder froh, daß so etwas erfunden worden ist.

Ende Februar treffen wir uns mit einigen anderen euroäischen UMN member bodies in Mainz. Wir wollen das Board meeting vorbereiten. Ich bin gespannt wie das so wird.

Ich weiß nicht, ob Uwe noch bei Dir ist, wenn Du diesen Brief bekommst, wenn ja, dann grüße ihn herzlichst. Ich habe viel an Euch gedacht und wünsche, daß der Urlaub relativ problemlos verlaufen ist. Sei Du ganz herzlichst begrüßt. Ich freue mich auf das Wiedersehen.

Deine

D. F. M.

Simpson
im December '75

Ein frohes Weihnachts-
fest wünsche ich allen
Mitarbeitern der JFS
Mission, zu Hause zu
sein.

Allen Herzlichkeit

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 2.1.76
Handzeichen D. Frey

EINGEGANGEN
23. DEZ. 1975
Erledigt

Season's Greetings

萬

Meilleurs Vœux

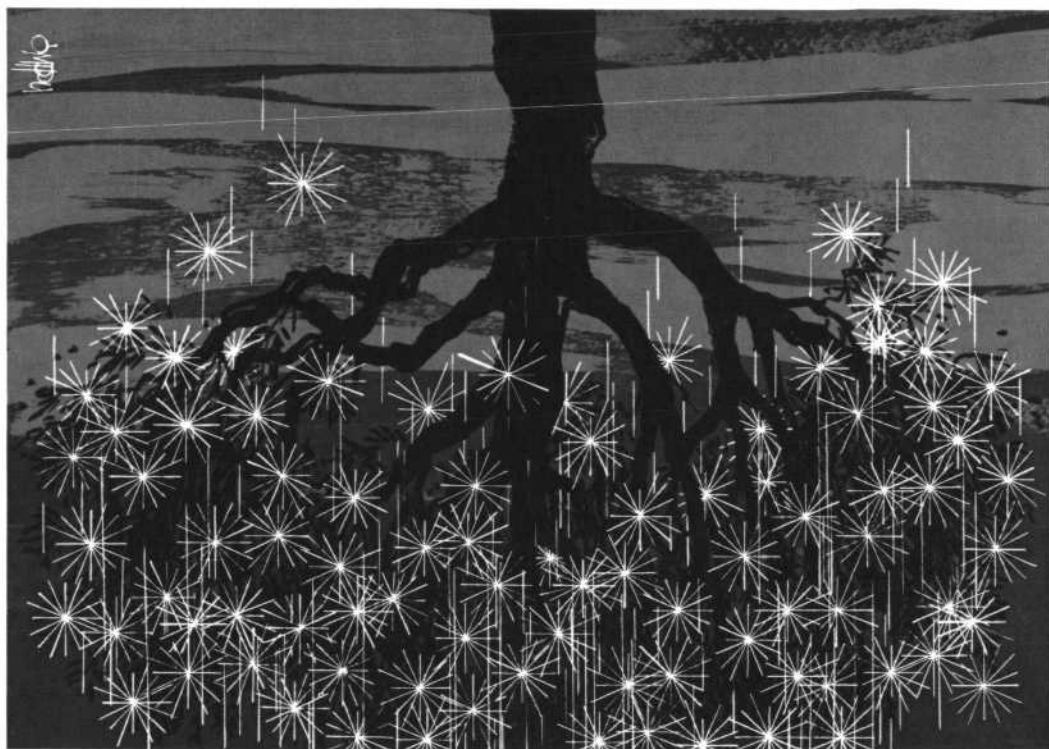
賀

Felices Fiestas

新

C HOBBIM TOAOM

禧



★ Star Tree . . . design contributed by Osmo Omenamäki of Finland to benefit UNICEF, the United Nations Children's Fund. ★ Arbre étoilé . . . composition d'Osmo Omenamäki (Finlande) – offerte à l'UNICEF, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance. ★ Arbol de estrellas . . . obra donada por Osmo Omenamäki, de Finlandia. Contribución al UNICEF, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. ★ Звездное дерево . . . рисунок Осмо Оменамаки, Финляндия, дар Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). ★ 星树 . . . 芬兰奥斯摩·阿门南曼基制赠联合国儿童基金会

23. Dezember 1975
frie/sz

Schwester
Ellen Muxfeldt
United Mission to Nepal
P.O. Box 126

Kathmandu/Nepal

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 2.1.76
Handzeichen D. Friederici

Liebe Ellen, lieber Uwe!

Ich hoffe, dieser Brief erreicht Euch noch in Kathmandu, ehe Ihr auf die grosse Reise geht.

Ich wünsche Euch eine herrliche Reise mit viel, viel Freude! Wenn Ihr nach Gopalpur fahrt (ich empfehle es sehr!) dann bitte herzliche Grösse an Frau Lusk. - In Calcutta soll Euch der anliegende Brief helfen. Es lohnt sich auf jeden Fall, die Arbeit von Canon Biswas zu sehen!

Wo mögt Ihr Ellens Geburtstag feiern? Dazu schreibe ich noch mal nach Kathmandu. Jetzt Euch beiden nur herzliche Grösse zum Jahreswechsel mit vielen guten Wünschen für 1976, aber besonders für Euer Zusammensein.

Eure

D. Friederici

Dorothea H. Friederici

Anlage

December 23, 1976
frie/sz

Rev. Canon Biswas
St. Paul's Cathedral

Calcutta / India

Dear "Canon - Rev. - Father" Biswas,

I do hope you arrived back in India well and this letter finds you in the best of health.

Christmas will be over when this letter reaches you and I wish you had a blessed time not too hectic and with enough quietness and peace to celebrate HIS birthday.

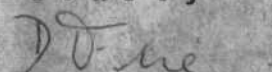
This letter comes to you through two of my friends. One of them (the girl) works with the United Mission in Nepal, the other (her fiancée) lives here in Berlin and is a dentist. These two are on a holiday in India and I would be very grateful to you if you could tell them what to see in Calcutta. Could they see anything of you "Bustee-Work"? Please try to help them to see your city not only like the normal tourist but as a friend!

I still am sorry when I think of your visit in Berlin. Quite a number of things could have been arranged better but The press conference was terrible!

I got a lovely calendar of the Calcutta Bustee-Work from two different friends and one of them I will hand on. I think these are photos made by Rev. Schnarr when he was in Calcutta last spring. You surely know this calendar? Otherwise I would send you one.

Looking forward of meeting you probably next March in Calcutta. Please give my kind regards to your family. I wish you all God's blessings for 1976.

Yours,


Dorothea H. Friederici
(The Berlin Translator)

ELLEN MUXFELDT

P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

Zur Ablage
Kontoplan-Nr. 222
am 5.3.76
Handzeichen <i>DM</i>

EINGEGANGEN
19. DEZ. 1975
Erledigt

सोपानियल
8-12-75

Liebe Dorothea!

Man arbeitet ja seit 3 Tagen an
einem Rundbrief an die Noth-
kranken und bringe eh fast nichts
zustande.

Denn du darfst für mich vertreten
können, laß es eh fast in Deinem Papier-
korb wandern.

Hier fehlt es answenden mit dem Rundbriefe
zu schreiben.

Für 3 Wochen hatte ich Besuch von
Dr. Magnus. Du kannst dir ja vielleicht
vorstellen, daß es nicht so ganz un-
problematisch ist m. schon gar nicht in
dieser Umgebung.

Ich habe manchmal Angst, diese Frau
könnte denken ich wäre wieder in der
das ist durchaus nicht der Fall.

Ich sehe Ihnen Botschaften mit einiger
Ungeduld entgegen.

Aber das ist nun mehr als genug von
mir.

Hoffe, Ihr habt eine nicht zu "busy"
Verknüpfungzeit.

Bitte nicht meine frühe an alle
Kittar hinter im Jopnerhaus aus.
Auch, wenn er nicht immer den An-
sichts haben mag, ich denke viel
an Sie.

Liebe Grüße
Allen

P.S. Wenn der Brief zurück an-
geht kommt, laß ihn auch nach
den Tisch fallen.

Im Dezember 75

Brief an Freund.

Zuerst dachte ich, ich nehme den leichten Weg heraus u. erledige meine Weihnachtspost in einem Rundbrief. Nun bräte ich seit Tagen und finde inzwischen, daß es vitans mühevoller ist, da es einfach schwierig ist etwas von gemeinsamer Bedeutung zu sagen, wenn schon in einem begrenzten Freundeskreis mit Weihnachten so verschiedene Dinge verbunden sind, vom reinen Geschenkeummel bis hin zum „Knaben im leuchtigen Haar“.

Hier in Nepal ist es durchaus alltäglich, daß Kinder im Stall zwischen Rindviehern geboren werden und es hat nichts Romantisches an sich sondern ist lediglich ein Leiden

menschlicher Not.

Das Jesus sich von Geburt an mit
denen, die Not leiden identifiziert
hat ist nur hier in dieser Situation
wider besonders klar geworden und
hilft mir, meine Vorstellungen zu
korrigieren. Und das ist hier auch
sicherlich leichter, so die Umgebung
gleichgültig ist und es keine Kauf-
häuser gibt in denen man das Fest
zu Höchstpreisen ersticken kann.

→
Jetzt Bei uns läuft die Arbeit
in gewohnter Weise weiter, und nun
es nicht besonders hektisch zugeht, da
die meisten Leute noch in den Reisfeldern
arbeiten um die Ernte einzubringen
und wenig Zeit zum Feiern haben
können.

-2-

Wir planen unser Community Health
Programm auf ein größeres Gebiet
auszuweiten u. warten nun gespannt
auf die Genehmigung der Regierung.

Für mich heißt das dann, dass
ich meine Nepali-Familie verlasse um d.
ich weiterentferntes Dorf ziehe, um dort
die Arbeit zu organisieren.

(1 bis 2 x wöchentlich Kliniken für Kinder unter
5 Jahren, Tuberkulose u. Leproskontrollen,
Impfkampagnen u. Unterricht in der Schule,
Geburtshilfe u. Ausbildung freiwilliger
Helfer.)

Ich freue mich sehr darauf und es braucht
schon mal wieder viel Geduld, die Zeit des
Wartens auf Entscheidungen u. Anordnungen
zu überbrücken.

Des vñnn so eigentl. die Heiligkeiten
von hier oben —

den Nachrichten von der Reise u. Besuch
ist diesmal mit besonderer Erwartung
entgegen, da wir sie persönlich begrüßen
wird.

So wünsche ich denn allen, die sich die
Mühe machen dies zu lesen, ein Gutes, das,
so auch Zeit zum Freuen u. zum
Nachdenken bleibt.

Ellen

d.20.11.75

Schwester
Ellen Muxfeldt
United Mission to Nepal
P.O. Box 126
KATHMANDU / NEPAL

frie/v.w

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 20.11.75
Handzeichen *Wu*

Liebe Ellen!

Vielen Dank für Deinen Brief, der mal wieder in der Büsingstr. ankam. Ich bin immer ganz froh, wenn Deine Briefe kommen und relativ zufrieden klingen. Inzwischen rüstet der Uwe ja wieder für seine Reise und Du wirst Dich schon sehr auf seinen Besuch freuen. Ich wünsche Euch beiden wieder eine sehr schöne Zeit.

Du bist etwas erschüttert darüber, daß Herr Pastor Seeberg Briefe öffnet, die Du mir in die Büsingstr. schickst. Das muß ich erklären: Während meines Urlaubs in Schottland hatte ich einen Postnachsende-Antrag zur Handjerystr. laufen, damit mein Briefkasten während der vier Wochen nicht überquillt. Herr Pastor Seeberg hat dann gar nicht darauf geachtet, daß Dein Brief umgeleitet, also privat war, sondern sah eben nur, daß er aus Nepal und von Dir war. Er öffnete ihn, und las ihn, und war erschüttert, und griff zum Telefon und rief den Uwe an. Erst hinterher fiel ihm dann auf, daß das ein Privatbrief war. Er schickte ihn mir sofort nach Schottland nach, aber was sollte ich tun, der Brief war auf und ich hätte vermutlich auch nicht anders gehandelt als er, denn es war ja wohl das Naheliegende, zuerst einmal mit Uwe zu reden. Sei Du nun mit Pastor Seeberg nicht böse und glaube nicht, daß alle meine Privatpost von ihm gelesen wird. Das war nur eine Ansammlung von Zufällen und geschah ohne Absicht.

Es ist schade, daß Du Dich zu meinem Brief nicht mehr äußern magst ehe ich komme, aber vermutlich willst Du ja erst Uwes Besuch abwarten, und das kann ich gut verstehen. Sei nur ganz sicher, daß wir hier an Euch beide denken und auch sehr wünschen, daß alle Eure Probleme sich zur Zufriedenheit lösen lassen.

Ich werde aller Voraussicht nach vom 16. März bis 7. April in Nepal sein. Ich wäre sehr froh, wenn Du und Monika ein Programm aufstellen würdet. Außer, daß ich Zeit für Euch beide haben will, muß ich am Board-meeting teilnehmen, zwei bis drei Tage in Butwal sein, und möglichst auch noch einen Tag je für Pokhara und Tansem haben. Ich plane von

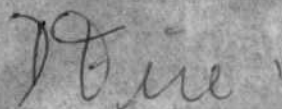
hier aus nichts und hoffe, daß Ihr mich richtig verplant.

Wenn Du demnächst Post von einem Jugend-Kreis aus Friedewalde bekommen solltest so liegt das daran, daß ich kürzlich dort war, und auch von Dir erzählte.

DÜ und wir hatten übrigens überlegt, daß die europäischen UMN-Mitglieder enger zusammen arbeiten sollten, und wir haben deswegen alle für den 25.-27.2. 1976 eingeladen. Ich bin gespannt, ob jemand reagiert.

So viel für heute. Sei sehr herzlich begrüßt und vergiß nicht, daß Du nicht alleine bist, und wir an Dich denken und für Dich beten.

Deine



(Dorothea H. Friederici)

ELLEN MUXFELDT

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	21. 11. 75
Handzeichen	Ellen

P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

Simpson
3-11-75

Liebe Dorothea!

Inzwischen sind es 2 Briefe von Dir,
die auf Antwort warten und für die
ich Dir auch danken will.

Mit Absicht habe ich gewartet, da ich
sich sehr wollte, daß du von Deiner Kur
zurück bist, wenn er Dich erreicht, ist
vor nämlich ereignungen enttäuscht, daß
Pastor Schlegel einen Brief, den ich an
Dich persönlich geschrieben habe während Deiner
Abwesenheit dem Uwe Ungerling mitbrachte.

Ich vermerke noch 5 Monate Bogen
für eine Vade in Kathmandu, da habe
dort mit Monika gearbeitet.

5 Monate werden etwas sehr lang sein
oben u. ich fürchte es jedenfalls alle
3 Monate später hat angebracht mit der
Vereinbarung für eine Vereinbarung vom An-
kommen, ohne zu sagen zu sein, den
jetzen Urlaub so für zu verschieben.

Bei Frage u. d. 1. Auto werden dann auch
mit Hello begrüßt.

Diesmal wird es auf alle Fälle nicht so lange
dauern, da wir kommen + ja zu Utschneide
u. den Januar über werden wir jenseits
Urlaub machen.

Nun bist du gespannt zu erfahren, wann Du
nach Nepal kommst u. ob Du auch hier
hast kommst? Ist Dein Riden soweit fertig,
daß Du bewußtlos frei reiten kannst?

Wenn ich an Deine ausführlichen Informations-
briefe denke dann ist mir wenig bekannt, daß
ich sogar nichts zu berichten zu Stande bringe
u. ich weiß nicht, ob ich das völlig mit
Hindigkeit u. später Stunde entschuldigen
läßt. Aber es gibt so einiges, was ich
nur nun mehrerorts aufgeben werde,
um es mündlich zu erledigen - falls die
Gelegenheit dazu bietet, dann bei Kommen.

Fran ist zur Zeit zu beschäftigt in Kathmandu
u. ist gerade auf ihr Haus auf - so habe ich
noch einige "Klein + Aufsetzen" z.B. der Patrone
für morgen fertig machen u. wenn ich dieses
jedenfalls erledigt abschicken will, werde ich es
gibt wohl besser mit der anderen Post versenden,
oder ich es mit anderer überlege.

Ja, hoffe, es geht dir gesundheitlich besser -
ich denke oft an dich.

Ellen

An die
Schwesternschaft des
_Ev.Diakonievereins e.V.

7. Oktober 1975
sz

1 B e r l i n 37
Glockenstr. 8

Betrifft: Dortiges Schreiben vom 6.d.M. C/2216 s

Wir danken Ihnen für Ihr Schreiben vom 6.d.M. Sowohl Herr Missions-
direktor P. Seeberg als auch Schwester Ilse Martin befinden sich bis
Ende d.M. im Vortragsdienst in Westdeutschland. Wir bitten Sie daher,
sich mit der Beantwortung Ihres Schreibens bis zur Rückkehr von
Schwester Ilse Martin gedulden zu wollen.

Mit freundlichen Grüßen


Sekretärin



SCHWESTERNSCHAFT DES EV. DIAKONIEVEREINS EV.

Tgb.-Nr. C/2216 s
Bei Beantwortung bitte diese Nummer angeben

Berlin-Zehlendorf, den 6. Oktober 1975

Herrn
Pastor Seeberg
Gossner-Mission

1 Berlin 41
Handjerystr. 19/20



Sehr geehrter Herr Pastor !

In dem September-Heft der Gossner Mission habe ich mit Aufmerksamkeit den Bericht von Schwester Ellen Muxfeldt gelesen, um die wir uns doch erhebliche Sorgen machen. Sie ist nun ein Jahr im Missionsdienst in Nepal, ist durch manche Anfechtung und ja auch schwere Krankheit (Typhus) gegangen. Dem Heft entnehme ich, daß Schwester Ilse Martin, die mit ihr zusammen gearbeitet hat, nach Deutschland zurückgekehrt ist. Ob Schwester Ilse im Vortragsdienst eingesetzt ist? dann hätten wir im Heimathaus Interesse daran, einen Vortrag zu hören. Sollte dies nicht der Fall sein, darf ich Sie um Schwester Iles Anschrift bitten, da ich mich gern mit ihr persönlich in Verbindung setzen möchte.

Mit herzlichen Grüßen

Handwritten signature: H. G. in Lewitz

Handwritten note: hat sich erledigt durch Tel.-Gespräch am 21.10.75

Handwritten initials: J. H.

Postanschrift: 1 Berlin 37 · Glockenstraße 8 · Ruf: 801 80 07

Bankkonto: Bank f. Handel u. Industrie, Depositenkasse Berlin-Zehlendorf, Kto.-Nr. 1 601 969 · Postscheckkonto: Berlin-West 284 44-106

Zur Ablage
 Aktenplan-Nr. 222
 Datum 21.11.75
 Landzeichen 7. Fm.

Amps Bpse
 29-9-75

ERFÜLLT
 - 8. OKT. 1975
 Erledigt

Liebe Perovkuc!

Danke für Deinen Brief, werde darauf
 noch ausführlicher eingehen.

Peters Todesanzeige hat mich sehr ge-
 troffen. zu begreifen kann ich die Situation
 überhaupt nicht. Bislang habe ich mich
 auch zu hilflos gefühlt um selber zu
 schreiben. Da ist nichts da nur der Trost
 oder Hilfe sein könnte. Ich danke dir
 sehr an dir.

Wie viel es dir schon gesagt haben, es
 bleibt die Regel.

Im Moment bin ich sehr besorgt.

7 weitere Abschriften o. Pktel o. von denen
 man es nennen soll schon geschrieben worden.
 Inwieweit der nächste Schritt werden muss
 ich hoffe das letzte Mal schriftlich aus
 der Markon anzuweisen.

Die Vork. plant meinem Geschäft mit fest
 zu binden, obwohl ich zu binden muss
 werden soll.



हार्डि ५४
AEROGRAMME

Frau Dr. Walter Freilinger
1 Berlin 41
Hardenbergstr. 19-20
W-Germany

प्रेमियों का नाम र डेगाना ।

Dr. Freilinger
1 Berlin 41
Hardenbergstr.
19-20

यदि प्रेषित करने का पता आपका अधिकार बलान मिले ।

संलग्न पत्रों का प्रेषण । →

Sei! Hat Endi Kai vor ill and immer mehr
aus den Bergen m. und 3 Monaten jenseits der
Welt an Long zu werden!

Möchte Monika mal wieder sehen, mal seine
in einem Auto sitzen m. als Bita trinken.
Kurz fragt ill nehmen über Desser eine
Voll Urlaub - Monika hat Kletterer und
Väldern - es kommt aber sehr, dass mit
dem Bier m. dem Auto nicht mehr
aber wenigsten erhalten m. abbrechen möchte
ill.

Sei verweist kurz ill prüft.

Brief folgt. Eille

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 18. 9. 75

Handzeichen *T. J.*

Schwester
Monika Schutzka

den 18. 9. 75

✓ Schwester
Ellen Muxfeldt

P. O. Box 126

Einschreiben

Kathmandu/Nepal

Liebe Monika, liebe Ellen,

ehe ich in einigen Tagen, am 26., für 5 Wochen zur Kur entfleuche, will ich Euch ganz schnell noch einen Brief schreiben. Es ist ja schon etwas her, seit ich so einfach mit Euch erzählte. Ich will versuchen, das jetzt mal zu tun.

In der vergangenen Woche tagte der Deutsche Evangelische Missionstag hier in Berlin Spandau. Es war eine Woche, die uns viel Arbeit brachte. Es waren gut 180 Menschen aus allen Teilen Deutschlands, und einige sogar aus Afrika, Asien und Latein-Amerika gekommen. Thema der Woche war 'Identität und Kommunikation'. Gestern Abend bei der abschliessenden Podiumsdiskussion kam so recht das Dilemma raus, in dem wir uns befinden. Der Latein-Amerikaner drückte das so aus "wir reden in verschiedenen Sprachen. Auch wenn wir alle englisch oder deutsch reden, so reden wir doch nicht in der gleichen Sprache". Es ist so schrecklich schwierig, richtig zu verstehen, richtig zu sprechen und richtig zu handeln. Ein anderer Vertreter der sogen. 3. Welt meinte, wir sollen aufhören mit dem Masochismus der Selbstbeschimpfung und anstatt in die Vergangenheit zu sehen, lieber auf das Jetzt achten. Aber wie? Wer weiss da schon die richtige Antwort.

Vor einigen Tagen waren Herr Pastor Seeberg und ich einen Tag in Stuttgart bei DÜ. Wir wollten gemeinsam über unser weiteres Engagement in der UMN reden und taten es. Es war ein gutes Gespräch, in dem wir uns beide versicherten, dass wir die UMN mögen, aber eben vor lauter Liebe nicht blind sind. - Frank Wilcox hatte ja ursprünglich vorgeschlagen, dass 1976 eine Europe-Consultation stattfinden sollte, zu der alle europäischen Member-bodies eingeladen wären. Er wollte auf dem Rückweg in die USA dazu in Europa Halt machen. - Und nun schrieb er ab, weil das eben während der europäischen Urlaubszeit (Juni/Juli) sei und einige Leute ihn haben wissen lassen, dass das ein ungünstiger Zeitpunkt ist. Stimmt ja auch.

Wir haben aber nun überlegt, dass eine solche Consultation sehr gut wäre, einerseits, damit die Europäer sich besser kennen lernen, andererseits, damit wir von einander lernen können und dann auch aktiver bei der UMN mitarbeiten können. DÜ wird nun versuchen, eine solche ad-hoc Consultation noch im Februar 76 einzuberufen, damit wir denn besser vorbereitet in das UMN Board-Meeting Anfang April gehen können. Ich bin gespannt, ob es dazu kommen wird. Es wäre, glaube ich, sehr gut und ich würde das sehr begrüßen.

Auf dem Rückweg von meinem Urlaub in Schottland habe ich ja zwei Tage in London Pause gemacht und war dort Gast der RBMU. Ich habe ausführlich mit Ernest Oliver, dem Executive Secretary der RBMU gesprochen. Es ging hauptsächlich um den für das nächste Jahr geplanten Besuch von Mary Karthak und Martha Mukhia, aber es ging auch um einige allgemeine RBMU-UMN-Dinge. Unter anderem sagte Ernest, dass die RBMU ihre Zeit in Nepal ablaufen sieht. Sinn und Zweck der RBMU ist ja nach wie vor hauptsächlich die Predigt des Evangeliums, und das sei in Nepal eben nicht möglich. Andererseits wüchse die Kirche auch so, und man würde wohl nicht

mehr so gebraucht. Ich glaube nun nicht, dass die RBMU jetzt aussteigen wird, sonder hatte mehr das Gefühl, dass man keine neuen Missionaries mehr raus-schicken will, die, die dort sind aber dort belassen will.

Eine weitere sehr interessante Sache, die ich während meines Urlaubs erfuhr, ist die, dass die BMMF kein eigentliches Heimatbüro in Gross-Britannien hat, sondern je eins in England, Schottland und Irland. Diese operieren ganz getrennt und alleine und unabhängig von einander. Sie rekrutieren ihre eigenen Leute und sie finanzieren sie unterschiedlich. Mir war das sehr interessant.

Schwester Ilse ist also nun in Deutschland und hat sich mittlerweile hier im Haus eine Wohnung eingerichtet. Hübsch! - Was sie in Zukunft tun wird, ahnt sie noch nicht. Vorläufig ist sie ja noch für uns tätig. Da Ende diesen Monats unser Buchhändler gekündigt hat, wird sie nun im Oktober Gemeindedienst und dann im November und Dezember in der Buchhandlung mitarbeiten. Im neuen Jahr soll sie dann noch eine Zeit Gemeindedienste tun. Sie tut das ja ganz gerne und ich bin natürlich froh! - Eines unserer Gemeindedienst-Asse, der alte Pfarrer Schreiner aus Bayern, ist im vergangenen Monat gestorben. Krebs. Nun wird es schwierig sein, einen Nachfolger für ihn zu finden. Und grade Bayern ist ein bisschen schwierig für uns. So ein Ur-Bayer wusste da schon besser mit seinen Landsleuten umzugehen als wir das können. Mal sehen, wie's also dort weitergeht.

Im Oktober ist die Kuratoriums-Sitzung, diesmal in Ostfriesland. Ich werde wegen meiner Kur nicht dabei sein. Schade! - Schöne einige Tage vor der Sitzung werden Herr Seeberg und Herr Kriebel in Ostfriesland Gemeinden und Schulen besuchen, und für das Wochenende nach dem Kuratorium bleiben sogar einige Kuratoren dort, um Predigtdienste zu tun. Ich finde es grossartig, dass das so geklappt hat, und ich wäre gerne dabei.

Ich hoffe, dass im November die gute Lilly Ammann zu mir nach Berlin kommen wird. Es wäre nett, sie mal einige Tage hier zu haben. Hoffentlich wird es was. Ich habe noch nichts Genaues von ihr gehört.

In den vergangenen Tagen haben wir einen neuen Mitarbeiter für Zambia eingestellt. Wir suchten ja einen Theologen und da hat sich der Herr Pastor Schmid aus Australien (Monika kennt ihn sicher aus Ranchi) gemeldet. Er und seine Frau waren grade auf Ahnenforschung in Deutschland und Polen, und dabei hatten wir mehrmals die Gelegenheit, uns ausführlich mit ihnen zu unterhalten. Wir haben sie dann auch noch durch die DÜ-Auswahl-Mühle geschickt. Und als die auch fanden, dass das gut die geeigneten Leute sein könnten, haben wir ihnen gesagt, dass wir sie gerne in Zambia als unsere Mitarbeiter haben möchten. Nun muss wohl nurnoch die australische Kirche zustimmen, aber das sollte wohl klappen. Anfang nächsten Jahres, würden die beiden dann nach Zambia ausreisen. Sie sollen einerseits die Verbindung zur UCZ (United Church of Zambia) verstärken und andererseits eben auch in unserem Team mitarbeiten. Frau Schmid ist Krankenschwester. Es sollte also genügend Arbeit für beide da sein.

Am politischen Himmel tut sich im Augenblick nicht viel Neues. Ruhe vor dem Sturm der Wahlen. Kaiser Franz Josef feierte Wochen lang seinen 60. Geburtstag und reiste dann wieder zu seinem Freund Mao. Das gab den Zeitungen wenigstens etwas zum schreiben. - Der Herr Schmidt hat ein neues Sparprogramm entworfen und wenn man der Stimmungsmache der CDU/CSU glauben würde, könnte man meinen, Deutschland wäre dem Untergang nahe. Das stimmt aber absolut nicht. Uns geht es nicht so gut wie vor einigen Jahren, aber gut gehen tut's uns immer noch, das habe ich in England und Schottland wieder sehr deutlich gemerkt. Aber wer glaubt einem das schon? Hier ist man eben davon überzeugt, dass es alles ganz furchtbar schlimm ist. Kürzlich meinte ein DDR-Funktionär sogar, dass die BRD in einigen Jahren der DDR dankbar sein wird für die Mauer, denn dann wäre der Flüchtlingsstrom von der BRD in die DDR so stark, dass wir, der Westen, es mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln verhindern würden. Ich glaube, bis dahin vergeht aber noch sehr viel Zeit.

Beikuns im Büro tut sich auch einiges. Frau Hahnenfeldt, die nachdem sie ihre Scheidung durchhatte ganz schnell heiratete und dann Schmidt hiess, hat inzwischen einige Monate krank gefeiert und schliesslich ein Kind gekriegt und nun gekündigt. Wir sind eigentlich ganz froh, denn auch wenn sie ein liebes, nettes Mädchen war - und das war sie - so war sie privat eben doch so belastet, dass sie eigentlich nie zuverlässig gearbeitet hat. Und nun mit zwei Kindern wäre das bestimmt noch schlimmer geworden. - - - Wir suchten dann eine Nachfolgerin für sie, die gleichzeitig ein wenig mehr von meiner Arbeit übernehmen könnte. Ganz leicht ist es nicht, eine solche Person zu finden, denn die Arbeit lässt sich ja nicht so recht beschreiben und es gibt kein eigentliches Berufsbild für so eine Öffentlichkeits-Arbeit-Assistenzin bei 'ner Missionsgesellschaft. Aber ich glaube, wir haben doch eine gefunden. Frau Bärbel Pohl, die Tochter unseres ruhenden Pöls, wird am 1. 1. 76 bei uns anfangen. Ich bin froh! - Ihr habt sie ja wohl auch kennengelernt, denn sie war mit bei der Besuchergruppe, die Euch im vergangenen Jahr besucht hat. Ich glaube, dass sie ganz gut zu uns hier passt und bestimmt auch flexibel genug ist für all die unterschiedlichen Arbeiten, die hier anfallen.

Ich hoffe sehr, dass meine Rückenschmerzen nach der Kur zumindest weniger sein werden. Manchmal ist es ganz arg und meine Ärztin verschreibt mir nur Schmerz-Tabletten. Und wenn ich ihr sage, dass ich oft vor Schmerzen nicht schlafen kann, dann verschreibt sie mir Schlaftabletten. So ganz vernünftig ist das alles nicht. Und so setze ich denn meine ganze Hoffnung auf die vier Wochen in Bad Salzschlirf, Kurheim Berlin. Und anschliessend gibt es ja wohl eine Woche 'Nachkur', sodass ich wohl erst Anfang November hier sein werde. Dann aber hoffentlich mit neuem Mut und mit viel Kraft um die Stürme eines Winters mit all seiner Reiserie zu überstehen.

Aus Salzschlirf werde ich vermutlich nur mit Postkarten grüssen, es sei denn irgendwer von Euch schreibe einen Brandbrief. g An Euch denken werde ich jedenfalls auch dort und für Euch beten. Des könnt Ihr sicher sein, auch wenn ich nicht in Berlin bin.

Übrigens, zum Schluss noch eine Berliner Neuigkeit: Seit dem 1. 9. ist der Tempelhofer Flugplatz für den Zivilverkehr geschlossen und alles geht nun von Tegel ab und kommt dort an. Wir hier haben dadurch viel mehr Ruhe, aber die Spandauer und Reinickendorfer beschwerten sich natürlich tüchtig. Wat dem einen sein Uhl is, is dem annern sein Nachtigal.

So, nun genug für heute. Ich muss heimgehen, denn die anderen aus diesem erwürdigen Büro sind das schon seit gut vier Stunden. Herr Apel, unser Hausmeister, meinte schon, dass der Herr Vetter von der Gewerkschaft unten stehe und mit den Fäusten drohen würde. Gehe ich also lieber!

Ich danke Euch und hoffe, dass es Euch gut geht, dass der blöde Monsoon bald vorüber ist, dass Ihr nicht mehr Arbeit habt als Ihr gut verkraften könnt, dass Ihr viele nette Menschen um Euch habt und dass ich in diesem Brief nun nicht schon wieder was geschrieben habe, was ich nicht hätte schreiben sollen. - Seid sehr herzlich gegrüsst, von Eurer

J. Die.

1. Frau. Wedel, Andv. Liste verbessern ab 1.8.75

2. Wv 8.3.75

ELLEN MUXFELDT

EINGEGANGEN

- 6. AUG. 1975

Erledigt

P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

28

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 24.9.75

Handzeichen D. Düe

Liebe Dorothea!

Vielen Dank für deinen Brief und dafür,
daß du die Anschriftliste geschrieben hast
- ich lege deinem Brief ein Korrekturb Blatt
bei.

In den nächsten Tagen werde ich also umziehen
- alleine. Heute die japanische kommt nicht mit.
Sie wird am liebsten ganz von Amp Pipic. fast
in eine Zeitlang sah es so aus, als würde sie es
schaffen. Fran hat denn - ohne mehr Drängen!!! -
es ermöglicht, daß ich alleine gehen kann.

Mein neues Zimmer ist gerade groß genug, daß
ich eine Strohmatt zum Schlafen ausrollen
kann. u. mehr "Möbel" brauche ich auch nicht.
Ich teile mir den Platz über dem Kucherbüffl-
stall einer Familie mit einer alten Frau, werde
mit der Familie essen u. mein Badezimmer
ist eine Quelle im Dschungel.

Für Essen u. Wohnen bezahle ich 200 Rp. im Monat
aus eigener Tasche.

Unser Com. H. Pr. ist sehr schlecht durchorganisiert,
was mich auch sehr zu schaffen macht. Aus dem
Grund ist Audrey vorher versetzt worden - bei
soll ein Organisations talent sein.

Mein 2. Vordm Aufenthalt ist bei noch Kathmandu

zum Sprachstudium u. ist persönlich finde es sehr
schön wenn sie recht lang studiert.

Handwritten: Zur Abgabe
Kranken-
Handzeichen Hier sind im August für 2 Monate in die Schweiz
zu ihren Eltern gehen - die sind voll krank - u.
nach ihrer Rückkehr möchte sie auch ins Dorf ziehen.

Du schreibst, Du triffst eine ganze Menge privates zu
sehn, traust Dir aber nicht. Nicht gerade ein über-
mäßiger Vertrauensbeweis - finde ich vor allem
weil es bis zum März ja noch ein ziemliches Weiden
wird ist. Wer weiß ob ich im März noch katzenmännchen
gehen kann u. wenn Du Otholdenja u. Amp Pipel
besuchen willst, bleibt nicht viel übrig, denn das
Kathmandu program wird sicher auch einige Tage in
Anspruch nehmen u. selbst wenn im März die
„Streifen“ besser stehen - von Projekt zu Projekt
kann es schon einiges an Zeit verbrauchen.
4 Wochen ist nicht viel.

Betrifft das „privat“ den Uhr?

Mein hat sich sehr über Deine freige se freut.
- Sie will Dich nun auch schreiben.

Mein Feß ist voller in Ordnung - vor nur ein
Schramme u. ist keine mehr schmerzhaft -
er ist, daß soviel Theos davon gemacht
wurde.

Etwas schade finde ich, daß Du zu meinem
Sprachstudium keine Stellung genommen
hast. Hiermit habe ich Frieden zu
arbeiten in Ruhe - so wenn ich extra Zeit
zum Lernen bekomme, so brauche ich die
auch zum Studieren vorzubereiten.

Ich ankreuzte Schriftschulp (in Nyali)
Aber für den Fall, daß es mal wieder akut
wird, wäre es für mich ganz schön, wenn
ich so einen Brief vorzeigen könnte.

Übrigens das 1. Jahr ist unter!

Mein 1. Bericht schreibt das Tatsächliche der
Runde gemacht zu haben - er ist sogar im
schottischen Gemeindeblatt der bese Sprache erschienen.

Der Text scheint auch froh zu sein, wenn sie
sich nicht alles alleine ausdenken müssen.

Ich mache kein Schluß - so wenn Du mal
keine fundierte Angst hast - ist ganz
nied auf Deinen privaten Brief - vielleicht
brauche ich ihn sogar - auf alle Fälle
wäre ich sehr dankbar nicht aber muß ich verstehen.

Sei nun ganz lieb gegrüßt!

Deine Elise

PS. Meinen 1. Bericht habe ich schon
denn habe ich nicht mehr Zeit zu viel
kleine zu erledigen.

ELLEN MUXFELDT

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 24.9.75

Im Juli 1975

Zeichen P.D. 1975

EINGEGANGEN

223. JUL 1975

Bedingt

Tagebuchnotizen

Seit einigen Wochen hat der Monsun begonnen. Die ersten Schauer kamen sehr überraschend u. haben unser Haus völlig überschwemmt. Es hat einige Sonnentage gebraucht um Bücher u. sonstige Habseligkeiten wieder einigermaßen zu trocknen --- vor Schimmel sind sie nun ohnehin nicht zu bewahren. Unser Dach ist schwer sturmgeschädigt u. es regnet überall herein, sogar ins Bett.

Die Reisfelder stehen unter Wasser u. Frauen mit großen Hüten beschirmt pflanzen singend den Reis. Überhaupt sieht jetzt alles sehr schön grün aus nach der heißen Zeit. Die Wege sind zu Bächen geworden u. fast ausgetrocknete Flüsse lebensbedrohlich reißend -- im Dschungel blühen Orchideen u. vieles erscheint zu neuem Leben erwacht, so auch Moskitos u. Blutegel.

In vielen Häusern sind die Lebensmittelvorräte aufgebraucht u. bis der Mais reif ist, was noch ein paar Wochen dauert, wissen viele Leute nicht wie ihre Kinder füttern u. was selber essen um einen Tag harter Feldarbeit bestehen zu können. Nicht alle sind so arm, die wenigen, die reich sind haben ihre Vorräte bis jetzt zum Zeitpunkt der größten Not zurückgehalten u. verkaufen nun mit großem Gewinn.

Für einen Tag Feldarbeit verdient ein Arbeiter 5 Rupies (etwas mehr als 1DM), der Reis für eine Tagesration Reis für 1 Person beträgt 17 Rp im Bazar im Moment. So werden die letzten Felder u. das Gold aus den Ohren u. Nasen der Frauen (landesübliche Vermögensanlage) verkauft u. im nächsten Jahr sind die Armen noch abhängiger u. noch früher darauf angewiesen Lebensmittel zu kaufen.

Ein Kuli, der den ganzen Tag eine Last von 50-60 kg auf seinem Rücken trägt - die Berge hoch- u. runterträgt bekommt dafür zwischen 15 u. 20 Rp.. Mit leerem Magen kann diese schwere Arbeit nicht bewältigt werden, aber was bleibt dann für Frau u. Kinder?

Mütter kommen mit hoffnungslos unterernährten Kindern in die Kliniken u. meine Hilflosigkeit erstickt die Freude an all der Schönheit ringsherum, die soviel Not u. Ungerechtigkeit auch nicht überdecken kann.

Fast bin ich erschrocken bis zu welchem Grad die Menschen solch eine Situation als gegeben hinnehmen u. ertragen.....aber auch eine Nepali Mutter kann sich mit dem Tod ihres Kindes nicht einfach abfinden.

Solange noch Reis auf dem Markt ist, kann ich den Grund für die Not nicht allein in der unterentwickelten Landwirtschaft sehen, aber Mißstände hier können für unser eigenes Verhalten keine Entschuldigung sein!

Es erfüllt mich auch eher mit Unbehagen als mit Dankbarkeit, wenn ich mich an den gedeckten Tisch setze -- verdanke ich doch alle meine Privilegien dem simplen Zufall, daß ich 9000 km von hier entfernt geboren wurde u. mir wird immer deutlicher, daß es nichts mit Recht o. Gerechtigkeit zu tun hat, daß wir diesen Umstand mit soviel Ansprüchen verbinden u. für 50 Pf pro Sonntag unser Gewissen freikaufen um ungelastet genießen zu können.

Wir haben im Team beraten, wie wir dieser Situation begegnen können u. haben beschlossen von Kathmandu Reis zu holen u. zu Niedrigstpreisen in Tagesrationen zu verkaufen, Tagesrationen,

um einen Weiterverkauf zu verhindern, aber es bedeutet eine große zusätzliche Belastung, denn von Sonnenaufgang bis in die Dunkelheit werden die Menschen ohne Unterbrechung nach Reis fragen u. es wird bei weitem nicht langen. Wir hoffen aber, daß die Händler mit den Marktpreisen runtergehen müssen. Es wird uns Opposition der Besitzenden einbringen, aber es gibt noch andere Hürden: Regierungsgenehmigungen; durch den Monsun bedingt frische Erdrutsche, die es schwierig machen Kathmandu zu erreichen; u. eine noch völlig ungeklärte Finanzierung des Unternehmens.

Liebe Dorothea!

Du mußt nur überlegen, ob Du damit etwas anfangen kannst u. willst.

Falls es für Dich nicht zu spät ist, werde ich versuchen dein nächstes Poststück mit einer Beschreibung von unserer Arbeit auszusenden. zu schicken und dann kannst Du ja beschließen, was Du gebrauchen möchtest.

Vielleicht hätte ich noch erwähnen sollen, daß dies speziell die Situation hier im Jorpha District ist - von East Palpe weiß ich nur, daß es dort noch schlimmer ist, aber über den Rest Nepals kann ich nichts weiter sagen (leider!)

Ich habe ein sehr schönes Bild mit auf dem Xmas und werde Dir sehr schönes Bild bald einen ganz persönlichen Brief schreiben.

Hoffe es geht Dir gut und Du hast mich nicht aus den Ohren.

Liebe Grüße Ellen

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 18.7.75

Handzeichen J. Frie

, d.18.7.75

frie/v.w

Schwester
Ellen Muxfeldt
P.O.Box 126
KATHMANDU/NEPAL

Liebe Ellen!

Vielen Dank für Deinen Brief vom 28.6., er ist wieder einmal problemgeladen. Gestern telefonierte ich mit Uwe und er erzählte mir die weitere Entwicklung Deiner "Dorf-Wohn-Gedanken".

Grundsätzlich finde ich es gut, daß Du ins Dorf ziehen willst. Ich hatte schon etwas erstaunt die Luft anhalten, denn dass Amp-Pipal ein Missions-Ghetto war ist, mir seit langem bekannt. Schon, als Anfang 1964 die ersten DÜ-Deutschen nach dort kamen, gab es diesbezüglich Schwierigkeiten. Warum die dann nicht ausgebrochen sind, weiß ich nicht mehr.

Eleanor Knox ist schon in Kathmandu aus dem Shanta Bhawan ausgezogen, weil sie Kontakt mit Nepalīs haben wollte. Ich würde es sehr begrüßen, wenn sie mit Dir ins Geschäft steigen würde. Wie Uwe mir sagte, steht aber jetzt die Japanerin zur Diskussion. Ich kenne sie nicht, und kann darum nichts sagen. Daß Fran mit diesen Dingen nicht einverstanden ist, ist leicht zu erklären, denn einerseits ist sie es gewohnt, in einer solchen Gemeinschaft zu leben, und andererseits denkt sie sicher an die Mietzahlung; wie soll das überhaupt geregelt werden?

Daß Audrey jetzt bei Euch ist, wundert mich; ist Heidi nicht mehr da? Audrey war zur HQ-Zeit sehr nett, sie kämpfte damals auf Deiner Linie, vielleicht könnt Ihr doch noch gemeinsame Grundideen entdecken; es wäre gut!

Ich hätte eine ganze Menge privates zu sagen habe aber furchtbare Angst, daß alles was ich schreibe, mißverstanden wird. Wenn alles gut geht, komme ich im März nach Nepal und wir können dann miteinander reden. Ich möchte dann gerne Zeit für Monika und Dich haben, sowie auch andere Projekte besuchen, evtl. sogar Okhalunga. Jedenfalls möchte ich wenigstens vier Wochen Zeit für Nepal haben und nehme mir kein Indien-Programm vor.

Die jetzige Freundschaftsreise für Okt./Nov. haben wir wegen der politischen Entwicklung abgesagt. Man weiß nicht, was daraus wird, für eine Gruppen-Reise scheint uns alles zu unsicher.

in Indien

Bitte grüße Meili von mir, ich kenne sie aus der Zeit, als Simrose-Daju, Dr. Adolf Daju und Peter Daju noch dort waren. Vielleicht erinnert sie sich ja noch an mich. Ich bin jedenfalls froh, daß sie bei Euch ist.

Soviel für heute, ich hoffe, daß Dein Fuß wieder ganz gesund ist und grüße Dich herzlich

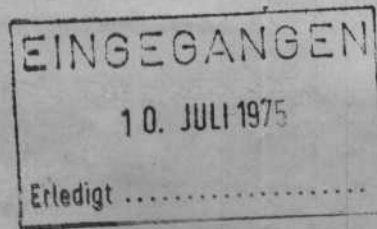
Deine

D. Friederici

(Dorothea Friederici)

Anlage

ELLEN MUXFELDT



P. O. BOX 126
KATHMANDU
NEPAL

आमिपिल
२४-६-७५

Liebe Dorothea!

Schon wieder ein Brief von mir - mehr
Schreibfeiß erskaunt mit allerdeßs selber.

Du möchtest, daß ich einen Beitrag für
die "Johanns Mission" schreibe, da ich mit
einem innern Entschluß gelesen habe.
Dr. Neubauer möchte einen für sein
August Nr. (Die Diskussionswoche) da er
aber nicht bekommt.

Ich geh an solche Sachen mit einem empfehlenden
Unbedingen - werde mit aber zusammenzufassen
und Du kannst dann ja sehen was Du für
brauchbar ansiehst.

Zu Deiner Anfrage bezüglich Remissionsbrief hast Du
es mehr Person antwortet "grünes Licht" - da
sie ja ohnehin weitergeleitet werden.

Kannst Du mir bitte eine Abschrift meiner
Anschrift Licht schicken? Ich fürchte sie ist
nicht mehr up to date und kann sie dann
entsprechend verbessern.

Ich bekam die Tage einen netten Brief aus einem
Altkesheim - konnte aber niemanden im Altkes-
heim, außer es sei vielleicht Deine Tante.
Hüßt sie zufällig H. Uetzel?

Im Moment hat mich eine Injektion am Fuß
kurzfristig außer Gefecht gesetzt - werde aber
hoffentlich ab morgen wieder arbeiten.

Nur in Camp Pipel arbeite ich auf etliche Ver-
änderungen zu. Ob dies es flautet oder nicht
ist ihnen nicht mitten in den Bergen zu leben
genauso von der Nepalesbevölkerung abgesondert
wie die Leute im H.G.

In dem Haus wo ich vorher reistete eine englische
Lehrerin und es ist mir nicht möglich auf
die Dauer so zu leben. Meili wird so wichtig
als Dienstmagd behandelt (das Nepalesmädchen
das uns hilft) und ansonsten haben wir
offenes Haus allenfalls für Besucher oder als
Bibelstunde für die Schul Kinder.

Die ganze Zeit hatte ich gehofft nach Choptak (3 Stunden
von hier entfernt) ziehen zu können, aber das wird
sich kaum zu zögen u. nun möchte ich in ein Dorf-
haus von mir aus direkt in Camp Pipel zu ziehen.
Das Verhältnis von Missionaren und den Camp Pipel
Dorfbewohnern ist ohnehin sehr gespannt und irgend-
wann ist auch die Dorfleut verstanden.

Cleaner Knox möchte auch ins Dorf u. vollzeit könnten
wir zusammen ins Dorf gehen.

Bislang ist Frau aber noch sehr daffig.

Seit 2 Wochen leitet unsere Community Health Program
eine Audrey H. (früher Tansen). Mit meiner Arbeit
stehen die Leute sehr zufrieden zu sein aber ansonsten
gibt es Schwierigkeiten vor allem wenn Leute die diese
Audrey versuchen das was sie unter Disziplin verstehen
mir beizubringen. Ich bin nicht gerade autoritärhörig
on Stellen die mit meiner Arbeit nichts mehr zu tun
haben.

Venn ich nicht ins Dorf ziehen darf, werde ich um mehr
Gossper Mission bitten. Soviel für heute.
Sei ganz herzlich gegrüßt Deine Ellen

Ev. Diakonieverein e.V.
"Die Diakonieschwester"
Schriftleitung

Berlin-Zehlendorf, den 9. Juni 1975

Tgb.-Nr. K/151 s

Bei Beantwortung bitte diese Nummer angeben

Gossner Mission
z. Hd. Frau D. Friederici

1 Berlin 41
Handjerystr. 19-20



Sehr geehrte Frau Friederici!

Mit herzlichem Dank erhielten wir Ihre Antwort auf unsere Anfrage an Herrn Pastor Seeberg. Wegen des Druckes setzen wir uns mit Schwester Ellen Muxfeldt in Verbindung. Da die nächste Nummer der "Diakonieschwester" erst für August zusammengestellt wird - die Juni/Juli-Nummer wird bereits ausgedruckt - bleibt uns dazu noch Zeit. Die Fotos geben wir nach dem Druck gerne an Frau Oberin Katscher weiter.

Wir danken Ihnen, daß Sie uns für den weiteren Versand von Rundbriefen, die Schwester Ellen schickt, in Ihrer Kartei vorgemerkt haben. Nach Druck senden wir Ihnen gern ein Belegexemplar der jeweiligen Nummer der "Diakonieschwester".

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 10.6.75
Handzeichen D. Friederici

Reinhard Kube

Zur Ablage	222
Aktenplan-Nr.	
Datum	5.6.75
Handzeichen	<i>Deine</i>

d.5.6.75

Schwester
Ellen Muxfeldt
P.O. Box 126
Kathmandu / NEPAL

frie/v.w

Liebe Ellen!

Der Uwe ist schon wieder hier; er hat viel erzählt von Eurer schönen Zeit. Es gibt noch viele Fragen und wir haben beschlossen, die Diskussion weiterzuführen.

Ich müßte Dir mal wieder einen langen ausführlichen Brief schreiben, doch komme ich jetzt nicht dazu. Im Augenblick geht es mir um Deine Rundbriefe, die sind sehr gut geworden. Ich hatte sehr gehofft, daß Uwe Dir einige mitgenommen hat, doch leider hat uns da die Post einen Streich gespielt. Es tut mir sehr leid. In der Anlage also drei Exemplare für Dich.

Die Fotos und ein Exemplar des Briefes habe ich an Herrn Pastor Neubauer geschickt. Er wollte sich von Dir die Genehmigung einholen, alles in "Die Diakonieschwester" zu veröffentlichen. Ich habe ihn gebeten, die Fotos an Frau Oberin Katscher weiterzugeben, wie Du es geschrieben hattest.

Uwe sagte, daß Du schon einige Post bekommen hast, nach dem Rundbrief. Das zeigt Dir ja bestimmt auch, daß die Leute lange darauf gewartet haben; und Du hast wirklich ganz prima geschrieben. Tu es mal wieder!

Übrigens, die September Nr. der "Gossner Mission" soll das Thema Nepal haben. Es wäre sehr gut, wenn da ein Bericht von Dir darinnen wäre. Würdest Du den bitte schreiben? (Evt. könnte man dazu auch Deinen 2. Rundbrief nehmen?). Bis ca. Anfang August sollte er hier sein. Bitte, bitte laß mich da nicht im Stich!

Weiter fällt mir im Augenblick zum Thema Rundbrief nichts ein. Es ist ja auch genug.

Heute ist ein historischer Tag, wie ich den Nachrichten entnahm: 1. In England fällt die Entscheidung, ob man in der EWG bleibt oder nicht. 2. Der Suez-Kanal ist wieder geöffnet. (Du könntest also evtl. Deine Rückreise per Schiff unternehmen.)

men; sehr zu empfehlen!) 3. Der Bader-Meinhoff Prozeß nimmt seinen zweiten Anlauf. - Drei sehr unterschiedliche, aber sehr wichtige Dinge.

Entschuldige für heute die Kürze. Ich schreibe bestimmt bald mehr.

Herzliche Grüße

Deine

D. Friede

(Dorothea Friederici)

Anlagen

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222 E Muxfeldt

Datum 4.6.75

Handzeichen

D. Friederici

d.4.6.75

Frau Oberin

L. Katscher

frie/v.w

1000 Berlin 37

Glockenstr. 8

Sehr geehrte Frau Oberin Katscher!

Anliegend schicke ich Ihnen den ersten Rundbrief von Schwester Ellen Muxfeldt. Die Photos und auch ein Exemplar des Rundbriefes habe ich an Pastor Neubauer zur Veröffentlichung in der Zeitschrift "Die Diakonieschwester" geschickt. Er wird die Bilder dann an Sie weitergeben, denn darum hatte Schwester Ellen gebeten.

Mit freundlichem Gruß

Ihre

D. Friederici

(Dorothea Friederici)

Anlage

d.4.6.75

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 600
Datum 4.6.75
Handzeichen <i>D. Fried.</i>

frie/v.w

Herrn Pastor
H. Borutta
3263 Exten/Rinteln

Lieber Herr Pastor Borutta!

Eben erhielt ich die drei Bilder aus Butwal. Vielen, vielen Dank dafür! Sie haben also meinen "Sohn" gesehen (und der trägt den von mir gestrickten Pullover noch!). Der Junge macht mir doch sehr viel Freude. Erst kürzlich erhielt ich wieder einen sehr netten Brief von ihm mit Bildern von seinem Sohn - also meinem Enkel.

Ich hoffe sehr, Ihr Ohr ist wieder gesund. Wie traurig, daß Freude so viel nicht gute Nachwirkung haben kann.

Bitte grüßen Sie auch Frau Borutta herzlich von mir; und nochmals vielen Dank.

Ihre

D. Fried.

(Dorothea Friederici)

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 12.5.75
Handzeichen D. Frey

dhbHUG

EINGEGANGEN
- 9. MAI 1975
Erledigt

Liebe Fr. Frederica!

Nur ja geht es also für eine Woche in die
Ferien und ich freue mich ganz ihre darauf.

Nun bin ich so aufgedreht, daß ich gar keine
Luft mehr habe zu lernen heute (nun ist
die Uhrschraube ja gelockert)

Abends

Den ganzen Tag über war ich so überdreht, daß
ich es nicht einmal fertig gebracht habe, den Brief
zu beenden.

Ich weiß nicht, ob ich Ihnen schon erzählt habe, daß
ich von einer Brahminenfrau "adoptiert" wurde.
Jedenfalls hat sie gesagt, daß sie meine Mutter ist,
inlang ich hier in Nepal bin. Nun hat sie mich
durch ihren Sohn beschließen lassen, daß ich morgen vor
der Reise zu ihr kommen muß. (so viel ich verstehen
habe um mich zu sehen) Ist es nicht merkwürdig,
daß der 1. Mensch, der mich sehen will (wenn ich
von allgemeinen Gottesdiensten absehe) ein Hindu
ist? Ich habe Frank gefragt, was das bedeutet u. er
hat mir erklärt, daß das mit ihrer Religion zusammenhängt
und ich selber auf Tikat e.t.c. verziehe.
Es macht mich etwas traurig, daß man die Sache auch von
der Seite betrachten kann (oder muß??), vielleicht, weil
das 1. Mal, wo mich jemand in dem Sinne fragen will ich es
nicht ablehnen will aber auch, weil ich Angst habe
zu kommen. Es ist eine komische Sache und beschäftigt mich

हवाई पत्र
AEROGRAMME



Miss Dorothea Friederich
1 Berlin 41
Büdingstr. 17
4-Germang
जर्मनी

पठाउनेको नाम र ठेगाना ।

स्वीस सुपरफास्ट
इन्स्टिटुट मियान टु नेपाल
पो-बा ११६
काठमाडौं नेपाल

यस पत्रमित्र केही सामग्रीमा समावेश गरेको बाट चलाय गरिएको ।

sehr. Unerschlichkeit sehen Sie doch gar kein Problem
(mir kommt so etwas zum 1. Mal probleme nicht vor...) aber hier
ist gerade niemand, mit dem ich darüber sprechen
könnte und da das würde es mir verschauen, wenn
ich es ihm schreibe.

(Auf die Dauer gehen werde ich es sicher sehr vermissen,
daß ich darüber nicht reden können, aber das es
überhaupt so geblieben ist, ist sicher und mehr
schuld)

Das hat ist also eigentlich kein Brief (sonst gar nicht
erschickte) und wenn sie nicht wollen, brauchen sie
auch nicht darauf einzugehen — ich halt nur so
voll von allen möglichen Gedanken, daß ich sie fragen
sich man dem zumindest andeuten muß.

Gossner ist es recht spät — nach morgen wird es
schon sehr. Und wenn sie jetzt unerschlichkeit noch nicht
haben, so würde ich Ihnen das eher gut Nacht. Ellen

Was macht die Rinde?

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	14.5.75
Handzeichen	Sh

24. April 1975
psbg/sz

Schwester
Ellen M u x f e l d t
United Mission to Nepal
P.O.Box 126

K a t h m a n d u / Nepal

Liebe Schwester Ellen!

Diesen Brief schreibe ich gleichlautend an Sie und an Schwester Monika.

Am 19. Februar 1975 hat Frau Friederici Sie aufgefordert, sich möglichst umgehend einer gründlichen ärztlichen Untersuchung zu unterziehen und die Ergebnisse nach Tübingen zu schicken.


Das ist leider noch nicht geschehen, so dass ich mich genötigt sehe, diese Aufforderung nachdrücklich zu wiederholen.

Die Missionsleitung hat gegenüber ihren Mitarbeitern in Übersee eine besondere Fürsorgepflicht, der wir uns nicht entziehen wollen, selbst wenn wir im Einzelfall nicht mit dem Verständnis unserer Mitarbeiter rechnen können.

Mit herzlichen Grüßen bin ich

I h r
Martin Seeberg

F.d.R.



Sekretärin

D/ Frau Meudt

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 13.5.75

Handzeichen

D. Frey

डा.पिपल

21-4-75



Liebe Dorothea!

Jemandem kann es noch nicht
passen, aber er ist da - der
Herr - er sieht sogar jetzt wieder
gut und bildet sich in
community health fort.

Habe ganz vielen Dank für
all die Hilfestellung zu seiner
Arbeit und seinen freu.

Fast bin ich noch zu verzweifelt, um
einen ordentlichen Aufs. Report zu
konkretisieren, möchte aber, daß Du
unmissverständlich weißt, daß es jetzt
ankommend ist und ich
glaube es wird eine sehr gute

हवाई पत्र
AEROGARME



Frau Dorothea Friederich
1 Berlin 41
Büdingstr. 17
W-Germany

← यहाँ बाँधें →

पठाउनेको नाम र ठेगाना ।

Ellen Friederich
P.O. B. 176
Lg. Hermannstr.
Munich

यस पत्रपत्रिके को लागिएका साधारण डाकघाट चलान गरिनेछ ।

← यहाँ बाँधें →

Den Uwe heisst ich eipen Kind juer
hilt vordem und es ist ganz gut,
dass wir noch nicht kuerken, obwohl
er ja nun kuerbacht moechte.
Das kommt bei uns vohel immer in
Pharm, nur, dass wir nicht so
in solch einer Phase steh.
Ich schreibe dir bald einen wuenigen
Brief. Dies soll nur ein frueh sein
ich Denk sehr.
Deine Ellen



ऑपपियल

2-4-75

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 6.5.75
Handzeichen D. H. H.

liebe Dorothea!

gestern habe ich gehört, daß Lexmi
wohl schriftlich gekündigt hat und über
Nacht verschwunden ist. Keiner soll wissen
wo sie sehr mag — in der Zeit des
nun frucht o. Tatsache ist, kann ich
nicht beurteilen — mache mich aber
große Sorgen.

Ich habe Lexmi einige Male getroffen und
obwohl zu der Zeit meine Sprachkenntnisse
noch mangelhafter als jetzt waren, habe
ich uns doch ganz gut verstanden.

Ich weiß jetzt, daß Du zu ihr eine
sehr viel tiefer gehende Beziehung hast und
hoffe deshalb, zu einer Zeit bei Dir schriftlich
melden.

Für die Karte aus Tansania habe
herzlichen Dank. Kann mir vorstellen,
daß die Reise nicht nur interessant
sondern wohl auch aufregend und be-
lastend gewesen sein muß.

- Mehr Bericht vom Februar ist inzwischen
wohl eh wenig veraltet, bitte schick mir
dad für und ich werde ihn gerne einmal
einen neuen schreiben.

Anbei meine Bedingung für den Typhus.
Des der Uve in 2 Wochen hier ist nicht mit
so wenig, daß ich gar nicht mehr weiß, ob
ich mich darauf überhaupt noch freue.

- Eigenlich wäre es in ganze Menge zu erzählen,
aber mir fehlt heute der Strom dazu -
wird es wohl später nachholen.

Wenn ich im Lösungsbuch nicht voller Über-
zeugung auf "freundlicher" gestossen wäre,
hätte ich schon jetzt vertrieben. Hoffe ich
hätte ein "angenehmes" - ein gutes Fast
in Berlin.

Liebe Grüße

Ellen Muxfeldt
P.O. Box 126
Kathmandu
Nepal

Im Februar 1975

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 7.6.75

Handzeichen

Versuch eines ersten Berichtes

Ende Juli vergangenen Jahres traf ich nach aufregenden Wochen der Vorbereitung und des Abschiednehmens in Kathmandu ein. Vor Beginn der Sprachschule am 1. August blieb mir noch ein wenig Zeit mir die neue Umgebung zu erobern und erste Bekanntschaften zu schließen.

Schienen auch manche Tage in den folgenden 4 Monaten endlos lang-- vor allem wenn es galt eine Klausur zu schreiben -- so verging die Zeit insgesamt gesehen doch wie im Flugem mit täglich intensiven Arbeitsstunden. Wir waren ungefähr 20 Sprachschüler aus den verschiedensten Ländern, mit ebenso unterschiedlichen Berufen und Vorstellungen und so ist es eigentlich ein kleines Wunder, daß wir in relativ kurzer Zeit echte Gemeinschaft untereinander fanden.

Dieser Prozess wurde zwangsläufig begünstigt durch unser dichtes "Aufeinanderwohnen" im Gästehaus der United Mission. Unser Tag fing mit gemeinsamer Andacht und Frühstück an, gleich danach begann die Arbeit.

In 2 Gruppen aufgeteilt hatten wir eine sogenannte "Konversationsklasse", der sich eine Unterrichtsstunde in Kleingruppen zu 2. 6. 3. anschloß und der Rest des Tages wurde durch Einzelunterricht und Hausaufgaben gut ausgefüllt. Der Vergleich mit einer Gehirnwäsche drängte sich nahezu auf, dafür stellten sich aber auch erstaunlich schnell die ersten bescheidenen Erfolgserlebnisse ein, wenn man beim Einkauf im Bazar die wenigen Brocken anwenden konnte und manchmal tatsächlich verstanden wurde.

Aber die Sprachschulzeit bot nicht nur Gelegenheit mehr über Kultur und Menschen Nepals zu erfahren sondern war auch die beste Gelegenheit die United Mission in Aufbau und Arbeitsweise kennenzulernen. Die Goßner Mission ist ja nur ein Mitglied von inzwischen über 30 verschiedenen Missionsgesellschaften, die ihren Mitarbeiter nicht nur aus unterschiedlichen kirchlichen Gruppierungen sondern auch aus einer Vielzahl von Ländern kommen.

Betrachtet man allein die protestantische Kirche in ihrer Zerrissenheit, so ist es fast unglaublich, das es doch möglich ist nicht nur gezwungenermaßen miteinander auszukommen, sondern die Verschiedenheit auch als Bereicherung der eigenen Ansicht positiv wahrzunehmen und gemeinsam zu arbeiten.

Bedeutet habe ich nur, daß das Headquarter der Mission inmitten einer rein nepalesischen Wohngegend ein kleines abgeriegeltes "Reich" mit hauptsächlich englisch-amerikanisch anmutenden Lebensstil darstellt.

Dafür habe ich die freien Wochenenden, die ich fast immer bei Schw. Monika Schutzka verbracht habe, entschädigt. Monika wohnt als einzige Ausländerin in einem Dorf nicht weit von Kathmandu, aber in der Regenzeit nicht immer leicht (zumindest nicht sauber) zu erreichen. Dabei muß ich eigentlich sagen, daß ich meine erste Regenzeit in mancher Hinsicht genossen habe -- denn es früher verboten war in strömendem Regen durch verlockend große Pfützen zu stapfen -- war es hier oft eine unumgängliche Notwendigkeit und eine Redtour zu Schw. Monika glich meist einer Schlammralley.

Auf diesen Wochenendtouren hatte ich erstmalig Gelegenheit praktisch Einblick in ein sogenanntes Community-Health-Programm zu gewinnen und konnte regelmäßig in einer "Under-5-Clinic" mitwirken. Man schätzt, daß in Nepal über 50% der Kinder sterben bevor sie das 5. Lebensjahr erreichen und dieses oft aus vermeidbaren Gründen. So gilt dann auch die besondere Aufmerksamkeit in dieser Arbeit den Kleinkindern, was selbstverständlich Schwangerenberatung u. Familienplanung mit einschließt, sich aber auch auf ~~Aktivitäten~~ Unterricht in Schulen, Impfkampagnen u. ähnliche Aktivitäten ausweitet. Da ich mich ja auf die gleiche Arbeit vorbereite, konnte ich viel von Monika lernen.

Anfang Dez. machte ich mich dann auf nach Amp Pipal, einem kleinen Dorf im Gorkhadistrict wo seit 1957 eine Missionsstation ist. Bis vor 2-3 Jahren war Amp-pipal 4-5 Tagesmärsche von Kathmandu entfernt, inzwischen hat eine Straße die Entfernung auf 6-8 Stunden Busfahrt mit anschließender ebenfalls 6-8stündiger Wanderung verkürzt. Bei günstiger Witterung gibt es sogar 3x die Woche die Möglichkeit zu fliegen, was den Fußweg um abermals 4 Stunden verkürzt.

Die Missionsarbeit begann hier mit einer Schulklasse unter dem Dorfbaum. Gleichzeitig mit dem Schulunterricht wurden Lehrer ausgebildet, Gebäude wurden errichtet und als 1973 die Regierung die Verantwortung für die Schulen übernahm, war diese "Baumschule" auf über 2000 Schüler u. ungefähr 50 Lehrer im District angewachsen. Heute arbeiten nur noch vereinzelt Mitarbeiter der Mission in diesen Schulen u. sind der Regierung direkt unterstellt.

Für ungefähr 10-12 Jahre war in Amp Pipal auch eine Missionsfarm, was die auch heute noch recht einseitige Nahrungsangebot um einige Grundnahrungsmittel, Gemüseanbau und Viehzucht bereichert hat.

Die ersten Patienten wurden von dem Lehrer der 1. Schule behandelt, später kamen dann auch 2 Krankenschwestern u. heute eine kleine Dispensary auf, die sich seit 1969

zu einem 15 Bettenhospital 1 1/2 Stunde Klettertour unterhalb des Dorfes ausgewachsen hat.

In diesem Krankenhaus arbeite ich nun für die Dauer von 3 Monaten, um mit den hiesigen Erkrankungen mehr vertraut zu werden u. mit den Behandlungsmethoden, die schon allein durch die Begrenztheit der Mittel und Ausrüstung sehr anders ausfallen, als z.B. in Berlin. Hauptsächlich aber werde ich von den beiden Ärzten des Hospitals weiter auf Diagnose u. Therapie zugerüstet, um dann anschließend selbstständig im Rahmen des Community-Health-Programm zu arbeiten. Amp Pipal-Hospital hat zwar offiziell nur 15 Betten, aber meistens mindestens doppelt so viele Patienten u. dazu kommen noch die Angehörigen, die zur Teilversorgung der Patienten mitaufgenommen werden und eine Ambulanz in der täglich rund 70 Patienten untersucht u. versorgt werden.

Mancher Kranke wird von seinen Angehörigen mehrere Tage in einem Korb o. in einer Hängematte getragen, bis er das Krankenhaus erreicht. Durch die Jahreszeit bedingt (in den letzten Monaten war es des Nachts sehr kalt) herrschen an Verletzungen die Verbrennungen vor u. vor allem Kleinkinder u. Säuglinge scheinen regelmäßig in die Feuerstellen zu rollen. Viele von ihnen sind von vornherein in sehr schlechtem Zustand, durch Mangelernährung, starkem Wurmbefall e.t.c. Jetzt im Winter sind Erkältungen und Pneumonien so üblich, das Mütter beunruhigt sind wenn ihrem Kind die Nase nicht in einer Tour läuft und es nicht spuckt. Das weitaus größte Problem wird die Verseuchung auf über 60% geschätzt. Auch die Zahl der Leprakranken ist im Vergleich zu andern Ländern der 3. Welt recht hoch. Verletzungen u. Knochenbrüche entstehen meistens bei Stürzen aus Bäumen u. von Bergen aber gelegentlich auch durch eine Begegnung mit einem Bären oder Leopard. Mit zunehmender Wärme häufen sich allerdings auch wieder Typhus und Cholerafälle.

Obwohl ich eigentlich mit etwas Ungeduld meiner Arbeit in den Dorfkliniken entgegen sehe bin ich von der Arbeitsweise in unserem kleinen Hospital sehr fasziniert. Ein Großteil des Personals besteht aus Nepalis, die hier am Krankenbett u. im Labor ausgebildet wurden.

Amp Pipal hat eine kleine christliche Gemeinde, die sich regelmäßig zu Gottesdienst u. Andachten trifft. Ein Nepali der sich taufen läßt, macht sich vor dem Gesetz strafbar, das Religionswechsel verbietet u. muß damit rechnen ins Gefängnis zu kommen. Den weitaus größten Druck, vor allem auf die verstreut lebenden Christen aber übt wohl die Familie u. die Dorfgemeinschaft aus.

Abschließend möchte ich nun noch kurz ein kleinwenig versuchen zu schildern, wie wir hier leben, um damit den vielen sich wiederholenden Fragen zu begegnen.

Zusammen mit einer englischen Lehrerin und einer japanischen Diätassistentin bewohnen wir ein Haus genau auf der Spitze eines Hügels. Masai, die Japanerin spricht kein Englisch u. so reden wir ein Kauderwelsch aus Englisch u. Nepali,

denn meine Nepalikenntnisse sind noch spürbar lückenhaft.

Mit uns bevölkern das Haus ein Hund u. ein Huhn, das zu unserer großen Freude inzwischen angefangen hat Eier zu legen.

Aber Haus u. Garten werden noch von allerlei anderem Viehzeug in Beschlag genommen: zeitweise wurden wir nämlich nahezu von Ratten überfallen - Spinnen gibt es in faszinierenden Größen, aber weitaus interessanter

sind die vielen Gattungen von Ameisen, die Bücher, Fenster-rahmen u. dergleichen mehr fressen. Im Garten gibt es

Schlangen, Skorpione u. viele Insekten, die ich nie zuvor gesehen habe u. sobald es regnet wimmelt es von Blutzgern,

die fast so lästig wie die Flöhe u. Läuse sind, die ich regelmäßig aus dem Hospital mit nach Hause bringe.

Ich bin jedenfalls immer wieder sprachlos erstaunt über die Vielzahl für mich neuartiger Lebewesen u. Pflanzen. bedauere

daß ich nicht mehr davon verstehe.

Wenn ich aus meinem Fenster gucke, sehe ich vor der Kette der schneebedeckten Himalayariesen unseren Garten, in dem gerade die Bananen reifen u. zaghaft Blumenkohl heranwächst.

Für den Garten entwickle ich immer mehr Interesse, denn es wird ja mit in meinen Aufgabenbereich fallen die Menschen in den Dörfern über Wasserleitungen, Latrinenbau u. andere

Möglichkeiten zur Verbesserung der Ernährung zu beraten.

Aber es sind auch durchaus egoistische Gründe, denn schließlich bildet alles was dort wächst eine Abwechslung auf unserem

Mittagstisch. Bei uns gibt es nämlich jeden Tag Reis mit Dal (Linsensorte) u. soweit vorhanden Gemüsecurry.

Einmal in der Woche bekommen wir Post u. unser Boot bringt dann auch jedesmal Wasserbüffelfleisch aus Kathmandu mit,

monatlich Käse u. sogar alle 3 Wochen eine Eierlieferung.

(Die vorige Sendung ist beim letzten Erdbeben in der Küche zerpoltert.), da aber unser Huhn sich inzwischen besonnen hat

sind wir recht gut versorgt.

Wir Drei sind tagsüber zur Arbeit fort u. ich teilweise auch des nachts. so würden wir es wahrscheinlich ohne Meili, einem Nepalimädchen das uns hilft, schaffen all die zu-

sätzlichen zeitaufwendigen Dinge im Haushalt zu bewältigen.

Z. B. muß alles Wasser das wir verbrauchen einen ziemlich langen Weg auf dem Rücken den Berg raufgetragen werden.

Normalerweise backen wir unser Brot, seit einer Weile haben wir allerdings kein Mehl mehr u. da wir für die Zeit der

Krönung des Königs von Kathmandu völlig abgeschnitten sind, haben wir vorläufig zumindest nicht mehr die Möglichkeit dazu.

Aus dem Rahm der Milch stellen wir unser eigenes Fett her und so gibt es vieles mehr, was für mich absolut neu ist.

Ohne Strom zu leben habe ich ja in England zu Streikzeiten schon geübt: bei Petroleumlampe u. Kaminfeuer ist es

ganzlich ungemütlich.

Gossner Mission

Diese Bemerkungen sind nur als hingeworfene Stichworte zu verstehen um vielleicht eine Vorstellung von unserem Alltag zu erwecken.

Jedesmal zum Wochenende macht ^{da} dann eine erwartende Spannung breit, denn dann kommt der Briefträger. Briefe sind halt etwas ganz Besonderes hier -- selbst wenn ich es nicht immer schaffe sie gebührend schnell zu beantworten, was teilweise aber auch daran liegt, das sie von sehr kompakten Fragen gespickt sind. So hoffe ich denn einiges davon berichtet zu haben u. werde sehr gerne in persönlichen Briefen auf Einzelheiten ausführlicher eingehen. Zum Abschluß möchte ich noch allen für Briefe und Grüße danken, die auch während einer längeren Krankheitszeit in der ich nicht geantwortet habe nicht ausblieben.

ममस्ते सलोन

Privater Teil des Briefs

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	6.6.75
Handzeichen	D. Müller

Amp Pipel

21-2-75

EINGEGANGEN
- 5. MRZ. 1975
Erledigt

liebe Dorothea!

Im Hinblick auf meine schwer zu lesende Schrift anbei mein gehippter Versuch eines Berichts.

Mit zu nehmen der Müdigkeit, aber würde auch das immer schlechter und so bitte ich denn um Korrektur orthographischer u. Tippfehler, falls Du es verwenden möchtest.

Da ich versucht habe den Bericht nach Art der Fragestellungen so deren Kämpfigkeit aufzubauen, habe ich als Endresultat viel zu viel über Eier und viel zu wenig über Mission geschrieben.

Dem Brief füge ich 2 Fotos bei und von dem Du nicht brauchst, sie stehen in der Qualität nicht allzu gut, so würde ich doch samt einer Kopie an die Oberin, die 2. Et. für mich zuständig ist:

Frau Oberin L. Katscher
1 Berlin 37
Glockenstr. 8

Anbei auch eine Liste von Anschriften, die sich im letzten Halbjahr verändert haben.

Nun ist es schon eine Weile her, seit ich zuletzt eine
Mal Post von Dir erhalten habe und dafür
kann ich mir eigentlich nur 2 Gründe denken.
Entweder Du bist krank oder aber Du
hast noch länger Verzögerung meine Post er-
halten und bist sauer.

Es fällt mir leid es dabei zu belasten, weiß
aber auch ohne Widerhall Deinerseits weiter
nichts dazu zu sagen.

Eleanor Knox sucht Dir ihre Grüße - sie
ist übrigens ein „prima Kerk“ sie gibt mir
viel Gelegenheit zum selbstständigen Arbeiten
ist wieder Ersuchen eine gute Antwort. Auch
hat sie sich für eine Zeitlang an ihre
Stelle auspatients unter anderen Leuten
und anschließend nach ihrer Rückkehr nur
mehr Diagnosen u. Therapievorschläge über-
prüft ohne sie zu ändern.

Ich lege Dir auch noch ein Zettelchen bei, daß ich
heute von Frau bekommen habe, vielleicht
kannst Du da ja was ins Gossnerblatt
kochen oder so... ?

Mein fällt mir momentan nicht ein, manchmal
kann ich schon ganz aufspringen vor Freude. Wenn ich
an das Besuch im April, Mai denke - möchte
ich aber nicht mit meiner Liebergsdrüse
laufen und tanzen.

Bestenfalls für heute Abschied.

Ellen

19. Februar 1975
frie/sz

Schwester
Ellen Muxfeldt
United Mission to Nepal
P.O.Box 126

K a t h m a n d u / Nepal

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 7.4.75

Handzeichen

J. Frey

Liebe Ellen!

Inzwischen sind - glaube ich - drei Briefe von Dir hier, die ich beantworten müsste. Dein letzter erreichte mich vorgestern bei mir zu Hause. Du vermisst die Beantwortung Deiner Fragen, die Touristen betreffend. Ich vermisse die Fragen, denn was Du geschrieben hattest, sind nur sehr harte Beurteilungen, und gerade das hat mich sehr über- rascht, denn damit hatte ich bei Dir nicht gerechnet. Ich habe, ganz ehrlich gesagt, wenig Lust, mit Dir über dieses Thema zu reden, weil Deine Urteile keinen Platz für eine Diskussion lassen. Eins ist sicher, Ihr in Nepal könnt nicht viel tun ohne dass Ihr unsere Unterstützung hier aus Deutschland habt im Gebet, im Mitemdenken und auch finanziell. Dazu gehört es, dass man hier Leute für Eure Arbeit interessiert und sie darüber informiert. Das aber kann ich nur, wenn Ihr mir dazu Ge- legenheit gebt und bisher vermisste ich das bei Dir ebenso wie bei Monika. Ich entschuldige eine Menge mit Deinem gesundheitlichen Zustand. Vielleicht bist Du darum besonders empfindlich und ungeduldig.

Deine Gesundheit macht uns grosse Sorgen. Wir bitten Dich sehr herzlich und das ist nicht nur eine Bitte, sondern eine dienstliche Aufforderung, die Ergebnisse der letzten Untersuchungen möglichst bald nach Tübingen zu schicken. Es ist ganz und gar nicht gut, wenn man gleich zu Anfang des Nepal-Aufenthaltes so sehr krank ist, und wir hoffen, dass die Tü- binger uns vielleicht etwas beruhigen können.

Gestern hatten Herr Pastor Seeberg, Uwe und ich mal wieder ein längeres Gespräch. Wir sprachen über alles mögliche; natürlich kam auch die Frage, wenn Ihr im April heiraten würdet, was geschieht dann, auf. Wir haben dieses Thema hin und her überlegt und verstehen nicht ganz, was Du da- mit bezwecken würdest; der Uwe ist Dir sicher mit Trauschein oder ohne. Die UMN kannst Du keineswegs dadurch zwingen, für den Uwe ein Projekt zu finden und die 9.000 km zwischen Deutschland und Nepal werden des- wegen auch nicht geringer. Was also, soll es? Ich meine, Ihr solltet, wenn Uwe jetzt in Nepal ist, alles mögliche versuchen, um für ihn eine Stelle zu finden. Ob das nun als Zahnmediziner ist oder im Community

Health Programme, das müsst Ihr eben sehen. Das kann ich auch von hier aus nicht beurteilen. Ich meine ganz sicher, dass es für den Uwe eine Einsatzmöglichkeit geben müsste, aber das alles ist doch erst für das nächste Jahr, und ich meine, wenn Ihr heiraten wollt, solltet Ihr es tun, wenn er dann nach Nepal kommt, aber doch nicht jetzt, um Euch dann für wenigstens ein Jahr zu trennen. Herr Pastor Seeborg und ich sind uns einig, dass wir vertragsmässig wegen einer Heirat nichts ändern würden, aber wie schon zu Anfang gesagt, ich kann Sinn und Zweck eines solchen Unternehmens nicht erkennen. Glaubst Du wirklich, dass es für Uwe gut ist, wenn er die vier Monate im UMN Head Quarters durchlaufen muss? Bitte, überlege Dir das sehr genau.

In einem Deiner Briefe fragtest Du, wie das mit den Kosten für Deinen Sprachunterricht in Amp Pipal ist. Die übernehmen wir natürlich auch, wenn Du uns die Rechnung schickst. Aber ob Du im Augenblick gesundheitlich stark genug bist, wieder Unterricht zu nehmen, das weiss ich ja gar nicht.

Auch wenn ich etwas traurig bin, kann ich nur sagen, dass ich trotz des Missions zwischen Dir und mir und auch zwischen Monika und mir, täglich an Euch denke. Ich würde so gern Euch noch mehr in Gedanken begleiten können, wenn ich mehr Informationen hätte.

Sei herzlich gegrüsst von

D e i n e r

Dorothea H. Friederici

F.d.R.



Sekretärin

d.18.2.75

Frie./v.w

Herrn
Dr.Röllinghoff
7400 Tübingen
Paul-Lechler-Krankenhaus

Sehr geehrter Herr Doktor Röllinghoff!

Unsere beiden Mitarbeiterinnen in Nepal, Schwester Monika Schutzka und Schwester Ellen Muxfeldt, waren in der letzten Zeit häufig und ernstlich erkrankt. Wir machen uns Sorgen um sie.

Wir haben beide gebeten, sich ärztlich untersuchen zu lassen und Ihnen die Untersuchungsunterlagen zuzuschicken. Wenn diese bei Ihnen ankommen, wären wir Ihnen sehr dankbar, wenn Sie sie durchsehen würden und uns mitteilen würden, ob wir von hier aus irgend etwas unternehmen können.

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichem Gruß

D. Frie

Wv 514,75

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	28.7.75
Handzeichen	<i>D. Frie</i>

Es ist allerdings sehr besorglich,
dass ich jetzt keine Gelegenheit mehr
finde, dich zu besuchen. Ich habe
jetzt sehr viel zu tun und bin
vielleicht noch ein wenig krank.
Ich hoffe, dass ich dich bald
sehen kann. Ich liebe dich sehr.
Dein
Goswami

27

27

EING

14

Erledigt

Lieber Herr Pastor Lueberg

Vielen Dank für Ihren Brief
für die Aufmerksamkeiten.

Ich verstehe Ihren Wunsch endlich einen Brief
von mir zu bekommen; ich habe aber schon
die Freunde. Deshalb ist mir nicht in der
Lage sehr einen verantwortlichen Brief
zu schreiben - speziell über meine
„Arbeit“ - in einem Brief an Dorothea
Frederici mitgeteilt.

Die Lörkes Conference in Pothoven habe
ich besucht und bin dann später von
dort aus direkt nach Amp Pipac
zurückgekehrt, um wieder einen neuen
Anlauf zu nehmen. Fühle mich aber
körperlich noch nicht sehr gut, oder
besser gesagt: wieder zunehmend

(Aber das nur nebenbei)

हवाई पत्र
AEROGRAMME

Herrn Rainer H. Seeborg
1 Berlin 41
Händlerystr. 19-22
W-Germany

ANGEKOMMEN
14. FEB. 1975
Erledigt

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 29.1.75
Handzeichen

कोठाला १३
परामा ३
श्री श्यामसुंदर
श्याम

यस पत्रालिन केही बाकिपना सामग्री डाकबाट पलाए गरिनिद ।

सोल पत्रा काटनुहोस् । →

Bei Feldern der jöcher Mission kann ich nur
bedrückt verstehen, wenn ich, an der Reiseplato-
denke, die ausfahren werden. Ich habe auch
kein Verständnis dafür, daß Leute wie du Bon Hos,
die nicht anders fähig sind zu reisen, als per Taxi
von Pokhara nach Thaur zu fahren geübt werden,
aber das muß wohl mit ihm außerordentlichen Talent
zusammenhängen, denn schließlich die Arbeit der ganzen
L. C. nach Testimonials an eine Verkehrtung erfolgt,
in der & gekleidet ist. Ich verstehe. Aber das ist
meine ganz persönliche Meinung, die ich nicht unbedingt
Ihr Kenntnis nehmen brauchen. Wenn solche Dinge nicht
wären, wäre ich nicht nur bereit, sondern fühle ich
mich sogar verpflichtet Sie zu bitten, mich schnell
zu rufen. Es bleibt kein Platz mehr zu vielen
Bemerkungen, aber ich glaube schon, daß es Ihnen auch
wenn ich die Dinge ausspreche, wird Sie denke. D

Camp Dfæl

2-2-74

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 3.6.75

Handzeichen Dfæl.

Liebe Dorothea!

Habe Deinen Brief bekommen und danke
Dir - so sehr für die Geburtstags- und
auch die Weihnachtswünsche. Ich bin immer
noch - inzwischen arbeitend.

Das ich Typhus hatte, ist zwar nicht erwiesen,
aber beschlossen - (das weil Du noch unheim-
lich "fragst")

Wie es Monika geht, kann ich von hier aus nicht
mehr sagen, aber in Pokhara haben wir zusammen-
gekehrt und von daher weiß ich, daß sie keine
Halbzeit ganz bei sich behalten hat.

Was passiert denn mit der Hand die im
April verfallen soll? Du meinst die Hand
ist das keine Krankheit, die dich unterwirft?
Oder ist das sehr unmerklich? Das ist eine
sehr informative Frage, denn wir haben dich
bezüglich und nicht genau beschlossen - ob
wir im April erst einmal ab.

Was ist ^{sehr} "etwas" vermisst habe ist, daß
Der so gar nicht auf meine Briefe eingegangen
Gestern oder hast Du sie nicht bekommen, denn
Mission Missionen?

Jemand die habe ich Angst, daß die Diskussionen
in einer ungeordneten Phase erhitet.

Stimmungen werden wohl zum Ausdruck, vor
unser Zusammen treffen am Montag aber
sonderlich beachtet sein, denn ich habe mich
tatsächlich nicht sonderlich um sie gekümmert.

Die Lehren der Konferenz haben so zehnfach
mehr Charakteren an Energie aufgebracht, als
ich konnte mit nicht einmal auf ein ernsthaftes
gespräch konzentrieren. (Allzuviel Selbsteigenschaft
kann ich ohnehin nicht)

Ich lese gerade in den Tagesberichten von Herr
Friedrich und erlaube mir einige Worte daraus zu
entnehmen —

„... Heimat ist unerläßlich, aber sie ist nicht an
Ländergrenzen gebunden — Heimat ist der Mensch, dessen
Worte wir vernahmen zu verstehen ... Worte
versteht man nur, so wenn wir alle in einer Sprache
stimmen, das wiederum heißt nicht Einverständnis,
daß es nirgends so häufig gibt wie unter Völkern —
Völkern, die einander mißdeuten, sondern
Einklang, und gerade so man sich unter
anderen Bedingungen trifft ...“ ~~erleben wir~~, durch
letzte

Der drüßel sehr kompakt die mehr eigene
 Gedanken aus - drucks annehmend auch in Bezug
 auf unseren Briefwechsel.

Hier ist es ein echtes Verlangen, daß wir wenigstens
 versuchen ein Gespräch aufrecht zu erhalten zu
 nicht nur Berührung über Zeitfragen und Wohl-
 ergehen. Eignung hat es ein unerschütterliches

Vertrauen zu Dir und das heißt der - gerade.
 Viel ist das Gefühl, daß etwas von "Deinem Leben"
 zu übernehmen" und auch selbst aus Dir heraus
 zu werden.

Hier liegt auch das einem anderen Grund an
 die Anwesenheit, denn mehr Dinge kann nicht
 nur sehr offen sondern (oder gerade deshalb) sehr
 verliert, also der Kontakt ist eigentlich aus, weil
 ist nur eine fiktive Verbindung geblieben -
 sozusagen kann ich nicht in dem Raum individualisieren
 damit so stehen lassen - nicht, denn wir an
 dem Orte und vor allem an dem Gedanken viel
 liegt.

Dem Abschluß möchte ich Dir nun noch
 danken, für die Zeit, die Du "nehmen" hast
 widmet. Bis April sind es noch etwa 60
 Tage mehr und es kann es nicht sein, das Stille
 verstanden wird und nichts (jedenfalls nicht im
 (Gegensatz) hat unsere Beziehung gestärkt.
 Die Mission der Welt auf meine persönliche in dieser Rolle

langweilen.

Kannst du dich für mich bei Herrn Kriebel
bedanken für seine Freundschaft?

Ich komme den ges. nicht.

Haus und bedauere es, daß ich nicht mit
dir nach Elmer's neue Pflanzung
fahren kann — vieles ist dann anders.

Für heute ganz liebe Grüße
müssen sich die meiste bei und die
späteren, 2 Wochen dort bei diesen
Briefwechseln und die nächsten 3 Wochen
denn...

Deine Ellen

16. Januar 1975
frie/sz

Schwester
Ellen M u x f e l d t
United Mission to Nepal
P.O. Box 126

K a t h m a n d u / Nepal

Liebe Ellen!

Von allen Seiten kommt die Nachricht, dass Du sehr krank bist. Zuletzt schrieb Frank Wilcox davon. - Es tut mir leid, dass Dein Anfang in Nepal so wenig schön ist und ich wünsche Dir schnelle Genesung.

Was mag es denn nur für ein "bug" sein, der Dir da zusetzt? Und wie hat man Dich denn nach Kathmandu gebracht? Bist Du bis zur Strasse getragen worden? - Ich erinnere mich noch sehr genau an eine Krankheit in Okhaldunga. Ich hatte zehn Tage lang ständig um oder über 40 Fieber und keiner wusste, was dagegen zu tun ist. Mir ging's miserabel. Zu der Zeit waren wir zu dritt dort draussen. Pam Dodsen, jetzt Tansen, wusste nicht, wie sie mir helfen sollte, zumal sie selbst eine scheussliche Hepatitis hatte. Die arme Anne Avis musste uns beide und all' die Patienten versorgen. Die Funkverbindung zur Stadt war kaputt und wir hatten keine Verbindung mit der Aussenwelt. Es war scheusslich! - So ähnlich also stelle ich mir Deine Situation vor und ich bin doch sehr froh, dass Du wenigstens nach Kathmandu gebracht werden konntest. Hoffentlich geht es Dir jetzt schon viel besser! Ich wünsche es Dir jedenfalls sehr!

Herzliche Grüsse!

D e i n e
Dorothea H. Friederici

F.d.R.

Sekretärin

Schwester Ellen Mursfeldt
P.O. Box 126, Kathmandu, Nepal

B

Liebe Ellen,
von aller Seite kommt die Nachricht, daß Du
schon gesund bist. Zuletzt schrieb Frank Wilcox
davon. - Es tut mir sehr leid, daß Dein Anfang
im Nepal so wenig schön ist und ich wünsche
Dir schnelle Genesung.

Was mag es denn nur für ein "lung" sein,
das Du da gesetzt? Und wie hat man Dir
denn nach Kathmandu gebracht? Bist Du bis
zur Straße getragen worden? - Ich erinnere
mich noch sehr genau an eine Krankheit in
Bhaktapur. Ich hatte 10 Tage lang ständig
mehr oder weniger 40 Fieber und wußte nicht,
was dagegen zu tun ist. Mir ging's miserabel.
In der Zeit waren wir zu dritt dort drinnen.
Pam Dodson, jetzt Tansen, wußte nicht, wie
sie mir helfen sollte, einmal sie selbst eine
schlechte Hepatitis hatte. Die arme Anne Davis
mußte uns beide und alle die Patienten ver-
sorgen. Die Durchverbindung zur Stadt war
zerstört und wir hatten keine Verbindung mit
der Außenwelt. Es war schrecklich! - So ähnlich
steht es mir also Deine Situation vor und
ich bin doch sehr froh, daß Du wenigstens
nach Kathmandu gebracht werden konntest.
Hoffentlich geht es Dir jetzt schon viel besser!
Ich wünsche es Dir jedenfalls sehr!

Gegenseitige Grüße!

Deine

1. Slg. 2 Kbn.
2. zwisch. D. Die. Sg 29/1.
21.1.75

Kathmandu

2-1-75

EINGEGANGEN	Zur Ablage
	Aktenplan-Nr. 222
	Datum 15.5.75
	Handzeichen
Erledigt	

Liebe Dorothea!

Unnächst einmal würde ich für das Jahr
1975 Dir auch aus den anderen Mitarbeiterinnen
in der "Zentrale" in Berlin alles Gute und
Johannes sagen.

Heute bekam ich Deinen Brief, der mir Schuckers
2 Tg Besuch nach Annapurna ankündigt.

Vielleicht wird sie das aussagen soll, denn es
kann im Moment schwierig sein als Frau vom
Pokhara nach Jorjha zu bekommen und selbst
dann muß man 3-4 Stunden hängen bleiben und
der Weg über die Straße ist unendlich weit und
auch die Überquerung dauert 6-8 Stunden.

Es ist jetzt nach Kathmandu gebracht worden. Heute ist
Annapurna morgen um 7h verlassen und nur erst
abends in Kathmandu, da man am Weges des Fluges
bei einer Zwischenlandung verlassen muß und erst Stunden
später weiterfliegen kann. So kann ich dann nur hoffen,
daß die Himmels der Tod und den Kampf speiß
macht und Ihnen eine Welt in unseren Betten vorstellen
kann. Viel Aufbruch gibt, über das, was da oben
los ist und wir das Leben auf einer Missionstation
aussieht.

Was das mit mir aussieht oder kann ich noch gar nicht
sagen. Ich bin heute aus dem Krankenhaus entlassen worden,
nachdem ich eine neue Antibiotikabehandlung erhalten habe,
diesmal gegen eine neue Herzmuskelinfektion.

Ich komme bis Sonntag bei Liene noch ein bisschen zu
kräften zu kommen, dann 1 Stunde Treppentherapie
im Stadion Baron schafft mich noch völlig für Stunden,
dann wie ich zu Monika raus, aber der Arzt hat sich
die Entscheidung, ob ich zur Vortragskonferenz fahren
kann zum Tag vor der Abfahrt vorbehalten, das
wird nächste Donnerstag, das ist für mich ein Problem, ob ich
Freitag mit der Nacht und somit von da aus denn auch
noch Amp Pipel zurückfahren.

Bei der Fahrt mit dem Reimern Übernachtung ist Amp Pipel und
ich kann dir nur bestätigen, dass sehr viele „mehls“ von
Feierstunden waren, wie ich nämlich die Feiertage über fast
immer völlig alleine mit meinen Impulsreaktionen im
Bett lag und viel Zeit zum Nachdenken hatte. Es war ein
sehr stark für mich, vielleicht der beste Übernachtungstag, der ich
je gefeiert habe. Ich will mich also durchaus nicht belügen
für vieles, das ich sehr dankbar, und bin ich nicht vernünftig
wird, das möchte ich mit dem Leben nicht ausdrücken.

Unschuldig muss ich mich auch bei dir für das Buchpaket
bedanken, das ich Neujahr bekam (gerade richtig für
meine Lösungen!) Ich hatte gerade am Tag vorher überlegt,
ob ich eine Bestellung für ein Lösungsbuch an die Buchhandlung
stellen sollte, da ich mich nicht trauere dich zu bitten nach meinem
letzten Brief.

Ich brauche noch einen Randbrief. Beinecke hatte ich schon ein-
mal den Versuch gemacht, aber ich fühle ich mich nicht befähigt,
nachdem ich mich noch einmal 3 volle Tage in der ganzen Zeit
Gossner habe und dann bin ich schon an dem 1.
Missionar. Ich brauche mich nur 1000 alleine

Die Vorleser meine eigenen Freunde vorzubereiten zu
lassen und es ist mir unmöglich, ihnen alleine einen
Brief für ein Gruppe von Leuten zukommen zu lassen, mit
denen mich viel persönlich verbindet, kommen dann
noch die Verwandten und „Freunde der Mission“ dazu
ist es für mich eine unerfüllbare Aufgabe, die ich
übernehmen möchte.

Ich würde keinem froh sein und mit einem allgemeinen
Vöri-Vöri kann ich mich nicht abfinden. So mache ich
es dann auf die nächste Zeit und beschränke alle
Punkte für jeden einzelnen n. persönlich.

Von ich gearbeitet habe, werde ich vielleicht einmal vorstellen.
Eine kurze Abhandlung über das Community Health-
Programm im York District soll ich abgeben.
Dass in der Zeit die Monate die die Kirche gemacht hatte
und für die folgenden Monate hat werden lassen über das
Teil-Programm. Also das steht voraus, dass ich noch
Hospitalität abgeben werden habe und einen Eintrag in der
Geburt gewonnen habe, und also nicht mehr mit mir
sein.

Also jeder der danach fragt, kann gerne fragen, seine persönlich
an mich richten, wenn er sich die Kirche anschaut, steht ich es
Inhouse voraus (da ich es nämlich vorstellig geworden –
denn wir sind weitergeht hat braucht man nicht einmal
Interesse an der Sache zu haben, selbst wenn man die
Mühen der Reise auf sich nimmt) und werde auch jeden
Brief persönlich beantworten, und wenn es momentan langsam
von der Hand geht. Für die nächsten Tage habe ich mich
erst einmal vorgenommen Nachmittagsprüfe an meine Familie
zu schreiben und dann werde ich auch an die Gemeindeglieder
Bergleiden schreiben. Das steht ich es das lang vor mich her,
denn davon soll eine bestehen, die mal gar nicht mit mir

Des Vorn zu den Fragen mehr Einstellung.

Dem Brief lege ich die beiden noch ausstehenden
Lampenschul - Rechnungen bei und eine Zahnarzt -
Rechnung. Lebt die Mission und die Schulen,
die ich in den Bergen noch erhalten? j2
19

Bei diversen Hospitalrechnungen steht es auch, sobald
ich sie bekommen habe abhaken. Die werden nicht
fertig sein, obwohl ich über 200 Pillen
die ich regelrecht gefressen habe meine eigenen sein,
und mit denen ich mir meinen Magen versaut habe.

Im Moment füttere ich meine aus ihren eigenen Vorräten
ungefähr mit 2 Pillen die ich schlucken muß, um
eine Pille die der Behandlung dient nicht weiter
hochzubringen, das gleiche gilt für alle Nahrung die
ich zu mir nehme.

Aber Krankenhaus in Nepal ist ja ebenfalls sehr billig zu
Krankenhaus in Deutschland damit ich flanke noch nicht einmache,
daß Dr. Knox etwas dafür bezahlt, daß ich 1-2 mal
täglich den Berg 1/2 Stunde hochklettern ist um nach unten
zu sehen, denn ich habe in Hamp Pipel lange in meinem
eigenen Zimmer gelegen, bevor man mich ins Hospital kommen
sah. Ich habe nur, der vor flanke ich erst am Tag von Heli Band.
Damit werde ich aber flanke ich die große Mission ohnehin nicht
direkt schädigen, denn ich bin so sehr an den Vertrag oder so
immer der jetzt ist erinnert.

Meine Flöten trage ich immer mit mir herum, obwohl ich
eigentlich noch nicht wieder spiele. Vorher habe ich jeden Tag
manche Leute zur Verzweiflung getrieben, weil ich oft sehr
ausgiebig geübt habe und nun die große G-Flöte einsetzen
und beherrschen.

Dies ist nun der 2. lange Brief nach Paris auf 2100
hat ansonsten in den letzten Wochen niemand von mir
gehört (und auch er nicht so angefüllt). Das aber er-
wähne ich nur, damit Du siehst, daß es mir sehr ernst
ist, mit allem was ich geschrieben habe und auch
Kranken auf die Antwort bin.

Mehr habe ich momentan nicht zu berichten, ich bin sehr
deprimiert, daß ich mit mir so langsam erhole und
zu nichts leistungsfähig bin und überhaupt noch
nichts geleistet habe.

Gerade wenn jemand von ich, der sehr viel Kritik erlebt
hat dann auch gleichzeitig Depressiv ist, der nichts auf die
Beine bringt außer anderen zur Last gefallen ist es eine nicht
leicht zu ertragende Situation.

Aber nun genug davon. Ich hoffe Du hast es schon
erholenden Urlaub - mehr ein Brief und dich dann ja
schon erwarten und diese nicht lange auf sich warten
lassen - von Kathmanu aus hat man ja wieder diese
idealen Postverbindungen. Der spär ist besonders, weil ab-
prophet meiner Post hinter mich weggefallen ist und ganz
- viele Arbeit und dann zum Strauß Berg, dabei habe
ich viel und erst jetzt von Schulters Ercheinung erfahren.

Vielleicht hoffe ich je wirklich irgendwo auf der Welt
in Pokhara o. Hamp Pipel so doch eventuell in Kathmanu,
wie weiß. In der Mitte, in ihrem Haus bei
Erbsenbörse und Konversation erinnere ich mich und sehr
gut, und an Frau Schulters Angst, der ihren Mann in
ihren alles einkaufen kann, deshalb versuche ich auch kompt-
haft genügend Phantasie aufzubringen um mit der beiden
in Hamp Pipel vorzustellen, so seit 69 vielleicht die eher
Veränderung wahrgenommen ist, daß es jetzt oben auf dem
Berg überhaupt keinen Generator und somit Strom mehr gibt.

Au ja - es wird sich alles finden zu ändern ist es nichts mehr
Grossen und für nichts verantwortlich, was diesem schief läuft
Mission. er nur diesmal schon im vornherein zu antworten
bei. Gerade mit auf entsprechende Post schon seelisch vor.

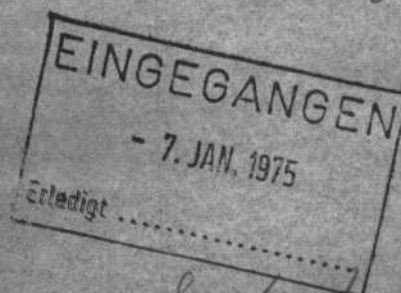
Ellen
Nun erst mal weitere Briefe

Wi 10.2.75

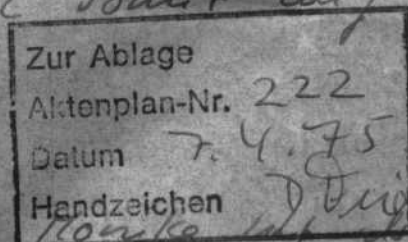
Sonntag, 29-12-74

D. Düe

Liebe Dorothea!



Obwohl ich keine sehr große Lust daran habe,
fühle ich mich nunstens körperlich wieder in der
Lage zu schreiben und will somit auf Deinen
letzten Brief eingehen.



Um es gleich vorweg zu sagen:
Spontan ihre Kündigung als Antwort darauf ge-
schrieben und ich war kaum fähig zu lesen als ich
ihn bekam, habe daher sehr spät antworten können. Was
Deine Meinung über unser Verhältnis vor und nach
langjährigerzeit meine Gut abzuklären bevor
ich jetzt antworte.

Eine Frage habe ich noch vorweg: Hat Fr. Leckberg
den Brief gesehen und unterschrieben und den
Satz: " -- alles was man von der Fragezeit
hört ist, daß man um Euch beiden enttäuscht
war, zum Teil verärgert ... "

Das würde mich sehr interessieren!

Es ist auch notwendig zu erwähnen, daß der Gruppe 7 Personen angehören, daß Nevea und die Vorbereitung der deren (von über- haupt - das ist sehr bezeichnend) mitbrachten vor erschreckend niedrig.

Das Hauptinteresse schien zunächst Fokussiert zu sein und ist letzten mit Hilfe uns mit der noch als miserablen Organisation dieser entsetzlichen 2 Tage abzuwickeln.

Von mir kann ich sagen, daß ich einen großen Teil der Zeit in den 2 Tagen verbracht habe der Gruppe zu widmen und nun tut mir jede Minute Unkr- tidt die ich dadurch verursacht habe mehr als nur Leid.

Barika ist wie eine Joke zwischen ihm Dörfern einer Katholiken hin und her gewechselt und ich glaube auch, daß sie dein Brief mehr als nur enttäuscht hat, denn es war einfach sie die befehlen die Kündigung nicht abzugeben.

Isbjorn hatte einige Besucher in Hause ihnen lassen und der Gruppe einen guten Überblick über die Arbeit der UHN geben.

Monika hatte die Leute dann noch im Dorf draußen
und auch heimlich aus fährlichkeit versucht schließlich
in die Arbeit in der sie steht zu gehen.

Bei beiden Gelegenheiten waren viele Fragen gestellt
und beantwortet worden.

Ich merkte nur etwas, daß uns einige der Leute
zu Verhändlungen geschrieben haben und sich sehr nett
an Nepal erinnern zu scheinen.

Außerdem finde ich 2 Tage Nepal einen Vorschlag
und zu der Bemerkung mit den Nepali Christen
- treffen kann ich nur sagen, vielleicht werden
dem nächsten Jahr ja welche im Zoo angekommen
denn fotografieren, denn sie sind ja noch immer
"Laitiken".

Falls je wieder eine Gruppe nach Nepal
kommt bin ich nur mit Freude in den Bergen
zu sitzen und werde für die Zeit die wir arme
Monika zu mir hoch holen.

Ich persönlich werde mich zum kleineren Touristen
mehr kümmern und will auch nichts mehr
mit ihnen zu tun haben wenn sie kommen.

Einige der Leute waren wirklich sehr nett und ich
hatte mich auch sehr auf bekannte Gesichter gefreut.

Ich war ziemlich krank und vom reinen
Augenblicke aus noch zu unbehilflich um richtig
zu laufen, so weiß ich also nicht, ob ich in 10 Tagen
mit der Verkäufers Konferenz fahren kann. Wenn ich
aber hinfahe dann um an der Konferenz teilzunehmen
und ich habe von fortan nicht die geringste Lust mich
um irgendwelche Rechnungen zu kümmern die mich auf-
halten. Ich bin als Krankenschwester in. Habe mich
nicht wohlgekommen und habe bislang leider nur
3 Tage gearbeitet bis ich krank wurde. Ich werde
nicht deshalb um so inaktiver von meiner Arbeit
kümmern wenn ich wieder da bin in der Lage bin mich
vielleicht mit fortan mit Besuchen Zeit aufzu-
wenden; jedenfalls nicht mehr seit ich diesen
Brief geschrieben habe.

Von Amp Pipot kann ich kaum etwas
berichten, da ich nur 3 Tage gearbeitet habe,
an denen es mir schon nicht gut ging und obwohl
die ganze Zeit dort nur im Bett verbracht wurde,
bis Dr. Knox meine die Verantwortung für mich über-
nahm da oben zu groß weil meine Freizeitschritte nicht
Gassner hat nun mit noch Kottmanns in's
Missionen gehen werden.

Ich bin nun 2 Tage hier und fühlte mich sehr
meine 1. Schwere und trotz bald hier aus dem
Karten rauskommen. Was ich heute kann ich leider
nicht sagen da es ist fraglich ob ich eine Diagnose
stellen läßt, denn man hat mit verschiedenen erst
auf Grippe, dann Halsentzündung, dann Kapazitär man
zu jeder Zeit Typhus behandelt, während ich 16 Tage
fast immer 40 Fieber u. Schüttelfröste u. einige andere
Hitz. Bisher habe ich 9 kg abgenommen und habe
noch nicht wieder aufgenommen feste Nahrung zu mir zu
nehmen. Bisher habe ich nur Pflanzensuppe aus der Brühe
kochen, werde aber morgen meine 1. Suppe erhalten,
weil ich sonst nicht rauskomme.

Verheiratet habe ich in Hampfinsel alleine im Bett
verbracht, da ich überhaupt die meiste Zeit da oben
alleine gelegen habe. Es war nicht schlecht mal so
ohne alles drum und drum mit viel Zeit zum
Nachdenken - auch über die Verheirathung die man
so bekommt.

Ich kann mich nicht helfen, aber der Brief hat mich sehr
verbittert und es wird einige Zeit dauern bis
ich das verdaut habe. Monika hat es mit
dem Verdauen auch nicht so leicht, sie kommt
jedenfalls einem Magenleid sehr nahe.

Das möchte ich natürlich nicht dem Brief an-
schreiben, aber trotzdem ist es in einer be-
stimmten Situation eingebettet und nicht willkürlich.

Eigentlich möchte ich noch ein wenig viel vom Stapel
lassen, was sich in all den Tagen in mir aufgestaut
hat, aber es aber lieber, weil es sonst auch nur
in eine Bösartigkeit ausarten würde.

Ich habe versucht darüber zu schreiben, vor allem
auf um die Bitterkeit wieder loszuwerden, weil ich
sonst langsam keine fröhliche und ungekämpfte
Berührung mehr zur Partnerschaft bringen zu können
sondern es lediglich mit Vertragspartnern zu tun haben
würde.

Entscheidungs die Schrift und das ist mir mit mehr Freude
gegeben, meine Meinung rückt mir klarer darzustellen.
Es ist in meiner ungewöhnlichen Situation sehr schwierig,
denn ich liege häufig im Bett und versuche mich
wieder eine stehende Nacht um die Ohren zu hängen.

Trotzdem — meine guten Wünsche zum neuen
Jahr auch an alle anderen Mitarbeiter
und Familie Leberg.

Ellen

P.S. Ich hätte sehr eine so schlecht vorbereitete Reisegruppe geben und das gilt insbesondere auch für die 7 Pastoren!

Wir hatten nun sehr anstrengend mit uns selbst die Bedingungen durchgehen und keinen kleinen Widerspruch - trotz ihrer jahrelangen Verbundenheit mit der Mission!

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	13.5.75
Handzeichen	<i>[Signature]</i>



Zunächst einmal vielen Dank für Deinen Brief (ich sage jetzt in "Privatbriefen" auch ganz einfach Du - falls es kelt ist!) Ich habe ihn selber am Berg nach Camp Pipal halberleippt, weil ich ihn auch immer wieder lesen mußte.

Ich finde es unheimlich lieb, daß Du Dir bei Deinem überfüllten Terminkalender immer wieder mal Zeit nimmst mit mir zu telefonieren oder zusammen zu kommen. Jemandem braucht mit der Distanz, denn er ist so vertraut und so schnell traurig, wenn er merkt, daß es nur ein Traum war. Außerdem bin ich froh, daß Du mir ihn etwas ausführlicher über "Religion" und Mission sprechen willst, in der Beziehung habe ich wohl sehr voran.

Ich habe ihn fürskotiert gerne und deshalb freue ich mich so für ihn, daß Du ihm diese Gelegenheit zum Ausdruck beist.

Camp Pipal ist auf seine Art unbeschreiblich schön, aber ich bin jetzt sicher, daß Du es kennst. Ich wäre mit einer englischen (Gefährt) nach einer japanischen Missionen einige Zeit keine u. mit der ich zusammen

hier noch kommen bis, leider spricht er kein
Englisch (oder flüchtiges?)) , einen Xmas
nach einem Xmas sind oben Zotten oben im
Schulhaus, falls dir das etwas sagt.

• Bin hilflos, daß man mich nicht ins Hospital-
komponente gebracht hat, aber Frau Franson meint
es brauche der 1/2 Stunde hinauf und herab als man
ein bißchen Dampf ablassen.

Eigentlich sollte Uor je im Februar kommen,
aber ich glaube er wird jetzt erst im April hier
sein. So ganz unproblematisch ist das natürlich auch
nicht ablaufen. Ich sollte ihm eigentlich mehr aus
Bekanntmachung heischen, denn eigenhändig kommen
bin ich ja schon einige Zeit seine Frau und ich sollte
damit nur erreichen, daß sie nicht diesen Um-
ständen oder ein Job hier oder ihn finden
kann. Aber das ist wohl kein sehr fairer
dankbar. Aber in Hinblick auf eine Arbeits-
möglichkeit für Uor habe ich ziemlich viel erfolglos
versucht in der Zeit, in der ich in Lethmanen war und
Gossner von mir habe ich auch schon schon sehr weit

in dieser Richtung etwas zu unternehmen.

Jugendwei wird sich das schon ändern. Ich habe mit Frank u. Björn darüber gesprochen und es war nicht sehr aufmunternd.

Eigentlich hatte ich die ganzen Tage vorhersehend mit
• Kopf, wie ich dir erzählen wollte und nun
steht ich hier mit dem stinkenden Kopf zusammen
und starre ins Feuer.

Bei große G-Flöten kann ich inzwischen spielen
- ich spiele ochsenklint mit zu oft - immer wenn
es mir in den Sinn kommt und dann fällt
es mir oft zu spät auf, daß es keine "büchle" Zeit
mehr für meine Umgebung ist.

• Aber nicht nur die Flöten sind in "kleinmüßigen"
Gebrauch, das Lösungsbuch ist inzwischen auch
zum festen Bestandteil meines Tagesablaufs geworden.

Jugendwei möchte ich sogar noch einen richtig
Uebungsheft schreiben, aber es fällt mir jetzt
nicht besonders leicht. Aber Du weißt, daß ich dir
ein projekt und nettes Fest wünsche und
völligst weißt Du auch all das, was ich mit dir
absprechen möchte.

Gesundheitswünsche.

Deine Elfe

Zur Ablage	
Aktenplan-Nr.	222
Datum	20.5.73
Handzeichen	J. T. [Signature]

Kathmandu
14-8-74

liebe Frau Frederici!

Sicherlich fragen Sie schon mit ein wenig Ungeduld, warum ich nicht wenigstens schreibe, daß ich jetzt angekommen bin.

Die Tage sind randvoll ausgefüllt mit dem, was ich sehen und hören, daß mir genügend Zeit zum Nachdenken fehlt.

Ich habe mit ein Fahrrad gekauft und schon ein wenig Kathmandu u. Umgebung angefangen zu durchforschen, damit ich weiß, wo ich bin.

Die neuen „Sprachschulbücher“ unterlagen zwar dem Ausgang vor 16⁰⁰, aber ich fühle mich für meine Handlungen ~~per~~ selbstverantwortlich und werde viel lieber im Gespräch mit den Leuten. Solange meine Schulleistungen nicht hinter den anderen zurückfallen laß ich mich auch nicht

davon abhängen.

3 Vordenenden habe ich bei Monika
draußen verbracht und sei das für-
wahr ein Abenteuer. Bei diesem Vetter
muß man ständig irgendwo im Moor &
mit seinen Catschen fischen. Monika hat
in ihrem Zimmer so ziemlich alles an
Kochtöpfen aufgestellt um der Rekonstruktion
die durch die Dürre kommen ein wenig
Kehr zu werden.

Monika muß sich wohl sehr auf „soßner-
zuwas“ freuen haben und obwohl wir
uns mehrer Meinungen prima verstehen,
weiß sie doch noch ^{nicht} so recht, was mit mir
einsparungen ist. Aber das schreibe ich
nur für sie und auch nur weil ich sicher
bin, daß sich dieses schon noch ändern
wird.

In ihrem Dorf habe ich mir meine 1.
Flöte eingefangen!

Letztes Vordenende sind wir nach Kitini
zur Klinik herausgerudelt und bei der

Ankunft hatte ich das Gefühl für un-
fertig zu sein. Lätini liegt am Rande
der Klippen und nach der Klinik schon
für geführt von einer freiwilligen Helferin
zu den ehens abgelegenen Häusern ge-
leitet. Das waren also meine 1.
direkten Kontakte mit C. H. und ich
muss sagen, ich freue mich auf das Ende
der Sprachbarriere.

Dem Frank W. habe ich schon klar gemacht,
daß ich nicht im Krankenhaus arbeiten
wolle und er ist mit C. H. einverstanden.
Nur so das bleibt bis Oktober im
Unklaren und ich habe genügend so viel
mit Osborn wie mit Frank darüber
diskutiert, daß dieses im Grunde
eine Unmöglichkeit ist.

Von den Dingen, die ich für Frei-
erledigen sollte bin ich bis auf die
„Palmolivekarte“ alles los geworden
und die will ich mir als Anknüpfungspunkt
einer persönlichen Bekanntschaft

mit Exami aufhaken.

Das ist nun ein sehr langer Brief
und wenn ich Ihnen erzähle daß
ich von Kitiini mit 39° Fieber (kl.
• Erkältung u. Durchfall) zurückgekom-
men bin und die Sache noch nicht ganz
ausgestanden ist wissen Sie das
hoffentlich zu spät!!

Das dumme Gedröck ergibt mir
auch in meiner Betätigungsfreiheit ein,
denn nach dem Unkranker bin ich
ziemlich fertig und habe nichts
nebensbei unternommen seit ich zurück bin.

• Ashborn hat mir klar gemacht,
daß in der UNH kein Platz für einen
2. Zahnarzt ist, darauf habe ich Frank
helfen mit seinen Beziehungen
in verhandeln könnte um eventuell
einen Platz in einem Government-
Krankenhaus zu bekommen.

Frank hat mir dann erzählt das

P.S. Würden Sie bitte die
Anschrift v. P. Weisner auf
meiner Adressliste vermerken?

Klaus Weisner 49.02 Bad Salzungen
Bergkirchen.

Danke.

Verhandlungen betr. einer mobilen
„Zahnklinik“ mit der Regierung im
Jungesild und wo sich übereinge-
kommen, daß vor der Mann für die
Sache sein könnte, so per sie klappt.

Es geschieht soviel, daß ich immer
weiter schreiben könnte; ich war schon
in ein Neuanfang in Sanja - zu
einem Fortessen geladen und ich
kettete in ein Bratmenhaus zum
Mittagessen, wobei ich natürlich zu
Monikas Entsetzen mit der linken Hand
die Joghurt über mich und in meinen
Mund geschneitelt habe.

Ich wollte mir eigentlich die
Lösung von 24-7 immer noch geschrieben
haben. Nun habe ich eine Bitte, können
Sie mir vielleicht ein paar Losungs-
bündlein schicken? Für die Antworten
ist vor zuständig.

Nun muß ich noch um Entschuldigung
bitten, daß dieser Brief um Ihre
private Anschrift geht.

Aber schon allein der Gedanke, daß
mein unreflektiertes Gedächtnis
die Brillen gläser eines halben
Dutzend kritischer Sekretäre
standhalten soll, würde mich
mit völlig vom Schreiben abzu-
halten.

Deshalb möchte ich Sie bitten Ihnen
allen im Jopdnerhaus meine
mündlichen Grüße zu übermitteln
(ja, besonders Herrn Pohl.)

Ihre Ell

Zur Ablage	
Nr. 222	
Datum 20.5.75	
Handzeichen	<i>[Signature]</i>

New Delhi
25-7-75



Liebe Frau Frida!

Damit sie sich nicht zu lang Sorgen
will ich in Kurzform schnell berichten.
Mr. Gordon Ruff ist zur Zeit in Amerika
und ein Freund von ihm ein
Rev. James P. Alter hat mich heute abends
im Hotel besucht um mit mir bei eventuelle
Schwierigkeiten behilflich zu sein.

Aber ich langweile mich auch nicht unko-
mfort. Ich habe eine englische Missionarin
aus Bangladesch kennen gelernt und wir
haben zusammen Tee trinken. Sie ist eine
der markwürdigsten Personen, die mich
begegnet hat (ich habe sie im Bus
kennengelernt). Dann habe ich noch einige
andere Leute getroffen und auch schon
für morgen ein volles Programm.

Tags über werde ich mir Delhi gemeinsam
mit einem Herrn Bektan ansehen.
Er hat mich zu dieser Tour eingeladen und
hat mich mit einer Taxe, ~~hat~~ von hier



हवाई पत्र
AEROGGRAMME

EINGEGANGEN
- 2. AUG. 1974



Frau Rüdiger Fiedler
Erledigt

2 Berlin W 1

Demersingstr. 19/20
Sopote Mission

Germany



दूसरा मोड़ SECOND FOLD

इस पत्र के अन्दर कुछ न रखिये NO ENCLOSURES ALLOWED

भेजने वाले का नाम और पता: SENDER'S NAME AND ADDRESS:

Ellen Fuxfeldt

1111
New Delhi

भारत INDIA

पहला मोड़ FIRST FOLD

Zur letzten Hotel bringen. Er ist Generalsekretär
der Carl Duisberg Gesellschaft und hat mir
falls ich es brauche die Unterstützung seiner
Gesellschaft zugesagt. Zum Abendessen war ich
bei einer indischen Familie die ich zufällig
kennen gelernt habe und damit ist die
Zeit auch schon rum. Leider hatte ich noch
keine Gelegenheit hier im Hotel Bekanntschaften zu
machen, es stehen einige Deutsche hier an der
Leitung.

Wenn diese Aerogramme nicht so kurz wären,
könnte ich jetzt im Einzelnen berichten, was
ich so gesehen habe. Ich hoffe dennoch ihre
Botschaft zu erhalten zu haben. Bliebe ich nicht
24 Missionen über denke ich es mir sehr gut.
Lieben Sie bitte alle - Ellen

N

Sch

Zur Ablage

Stenplan-Nr. 222

Datum 12.1.77

Handzeichen D. Fre

27. 12. 76

Liebe Dorothea,

ein Weihnachtsgruß an alle Mitarbeiter
sollte es werden - nun ist dazu zu spät - wie zu
so vielen Briefen mal wieder. Aber vielleicht trinkt
man im Büro auch nach Weihnachten gelegentlich
einen Tee (oder Kaffee) und dazu eignet sich als
Begleitung ein Stückchen "Shout Bread"?

Jedenfalls soll es ein herzlicher Gruß sein
mit herzlichen und guten Wünschen zum
neuen Jahr an Sie alle dort!

Herzlich,

Monika.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 25.2.77

Handzeichen

26.12.76, Horst

Liebe Dorothea,

zu Weihnachten wollte ich schreiben -
jetzt, wo es schon fast vorbei ist, konnte ich endlich
dazu. Am 23. kam ich aus London zurück.
Shanti wurde erst am Dienstag operiert. Es ist ihr gut
gegangen und als ich mich von Dammitt verabschiedete
waren sie bereits zurück von der Intensivpflegestation
auf der Kinderstation. Es war oben kein Loch in
der, wie vorher befürchtet war, modernen "new" ein-
paket-dichtung (weiß nicht, wie man das deutsch sagt).
So war es auch keine so schwierige und gefährliche Operation.
Dammitt lebt u. wohnt mit Shanti auf der Kinderstation
in einem super vornehmen Privatzimmer. (£ 330 pro Woche!)
Nun, möchte Shanti sich schnell erholen und beide,
Mutter und Kind, sobald wie möglich wieder nach Nepal
reisen können - und hoffentlich nicht zu sehr von dieser
fremden Welt verwirrt oder verletzt sein. Nora Vickers
und ein oder zwei frühere & Schwestern aus Pokhara werden
Dammitt abwechselnd besuchen, so wird sie nicht gar so allein
sein. Ich war schon ganz froh, daß ich bis nach
der Operation bei ihr sein konnte. Ist doch besser, wenn
jemand da ist, der Zeit hat und alles erklären kann -
am wichtigsten was das die zwei Tage auf der Intensiv-
pflegestation - die wirkte für Dammitt doch erst mal sehr
schreckend u. depressierend. Der größte Schreck beruht
ih, daß Shanti Oxygen bekam (in Nepal für meist kein
letzten Stadium u. oft als Zeichen drohendes Lebens-
gefahr verstanden)

über Weibschätze bleibt ich nun bei meinen jüngeren Brüdern
u. seiner Familie hier in flacher Norddeutschland. Mein
Neffe - Halbwaise alt - ist so voller Energie und Entdeckungs-
lust, daß zur Ruhe oder gar Langeweile auch keine
Minute Zeit bleibt. Es tut mal richtig gut, mit einem so
kräftigen gesunden Kind zu spielen, das keine Angst vor
einem hat.

Über Neujahr wurde ich dann in Stockdorf zur ersten
'workers conference' mein und anschließend durch die Verein-
nisse. Einige wenige Male habe ich im Dezember schon dort
Bilder gezeigt u. erzählt.

Gewohnt habe ich in London bei der R.B.M.U. - Mr. + Mrs. Dove
sind dort noch als Hausleiter, die haben mich sehr freund-
lich aufgenommen, ich auch sehr um Darnitz gekümmert
obwohl bevor ich ankam. Übrigens wollen die R.B.M.U. -
Wahrscheinlich das Sanagach Heft neu auflagen u. drucken
lassen. Mit hat es zwar gewundert u. finde es fast lustig,
daß die es gerade so gut finden, aber wenn sie meinen,
es brauchen zu können, soll es mit recht sein.

So, nun hoffe ich, Du hast ein gesegnetes Vatertagsfest erlebt und wünsche Dir ein behütetes neues Jahr. Wenn ich dann in Bad Berneck sein werde, dann werde ich mit natürlich immer sehr freuen, wenn jemand auf der Autobahn von Berlin, Kaffeedurst hat - oder auch mal anrufen will. Berneck selbst ist zwar kein so schöner Ort, jedoch die Umgebung muss schöner! Das wird allerdings kein vorstufung sein, da ich erst noch ein paar Wochen in einer anderen Diakoniestation mitarbeiten werde, um ein wenig Erfahrung zu haben, bevor wir dort neu beginnen.

So, mich einen herzlichen Gruß - und bitte auch an alle die anderen Mitarbeiter dort. Mit den Koffern im Zimmer, ist das Briefschreiben etwas beschwerlich, weil es so voller Freude und Unterhaltungslust ist.

Herzliche Grüße,
Deine Monika

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 23. 12. 76

Handzeichen P.

, den 23.12.76

Schwester
Monika Schutzka
c/o Missionsdienst für
Christus
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

frie/P

Liebe Monika,

vermutlich bist Du noch in London. Ich warte sehr auf Nachricht und wüßte gerne wie es Dir, Danmit und Shanti geht. Vielleicht höre ich in den nächsten Tagen von Dir.

Zu Weihnachten sollst Du von uns allen herzliche Grüße bekommen. Wir hoffen, daß Du gesegnete Tage verlebst. Alle Gossner-Mitarbeiter erhielten in diesem Jahr den "Brot für die Welt" Kalender, und er geht heute auch per Post an Dich ab. Ich nehme an, er wird Dir ebensoviel Freude machen wie mir besonders der Monat Mai.

Ellen ist pünktlich am 21. abends hier angekommen. Sie ist gleich am nächsten Tag zu ihrer Mutter gefahren, kommt aber sofort nach Weihnachten wieder, und wir werden dann Gelegenheit haben, miteinander zu reden. Ich bins so froh, daß das alles geklappt hat. Wie sich Ellens Zukunft nun entscheiden wird, wird sich sicher in den nächsten Wochen etwas klarer zeigen.

Ich wünsche, wir würden uns bald mal wiedersehen, weil's eben doch viel zu erzählen und beraten gibt. Vielleicht klappt's ja mal. Sei sehr herzlich begrüßt. Ich wünsche Dir ein gutes Jahr 1977.

Deine

D. Friederici
(Dorothea H. Friederici)

Schwester Monika Schutzka
Missionsdienst für Christus

den 10. 12. 76

8000 München-Stockdorf

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 10.12.76
Handzeichen <i>DS</i>

Liebe Monika,

eben kam Dein Brief mit der Mitteilung Deiner endgültigen Entscheidung, nun in Deutschland zu bleiben. Dass mir das leid tut, brauche ich wohl nicht besonders sagen. Aber verstehen kann ich Dich trotzdem und ich wünsche Dir, dass Dir das Einleben hier nicht zu schwer fällt. - Vermutlich wird Herr Seeberg noch gesondert auf Deinen Brief antworten. Dieses sind nur meine 'Unmassgeblichen Bemerkungen', und keineswegs der eigentliche Grund meines heutigen Briefes.

Dieser ist Deine Reise nach England. Ich wünsche Dir sehr, dass alles gut verläuft. Bitte grüss Danmit sehr herzlich von mir. Ich könnte mir denken, dass Sie so allerlei Sachen braucht, z. B. warme Kleidung etc. und lege Dir darum einen Scheck bei. Vielleicht hilft dieses Geld ein bisschen. Ich bin mir dabei völlig klar, dass Geld keine Hilfe im eigentlichen Sinne ist. Ich werde natürlich in diesen kommenden Tagen ganz besonders viel an Euch denken und für Shanti beten. Ich wünschte so sehr, dass Sie dann gesund wieder mit Danmit nach Nepal reisen kann! - Unser iddisches Problemkind hier in Berlin hat seine Pankreas-Operation gut überstanden und wir haben die grosse Hoffnung, dass es Weihnachten bei den Eltern sein kann. Ich wünsche Danmit und Samuel, dass sie ihr Kind auch gesund wieder zuhause haben dürfen!

In Deinen Brief vom 29. 11. fragst Du, ob Du Deinen Krankenschein bei Frau Meudt hast liegen lassen. Leider nein. Frau Meudt hat einen neuen angefordert und wird ihn Dir dann schicken.

Von Ellen weiss ich inzwischen, dass sie während ihres Berlin-Aufenthaltes bei einer Freundin wohnen will. Ich bin froh darüber und wünsche nur, dass ihr der Aufenthalt hier endlich Klarheit für ihre Zukunft gibt.

Dass Du evtl. nach Bad Berneck gehst, freut uns übrigens sehr. Wann fängst Du dort an? Wir melden uns schon mal als Besucher an, bei unseren Fahrten nach Bayern. Spätestens in der Bernecker Gegend überkommt uns dann immer ein sagenhafter Kaffee-Durst. Such also bitte Deine Wohnung so aus, dass wir Dich von der Autobahn aus leicht finden! - Wann fängst Du dort an? Am 30. 4. kommen z. B. Pastor Seeberg und ich dort vorbei, auf dem Weg nach Augsburg, und am 9. 5. auf dem Rückweg.

So, liebe Monika, ich schicke diesen Brief per Eilboten, damit er Dich auf jeden Fall noch vor London erreicht. Heute fährt Danmit von Kathmandu ab. Meine Gedanken sind immerzu bei ihr. Du weisst, dass Du zu jeder Zeit anrufen kannst, wenn Du von London aus irgendeine Hilfe brauchst. Meine private Tel. Nr. 030 - 852 53 99. Ich bin auch Weihnachten etc. zuhause.

Gott behüte Dich, Danmit und Shanté, und auch Samuel und Benjo in Nepal.
Deine

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 10.12.76

Handzeichen

D. Me.
Liebe Dorothea

29.11.76
EINGEGANGEN

- 2. DEZ. 1976

Erledigt

inzwischen habe ich auch von Betty Young Antwort bekommen. Die Daten für Danut's Reise sind wie in dem Brief von Samuel, den ich recently an Dich geschickt habe. Dazu kam noch die Absicht, daß Joy Stephens u. Eileen Talbot nie in London mit abholen und sich etwas um sie kümmern wollen. Die waren beide in Nepal und kennen Danut ein wenig. So bin ich schon froh. Ich habe nun eine Flugkarte für den 13.12. nach London gebucht, um dann hoffentlich die Tage der Operation bei ihr zu sein. Betty Young schreibt, Danut würde mit Shanti im Hospital wohnen können. Ich weiß noch nicht wo, aber einen Platz werde ich dann schon finden.

Ich selber bin mir noch immer nicht klar, was der nächste Schritt sein soll, wäre froh, wenn ich das endlich erkennen würde.

Mit den vielen Briefen, die ich schreiben sollte, komme ich trotz Urlaub nicht weiter - mir fehlt meine normale Arbeit! -

Übermorgen fahre ich in die Nähe von Bayreuth,
dort soll eine neue Diakoniew-Station aufgebaut
werden. Ob dort vielleicht der Platz ist?
Ne, würde mal sehen.

Hein?
Weien
angst.
8.12.76
Lilo. Könntest Du bitte mal Frau Meent fragen,
ob ich wohl aus Versehen auch den Krankenschein
bei ihr im Büro gelassen habe? Ich
kann ihn einfach nicht finden. Falls es nicht
bei den Versicherungskarten liegt, ob man wohl
noch einen zweiten Schein bekommen könnte?
Vorher hat bei ihr erst u. müßte den Krankenschein
nachliefern.

30.11. Eben kam Dein Brief an, herzlichen Dank
dafür. Ob ich im Januar nochmal nach Berlin komme,
weiß ich noch nicht, glaube es allerdings kaum. Vor-
läufig warte ich ja auch noch auf Nachricht, wegen der
beauftragten Frau. Da habe ich noch gar nichts gehört.

So, für heute herzliche Grüße - auch an die anderen
Mitarbeiter dort bitte.

Eine gute, gesegnete Adventszeit
wünsche ich Dir,

Deine Schwester.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 29. 11. 76

Handzeichen

EINGEGANGEN
23. 11. 76
5. NOV. 1976
Jung

F 221



Aufnahme, Werner Neumeister
Deutsch-Österreichischer Kunstverlag, München Berlin

NÜRNBERG, ST. LORENZ
Englischer Grund von Veit Stoss, 1518

zum 1. Advent

Bekam gerade diesen Brief
von Samuel u. schicke ihn
an Dich, dann weißt Du,
wie die Dinge liegen.

Werde mal planen so am 13. 12. dann
nach London zu fliegen. Weißt Du eine
einigenmaßen gute Unterkunfts-möglichkeit?
Kannst Du diese Internethaus-Help finden?

Von Betty Young habe ich nicht gehört bisher -
kann ja auch kommen. Froh bin ich jedenfalls
noch immer nicht, über diese Pläne.

Draußen wirbeln die Schneeflocken und ich
bin froh, daß man in diesem Land wohnt,
geheizte Räume hat.

Hilfst Du mir das Buch Land by mal bitte
Kern Wohnen fragen, wann er die Bücher, die
bestellt hatte schon am 1. 11. noch nicht geschickt
hat? Die chadwick'sche Land hat ich nun ganz
pünktlich gehabt. Und kann ich bitte ein
Weltkarte-puzzle ~~von~~ haben - könnte ja
gleich bei Frau Schmidt bestellt werden.
So, für viele herzliche Grüße, auch allen
anderen Mitarbeiterinnen G. H.

Deine Christa



Schwester
Monika Schutzka
c/o Missionsdienst
für Christus
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 17. 1. 77

Handzeichen P.

, den 26.11.76

P

Liebe Schwester Monika!

Damit die grauen Novembertage ein wenig Aufmunterung erhalten schicke ich Ihnen das gewünschte Puzzle. Frau Meudt bucht die DM 10,- mit der anderen Rechnung von Ihrem Konto ab.

Wir wünschen Ihnen eine gute Adventszeit.

Mit freundlichen Grüßen

i.A.

P.

26. November 1976
frie/sz

Schwester
Monika Schutzka
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

Zur Ablage
Kartenplan-Nr. 222
29.11.76
Handzeichen

Liebe Monika!

Vielen Dank für Deinen Kartengruss zum 1. Advent, vor allen Dingen Dank für den Brief von Samuel, der ja sehr aufschlussreich ist. Ich behalte eine Kopie dieses Briefes hier und sende das Original beiliegend zurück.

In London kenne ich nur das R.B.M.U.-Haus, 99 Thurleigh Road, Balham, London SW 12. Soviel ich weiss, sind dort Onkel und Tante von John Cook Hauseltern. Man wohnt dort recht nett und Du könntest auf jeden Fall an die o.a. Adresse schreiben und Dich auf mich beziehen.

Melody Koch wohnt im Foreign Mission Club, 20-26 Aberdeen Park, London N5 2BJ. Vielleicht kannst Du es da auch einmal versuchen.

Ich habe Post von Pastor Robert, der für die Einladung zum Kirchentag zwei der folgenden Leute in der angegebenen Prioritätenreihenfolge nennt:

1. Lazarus, 2. Silas aus Pokhara, 3. Birbahadur Rai aus Okhaldunga, 4. M.S. Rana, 5. Simon Pandé aus Butwal.

Ich habe die beiden ersten angeschrieben und hoffe, dass sie die Einladung annehmen. Ich finde die angegebenen Namen sehr überraschend, sie machen mich aber sehr froh.

Ich werde sehen, dass das Weltkarten-Puzzle ganz schnell an Dich abgeht. Bei der Buchhandlung werde ich reklamieren. *x Die Sachen wurden am 23. abgeschickt*

Ellen kommt am 25. Dezember in Berlin an und bleibt etwa einen Monat. Melody Koch's Aussendungsgottesdienst ist am 9. Januar hier in der amerikanischen Gemeinde. Ellen schreibt, dass sie froh wäre, wenn sie auch Dich in ihrem Urlaub treffen könnte. Bleibt also die

- 2 -

Frage, ob Du während Deines ^{Upstades} ~~Ulrubs~~ auch einmal nach Berlin
kommst.

Soviel im Moment, herzliche Grüsse

DTine

Dorothea H. Friederici

Anlage

EINGEGANGEN

22. NOV. 1976

Erledigt

Zur Ablage 76

Aktenplan-Nr. 222

Datum 10.12.76

Handzeichen D. Müller

Liebe Dorothea,

herzlichen Dank für den Brief

von 16.11. und 11.11.

Zu dem D.U.-Seminar werde ich nicht fahren.
Es hätte mich zwar sehr interessiert - aber ich
habe einfach nicht den Schwung abzuwachen auf
Reise zu gehen und mich in eine neue Gruppe ...
einzuleben + -arbeiten. Mein Aufnahmevermögen ist
eben doch begrenzt. Will jetzt mal etwas zur
Ruhe kommen, die fürchterlich vielen Briefantworten
bearbeiten ... also an Langeweile werde
ich so bald nicht leiden.

Va kommt habe ich noch keine weiteren Nachrichten.
Tilly schreibt, sie sei jetzt erst mal nach Jork
gefahren, um es dort noch mal zu versuchen
ihre National Certificate zu bekommen. Sie hat sich
auch früher schon oft vergeblich darum bemüht.
da Betty Young habe ich geschrieben - auch noch
keine Antwort. Wenn ich mehr weiß, werde
ich anrufen oder schreiben. Liene schreibt, daß
sie dort das Geld für die Flugkarte erst
teilweise haben u. sie für Mithilfe froh wäre.
Liene ist zur Zeit in Indien zum Urlaub.

Bis gespannt, wie sich das alles entwickeln wird.

Recht war gut, habe mich gefreut, dabei zu sein.

Frank, für Sie, Jane, Alvin.

In die Mission. Dienste in Österreich wurde ich noch
schreiben und vorschlagen entweder im Januar
oder Februar für 8-10 Tage dorthin zu fahren.
Das läßt sich dann ja noch zum Reisedienst
hier hinzufügen.

Die Stockholmer Schwestern, die mit in Indien waren,
habe ich selber noch nicht getroffen. Sie wissen so voller
Freude berichtet haben, daß ich schon glauben könnte,
die anderen hier sein selber in Indien gewesen! Es
scheint eine gute Fahrt gewesen zu sein. Wie ist es
wohl Schw. Rose in Takerna ergangen?

Alvin schreibt, daß es eine ganze Reihe Leute in U.N.N.
gibt, die von letztem Medical Board Meeting exkorsiert
waren. C.H.P. - kann erst als Ende abends nach 20 Uhr
drehen! - Das neue Paton Hospital u. vor allem die Pläne für
Shanta Bhawan regen dort auch einige Leute auf - wird
kinnte es ganz wütend machen - doch was nützt es
schon? Shyam is Acting Director of C.H.P. während
Mr. Rudhoniemi in Urlaub ist.

Ich selber bin noch immer an Suchen u. Fragen und
sehe den Weg noch nicht. Jedenfalls kann ich höchstens
alte Leute nicht mehr helfen u. Gatten mit dem An.
Habe es bei meiner Tante in Gesundheitsdienst versucht -
hatte immer noch hoffen wollen, daß es vielleicht doch
gehen würde. - Nun, was hat wohl ein gebrochenes
dru mit Theologie zu tun? Das Kapitel ist noch nicht
zu Ende gelernt. - Die 20 Hft schicke ich mit gleicher
Post ab.

So für Leute herzliche Grüße, bitte auch an die
anderen Mitarbeiter dort - (man sollte die Menschen
im Büro früher kennen lernen - ein Tip für andere
Leute die ins Ausland reisen) Das Wohlbefinden in

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 19. 1. 77
Handzeichen P.

, den 16.11.76

Missionsdienst für
Christus
Schwester Monika Schutzka
Alpenstr. 15

8031 Stockdorf

frie/P

Liebe Monika,

beiliegender Brief landete bei uns. Ich habe keine Ahnung, ob Du diese Einladung annehmen willst oder nicht. Bitte schreibe das selbst, und lasse uns wissen, was Du geantwortet hast. An und für sich finde ich es ganz schön, wenn Du die Einladung annehmen würdest, aber es sei Deiner freien Entscheidung anheimgestellt.

Die Freundschaftsreisenden sind zurückgekehrt. Du wirst die Stockdorfer-Schwester inzwischen getroffen haben und von Ihnen Bericht bekommen haben. Mich interessiert natürlich sehr, was sie von der Reise hielten. Pannen hat es natürlich gegeben, aber soweit ich die Reaktion bisher hörte, ist doch alles relativ gut verlaufen.

Ellen hat telegrafisch um Ticket-Besorgung Kathmandu-Berlin, 24.12., Rückflug 24.1., d.h. also, daß sie dann in Urlaub hier ist. Ich freue mich darauf, sie dann zu sehen und hoffe nur, daß viele ihrer Probleme dann gelöst werden.

Sonst weiß ich im Moment nichts Neues. Sei herzlich begrüßt von

Deiner

gez. Dorothea H. Friederici

i.A. P.

Frau
Monika Schutzka
c/o Frau M. Koch
Hans Sachsstr. 27

11. 11. 76

8542 Roth b. Nürnberg

Zur Ablage
Aktenplan-Nr. 222
Datum 29. 11. 76
Handzeichen *DD*

Liebe Monika,

beiliegende Einladung fand ich in meiner Post, als ich heute wieder hier in's Büro kam. Ich kann sie nicht annehmen, könnte mir aber vorstellen, dass Dich das interessiert und gebe sie darum weiter. Als Gossner-Mitarbeiterin bist Du bei DÜ immer Willkommen. Es macht also nichts, wenn Du nicht persönlich eingeladen bist. Du könntest Dich ohne weiteres auf mich berufen. Wenn Du keine Lust oder Zeit für dieses Seminar hast, wirf das Zeug in den Papierkorb.

Von Ellen kam heute ein Telegramm. Ich soll für den 24. 12. einen Flug nach Berlin und für den 24. 1. einen von Berlin nach Kathmandu buchen. Beides ist bereits geschehen. Ich hoffe also, dass sie am 25. 12. hier ankommt.

Hast Du Neuigkeiten von Danmit? Ich schreibe in den nächsten Tagen an die RBMU und hoffe sehr, dass alles gut geht. - Das Kind meiner indischen Bekannten wird am kommenden Dienstag operiert, Teilung der Bauchspeicheldrüse. Denk an sie.

Wir wollen versuchen Meëdy Koch etwas früher nach Nepal zu schicken, d. h. bereits Mitte Januar und nicht, wie ursprünglich geplant, erste am 24. 1.. Das gäbe ihr dann noch etwas Zeit für Delhi und einige Tage mehr für die nepalesische Familie. Die neuen DÜ-Leute, die auch für den Februar-Sprachkurs ausreisen wollen, möchten auch gerne noch eine Woche in einer nepalesischen Familie wohnen. Ich werde an Karthaks und Martha Mukhia schreiben. Hoffentlich können die etwas einrichten. Ich werde als unverbindlichen Vorschlag mal die Prakash Rai Familie nennen. Das wäre mir lieber als Sotembas. Mal sehen, wie das alles wird.

Eben bekam ich einen "lovely letter" von Conny. Unsere Freundschaftsreisenden waren da und man hatte zusammen a "very great time". Mal sehen was Schwester Ilse und Siegwart Kriebel zu berichten haben.

Bitte lass von Dir hören, wenn Du was von Danmit weißt. Ich bin privat abends unter 030-852 53 99 zu erreichen, auch nach 10 Uhr, wenn's billig ist.

Herzliche Grüsse und viele gute Wünsche! Deine

DD

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27. 10. 76

Handzeichen

Liebe Dorothea, Die

Basel, 22. 9. 76

herzlichen Dank für Deine Brief.

dazu folgende Antworten:

- 1/ Werde 14.10. ~~2~~ 16.24 in Zürich ankommen,
so wie Du es vorgeschlagen hast.
- 2/ Wie lange soll oder kann der Bericht dauern -
worüber ist zu berichten - "über Nepal",
wie Du schreibt, ist sehr vage und
reicht doch wohl nicht aus. - Wollen die
Herren über Nepal, U.N.N. C.H.P.
oder was hören?
- 3/ Wie ich Dir schon im letzten Brief schrieb
plane ich nicht nach Ostprestenhof mitzu-
kommen. So ohne Gespräch in einer Gruppe
ersatz, das das halte ich weder für gut
noch möglich. Außerdem schreibt sie ja, dass
in der Zeit voraussichtlich Gossner - Ost Berlin
auf meinen Besuch wartet. Herr Pastor Seeburg
schrieb mir ja auch, ich solle meinen
Besuch für Gossner Ende Okt. in Berlin
planen, da weder er noch Du vorher Zeit

hätten.

4) Nobody Koch - das hoffe ich für das Ende Oktober in Berlin hin.

5) Weso weißt du nicht, ob ich noch zu kommen gelte? Ist für mich wieder eine interessante Bemerkung. Laut Vertrag ist es doch bis 30.4.77! Hat mich das denn geändert?? Ob wieder Nepal oder nicht, das weiß ich doch noch nicht. Herr Pastor Seeburg schrieb mir nach Nepal, das ich das nicht so im Vorhinein sagen mußte. Wenn das allerdings der Missionsleitung nicht gelegen ist u. Antwort erwartet wird, bevor Klarheit besteht, dann mußte es eben eine negative Antwort sein. Du selbst es ist schwer wichtige Entscheidungen zu treffen, wenn man mit so viel Ungewißheit leben muß. Das sehe ich auch, darunter leide ich nicht weniger. So scheint mir auch obdaraus sein wenn zu Nepal man mehr herauszuwirken.

6) Der Herr hier ist in 2 Tagen zu Ende. Vorher noch ein paar Tage in Zürich mit Elfrida Benatarolt sein. Am 1.10. ist an Johannes-Abend in Berlin-Lichterfelde, Johannes-

Gemeinde, wo ich von Nepal erzählen soll. Der
Termin ließ sich nicht verschieben. So werde ich
1. 10. in Berlin sein. Da mir Pastor
Seeberg schrieb, daß bis Ende Okt. keine
Zeit sei, werde ich wohl kaum in der Haupt-
stadt vorüberkommen. Plane auch nur 1-2
Tage in Berlin zu sein, um ein wenig Zeit
dann in Stockholm für mich u. bei den Eltern
zu haben.

Bis es immer unsagbar müde, obwohl ich die
Abende fast nie etwas unternehme und versuchte
mehr als sonst zu schlafen. Vielleicht ist es
bis zum 14. 10. dann besser.
Bis dahin sehr herzliche Grüße,

Deine
H. K.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

Handzeichen

P.

12. 10. 76

Liebe Frau Böhl,

fast hätte ich vergessen -

falls Frau Freudenreich bei Ihnen anruft,
sie sagte mir, dass sie obers fast täglich
hier würde, bitte teilen Sie ihr folgende

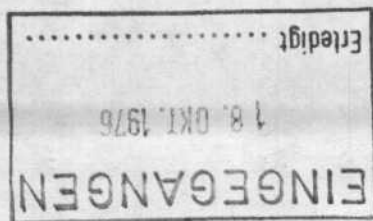
Dinge mit: 1) Ich fahre am 13.10.
nicht nach Esslingen, da es dort an dem
Tag nicht passt.

2) Ich fahre am 14.10. um 7.55 in München
ab und sollte den Fahrplan gemäß um
16.24 in Zürich ankommen.

Muen herzliche Grüße,

Ihre

Monika Schutka.



Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 27.10.76

Handzeichen D. H. Friederici

, den 17.9.1976

Schwester
Monika Schutzka
Missionsdienst für Christus
Alpenstr. 5

8031 Stockdorf b. München

frie/P

Liebe Monika,

Vielen Dank für Deinen Brief vom 6.9., der mich hier empfang. Ich habe mich gefreut darüber, und der Arbeitsanfang ist ja eben immer leichter, wenn man "mitfühlende Seelen" kennt. Diesen Brief schicke ich nach Stockdorf und Basel und hoffe, daß er Dich an einem der beiden Orte erreicht.

Es geht mir um folgende Angelegenheiten:

1. Kuratoriumssitzung ist am 15.10. in Rheinberg, Bahnstation Löhne. Die Sitzung beginnt schon am Abend des 14.. Es wäre also gut, wenn Du am 14. spät nachmittags ankommen würdest. Ich werde gleich Frau Schulz bitten, noch nach einem eventuellen Zuganschluß München-Löhne zu forschen und lege diesem Brief denn noch inoffiziellen Zettel bei. Bitte lasse mich möglichst bald wissen, ob Du mit diesem oder einem anderen Zug in Löhne ankommst, damit Du von dortaus abgeholt werden kannst.
2. Während der Kuratoriumssitzung wirst Du gebeten, einen kurzen Bericht über Nepal zu geben. Es wäre wichtig, wenn Du darin auch den "Heimgang" von SIL und OM berichten würdest. Vielleicht können wir das am Vorabend noch gemeinsam besprechen.
3. Es ist sehr wichtig für mich, möglichst ganz schnell zu wissen, ob Du dann vom Kuratorium aus am 16. mit uns nach Ostfriesland reist. Herr Pastor Seeburg, Herr Dr. Singh aus Ranchi und ich werden dort bis einschließlich 21. Gemeindedienste tun. Ich würde es natürlich sehr begrüßen, wenn Du mit dabei wärst, aber wie versprochen bedrängen wir Dich keineswegs.
4. Im Moment bin ich etwas besorgt, daß Du Melody Koch nicht kennenlernst, denn sie ist beim Kuratorium nicht anwesend, sondern beim DÜ-Vorbereitungskurs. Wenn ich wüßte wie Dein Zeitplan ist, würde ich versuchen, noch ein Treffen einzurichten. Kommst Du Ende Oktober nach Berlin? Dann ginge es da evtl.
5. Die Stockdorfer haben angerufen. Sie möchten Dich im Januar vier Wochen durch ihre Institutionen reisen lassen. Grundsätzlich bin ich damit einverstanden, nur fragt sich, ob Du dann noch bei Gossner bist oder überhaupt noch in Deutschland. Wir sollten sicher auch über Deine Zukunft reden, wenn wir uns im Oktober sehen. Im Augenblick liegen eine ganze Menge Bewerbungen vor für einen Dienst in Nepal, und ich weiß nicht wie ich mich verhalten soll solange ich nicht weiß, ob Du noch zu "unseren Nepalesen" gehörst oder nicht. Bitte verstehe mich nicht falsch. Ich will nicht drängen, nur ist es schwer, richtige Entscheidungen zu treffen, wenn man mit so viel Ungewißheit leben muß.

Wenn Dich dieser Brief in Basel erreicht, steht Dir bald das Wiedersehen mit Eilfriede bevor. Bitte grüße sie sehr sehr herzlich von mir. Ich wünsche Euch beiden gute Tage der Erholung.

Herzlichst

Deine

(Dorothea H. Friederici)

Ø Baseler Mission

Tübingen, 6. 9. 76

Liebe Dorokoa!

Einen guten Aufbruch nach dem Urlaub!

Wie Du siehst, bin ich ganz gekesselt in Tübingen! Solltest Du ja mal zufrieden mit mir sein! - und mitstehe die Zeit zwischen Labor, Röntgen.... oh, diese Unternehmungen! - aus, um schnell ein paar Briefe zu schreiben.

Die Flugkarte haben wir schließlich am 4. 3. 76 noch bekommen, Hiss war schon ganz aufgeregt, weil er halt auch in Deutschland kleiner ein langsames Tempo hat! - Herzlichen Dank für diese Besorgungen. Hiss ist nun hoffentlich inzwischen gut bei ihren Eltern angekommen.

Mir fällt es noch gar nicht leicht, wieder hier in dieser westlichen Welt zu sein. Hoffe, daß es mir mit der Zeit gelingen wird. Noch ist mein Wesen u. Denken in Samsara u. Nepal. Die langsame Heimreise war inwieweit eine Hilfe etwas Abstand zu gewinnen. -

Gegen diesen Brief bei, den mir Martha Makhia am Flughafen gab. Du möchtest es ihm nicht übel nehmen, Sie konnte in der Eile sich nicht mehr an die Handschrift erinnern u. wußte auch nicht, ob das Name richtig geschrieben sei.

Am 12. 9. nächsten Sonntag hoffe ich im Keller zur Taufe meines Neffen u. Paken Kindes zu sein. Dann 13.-24. in Basel und anschließend etwas Urlaub zusammen mit Elfriede. Ihre Schwester hat Urlaub genommen u. wird solange die Mutter pflegen, daß Elfriede mal ein paar Tage raus kann. Ich glaube das hat sie auch dringend nötig.

Schreib mir bitte noch nach Basel oder Stockholm, wann u. wo die Karakorumsitzung ist. Ich habe eben an

Herrn Pf. Schottstädt geschrieben u. würde dann vielleicht
gleich von der Tharabrunnsitzung nach Ost-Berlin fahren.
Wenn es geht möchte ich dann noch gleich anschließend meine
Verwandten bei Stendal besuchen. Herr Pastor Seeberg schrieb
mir ja, daß er u. d. erst Ende Oktober in Berlin
zu sprechen wird.

Der Missionarssdienst in Stockdorf u. die Kirchengemeinden
Ganting u. Stockdorf bitten um Vorträge - oder was daraus -
ich hat sie, sich mit Dir in Verbindung zu setzen, die
Termine zu vereinbaren. Auch die Pfauen-Gemeinde
in Lichterfelde wird sich wohl an die Gossner Mission
wenden wegen eines besonderen Abends, den sie für 1.10.9 -
plant haben.

So, das wäre es erst mal für heute - verzeih, ich bin
noch spürbar müde u. da fällt mir nicht viel ein. —

Einen liebevollen Gruß,

Deine Monika.

Zur Ablage

Aktenplan-Nr. 222

Datum 12.8.76

Handzeichen D.

, den 12.8.1976

Schwester
Monika Schutzka
c/o Missionsdienst für Christus

8031 Stockdorf

frie/P

Liebe Monika,

gestern erhielt ich Deinen Brief vom 4.8. aus New Delhi, Du schriebst ihn also an Deinem Geburtstag. Vielen Dank, daß Du an diesem Tag Zeit hattest, an mich zu denken.

Wenn Du diesen Brief bekommst, liegt die ungewisse Reise hinter Euch. Ich bin gespannt wie alles verlaufen ist und freue mich auf Deinen Bericht.

Auch über den Brief von Dr. Friedericks und die C.H.P. Sache müssen wir sicher ausführlich reden. Hoffentlich reicht irgendwann mal die Zeit dafür. Es gibt überhaupt viel Dinge, die besprochen werden sollten. Ich bin ab 12.9. wieder in Berlin und ab 13.9. wieder im Büro. - Hoffe ich jedenfalls.

Für Hisa habe ich ein Flugticket erst für den 4.9. buchen können. Ich hoffe, daß bringt Eure Pläne nicht zu sehr durcheinander. Der frühere Termin wäre der 30.8. gewesen, und das schien mir zu riskant, wenn Ihr erst am 29. in Stockdorf ankommt. Sollte nun Hisa eine unbeschäftigte Woche in Deutschland haben, dann kann sie mich gerne (ich würde mich wirklich freuen) im Berg-hof, 7061 Obersteinenberg, besuchen. Das ist in der Nähe von Stuttgart, also zwischen München und Frankfurt. Das Flugticket wird Frau Meudt sofort ab-schicken, wenn wir es haben. Es ist wie Du vorgeschlagen hast, von Deinem Gehalt bezahlt worden und kostet DM 742,-. Das war das günstigste was ich hier kriegen konnte.

Ich füge diesem Brief einen Brief der Baseler Mission bei. Ich weiß nicht, ob ich da hätte etwas für Dich unternehmen sollen, ich glaube aber nicht.

Lasse Dir nun noch nachträglich sehr viel Gutes für das neue Lebensjahr wünschen. Ich hoffe, es bringt Dir viel Freude und gute Erlebnisse, Klar-heit für den weiteren Lebensweg und Kraft von Gott für jeden Tag. Ich werde irgendwann Anfang September in Stockdorf anrufen, vielleicht kann ich dann sogar mit Dir reden. Sei herzlich begrüßt von

Deiner

Dorothea
(Dorothea H. Friederici)

EINGEGANGEN

Dell.

11. AUG. 1976

Erledigt

Liebe Dorothea!

Da sitzen wir also in YWCA Guest House im kühlen Zimmer (ich muß mir schon einen Schal anlegen!) und haben den Hirschhof hinter uns. Hage-schlagen u. müde sind wir beide. Hissa ist sehr voller Energie - u. ich bin bahn, habe gerade mitten am Tag 2 Stunden geschlafen. Die Reise ist bis Odessa gebucht - Plätze für das Schiff auf der Donau konnte wir nicht bekommen. Papiere sollen wir erst in Taschkent erhalten, bezahlt ist bis Bukarest! - Na, auch ein züchtliches Durcheinander u. wird wohl nicht gerade ohne Aufregung gehen, diese Reise - So wissen wir immer noch nicht, wann u. wo wir in Deutschland ankommen. Schicke Bitte Hissa Karte u. meine Post (falls welche da wäre) an Stockdorf, da wir dort erst mal ankommen. Du könntest das Geld für Hissa's Flugkarte einfach von meinem Gehalt abziehen lassen - dann verrecke ich es mit ihr hinterher - das scheint mir die beste Lösung, die sie ja nun nicht nach Berlin führt.

Herzlichen Dank für Deinen Brief von 16.7. - gestern kam vor der Abreise gab mir Dr. Friederichs den Durchschlag von seiner Antwort an Dich - gäbe einige dazu zu sagen - das später. Habe ihm gesagt, daß jedenfalls das, was er (u. inzwischen auch Sam) über Danut schreiben will dem entspricht, wie sie die Dinge versteht - Danut wäre gerne in C.H.P. geblieben! Darüber mündlich u. schriftl. u. Sammel wohnen jetzt in der Nähe von Shanta Bhawan. Shina ist gefragt worden, ob sie von Bug-hati nach Luban gehen will in etwa 1-2 Wochen. Die letzte Woche, wenn jedenfalls keine frohen als letzten Tage u. die lange Reise wird gut sein, erst mal ein paar Wochen vorüber zu lassen. - Ob ich wirklich nur alles so subjektiv sehe, wie Dr. Friederichs C.H.P., die ähnlich empfanden. Na, lassen wir es erst mal in Ruhe (ich würde es sehr)
Morgen fliegen wir nach Kabul am 9.8. Taschkent dann Buchara, Tbilisi, Sukhumi, Odessa. Wir werden froh sein, wenn wir hoffentlich gut in Stockdorf an-
gekommen sind.